

MÉTÉO

MAX 30°
MIN 16°



À SUIVRE EN PAGE 2

79^e ANNÉE — NUMÉRO 49 — OTTAWA-HULL — 24 MAI 1991 — 50c taxes non comprises

VENDREDI

LeDroit

À L'INTÉRIEUR

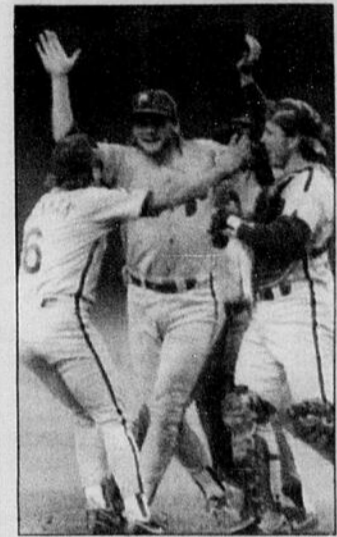


VERS LA
COUPE
STANLEY

**Les Penguins
à une victoire
de la coupe**

page 54

LES SPORTS



PHIÈSSE CANADIENNE

**Tommy Greene:
un match sans
point ni coup sûr
face aux Expos**

page 55

WEEK-END



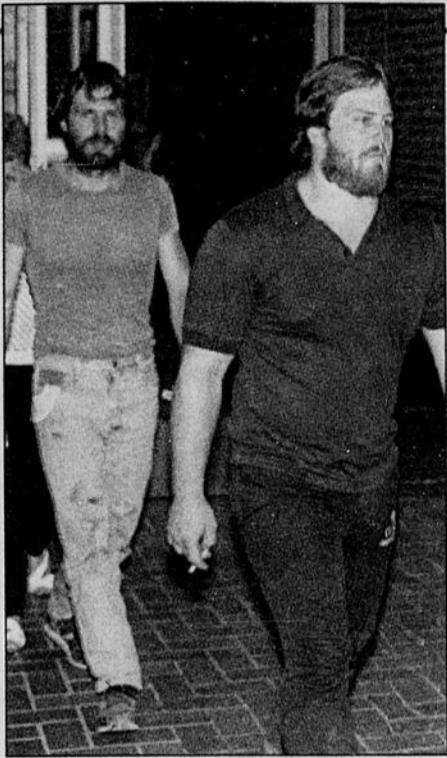
**Bob Dylan: déjà
cinquante ans**

page 25

UN HOMME BATTU À MORT À THURSO

Les deux suspects se livrent

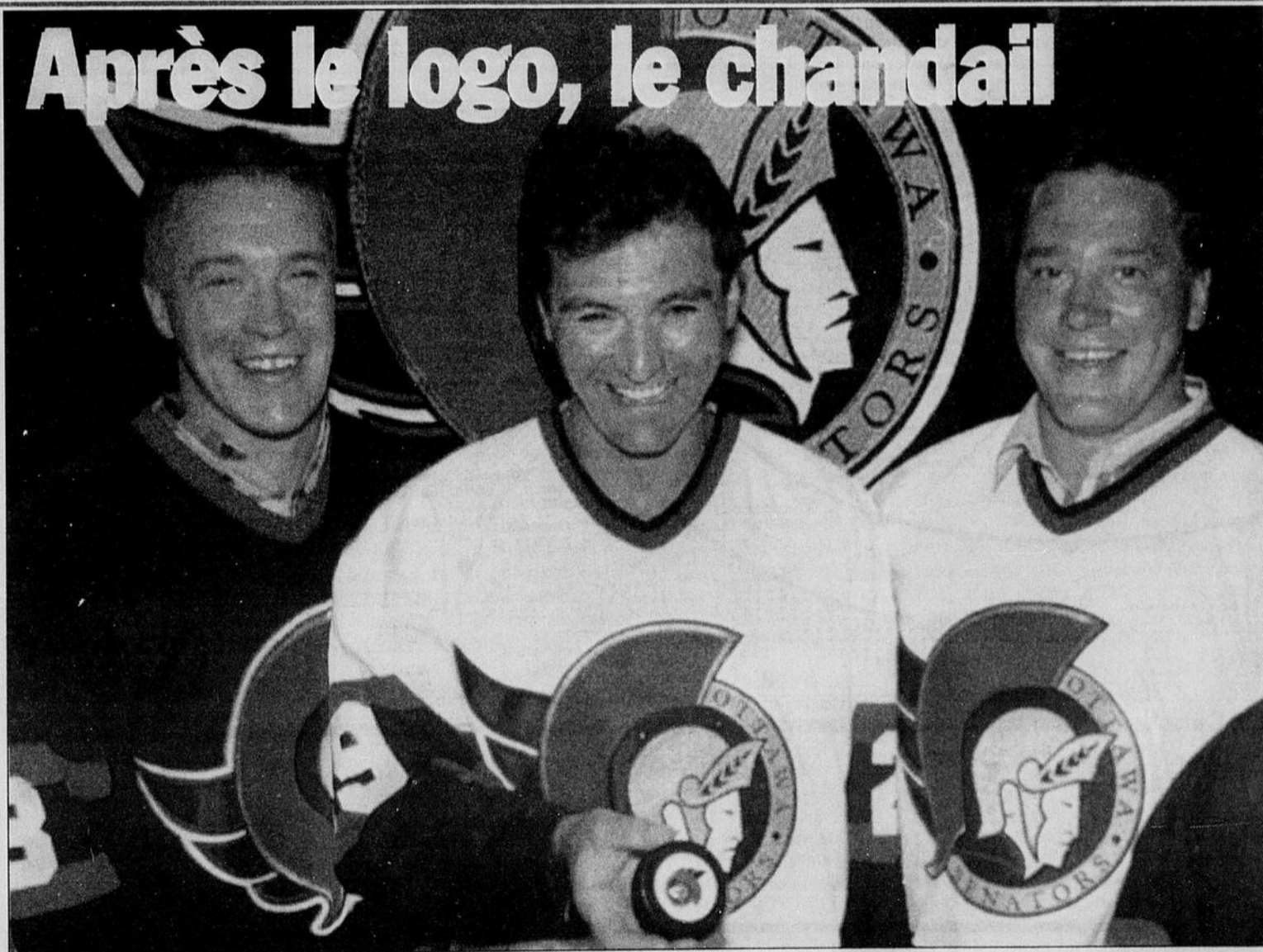
pages 3 et 4



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Daniel et Hervey Ferrier, au Palais de justice, hier, où ils se sont livrés à la police.

Après le logo, le chandail



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

John Barrett, Ted Balley et Fred Barrett, trois anciens joueurs de la Ligue nationale et natifs de la région, ont porté fièrement le nouveau chandail des Sénateurs d'Ottawa.

page 45

**VITRERIE
DUFORD CIE. LTEE.**
366, rue Rideau, Ottawa
238-8886

Profitez de notre
**SUPER
SPECIAL**
de peinture

PEINTURE	Rég.	Spécial
# 2100 - Latex blanc et couleur pastel	33,74	24,99
# 2400 - Latex, semi-brillant, blanc et couleur pastel	35,09	25,99
# 1300 - Fini perlé, blanc et couleur pastel	35,09	25,99
# 2330 - Latex, couche de fond	31,05	22,99
# 2510 - Blanc à plafond	26,25	18,99

Vitrierie

- Nous coupons et réparons toutes sortes de vitres et fenêtres
- Réparation de moustiquaire
- Vitre thermos
- Miroir décoratif
- Service à domicile



CILUX - L'amie fidèle de votre décor.

EN MANCHETTE



FRANÇOIS GAGNON, collaboration spéciale

Les deux suspects, Hervey (en avant) et Daniel Ferrier, entourés des enquêteurs Claude Deschatelets et Jacques Pellerin, à gauche, ainsi que Lucien Brassard et le caporal Claude Séguin (à droite). Photo de droite: la victime, François Gélinau, avec ses deux enfants.

Le meurtre de François Gélinau

Deux suspects se livrent

THURSO Activement recherchés pour le meurtre de François Gélinau, 25 ans, battu à mort, en fin de soirée mercredi, à Thurso, Hervey Ferrier, 26 ans, de Masson et son frère Daniel, 28 ans, de Thurso, ont pris les enquêteurs de la Sûreté du Québec par surprise en se livrant à la justice en fin d'après-midi hier.



FRANÇOIS GAGNON

LeDroit

Accompagnés de leur mère et de leur avocat, Me Daniel Cyr, les deux hommes se sont présentés au palais de justice de Hull peu après 16 h.

Avisés de leur présence par le biais du procureur de la couronne au dossier, Me Slobodan Delev, quatre enquêteurs de l'escouade des crimes majeurs de la SQ sont venus cueillir les frères Ferrier une vingtaine de minutes plus tard.

Une fois mis en arrestation pour meurtre, les deux hommes ont été menottés et conduits au quartier général pour y être interrogés en soirée.

Ils devraient revenir au palais de justice de Hull plus

tard aujourd'hui pour répondre des accusations qui seront retenues contre eux.

Tué sous ses yeux

Âgé de 25 ans, François Gélinau a été tué de plusieurs coups de barre de fer à la tête sous le yeux de sa jeune épouse, Nancy Willburn, 17 ans, et d'une voisine qui a demandé à ne pas être identifiée.

L'altercation s'est produite, vers 23 h 30, dans le stationnement adjaçant au 124 Galipeau, où la victime vivait en compagnie de son épouse et de leurs deux enfants, deux fillettes âgées de 2 ans et demi et de six mois.

«On venait de revenir du bar Le Capitol où François venait de se battre avec Daniel. Il avait reçu une chaise sur la tête et saignait du nez. Deux voitures sont arrivées et ont fait le tour de la caisse populaire avant de s'arrêter devant la maison. Quelqu'un a crié: Sort de chez vous, on va te tuer!», de raconter Nancy Willburn rencontrée hier matin à son domicile.

François Gélinau serait demeuré à l'intérieur de sa maison en demandant à sa compagne de contacter la police.

Un des individus aurait

alors empoigné une barre de métal qu'il a utilisée pour fracasser la lunette arrière de la voiture de la victime.

«C'est là que j'ai vu François Gélinau sortir de chez lui. Ils se sont mis à lui frapper dessus à coup de poing et à le pousser mais il est toujours resté debout. J'en ai vu un autre arriver par en arrière et il lui a donné des coups sur la tête avec un objet que je ne pourrais pas identifier. Il a dû lui en donner trois ou quatre coups», d'ajouter une voisine qui a tout vu de sa fenêtre.

Secours impossibles

Après avoir alerté les policiers, Nancy Willburn s'est précipitée à l'extérieur pour tenter de venir en aide à son mari.

«Je ne comprend pas pourquoi il est sorti. Je l'ai entendu dire aux gars: Je ne veux pas me battre vous aller me tuer. Et un des deux a répondu c'est ça mon Chr., m'a te tuer», de poursuivre la jeune épouse de la victime.

«Quand je suis sorti, j'ai vu harv (Hervey) qui le frappait avec une barre. François a fait un tourniquet et est tombé sur l'asphalte. Il l'a ensuite pris par le cou et lui a cogné la tête par terre. J'ai crié de le lâcher

et je suis aller dans l'auto prendre une barre de métal que j'ai lancée vers eux. Je ne sais pas si je les ai touchés mais ils ont ensuite pris la fuite», a conclu Nancy Willburn.

François Gélinau gisait inconscient devant l'épicerie voisine de sa maison à l'arrivée des policiers et des ambulanciers.

Malgré les tentatives de réanimations des secouristes, François Gélinau a succombé au cours de son transport en direction du centre hospitalier de Buckingham.

Prise au milieu de ce bouleversement, Nancy Willburn ne savait pas vraiment à quoi s'attendre pour le futur et avait bien du mal à comprendre ce qui lui arrivait.

«Le pire là-dedans, c'est que Daniel (Ferrier) était un gars correct, même un ami de François. J'allais faire réparer ma voiture à son garage et tout se passait bien. Ils se sont souvent engueulés et en sont venus aux coups, mais j'aurais jamais pensé qu'une affaire de même allait nous arriver. J'ai mes deux filles et sûrement que je vais maintenant retourner par chez nous, à Saint-Jovite, pour tout recommencer», a conclu la jeune Nancy Willburn.

SOMMAIRE

Annonces classées..... 33 à 44
 Bandes dessinées..... 48
 Bourses..... 22 et 23
 Bridge..... 36
 Économie..... 20 à 24
 Éditorial..... 14 et 15
 Fonds mutuels..... 22
 Horoscope..... 37
 La région..... 4 à 12
 Le monde..... 17
 Le pays..... 16
 Mots croisés..... 41
 Mots mystère..... 40
 Nécrologie..... 43 et 44
 Rainville, Jean-Bernard..... 48
 Roman..... 38
 Sports..... 45 à 55
 Statistiques..... 50 et 51
 Vastel, Michel..... 15
 Week-end..... 25 à 32

LE MONDE

Sonia Gandhi dit non

La veuve de Rajiv Gandhi, l'ancien premier ministre indien assassiné mardi, a refusé jeudi de prendre la présidence du Parti du Congrès, comme le lui avaient demandé les dirigeants de la formation.

page 17

LA RÉGION



Plus de 300 spectacles

Michel Rivard, Marjo, Jean Leloup, Daniel Lavoie, Genieviève Paris et Gilbert Bécaud comptent parmi les nombreux artistes qui participeront au festival franco-ontarien, qui se tiendra cette année du 19 au 24 juin. Les macarons-passeport, qui permettront d'avoir accès aux quelques 300 performances du festival, sont mis en vente aujourd'hui.

page 5



Résultats du tirage du jeudi 23 mai

302
0848

résultats non officiels

LA RÉGION

L'épouse de Géliveau, battu à mort

«François ne méritait pas cela»

François Gagnon et Régis Bouchard
LeDroit

THURSO De l'avis de toutes les personnes rencontrées hier à Thurso, et même de l'épouse de la victime, François Géliveau était reconnu comme un individu qui ne reculait pas devant les autres.

«Oui, François se battait pas mal souvent, mais ce n'était pas un mauvais gars. Il ne méritait certainement pas de se faire battre à mort comme ça», a témoigné son épouse Nancy Wilburn, 17 ans, et mère de deux enfants malgré son jeune âge.

Géliveau devait d'ailleurs comparaître au palais de justice de Hull, aujourd'hui, pour répondre d'une accusation de menace de mort.

Une vérification effectuée hier a permis d'apprendre que Géliveau était soupçonné d'avoir menacé une serveuse d'un bar de Masson qui lui a refusé, le 23 mars dernier, le droit de parier sur une partie de billard.

«M'a te faire sauter la tête», aurait alors avancé François Géliveau. Le dossier sera évidemment rayé du rôle criminel ce matin.

Ces vérifications ont aussi démontré qu'un autre incident



Nancy Wilburn, l'épouse de François Géliveau. Derrière elle, on peut voir la voiture de la victime sur laquelle les frères Ferrier avaient fracassé la vitre arrière.

important impliquant des membres des familles Ferrier et Géliveau.

Harvey Ferrier est d'ailleurs accusé de voies de faits causant des lésions corporelles en

marge de cet incident survenu le 19 novembre 1990. Il est soupçonné d'avoir tabassé Ro-

land Géliveau, 19 ans, le frère de la victime.

«Il lui avait donné toute une raclée. Roland avait d'ailleurs failli en mourir. Il l'avait pogné en dehors d'un dépanneur parce qu'il ne lui aimait pas la face», a commenté l'épouse de la victime hier.

Parallèlement à cette première bataille, les deux hommes en seraient venus aux coups une deuxième fois le 8 décembre 1990 au bar l'Escale de Thurso. Au cours de la bataille, une des fenêtres a été fracassée. Les deux hommes sont d'ailleurs conjointement accusés de méfait relativement à cette histoire.

Réputation

Plusieurs résidents de Thurso ont parcouru les lieux du crime, hier matin, et ne pouvaient s'empêcher de passer des commentaires sur la violence du crime.

Une remarque lancée par une dame s'est cependant distinguée des autres. «Après les affaires de sexe et de jeune, les danseuses, et les vols, on n'avait pas vraiment besoin d'un meurtre pour salir notre réputation», a-t-elle avancé en déambulant sur la rue, devant le stationnement où s'est produit le meurtre.

Les médecins protestent contre le projet de loi sur la réforme de la santé

La plupart des cabinets privés fermés mercredi

Mariloup Malboeuf
LeDroit

HULL La plupart des cabinets privés de médecine seront fermés, mercredi prochain, et les hôpitaux de la région assureront les services d'urgence, seulement, puisque les médecins de l'Outaouais participeront à une journée d'étude qui se tiendra à Québec.

C'est ce qu'a indiqué le président de l'Association des médecins omnipraticiens de l'Ouest du Québec, le Dr Marcel Rény, hier, au moment où il était interviewé pour connaître les moyens de pression qu'adopteront les médecins pour protester contre le projet de loi 120 sur la réforme des soins de santé au Québec.

«Ceux qui ne suivront pas le mouvement ont déjà bouclé

leurs valises, je pense.

Comme en Angleterre

Dans les années 50, l'Angleterre s'est vidée de ses spécialistes à cause d'une loi semblable. Ça pourrait bien arriver au Québec...», a noté le secrétaire de l'Association, le Dr Bernard Gélinas.

Les centres locaux de services communautaires ainsi que les centres d'accueil dans lesquels un médecin exerce sa profession seront également touchés par la tenue de cette rencontre, a indiqué l'omnipraticien. Au CLSC de la Petite-Nation, par exemple, un seul médecin sera de garde, puisque la loi oblige l'établissement à offrir des services d'urgence.

Depuis quelques semaines, quatre fédérations de méde-

cins se sont unies sous la bannière du Regroupement des fédérations de médecins du Québec, exigeant un moratoire sur le projet de loi du ministre Marc-Yvan Côté.

Consultation désirée

Ces derniers voudraient être consultés pour fixer les paramètres de cette réforme, comme le sont leurs collègues de l'Ontario, dont le gouvernement vient de former une commission afin d'étudier les problèmes de santé dans cette province.

Divers moyens de pression sont envisagés par les professionnels, tels les journées d'études.

Toutefois, aucun moyen radical n'a été approuvé, jusqu'à

présent, par les membres du Regroupement.

«On étudie l'hypothèse de facturer directement les clients. C'est une arme à deux tranchants, par exemple», a indiqué le Dr Gélinas.

Les médecins québécois s'inquiètent de la répartition des leurs en régions, une mesure qu'ils croient trop sévère et rigide.

Moins de pouvoirs

De plus, le contrôle qu'exerceraient les régies régionales, qui remplaceront les Conseils régionaux de la santé et des services sociaux (CRSSS) sur les cliniques privées ne plaît à aucun d'entre eux.

La diminution des pouvoirs du Conseil des médecins et

pharmaciens, qui sera soumis à l'autorité d'un directeur-général et la confidentialité des dossiers médicaux, qui pourrait être compromise si des fonctionnaires peuvent les consulter, constituent d'autres doléances des membres du corps médical.

Récemment, l'exécutif du Regroupement qui inclut des médecins omnipraticiens, des spécialistes, des internes et des étudiants en médecine s'est rendu dans diverses régions, demandant aux médecins de voter pour la mise en branle de moyens de pression.

Dans l'Outaouais, 99% des 105 médecins présents à la rencontre de vendredi dernier ont appuyé cette demande alors que la moyenne provinciale est de 98%.

LA RÉGION

Baie de Gatineau

Le projet de marina bloqué pour une question de titres

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

GATINEAU Le projet de la Marina de la Baie à Gatineau a frappé un récif...

Alors que les promoteurs Gilles R. Lauzon et Benoît Séguin comptaient pouvoir accueillir les premiers plaisanciers ce mois-ci, voilà qu'ils apprennent le 14 mai dernier que le ministère de l'Environnement du Québec ne procédera pas à l'étude du dossier avant que les titres de propriété soient clarifiés, a expliqué Gilles Lauzon au Droit.

«Ils n'étudieront pas le dossier sous prétexte que les titres ne sont pas clairs. Ils prétendent que le terrain serait la propriété du ministère puisqu'il y aurait déjà eu du remplissage d'effectuer vers la rive», a indiqué M. Lauzon.

Ce dernier affirme toutefois qu'ils se sont portés acquéreurs le 27 décembre dernier du terrain longeant la rue Jacques-Cartier à Pointe-Gatineau. Il s'agit de la propriété sur laquelle l'ancien maire de



Michel Lafleur, LeDroit

Les quais sont toujours sur la rive.

Gatineau, Rodolphe Moreau, a construit l'Hôtel Bellevue en 1941.

«Le terrain a été acheté d'un particulier. Nous avons un titre. Le notaire nous a remis un titre libre de toute charge et de bonne valeur. On ne se serait pas engagés dans un projet de marina si le tout n'avait pas

été conforme», a tenu à préciser le courtier immobilier.

La question litigieuse, selon M. Lauzon, c'est justement celle du remplissage de terrain. «Ça va rentrer dans les annales juridiques au Québec. Ce pourrait être un cas type pour la province», est-il persuadé.

Le ministère réclame par

ailleurs que les promoteurs fournissent leur permis d'opérations et de construction de la ville de Gatineau de même que l'entente de principe conclue entre les Produits forestiers canadien pacifique et les promoteurs relativement à l'amarrage des bateaux.

«Je ne les fournirai pas à ce stade-ci. Pourquoi irais-je à la ville payer pour un permis qui pourrait ne pas me servir si jamais le ministère a gain de cause? De toute façon il n'y a pas de problème avec la ville. Tout est conforme... Et pour la CIP (Produits forestiers canadien pacifique), nous avons une entente de principe pour mettre les bateaux à l'eau», a assuré M. Lauzon. En attendant, les quais sont sur la rive, prêts à être mis à l'eau.

Un frein

Le gouvernement est donc venu mettre un frein du projet mais les promoteurs eux retardent les travaux de construction et de rénovation. «On a tout arrêté. On ne veut pas in-

vestir dans la capitainerie et le café-terrasse, au cas où ils auraient raison».

Le dossier est maintenant entre les mains des procureurs des promoteurs et du gouvernement, a expliqué M. Lauzon. Ils pourraient s'entendre sur la délimitation du terrain. «On souhaite que ce soit rapide. C'est un projet acclamé par la population environnante. Ce serait bien regrettable», a lancé celui qui compte mener à bien le projet de quelque 3 millions \$.

À la direction régionale du MENVIQ à Montréal, Pierre Lemire assure que le projet est encore à l'étude. «Il n'est pas mort. On attend que les promoteurs nous fournissent certains documents», s'est-il contenté de dire en l'absence du directeur du domaine hydrique au MENVIQ. Pierre Desforges du service de la loi à l'information au MENVIQ à Québec a pour sa part confirmé que le MENVIQ devra d'abord clarifier les titres de propriété avant d'émettre le certificat d'autorisation.

Seizième festival franco-ontarien
Les macarons en
vente dès maintenantMariloup Malboeuf
LeDroit

OTTAWA Les macarons-passeports permettant d'avoir accès aux quelque 300 performances du 16e festival franco-ontarien seront en vente dès aujourd'hui, dans les caisses populaires de l'Outaouais et de l'Ontario.

Vendus au coût de 7 \$ avant le début du festival et de 10 \$ à l'ouverture, les macarons ont été conçus par une étudiante de la Cité collégiale, Giliane Médor.

Cette année, «on veut vous permettre de revivre vos 16 ans pour une semaine», a noté le directeur artistique de l'événement, Clairmont Bouchard, hier, au cours d'une conférence de presse qui s'est tenue au Musée canadien des beaux-arts.

Du 19 au 24 juin, plus de 250 artistes provenant de quatre provinces canadiennes et de huit pays offriront plus de 300 performances au parc Ma-

jor et sur les sites avoisinants.

La pointe Nepean, ou l'As-trolabe, retentira encore, cette année, des rires des foules amusées par les professionnels de l'humour, Les Foubrac, du Québec, et les Zappeurs, de France, du 20 au 23 juin.

Bécaud et Rivard

La scène principale accueillera les Gilbert Bécaud et les gagnants du concours Ontario Pop (19 juin - s'il pleut, remis au 20), Jean Leloup et Laurence Jalbert (21 juin), Daniel Lavoie, Marjo, Boule noire, Pierre Flynn, Geneviève Paris et Nanette Workan (22 juin), Jim Corcoran et Carole Laure (23 juin), Robert Paquette, Paul Piché et Michel Rivard (24 juin).

Des groupes amateurs et professionnels d'Ottawa, de l'Outaouais, d'Afrique et d'Europe égayeront les journées et les soirées des visiteurs à la petite scène, L'Échanson, pendant toute la durée du festival.



Michel Lafleur, LeDroit

Trois des dix musiciens du groupe Saramanda ont donné un aperçu de la musique qu'ils tireront de leurs percussions brésiliennes, hier. Ils seront présents du 19 au 23 juin, à divers moments, sur la scène de l'Échanson.

Aux enfants de la maternelle à la huitième année, les organisateurs ont réservé jeux, théâtre et musique. Le groupe Allegro, de l'école Séraphin-Marion, à Gloucester, sera l'un des participants. Il est composé d'une soixantaine de jeunes

de neuf à 11 ans. Les bambins du préscolaire seront aussi choisis, une aire de jeux leur étant consacrée.

Les aînés pourront écouter les leurs chanter à la Place Ontario.

Du 19 au 24 juin inclusive-

ment, la voie des parcomètres de la rue Mackenzie, de St-Patrick à Rideau, sera fermée au public. Le 22 juin, les rues Dalhousie, entre Murray et York, ainsi que la rue Clarence, entre Dalhousie et Suxsex, seront fermées de 7 h à minuit.

C I N É
COUCHE-TARDGérard Depardieu
joue *Le Tartuffe*

D'après l'œuvre de Molière

À Ciné couche-tard, le 25 mai à 23 h 15

LA CHAÎNE

LA RÉGION

Il faut laisser les casinos à l'entreprise privée

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

GATINEAU «Il n'y a pas un chat qui va jouer dans les casinos du gouvernement», est persuadé le gérant du Spectra à Gatineau, Bruce Conway. Celui qui a prôné l'implantation d'un casino dans la région au début des années 80 affirme que les casinos gérés par le gouvernement du Québec ne seraient qu'une extension de la Loto-Québec.

Alors que le conseiller hullois Yves Ducharme croit qu'un tel casino attirerait des touristes dans la région, M. Conway prétend qu'il n'y a pas de clientèle pour ce genre de casino.

«Ça prendrait un casino géré par l'entreprise privée, un casino qui attirerait des centaines de milliers de personnes, des gros parieurs, pas des gens qui vont gager des

deux \$», a lancé M. Conway au Droit.

«Le genre de casino du gouvernement, je ne considère même pas cela un casino. Ce que cela ferait c'est encourager les gens qui sont déjà sur le bien-être à tenter leur chance pour avoir plus d'argent», d'ajouter M. Conway.

Avant que la population de la région n'accepte l'idée d'un casino, elle devra être bien informée, croit le maire de Gatineau, Robert Labine.

«D'après un sondage que j'ai commandé, 50 % des gens à Gatineau sont favorables à un casino. Il faudra donc beaucoup d'information si jamais il est question d'implanter un casino ici ou dans la région», de dire M. Labine.

Invité à commenter l'idée de casinos gérés par le gouvernement, M. Labine a indiqué qu'il se questionne quant à la formule.

Concurrence déloyale entre les pétrolières L'enquête nécessitera «encore des mois»

Michel Beauparlant
LeDroit

OTTAWA Il faudra «encore des mois» avant que Consommation-Corporation Canada complète son enquête pour déterminer s'il y a eu concurrence déloyale entre les pétrolières dans la fixation de leurs prix à la pompe.

C'est ce que rapportait hier Bob Lancop, chef de division à la section essence au bureau des politiques de concurrence au ministère.

Joint hier, le fonctionnaire a dit que «nous essayons de déterminer les faits. Je ne peux pas dire grand chose pour l'instant».

Au terme de son enquête, la division pourra éventuellement se retirer du dossier parce qu'il pourrait ne pas avoir matière illégale ou, à l'opposé, recommander au procureur général de porter des accusations. Dans un cas comme dans l'autre, a dit M. Lancop, le public sera informé par les médias.

L'enquête sur les prix à la pompe de l'essence a été instituée il y a près de deux mois. Si ce délai semble bien peu de

temps pour le fonctionnaire Lancop il paraît long pour le député d'Ottawa-Centre Mac Harb.

Missive

M. Harb a en effet expédié au ministre de la Consommation et des Corporations, Pierre Blais, une lettre lui demandant quand les résultats de l'enquête sur les prix de l'essence seront publiés. Il faisait parvenir copie de sa lettre aux médias.

M. Harb continuait d'alléguer que les automobilistes des régions d'Ottawa et de l'Outaouais payaient l'essence trop cher parce que les pétrolières cherchaient à récupérer ici les pertes qu'elles subissent à cause de «la concurrence déloyale» qu'elles se livrent, particulièrement dans la région de Toronto.

Selon lui, l'essence dans la région fait en moyenne 58,9 cents le litre (ordinaire sans plomb), tout juste moins cher que le prix à Timmins mais beaucoup plus cher que Toronto et l'ouest ontarien qui affiche en moyenne 51 cents le litre.

En date d'hier, M. Harb

n'avait pas eu de réplique de la part de M. Blais mais il disait que, «d'habitude il est très coopératif».

Prix moyen

Effectivement, un survol téléphonique du Droit a permis hier de constater que dans le milieu urbain de la capitale le prix moyen du litre est de 58,9 cents.

Les aubaines se retrouvent encore en campagne (rayon d'appel local) soit au Top Valu de Stittsville (54,4 cents) et au Petro Canada de Vernon (56,9 cents).

Mais depuis que toutes les pétrolières ont appliqué la nouvelle taxe édictée par le budget ontarien, le litre d'essence est en général moins cher du côté québécois de la région.

Effectivement, les détaillants affichaient en général 58 ou 58,5 cents.

Les exceptions repérées dans le survol LeDroit sont celles des stations XL offrant un rabais en coupons de 3% ainsi que les Top Valu offrant un rabais de 3% à la pompe faisant que le prix net du litre y était de 56,1 cents.

RÉSULTATS

L o t o - q u é b e c

Tirage du 91-05-22



Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	10 000 000,00\$
5/6+	16	68 816,30\$
5/6	385	2 287,90\$
4/6	20 141	83,80\$
3/6	408 442	10,00\$

16 26 30 33 43 49

VENTES TOTALES: 25 388 496,00\$

No complémentaire: 17

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 2 300 000,00\$

PROCHAIN TIRAGE: 91-05-25

Tirage du 91-05-22



Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

NUMÉROS	LOTS
4 2 5 6 3 4	100 000 \$
2 5 6 3 4	1 000 \$
5 6 3 4	250 \$
6 3 4	50 \$
3 4	10 \$
4	2 \$

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Pour avoir conduit en état d'ébriété

Un avocat hullois condamné à payer une amende de 450 \$

Régis Bouchard
LeDroit

HULL L'avocat hullois Jacques Belley a été condamné hier, à payer une amende de 450 \$ après avoir été reconnu coupable de conduite d'une automobile avec plus de 80 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang.

«Je me refuse à commenter de quelque façon que ce soit le jugement rendu mais je peux d'ores et déjà vous informer que nous en appellerons de cette décision», a dit Me Sarrazin.

Rappelons que Me Belley avait été pris en chasse le 31 décembre 1989 par deux agents de la Sûreté de Hull alors qu'il sortait de l'hôtel Chez Henri sur la Promenade à Hull. L'interception du véhicule de l'avocat était survenue sur l'autoroute 5, à la sortie des Galeries de Hull.

En rendant sa décision, le juge Legault a dit écarter complètement la version des faits donnée par Me Belley.

«Devant la preuve de la conduite automobile de la part de l'accusé, de sa déclaration au poste de police et de sa façon particulière de souffler dans l'ivressomètre, je ne trouve pas le témoignage de l'accusé crédible», a souligné le juge Legault.

Selon l'agent Benoit Charron, une fois au poste de police Me Belley aurait déclaré qu'il savait qu'il était en boisson et qu'il allait «péter la ballonne» allant même jusqu'à prédire un résultat de 16 milligrammes.

«Le fait que M. Belley ait deviné le résultat montre un individu suffisamment conscient et cohérent pour deviner son taux d'alcool. Il n'a pas tenté sans raison de fausser le résultat», a souligné le magistrat.

À la demande des policiers, l'avocat avait en effet soufflé à trois reprises dans l'appareil servant à mesurer le degré d'alcool dans le sang puisqu'à qu'à la seconde occasion la façon avec laquelle il a soufflé dans l'appareil n'était pas conforme à la procédure normale.

NUMÉROS GAGNANTS

PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

LOTTO 6/49

1991-05-22

ENCORE

1991-05-22

16 26 30 33 43 49	NO COMPLÉMENTAIRE	17
s'applique seulement au lot 5/6+		
Lots	Gagnants	Valeur
Gros lot 6/6	1	10,000,000\$
2 ^e lot 5/6 + Boni	16	68,816.30\$
3 ^e lot 5/6	385	2,287.90\$
4 ^e lot 4/6	20,141	83.80\$
5 ^e lot 3/6	408,442	10.00\$

Numéros	Gagnants	Valeur
9 4 4 8 5 0	1	250,000 \$
• 4 4 8 5 0	7	5,000 \$
• • 4 8 5 0	68	100 \$
• • • 8 5 0	682	50 \$
• • • • 5 0	6,782	10 \$
• • • • • 0	67,881	2 \$

GROS LOT* SAMEDI 2 300 000*

*ESTIMÉ

10 214 gagnants à la Rafle nette la semaine dernière

Toronto: (416) 324-6540 Sault Ste-Marie: (705) 946-6470
Renseignement sur les numéros gagnants
Winning numbers information

E&OE

PICK-3 1991-05-20 au 1991-05-22

Jour	Numéro gagnant	COMBINAISON (DANS L'ORDRE)		COMBINAISON (DANS LE DÉSORDRE)	
		Lots	Gagnants	Lots	Gagnants
Lun	028	617.40\$	19	102.90\$	285
Mar	493	608.40\$	25	101.40\$	338
Mer	292	347.40\$	46	115.80\$	274

LA RÉGION

Kehoe contre-attaque

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Le conseil municipal d'Ottawa étudiera lundi prochain une résolution qui n'autorisera pas le développement mixte - 50 % commercial, 50 % résidentiel - dans un centre-ville agrandi jusqu'au Queensway.

Le parrain de cette résolution, Tim Kehoe, a expliqué hier en conférence de presse qu'il avait commis une «erreur» en précisant que la préparation d'un plan directeur spécifique au centre-ville doit indiquer un tel ratio.

Cela aurait doublé la densité d'occupation du centre-ville, a-t-il convenu. Seulement certaines zones du centre-ville pourront être assujetties à un ratio de développement précis. Or donc, Kehoe bat en retraite, soustraira toute allusion à la densité dans sa nouvelle proposition qui, essentiellement, se résumera à la conduite d'une étude d'aménagement du sol et à la conception d'un plan de développement des aires ouvertes au centre-ville.

Le service de l'Urbanisme fera un rapport au conseil sur le sujet en septembre prochain. L'implantation de ce plan d'aménagement pourrait ensuite être fait en 1992, estime Kehoe.

Il a par ailleurs noté que le statut quo ne protège pas du tout les résidents du centre-ville. Plusieurs secteurs, particulièrement le long de la rue Bank, permettent la construction d'édifice de 6 voire de 12 étages. «Je veux protéger les zones résidentielles et non pas favoriser la construction de tours à bureau au centre-ville», a-t-il répliqué.

Herbes nocives

LeDroit

OTTAWA Le chardon russe, le liseron des champs, le lait de couleuvre, le laiteron ou l'ulmaire peuvent vous causer des ennuis. Si et seulement si vous les laissez pousser librement dans votre pelouse.

Ces mauvaises herbes sont «nocives», prévient le service des travaux publics de la ville d'Ottawa. Et si vous ne vous en débarrassez pas vous-mêmes, eh bien, Ottawa le fera pour vous. Et vous saurez combien cela vous coûtera à la réception de votre prochain compte de taxes. Si vous voulez éviter des problèmes: appelez à la ville d'Ottawa au 564-1111.

Quatre millions \$ de plus dans la cagnotte

Le Triple A: pour bientôt

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA «Play ball», s'est écrié hier le maire Marc Laviolette après que le puissant comité des priorités et du budget de la ville d'Ottawa eut ajouté 4 millions \$ dans la cagnotte destinée au baseball Triple A.

Ces 4 millions \$, qu'Ottawa tirera de son budget d'immobilisation, remplaceront ceux que la ville espère obtenir lors de la vente de quatre des 21 acres du site du chemin Coven-

try, à la fin de 1992.

«Cela n'aura aucun effet sur le taux de taxes en 1991 et en 1992 parce qu'un remboursement ne sera nécessaire», a déclaré la candidate à la mairie, Jacquelin Holzman.

Parce que le marché immobilier est trop faible, - un marché d'acheteurs», selon l'échevin Pierre Bourque -, Ottawa attendra donc des jours meilleurs avant de vendre à des intérêts privés 20 % du site projeté pour le stade de base-

ball Triple A. En attendant, elle puisera dans ses goussets.

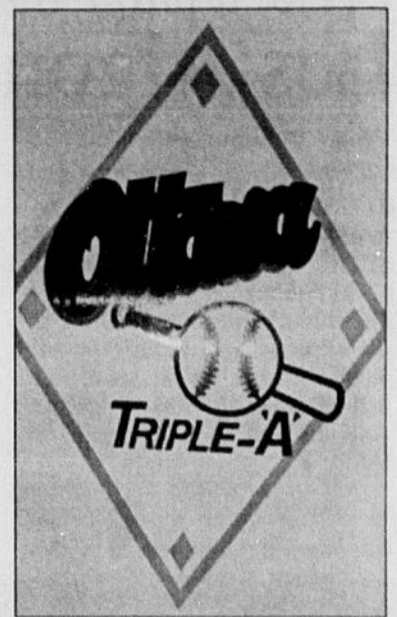
«Ce n'est qu'un exercice comptable», a simplifié Darrel Kent.

Projet à 21,2 millions \$

Le projet est toujours estimé à 21,2 millions \$. Ottawa devait initialement limiter sa participation financière à 4 millions \$. Une somme que lui remboursera le promoteur Howard Darwin. Hier, Ottawa a fait grimper sa mise à 8 millions \$.

D'autre part, le service des Travaux publics chiffre à 2,7 millions \$ les travaux d'égouts, d'aqueduc et d'aménagement routier à faire aux abords du site. La quote-part d'Ottawa n'est pas définitivement précisée mais pourrait atteindre 1,6 millions \$.

Au total, près de 10 millions \$ - 9,6 millions \$ - seraient donc avancés sous une forme ou une autre par la ville dans cette aventure sportive. C'est plus que le secteur privé qui y investira 9,2 millions \$. Mais Ottawa, qui n'a pas encore eu de nouvelles de Queen's Park, compte récupérer la quasi totalité de son argent.



Tout sera définitivement joué lors de la prochaine réunion du conseil municipal, le mercredi 5 juin prochain. Sa décision sera capitale pour l'avenir du baseball à Ottawa. «On espère se rendre au marbre», a confié un gestionnaire affecté à ce dossier.

Prévenue de ce vote fatidique, une délégation de l'Alliance Triple A, sera à Ottawa le jeudi 30 mai prochain. Officiellement, dit-on, elle jettera un coup d'oeil au dossier financier des promoteurs et au site du chemin Coventry. L'Alliance rendra publique sa décision d'accorder une franchise à Ottawa durant la pause précédant la partie des étoiles, en juillet prochain.

Pour 1990

Vanier enregistre un surplus de 198 000 \$

Charles Thériault
LeDroit

VANIER Vanier enregistre un surplus de 198 000 \$ en 1990.

C'est ce qui ressort des états financiers consolidés de la ville qui ont été dévoilés cette semaine.

La petite municipalité sise à l'est d'Ottawa a donc comblé le déficit de 549 000 \$ qu'elle affichait à la fin de 1989.

«Nous nous en sommes sortis assez rapidement» a déclaré le maire Gisèle Lalonde lors d'une entrevue téléphonique.

«La ville a appliqué une politique de gestion plus sévère. Les projets de construction qui ont été réalisés nous ont aussi beaucoup aidés», a-t-elle fait remarquer, en précisant que la Place Dupuis, la clinique de l'Hôpital Général et l'édifice à bureaux de la rue McArthur, ont grandement contribué à la hausse des revenus de la municipalité.

Sur un budget de 13 millions \$, Vanier a des réserves de 1,7 millions \$ et la ville prévoit qu'elles atteindront 3 millions \$ l'an prochain.

Les réserves seront alors au même niveau que la dette de la municipalité et selon Mme Lalonde, Vanier pourrait avoir payé tous ses emprunts vers l'an 2001.

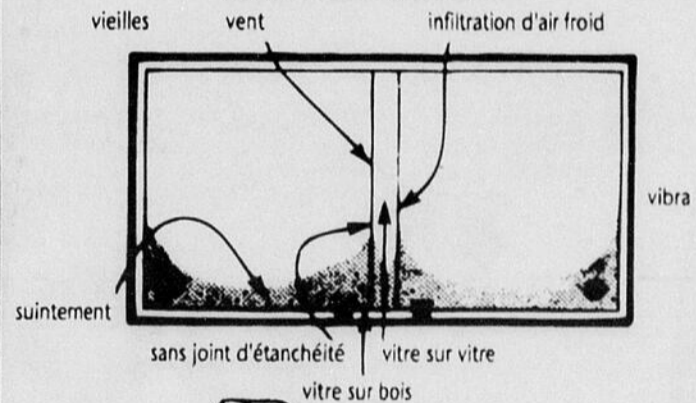
Cela dépend des projets

«Evidemment cela dépend des projets que mettront de l'avant les élus dans l'avenir. Si des projets de construction d'infrastructure sont indispensables et qu'il faut emprunter pour les réaliser, nous devons le faire. Mais à mesure qu'augmentent nos réserves, nous pouvons puiser dans celles-ci plutôt que d'emprunter», d'ajouter Mme Lalonde.

Pour sa part, le directeur général Daniel Ouimet, considère que la ville a fait un grand pas en avant.

«Avec ces réserves nous avons plus de flexibilité pour faire face à un problème majeur. Nous pouvons aussi stabiliser le taux de la taxe car nous ne sommes pas aussi vulnérables aux imprévus» de conclure M. Ouimet.

AVEZ-VOUS DE VIEILLES FENÊTRES COULISSANTES DE TYPE PIERSON OU MINEAULT?



Polytrack

ON A DE BONNES NOUVELLES POUR VOUS
Épargnez des centaines de dollars en intégrant les vitres de vos fenêtres actuelles au nouveau système avec cadre en vinyle.

Polytrack

SIX FENÊTRES TOUTES GRANDEURS

999\$ installation et TPS comprise
- MINIMUM DE 6 FENÊTRES
- OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉE

Pour évaluation gratuite, en ville ou à l'extérieur:

appelez Fenêtres Polytek 748-0424

1010 Polytek, unité 30, Gloucester, Ontario



Je suis une jeune fille de 15 ans atteinte d'un problème de santé mentale. Je suis depuis 2 ans en institution mais comme mon état s'est amélioré, je me sens prête à vivre dans une famille d'accueil. J'aime beaucoup les sports (natation, danse aérobique) et les activités manuelles. J'adore aussi la musique. J'avoue être un peu paresseuse et ne pas être une fanatique du ménage.

Je souhaite vivre avec un ou deux adultes qui sauraient à la fois m'encadrer et m'encourager pour surmonter mes difficultés. Par exemple, j'aimerais apprendre à me faire des ami(e)s de mon âge; j'ai aussi besoin qu'on m'apprenne à garder le contrôle dans des situations difficiles.

Je souhaite vivre dans la région urbaine (Hull, Aylmer, Gatineau) pour pouvoir poursuivre mes activités et profiter du support des intervenant(e)s qui me connaissent bien.

Si vous êtes intéressés ou désirez plus de renseignements s.v.p. appelez Andrée Richer au Centre des Services Sociaux au 771-6631.

LA RÉGION

Coupe à blanc dans la région de Clova

Les Algonquins comptent bloquer le chemin de bois

Michel Beauparlant
LeDroit

OTTAWA Au risque de se retrouver en prison, les Algonquins du lac Barrière s'interposeront dans les coupes à blanc que Produits forestiers Canadien Pacifique doit entreprendre, lundi, selon leur information, à l'est du réservoir Dozois, dans la région de Clova.

Au cours d'une conférence de presse tenue hier dans les bureaux de l'Assemblée des

premières nations, à Ottawa, le chef Jean-Maurice Matchewan a déclaré que le Conseil de bande a résolu mercredi de bloquer les chemins de bois menant aux territoires de coupe visés et, ainsi, empêcher l'entreprise de menacer des territoires qu'occupe activement depuis 78 ans la leur, Lena Nottoway, mère de 15 enfants, grand-mère de 50 petits-enfants et arrière-grand-mère de 40 arrière-petits-enfants. C'est à la demande de leur an-

cienne qu'ils ont résolu d'intervenir.

M. Matchewan a bien précisé que le blocus ne touchera en rien la route 117, traversant le parc, puisqu'il se fera à l'intérieur des territoires. Il a dit qu'advenant l'intervention de la police les Algonquins n'offriront aucune résistance à leur arrestation.

Le chef a dit que c'est la Sûreté du Québec qui les a prévenus, plus tôt cette semaine, du début des coupes de Canadien

Pacifique ce que le relationniste Jacques Surprenant n'a pu confirmer, hier après-midi.

Il est cependant douteux qu'il y ait travaux forestiers de la part de Canadien Pacifique à compter de lundi.

Joint à son bureau de Montréal après la conférence de presse du chef, le vice-président (administration) Roger Hébert a dit que Canadien Pacifique n'a prévu le début des coupes que pour le 10 juin. Lundi ce n'est que l'embauche qui commence.

Il ajoutait que les opérations forestières planifiées pour cet été ne doivent pas avoir lieu dans le parc La Vérendrye mais au nord-est du lac Ottawa, hors les limites du parc, dans d'anciens territoires de la E.B. Eddy.

«Le parc ne nous intéresse pas dans l'immédiat», commentait l'administrateur.

Pas rassuré

Cette déclaration ne semble pas avoir rassuré le chef algonquin.

Rejoint dans un restaurant du marché By où il s'était retiré, M. Matchewan a répliqué qu'il n'accordait aucune crédibilité aux propos de M. Hébert.

Il a essentiellement dit que «la compagnie nous a déjà fait le coup pour détourner notre attention. Nous patrouillerons le territoire quand même, lundi».

Au cours de sa conférence de presse M. Matchewan avait rappelé que les autochtones ne s'opposent pas à l'exploitation forestière en soi mais à l'exploitation sauvage. Et il a à nouveau dit que la bande s'interposera aux coupes tant qu'il n'y aura pas entente sur l'aménagement. Il a dit qu'on s'opposera même à la reprise des travaux de l'homme d'affaires Claude Bérard (son territoire est situé à quelque 25 milles au sud du réservoir Dozois) qui a récemment obtenu une injonction de la Cour supérieure empêchant les autochtones d'intervenir. M. Matchewan a dit que lors de la reprise des travaux de l'équipe Bérard en septembre «on va défier l'injonction».

Les Algonquins ne voudraient pas régler pour des promesses de reboisement. Car, comme l'explique Hector Jérôme, du conseil de bande, les entreprises ne reboisent que par des essences commercialisables, non pas en fonction des écosystèmes.

Gestion des déchets

La Régie toujours à la recherche d'un site

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

HULL La Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais pourrait devoir se tourner ailleurs que vers Gatineau afin de trouver le terrain qui accueillera le nouveau site d'enfouissement sanitaire régional. Tandis que les Pères du St-Esprit refusent d'accorder à la Régie la permission de prélever des échantillons de sol sur leur propriété du secteur Limbour, il semblerait que les deux autres sites proposés par la ville de Gatineau ne soient

pas «acceptables», selon le président de la Régie Robert Rochon.

«Les deux autres sites identifiés ne correspondent pas à ce qu'on s'attendait. Ce sont des terrains dans des marais... Il reste donc le site de La Pêche et d'autres ailleurs puisque certains propriétaires nous ont approchés», a lancé M. Rochon en refusant toutefois d'élaborer sur les autres possibilités. Les membres de la Régie devaient justement discuter du dossier lors d'une rencontre à huis clos hier soir.

ERRATUM

Veillez prendre note qu'une erreur s'est glissée dans l'annonce de Loto-Québec concernant le produit Cumul 6/49 dans le journal LeDroit du 22 mai 1991.

En effet, l'annonce aurait dû mentionner que le gros lot de 10 millions était attribuable lors du tirage du mercredi 22 mai au lieu du samedi 25 mai tel qu'indiqué dans le journal.

Le montant du tirage de samedi sera en réalité de 2.3 millions de dollars.

Nous prions nos lecteurs d'accepter toutes nos excuses concernant cette erreur.

Odeurs déplorables

La Régie a par ailleurs été saisie hier du problème d'odeurs nauséabondes qui se dégagent du site d'enfouissement Cook à Aylmer.

«Après les odeurs dans notre eau, maintenant c'est dans l'air. Il y a des odeurs dans l'air depuis hier soir (mercredi). On vit cela tout les jours l'été. On est obligé de fermer les fenêtres de nos résidences», a affirmé Gilles Tessier, un résident du croissant Beaumont à Aylmer.

La Régie a donc mandaté le service de l'environnement de faire «tout en son possible» afin de remédier au problème. Une solution envisagée vise l'épandage de chaux sur la cellule des boues usées.

LA PERSONNALITÉ MYSTÈRE

LeDroit

A GAGNER 4 000\$

d'épicerie chez **Top Banana**



Comment participer

1. Collectionnez les indices (portions de photos) publiés dans LeDroit, du samedi au vendredi.
2. À l'aide de ces indices, devinez notre personnalité mystère.
3. Inscrivez votre réponse sur le bon de participation publié tous les vendredis et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les coupons doivent être cachetés sous enveloppe. Un seul coupon par enveloppe. LES FAC-SIMILES NE SERONT PAS ACCEPTÉS.
4. 500\$ d'épicerie chez Top Banana à gagner chaque semaine (5 prix de 100\$). Tirage au sort tous les vendredis à 14h00.
5. Concours en vigueur jusqu'au 19 juillet 1991.
6. Règlements disponibles au quotidien LeDroit.

La personnalité mystère LeDroit est :

Date : _____

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____ Code postal : _____

Tél.: dom. () _____ rés.: () _____

Premier tirage : le vendredi 31 mai, 14 h

Faire parvenir à :

Personnalité mystère LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

OU

Personnalité mystère LeDroit
Service des abonnements
Promenades de l'Outaouais
1110, boulevard Maloney ouest
Case postale 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

LA RÉGION

Joe Clark présent au Sommet de la francophonie ontarienne

Robert Bousquet
LeDroit

OTTAWA Les 500 participants attendus au Sommet de la francophonie ontarienne, qui se déroulera du 7 au 9 juin à l'Université de Toronto, tardent à s'inscrire. Pourtant, le ministre fédéral des Affaires constitutionnelles, Joe Clark, a confirmé sa présence pour y donner une conférence le vendredi soir.

Le président d'honneur du Comité d'orientation pour le plan de développement global de la francophonie ontarienne et chanteur, Paul Demers, attend toujours un signe du Premier ministre de l'Ontario, Bob Rae. Le ministre délégué aux Affaires francophones, Gilles Pouliot, devrait y être, de même qu'un bon nombre de coordonnateurs de services en français au sein du gouvernement provincial.

Pour le moment, indique Yves Rouleau, responsable des communications au Comité, une centaine de personnes se sont inscrites et il souhaite que le mouvement s'accélère au cours des prochaines jours.

Avec les résultats des six colloques régionaux tenus au cours de l'hiver dans divers coins de la province, le Comité a publié un volumineux second rapport intérimaire de 476 pages.

De plus, rapporte Paul Demers, une journée de travail d'experts tenue le 7 mai dernier à l'Université d'Ottawa a permis de préciser certaines tendances exprimées lors des colloques régionaux.

Les participants seront répartis le samedi en 15 ateliers



Michel Lafleur, LeDroit
Paul Demers, président d'honneur du Comité d'orientation sur le plan de développement global de la francophonie ontarienne.

portant sur l'éducation élémentaire et secondaire; l'éducation postsecondaire et la formation professionnelle; le développement économique, les garanties constitutionnelles; les réseaux et les moyens de communication; l'identité, la culture et le patrimoine; la santé et les services sociaux et communautaires; le leadership, la politique et la mobilisation; les relations interraciales et pluriethniques; l'alphabetisation; les sports et les loisirs; les services de garde; les jeunes; les femmes; et les aînés.

Les participants débattront jusqu'à une dizaine de propositions par atelier. Celles retenues seront ensuite soumises

en séance plénière le dimanche.

«Le but du Sommet est de positionner la francophonie dans le sens large, établir les rapports de force avec tous les paliers gouvernementaux et la francophonie internationale inclusivement», note M. Demers.

Il a l'impression qu'après l'exercice du Sommet, «l'Ontario français arrivera à l'an 2000.»

M. Demers souligne que le développement de la francophonie ontarienne va passer par l'économie. Mais que, d'autre part, les francophones ne pourront prendre tous leurs oeufs du même panier fédéral ou provincial. «Elle dépend d'abord d'elle-même.»

En tout, 76 organismes participent à la réflexion.

Conflit à l'hôtel Ramada

Les piqueteurs manifestent devant la résidence des cadres

LeDroit

HULL Restreints à cinq piqueteurs sur la ligne de piquetage depuis une injonction rendue le 20 mai, les grévistes de l'hôtel Ramada de Hull ont décidé de prendre les grands moyens.

Les syndiqués ont jugé bon d'effectuer du piquetage devant les résidences de quatre cadres de l'établissement, une à Hull et trois à Gatineau. Ils ont tenu un ralliement hier au parc Jacques-Cartier et comptaient se rendre devant chacune des résidences.

«Nous voulons visiter ces

personnes là pour 15 minutes de piquetage environ. Ce n'est pas du tout une question de violence», a indiqué le négociateur et agent syndical des employés du Ramada, Denis Gagnon.

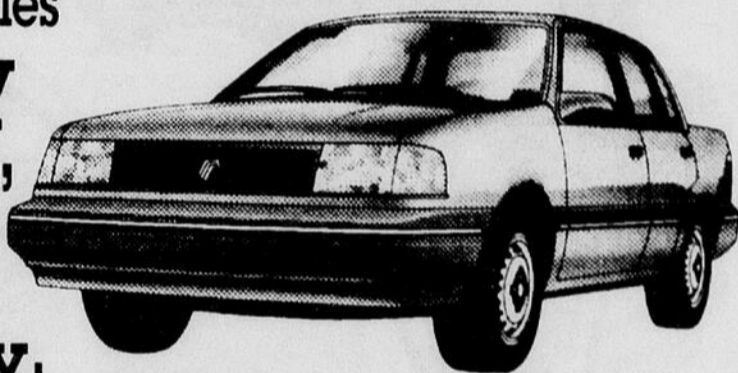
En grève depuis le 18 mai, les quelque 85 syndiqués à temps plein et à temps partiel négocient leur première convention collective. Les négociations acheminent sur les questions des salaires, de la protection du travail des syndiqués de même que sur la distribution des pourboires dans la section des banquets,

ATTENTION! ATTENTION!

Sur tous les modèles

**"MERCURY
TOPAZ '91"**
en inventaire

VOTRE CHOIX:



**Taux de financement préférentiel
+ remise en argent de \$500**

OU

Remise en argent de \$1250

Profitez-en c'est pour un temps limité

Là, où il fait plaisir de vous revoir!



**949, boul. St-Joseph
Hull 778-2751**

**Heures: Lundi au vendredi de 9h à 21h
Samedi de 9h à 17h**

Commission scolaire Outaouais-Hull

REPRISE D'EXAMEN

POUR: Les élèves du CEGEP et les personnes qui sont sur le marché du travail et qui demeurent sur le territoire de la Commission scolaire Outaouais-Hull.

DATE: Du 27 au 31 mai 1991.

LIEU: Centre administratif de la Commission scolaire Outaouais-Hull
225, rue St-Rédempteur
Hull, Québec
J8X 2T3

INSCRIPTION:

L'inscription est obligatoire et se déroulera du **27 au 31 mai 1991**, au centre administratif de la Commission scolaire Outaouais-Hull (Ressources éducatives) entre 8 heures et 12 heures et entre 13 heures et 16 heures.

Les personnes désirant s'inscrire doivent présenter leur dernier relevé de notes du ministère de l'Éducation et acquitter les frais d'inscription (**15,00 \$ par examen, payable en argent comptant**). Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec **Madame Line Lalonde au numéro 771-4548** pendant la période d'inscription.

Le secrétaire général
Jacques Dufour

OPÉRATION MAGIE DE MAI CHEZ Lallier

Du 25 au 31 mai '91 inclusivement chez Lallier
Nous avons réduit au maximum tous les prix de
nos véhicules en inventaire.

**"CHAQUE VÉHICULE AURA
SON PRIX DE VENTE
INDIQUÉ CLAIREMENT SUR
LE PARE-BRISE"**

• Les prix ne
seront pas
négociables
pendant cette
vente

• Aucun prix
sera donné au
téléphone



• Notre objectif
pendant cette
vente est de
plus de 50
véhicules

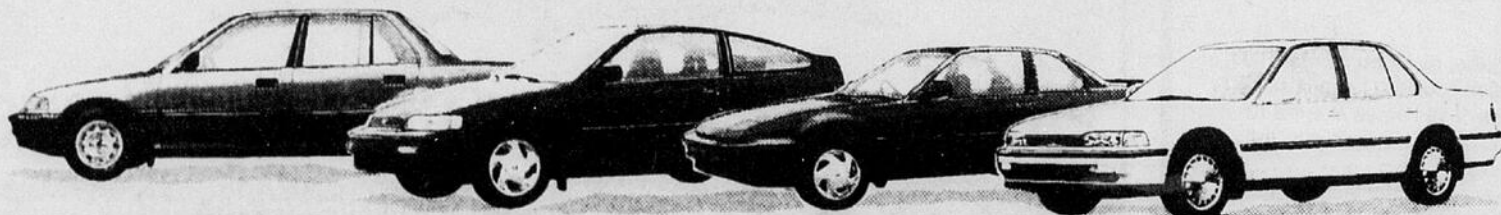
• Il faut venir les
voir pour le
croire...

**LA GARANTIE
SANS DETOUR
(SANS AUCUNE FRANCHISE)**

AUSSI:

Nous avons un très bon choix de véhicules
d'occasion, à des prix vraiment incroyables...
Pour plus de détails, sur cette vente consultez un de
nos représentants dès aujourd'hui.

- Denis Chayer
- Luc Poulin
- Stéphane Morin
- Yvon Fournier
- Éric Lépine
- Richard Chalifour



Lallier

**981 St-Joseph
Hull 778-1444**

Heures:
Lundi au jeudi de 9h à 21h
Vendredi de 9h à 18h
Samedi de 9h à 17h

Trois ans pour un récidiviste

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Condamné en janvier dernier à une peine de pénitencier pour des délits semblables, Bernard Quévillon a vu hier, le tribunal lui imposer une autre peine de prison de 3 ans pour deux vols à main armée commis en moins d'une semaine à Gatineau.

L'individu de 32 ans de Gatineau a en effet admis hier, devant le juge Jérôme Somers de la Cour du Québec, sa culpabilité à un premier vol survenu le 4 janvier 1991 au dépanneur Georges et Fils du 219, St-René ouest à Gatineau. A cet endroit, Quévillon s'est accaparé, sous la menace d'un couteau, d'une somme de 300 \$ provenant du tiroir-caisse du commerce.

Cinq jours plus tard, Quévillon récidivait cette fois au dépanneur Express du Coin au 280, Duquette toujours à Gatineau où le même scénario s'est répété alors que l'accusé a sorti un couteau pour ensuite forcer l'employé à lui remettre une somme de 81 \$.

En plus de ces deux dossiers, Bernard Quévillon a également offert des plaidoyers de culpabilité à une plainte de possession d'une automobile volée et de méfait sur ce même véhicule. Pour ces deux derniers délits le tribunal lui a imposé des peines respectives de 12 et deux mois à être purgées de façon concurrente à la sentence de trois ans qui venait de lui être décernée.

Collecte de déchets domestiques dangereux

LeDroit

HULL Le Régie intermunicipale des déchets de l'Outaouais organise une collecte de déchets domestiques dangereux le samedi 25 mai entre 8h et 18 h.

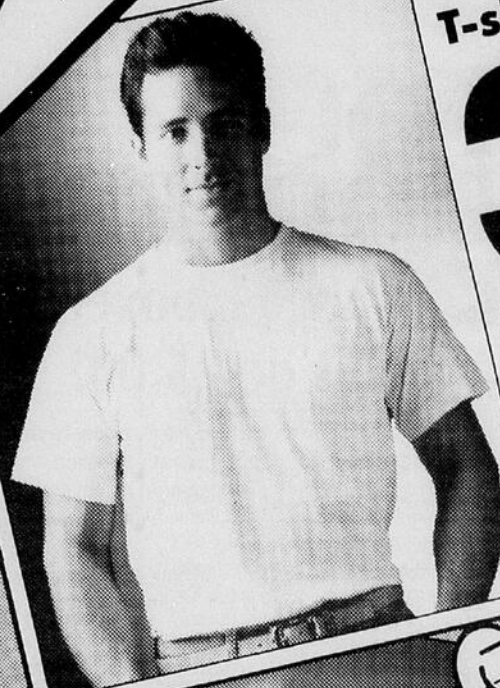
Il y aura trois sites de dépôts pour cette collecte, soit aux garages municipaux situés au 44 chemin Eardley à Aylmer, au 715 Maloney est à Gatineau, ainsi qu'au 100 rue Edmonton à Hull.

Les citoyens pourront y transporter les vieux contenants d'antigel, d'essence, de médicaments, de créosote, de désinfectants, et autres produits domestiques dangereux.

Zellers

SUPER SOLDE DU WEEK-END

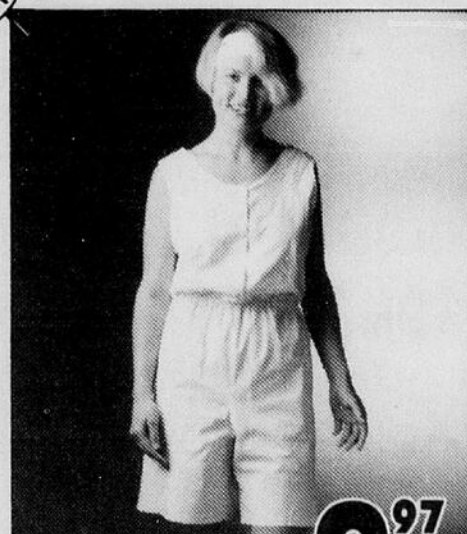
LE SOLDE DÉBUTE SAMEDI MATIN!



T-shirt

3⁴⁷
ch.

Pour hommes, t-shirt en tricot 100% coton doté d'une poche devant. En tailles P.M.G.T.G. Très confortable!



Combinaisons-
shorts

9⁹⁷
ch.

Pour dames tailles fortes. Grand choix de couleurs mode. 38-44. Ord. 16.99



Survêtements
pour bébés

3⁹⁹
ch.

Survêtements 2 pièces pour garçons ou filles 12-24 mois. Mignon! Ord. 7.99



Seau
grand format

3⁹²
ch.
Ord. 7.49

Seau grand format pour le patio, aide à chasser les moustiques! Contient 3% de citronnelle. Poids net 30 oz. Passez un bon été!



RABAIS
DE **50%**

Jolis sacs en cuir. Ord. 29.99... **14.97 ch.**



Corn
Flakes **98¢**

Les céréales préférées de tous! Comparez à 1.89



Sans
fil **18⁸⁸**
ch.

Pratique aspirateur sans fil. Bon achat! Ord. 23.99



Huile
Auto Prix

98¢
ch.
Ord. 1.26

Huile à moteur Auto Prix 10W30 pour la plupart des moteurs à essence ou diesel. Pour une auto en bon ordre! 1 litre.



Sacs à
ordures

3⁵³
ch.

Sacs à ordures robustes de marque Zellers. Boîte de 40 sacs. Ord. 4.47



RABAIS DE **1/3**

Herbicide Killex pour votre pelouse. En format de 1 litre. Ord. 11.99 **7.97 ch.**

Parce que... le prix le plus bas fait TOUJOURS loi!



25 MAI 91

Heures d'ouverture
Lundi et mardi, 9h30 à 18h
mercredi au vendredi, 9h30 à 21h
Samedi 9h à 17h

Galerie Gatineau
920, boul. Maloney Ouest
Gatineau

Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull

Galeries d'Aylmer
rue Principale
Aylmer

LA RÉGION

Forum sur la sécurité urbaine

LeDroit

OTTAWA Le groupe de travail

sur les femmes et la sécurité urbaine et la police d'Ottawa tiendront un forum au centre communautaire de la Côte de

sable, samedi, à compter de 9 h 30.

On y fera un portrait local de la situation et on dévoilera les ré-

sultats d'un sondage sur la question.

Les participants seront invités à établir les bases d'une stratégie d'intervention.



FAITES D'EATON
VOTRE *premier* CHOIX

POUR HOOVER
L'échange Hoover à rabais de 25.00!

À l'achat de tout aspirateur Hoover, apportez-nous votre vieil aspirateur qu'il fonctionne ou non et vous aurez droit à un rabais de 25.00. Voici ci-dessus quelques-uns des modèles qui vous attendent chez Eaton. Offre en vigueur jusqu'au 29 juin 1991.

- 1. Aspirateur vertical "Legacy". • Moteur de 6.7 ampères. • Jeu de 5 accessoires. • 4 réglages automatiques de la hauteur. Modèle U4557951.
- 2. Aspirateur-traineau "Futura 600" avec buse motrice. • Moteur de 1160 watts. • Jeu de 4 accessoires. Modèle S3545050. Au choix,

259⁹⁹
ch.

CHOIX DU CLIENT EATON

- 3. Modèle "Spirit" à tête nettoyante bi-motrice avec buse motrice. • Moteur de 750 watts. Modèle S3271021. 279.99 ch.

CHOIX DU CLIENT EATON

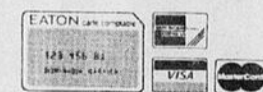
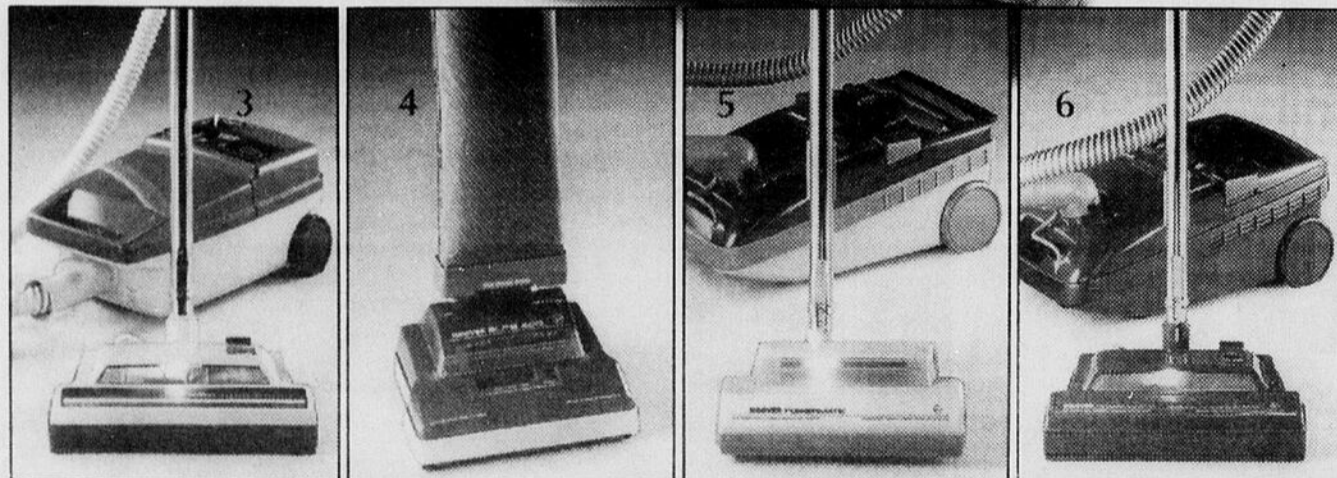
- 4. Aspirateur vertical "Elite 400". • Moteur de 5.2 ampères. • Jeu de 5 accessoires. • 4 réglages automatiques de la hauteur. Modèle U4471050. 189.99 ch.
- 5. Aspirateur-traineau "Futura 700" avec buse motrice. • Moteur de 1200 watts. Modèle S3565050. 319.99 ch.
- 6. Aspirateur-traineau "Spectrum 850" avec buse motrice de luxe. • Moteur de 1250 watts. Modèle S3585-050. 399.99 ch.

Hors photo:

- 6A. Aspirateur-traineau "Elite 300". • Moteur de 5.0 ampères. • Format léger. • 2 réglages automatiques de la hauteur. Modèle U4469050. 139.99 ch.
- 6B. Aspirateur-traineau "Futura 400". • Moteur de 940 watts. • Jeu de 3 accessoires. Modèle S3515050. 219.99 ch.

* Exception: les aspirateurs portatifs. Vendus à ou par tous les magasins Eaton. Rayon des aspirateurs, 258.

Achats en personne seulement.



Eaton Rideau 560-5311
Eaton Bayshore 721-2311
Eaton Orléans 834-3311
Eaton Gatineau 243-4311

POUR LA QUALITÉ ET LES PRIX

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

SOLDE SUR LA PROMENADE UN JOUR SEULEMENT

RABAIS 15 % Bicyclettes pour toute la famille

Les prix courants de toutes nos bicyclettes des pages 31, 32 et 33 de notre catalogue printemps-été sont réduits de 15 %. Des modèles tout terrain pour enfants, femmes et hommes ainsi que des bicyclettes de course et de montagne de CCM, Skyline et autres.

RABAIS 10 % Barbecues à gaz

Les prix courants de tous nos barbecues à gaz (excepté l'article 876-706) des pages 12 à 15 de notre catalogue printemps-été sont réduits de 10 %. Des modèles Shepherd, Broil King et Sunbeam de haut rendement à petits prix.

DÉCOUVREZ UNE FOULE D'AUTRES AUBAINES INTÉRESSANTES

Parcourez les 24 pages de notre circulaire de mai pour réaliser des économies sur une foule d'articles saisonniers.



DISTRIBUTION AUX
CONSO MMATEURS

Distribution aux Consommateurs c'est DAC!

LE SAMEDI 25 MAI 1991 RABAIS DE 10 % À 25 %

RABAIS 25 % Meubles d'extérieur et parasols

Profitez d'une réduction de 25 % du prix courant de notre ensemble de 11 pièces (article 1) et de notre chaise longue (article 3) de la première page de notre catalogue printemps-été.

Également, une réduction de 25 % des prix courants de notre sélection de coussins et de parasols figurant sur la page 7 de notre catalogue printemps-été.

RABAIS 15 % Ventilateurs rafraîchissants

Réduction de 15 % des prix courants de tous nos ventilateurs de la page 54 de notre catalogue printemps-été. Des grands noms tels que Air King et Windmere pour vous aider à combattre la chaleur!

RABAIS 15 % Grande sélection de tentes

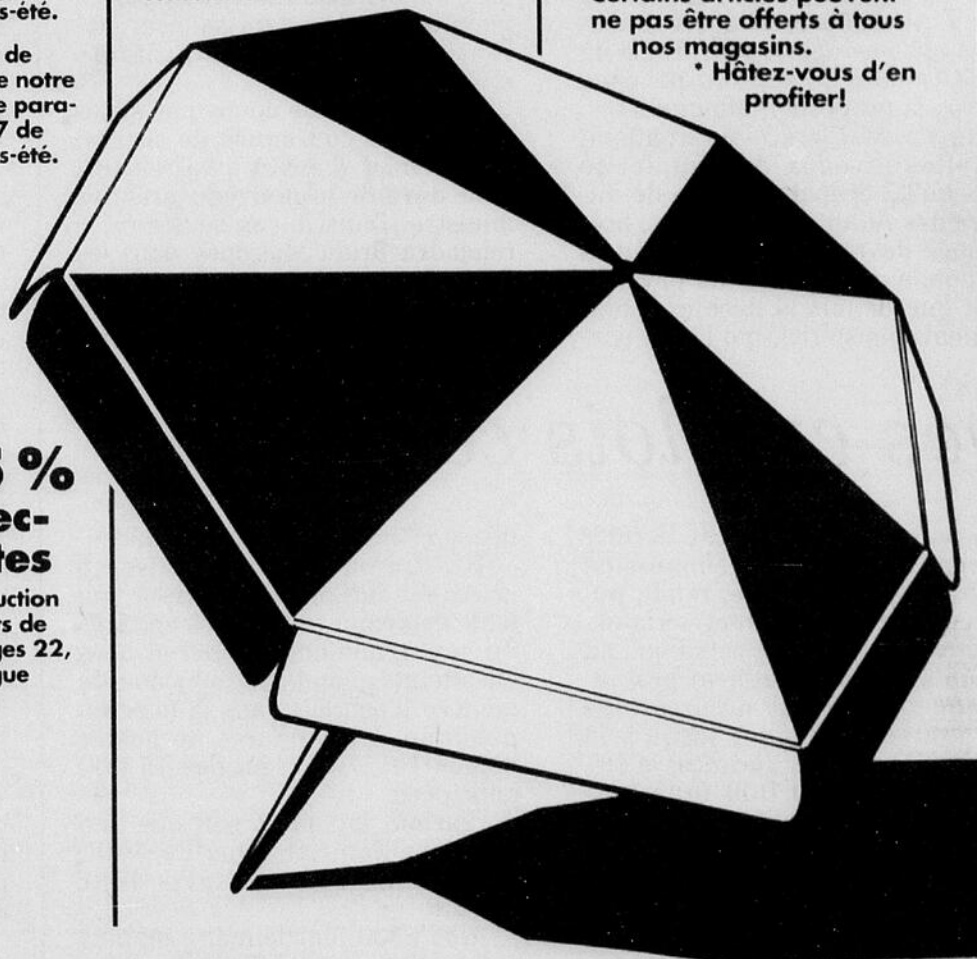
Sachez profiter de la réduction de 15 % des prix courants de toutes nos tentes des pages 22, 23 et 24 de notre catalogue printemps-été.

RABAIS 20 % Jouets durables pour l'extérieur

Les prix courants de tous nos jouets d'extérieur des pages 38 et 39 de notre catalogue printemps-été sont réduits de 20 %. Des noms tels que Playskool, Fisher-Price et TMNT, reconnus pour leurs jeux et jouets de qualité.

• UN JOUR SEULEMENT
• DÉSOLÉS, NI BONS DE
GARANTIE-RÉCLAME NI
RABAIS SPÉCIAUX

• Certains articles peuvent
ne pas être offerts à tous
nos magasins.
* Hâtez-vous d'en
profiter!



HULL: 613 St. Joseph Blvd.
GATINEAU: Les Promenades de
L'Outaouais • 1100 Maloney Ouest

Services en français

Ainsi, les juristes d'expression française vont faire campagne auprès des francophones de l'Ontario, pour que ceux-ci demandent en plus grand nombre de se faire servir en français dans les Palais de justice.

Très bien. On ne peut qu'applaudir cette initiative de nos avocats. Il est grand temps qu'université et communauté juridique unissent leurs efforts pour «animer» cette population franco-ontarienne dont ils sont tributaires.

Mais on peut se demander pour quoi les juristes ne multiplient pas les cibles. Leur carquois aurait pourtant dû être bien rempli après l'intervention du juge Soublière, la semaine dernière.

Il ne suffit pas de faire la promotion du «droit» des francophones à utiliser la langue française aux Palais de justice; encore faut-il que

l'appareil judiciaire puisse répondre à la demande que l'on veut accroître.

Le francophone veut d'abord et avant tout obtenir justice. S'il a moindrement la perception que le français va lui amener tracasseries, délais, ou pire, il sera fortement tenté de laisser Molière dans sa bibliothèque.

Comme à l'hôpital. Avec un enfant malade dans les bras, un parent francophone n'insistera pas longtemps après deux ou trois «I don't speak French...» Il a besoin de soins, et les demandera en anglais...

Les juristes ont le grand avantage de voir le «système» de l'intérieur.

Il y a là aussi des cibles qui mériteraient bien quelques flèches.

Pierre Allard

Clark le plus populaire

Qui aurait pu prédire que Joe Clark, celui-là même que les Canadiens avaient rejeté cavalièrement en 1980 après neuf mois de pouvoir et à qui Brian Mulroney avait ravi le leadership du Parti conservateur en 1982, deviendrait, dix ans plus tard, le politicien le plus populaire au pays?

Conclusion surprenante donc que celles du récent sondage Gallup qui révèle que, peu importe les régions du pays, M. Clark remporte la palme. Au Québec, 38% des répondants ont une opinion favorable de lui, en Ontario, 57%, alors que dans l'Ouest, la proportion atteint 53%.

Jamais, M. Clark n'aurait atteint de telles niveaux de popularité alors qu'il occupait le poste de ministre des Affaires extérieures, préoccupés davantage des problèmes du monde que de ceux du pays. Ce n'est que depuis le dernier remaniement ministériel, qui l'a vu pas-

ser aux Affaires constitutionnelles, que l'ex-premier ministre jouit de la faveur populaire.

Cependant, les deux postes sont liés. Peu présent sur la scène nationale à cause du portefeuille qu'il occupait, M. Clark n'a pas été affecté par les scandales et politiques impopulaires qui ont projeté Brian Mulroney au bas de l'échelle des sondages d'opinion.

Nouvellement arrivé dans le dossier constitutionnel, il apparaît maintenant comme un sauveur potentiel d'où sa popularité croissante.

Il ne fait pas de doute que, si ses efforts sont couronnés de succès, l'ex-premier ministre pourrait fort bien devenir le nouveau premier ministre. Dans le cas contraire, il rejoindra Brian Mulroney dans les rangs des parias.

André Préfontaine

Des emplois convoités

Certaines statistiques du dernier rapport annuel de la Commission de la fonction publique, rendu public cette semaine, feront certainement réfléchir ceux et celles qui, au niveau syndical, planifient présentement des moyens de pressions qui pourraient mener jusqu'à la grève, à la fin des vacances d'été, pour quelque 60 000 fonctionnaires.

Ces chiffres démontrent en effet qu'en ces temps difficiles du côté économique, les emplois dans la fonction publique canadienne sont plus que jamais parmi les plus convoités au pays.

En 1990, plus de 222 000 personnes y ont postulé un emploi. Cela veut dire, à condition, évidemment, qu'on ait trouvé un candidat qualifié pour chacun des postes, que la fonction publique aurait pu renouveler entièrement ses effec-

tifs au cours de cette seule année.

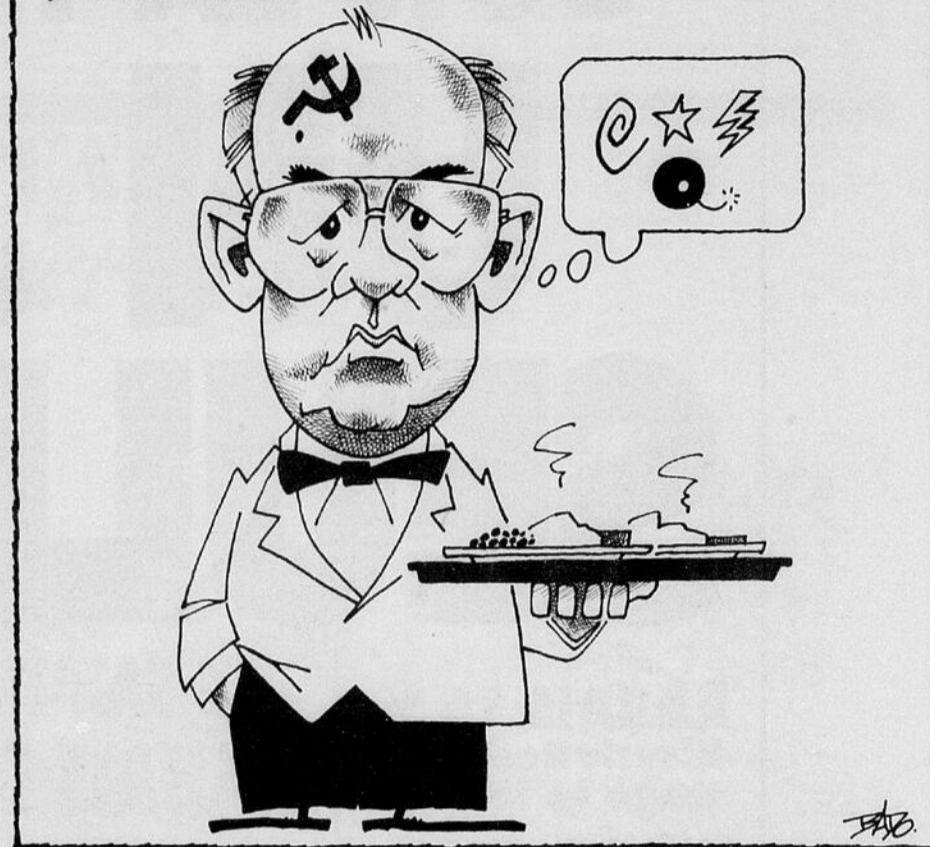
D'autre part, n'en déplaise au président du Conseil du Trésor, qui tente de démontrer que les objectifs du gouvernement ont bel et bien été atteints quand à la réduction du nombre d'emplois dans la fonction publique, les coupures de postes depuis 1985 sont loin des 15 000 anticipées.

Surtout lorsqu'on sait que l'an passé seulement, plus de 4000 fonctionnaires ont pris leur retraite.

Avec 6300 fonctionnaire de plus qu'en 1988, il est difficile de croire dans la thèse avancée dans certains milieux syndicaux, qui dit qu'à cause du programme de réduction gouvernemental, les Canadiens sont plus mal servis qu'avant par leur fonction publique.

Adrien Cantin

L'URSS AU GROUPE DES SEPT...



À VOUS LA PAROLE

La recherche de solutions au problème de la pauvreté

Le discours du Trône qui a été prononcé récemment n'était pas uniquement révélateur sur le plan de son contenu, mais également dans ce qui n'était pas mentionné.

Il n'y avait aucune annonce concernant la mise en place d'un service national de garderies, comme cela avait été le cas dans des discours antérieurs. Il ne comportait aucune mesure pour s'attaquer à la tragédie de la pauvreté chez les enfants au Canada.

Il ne prévoyait aucune mesure pour venir en aide aux Canadiennes et aux Canadiens sans travail.

Le présent gouvernement et la Chambre des communes ont pris l'engagement de mettre fin à la pauvreté chez les enfants d'ici l'an 2000. Si nous voulons véritablement atteindre cet objectif, nous devons commencer à travailler immédiatement pour apporter les changements nécessaires et pour établir un calendrier de travail afin de respecter cet engagement.

Malheureusement, le gouvernement semble penser que le problème de la pauvreté chez les enfants disparaîtra d'ici l'an 2000 sans qu'aucune initiative gouvernementale ne doive être prise pour régler cet épineux problème.

Il est mentionné dans le discours du Trône qu'il y aura un examen des politiques familiales. Un tel examen mené par les Conservateurs constitue une perspective inquiétante pour les familles canadiennes.

Selon le credo conservateur, cela signifie l'élimination du programme des allocations familiales dans sa forme actuelle. Certains députés du parti gouvernemental préféreraient qu'il

soit remplacé par un nouveau régime de prestation pour enfants.

Il a été présenté au sous-comité sur la pauvreté de nombreuses recommandations sensées pour éliminer la pauvreté au Canada.

Est-ce une coïncidence, si aucune de ces recommandations ne reflète les politiques et l'orientation de la pensée du gouvernement à ce sujet.

En outre, aucune des recommandations formulées ne prévoyait l'élimination des allocations familiales.

Si le gouvernement pense que ses politiques n'ont aucune répercussion sur le Canadien moyen, il faut lui suggérer d'analyser le budget de la Nouvelle-Ecosse qui réduit de beaucoup les dépenses au titre des services sociaux essentiels, et gruge le pouvoir d'achat des travailleurs.

Le présent gouvernement devrait laisser tomber ses solutions superficielles au problème de la pauvreté chez les enfants, et commencer à s'attaquer aux véritables questions:

- l'équité salariale, pour qu'ainsi les femmes soient moins exposées à la menace de la pauvreté;

- un salaire minimum adéquat, pour qu'ainsi les familles de travailleurs puissent subvenir à leurs besoins;

- l'offre de logements à un coût abordable et de qualité pour tous les Canadiens;

- un système national de garderies, pour qu'ainsi les parents ne soient pas pénalisés s'ils travaillent;

- et l'adoption d'une politique de plein-emploi, pour qu'ainsi les Canadiens puissent retourner sur le marché du travail.

Voilà les véritables solutions au problème de la pauvreté.

Chris Axworthy, député
Saskatoon-Clark's Crossing

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE

Michel Vastel *Édimédia*

Les arguments économiques se préparent

Les chefs des grandes entreprises canadiennes préparent «un arsenal d'arguments économiques», prévient leur président, Thomas d'Aquino, qui estime par ailleurs que «le grand débat sur l'avenir du pays va commencer dès cet automne».

On sait que, vers la mi-septembre, le gouvernement fédéral doit soumettre à un nouveau Comité mixte des Communes et du Sénat, un Livre blanc sur la réforme constitutionnelle. Selon un important conseiller du Comité ministériel sur l'unité nationale et les négociations constitutionnelles, «il faut s'attendre à des propositions qui se situent à l'intérieur du cadre fédéral», plutôt qu'à une forme plus avancée, comme un régime confédéral.

Le Conseil des chefs d'entreprise sur les questions d'intérêt national a parainé cette semaine le lancement d'une série de quinze études sur «Les options pour un nouveau Canada» préparées sous la direction de Ron Watts, professeur de Sciences politiques à l'université Queens de Kingston, et aujourd'hui sous-secrétaire du cabinet pour les affaires constitutionnelles.

Le président du Conseil des chefs d'entreprises a révélé à *Édimédia* que dès le 23 juin 1990, au lendemain du rejet des Accords du lac Meech, il a pensé à faire réaliser ces études au coût de 100 000 dollars, pour familiariser les hommes d'affaires avec les questions constitutionnelles.

Depuis le début du printemps, le même Conseil a surtout entrepris une série d'études économiques d'envergure, ce que Tom d'Aquino appelle son

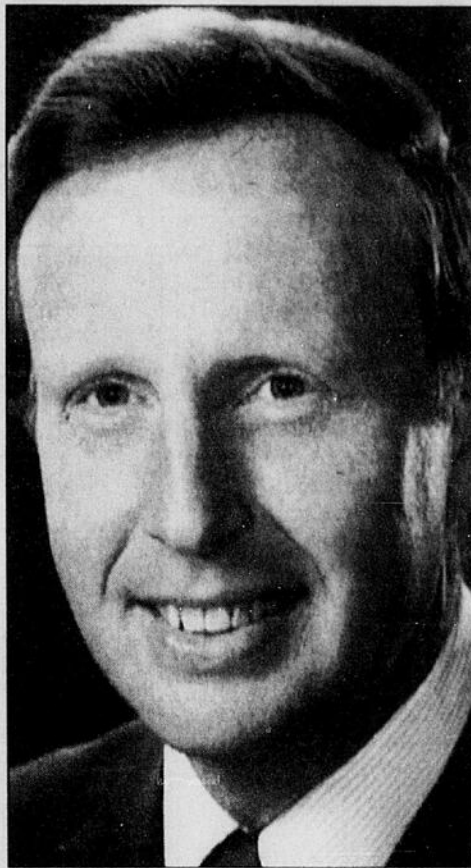
«arsenal d'arguments économiques» dont il compte se servir très rapidement. Selon lui en effet, c'est cet automne et pendant que le comité mixte fera le tour du pays, que le débat le plus important va se tenir en vue d'aboutir à des propositions assez complètes pour dissuader le gouvernement du Québec de tenir son référendum sur la souveraineté, en octobre 1992.

On se souvient que, pendant la dernière campagne électorale, le même Conseil des chefs d'entreprises a été la cheville ouvrière d'une coalition d'hommes d'affaires défendant l'option du libre-échange. Une décision de la Cour suprême soustrait par ailleurs ce genre d'organisme aux règles sur le financement et la publicité imposées aux partis politiques, ou à l'un et l'autre camp des référendums.

M. d'Aquino assure que les chefs d'entreprises n'envisagent pas de grandes campagnes de publicité mais il songe quand même à un «mécanisme de coordination» entre toutes les grandes organisations patronales canadiennes. Des hommes d'affaires bien en vue seront envoyés sur toutes les tribunes pour défendre l'option d'un fédéralisme renouvelé.

Ni statu quo, ni Confédération

Si on en croit la série d'études commanditées par le Conseil des chefs d'entreprises, il est clair que le statu quo n'est pas défendable. Mais une forme de confédération ou de souveraineté-association ne l'est pas davantage. Le professeur Watts, qui en a fait un long résumé, prend soin de préciser



Le professeur Ron Watts

ARCHIVES

qu'il ne parle pas au nom du gouvernement fédéral, mais son opinion n'est pas sans intérêt, étant donné ses nouvelles fonctions de secrétaire du comité ministériel présidé par Joe Clark.

Comme tous ses collègues universitaires, Watts se dit inquiet de voir que «le reste du Canada ne semble pas prêt

à faire face au défi de s'entendre sur des offres qui répondent aux attentes du Québec». Tout en précisant qu'il s'agira d'une proposition de «fédéralisme amélioré» il ajoute qu'il faut s'attendre à un remaniement profond plutôt qu'à une simple opération de rapiéçage. «On peut espérer des propositions fédérales radicalement différentes du régime actuel», prétend le conseiller de Joe Clark.

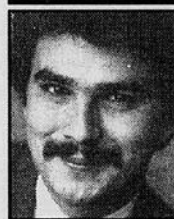
Des quinze experts de son groupe, un seul, Guy Laforest de l'université Laval, estime que ce sera insuffisant. Par contre, la quasi totalité des professeurs se rallie au concept d'un fédéralisme asymétrique qui accorderait, dans les faits, une plus grande marge de manœuvre au Québec.

Le professeur Charles Taylor, de l'université McGill, dont les déclarations récentes sur la politique linguistique ont déclenché une controverse au Québec, suggère qu'il faudra peut-être envisager des modalités d'application de la Charte des droits et libertés différentes pour le Québec.

Ron Watts et ses collègues mettent par contre le Québec en garde contre les dangers d'une rupture dans le système actuel, rupture qui rendrait sans doute impossible la négociation d'une association.

C'est, selon Thomas d'Aquino, un argument qui sera souvent répété par les milieux d'affaires.

«Le choix réel, conclut Ron Watts, semble être entre un remodelage en profondeur de la fédération ou son éclatement en une série d'États indépendants.



ONTARIO FRANÇAIS

André Nadeau *Collaboration spéciale*

Festival et théâtre en pleine sève

Le Festival jeunesse et le théâtre franco-ontarien en pleine sève

«Les crises linguistiques sont des repères historiques importants pour les francophones de l'Ontario. Ces événements nous ont permis de nous sentir solidaires les uns des autres et c'est pour quoi nous avons voulu rendre un hommage particulier aux communautés qui les ont vécus.»

L'auteur de cette citation aurait pu ajouter que les festivals nous permettaient aussi de nous sentir solidaires les uns des autres et qu'il n'est que justice de rendre hommage à ceux qui les organisent.

Alors que le beau temps et 500 000 personnes s'étaient donné rendez-vous pour le Festival des tulipes, que 150 personnes essayaient de décider si le théâtre franco-ontarien pouvait se sortir de ses difficultés de fonctionnement, que l'Outaouais vivait son premier mariage «royal» et que les amateurs de hockey vibraient au rythme du dos de Mario Lemieux, quelque 600 jeunes Franco-Ontariens venus de partout en Ontario célébraient leur premier Festival jeunesse.

Des jeunes qui s'affirment

L'idée originale était de marquer l'anniversaire de la Fédération des élè-

ves franco-ontariens (15e) et de Direction Jeunesse (20e). Très rapidement toutefois, le discours politique a pris le dessus sur la célébration. On s'est rapidement aperçu à la FESFO et à Direction Jeunesse que lorsque 500 ou 600 jeunes Franco-Ontariens célébraient en français, en un même endroit, durant une période de trois jours, ce n'était pas uniquement un party, c'était aussi une affirmation de soi. Dès lors, le Festival est devenu une manifestation, un discours anti-cadavre-chaud et un message anti-assimilation.

Plusieurs ont sans doute été surpris de l'ampleur du festival. Ils l'ont été à tort. Ceux qui, depuis un certain temps, suivent de près Direction Jeunesse à la FESFO, savent à quel point ces deux organismes bougent et à quel point leurs clientèles cibles sont prêtes à agir.

L'an dernier, par exemple, lors de la crise de Sault-Ste-Marie, 8000 jeunes Franco-Ontariens du secondaire ont signé une pétition demandant à la ville de Sault-Ste-Marie de revenir sur sa décision. Des 40 000 signatures que Daniel St-Jean a pu recueillir, 20% venaient des élèves du secondaire franco-ontarien.

Durant les deux dernières années, et même un peu plus, Direction Jeunesse a été le leader dans la démarche pour

obtenir trois collèges de langue française en Ontario. Le jour où le collège du Nord sera mis sur pied, les francophones du Nord auront une énorme dette envers Direction Jeunesse.

Ce ne sont là que deux exemples. Il y en a des centaines. Pourtant, dans la plupart des cas, lorsque la communauté franco-ontarienne a un dossier à faire progresser, elle oublie complètement d'inviter Direction Jeunesse et la FESFO à collaborer. Sommes-nous aveugles ou simplement stupides?

Un second souffle pour le théâtre

De leur côté, les représentants du théâtre franco-ontarien ont, en fin de semaine, décidé de se donner un second souffle. Depuis 20 ans, le théâtre franco-ontarien s'est donné des ailes, des vedettes, un public et même un prix du gouverneur général. De toute évidence, toutefois, le théâtre franco-ontarien n'a pas su se donner de moyens.

Selon l'un des participants: «Le théâtre franco-ontarien n'a plus rien à l'exception de sa créativité.» C'est à la fois vrai et faux. Le théâtre franco-ontarien a beaucoup plus que sa créativité, mais il est aussi confronté à un conflit de générations, à l'absence chronique d'argent et à la fatigue de ses leaders. A

vrai dire, le théâtre franco-ontarien n'est plus un théâtre, mais bien trois théâtres. Cela crée parfois des tensions dans le genre de théâtre que l'on devrait présenter au public.

C'est l'ensemble de ces réalités que les représentants du théâtre doivent affronter. Il y a peu de doute qu'ils se soient donné les moyens de le faire. Toutefois, les représentants du théâtre franco-ontarien devraient comprendre que la deuxième vague du théâtre passe par «le contrôle des moyens de production.» Le théâtre franco-ontarien ne peut plus vivre à la petite semaine. Il doit se donner des salles, des scènes, des outils de formation et des lieux de rassemblement. En ce sens, la recommandation adoptée en fin de semaine, soit de mettre sur pied trois centres de création (Ottawa, Toronto et Sudbury) qui pourraient devenir des centres de production, est probablement, aux yeux d'un observateur, la priorité essentielle du milieu.

A certains égards, c'est déjà la voie tracée par le théâtre du nouvel Ontario. Autrement dit, l'institutionnalisation est essentielle malgré tous les travers qui l'accompagnent. Parce que de vivre de créativité (toute aussi brillante qu'elle puisse être!) et d'eau fraîche, ne dure qu'un certain temps.

Diverses formules de référendums examinées

Robert Russo
Presse Canadienne

OTTAWA L'idée de confier à une assemblée constituante la rédaction d'une nouvelle Constitution n'a plus la cote auprès de plusieurs membres de la commission parlementaire chargée de trouver une nouvelle formule d'amendement, apprenait-on jeudi de sources proches de la commission.

Mais le groupe de députés et sénateurs examine diverses formules de référendums susceptibles de briser l'impasse actuelle, disent ces mêmes sources.

La commission présidée conjointement par le député Jim Edwards et le sénateur Gerald Beaudoin a entrepris hier, en privé, la rédaction de son rapport.

L'option de l'assemblée constituante, à laquelle seraient aussi conviés des citoyens ordinaires non-élus, a constamment dominé les cinq

mois d'audiences de la commission. Les premiers ministres Clyde Wells de Terre-Neuve et Bob Rae de l'Ontario ont chacun mis de l'avant leur version de l'assemblée constituante qui aurait la tâche de concrétiser la vision du Canada de l'avenir.

Mais l'enthousiasme de certains conservateurs siégeant à la commission parlementaire - dominée par les conservateurs - pourrait bien avoir été refroidi par de récentes déclarations du premier ministre Brian Mulroney et de son ministre des Affaires constitutionnelles Joe Clark.

M. Mulroney a affirmé qu'une assemblée constituante serait inutile si le Québec refusait d'y participer. Et M. Clark tient à ce que les élus prennent la responsabilité des changements constitutionnels.

Le temps joue également contre la proposition d'assemblée constituante.



Michael Wilson, ministre du Commerce extérieur, s'entretient avec les médias au sujet du projet de loi sur l'exportation d'armes automatiques et de blindés.

Libre-échange à trois Wilson a hâte aux négociations

Presse Canadienne

OTTAWA Le ministre canadien du Commerce extérieur, M. Michael Wilson, a hâte d'entreprendre la dernière étape des négociations sur le libre-échange à trois entre le Canada, le Mexique et les États-Unis.

«La prochaine étape sera de se réunir et de planifier les prochaines négociations, ce qui, je l'espère, aura lieu très prochainement», a déclaré M. Wilson alors que le congrès américain était sur le point d'approuver ces pourparlers.

Le Canada, les États-Unis et le Mexique souhaitent par-

venir d'ici 1992 à une entente sur la création d'une zone de libre-échange commercial sur le continent nord-américain, qui regroupe 360 millions de consommateurs.

M. John Weekes, ancien attaché commercial du Canada à Genève, présidera la délégation canadienne à la table des négociations, qui pourraient commencer dès le mois de juin. La Chambre des Représentants a donné jeudi l'autorisation au président George Bush d'engager des discussions pour parvenir à une entente de libre-échange entre les trois pays.

Blâme des CLSC aux médecins

Presse Canadienne

MONTREAL Le combat des médecins contre le projet de réforme du système de santé et des services sociaux s'est attiré le blâme hier de la Fédération des CLSC du Québec.

Le président de la fédération, Maurice Payette, a invité les médecins à utiliser leurs énergies pour bonifier le projet de loi 120 actuellement en commission parlementaire plutôt que de s'adonner au débrayage et à la confrontation.

Dans un communiqué, M. Payette dit «s'interroger sur les propos et réactions des médecins» face au projet de loi qui pourtant tend à répondre aux nouveaux besoins de notre société à l'égard des jeunes en difficulté, du vieillissement de la population, de la pauvreté et de la violence grandissantes.

A propos de la répartition forcée des médecins sur l'ensemble du territoire québécois autant dans les établissements publics que dans les cabinets privés, M. Payette donne son aval à une telle mesure fortement décriée par les médecins.

«Tous les Québécois où qu'ils vivent ont droit à des

services médicaux. Nous croyons cette revendication légitime et nous comptons à la Fédération des CLSC sur la collaboration pleine et entière des fédérations des médecins pour réaliser cet objectif le plus vite possible», soutient M. Payette.

Ce dernier fait valoir que l'actuel projet de loi est l'aboutissement du travail de deux gouvernements et de plusieurs ministres de la Santé et que la population du Québec est en droit de bénéficier du nouveau système de santé proposé par le ministre Marc-Yvan Côté.

Ces propos ont eu l'heur de susciter de l'irritation chez le Dr Clément Richer, porte-parole du regroupement des fédérations des omnipraticiens, spécialistes, résidents et étudiants en médecine.

«J'ai rencontré les dirigeants des CLSC à deux reprises et ils ont moins de crédibilité à mes yeux parce qu'on a convenu de former un comité conjoint pour discuter de la complémentarité des services et que j'attends encore après eux. «Je leur dis, arrêtez de parler les fonctionnaires et agissez donc.»

EN BREF

15 millions \$ coupés aux municipalités

QUEBEC Le gouvernement québécois a coupé en douce une autre tranche de 15 millions \$ de ses subventions aux municipalités régionales de comté et a soulevé encore une fois l'indignation de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec (UMRCQ) et de son président Roger Nicolet.

Accompagné par le président de l'Union des producteurs agricoles (UPA) Jacques Proulx, M. Nicolet a annoncé hier, que l'Office de planification et de développement du Québec (OPDQ) lui a fait part de la mauvaise nouvelle.

Projet de loi sur le statut de l'artiste

OTTAWA Le gouvernement fédéral a représenté hier le projet de loi fédéral sur le statut de l'artiste et l'a assorti de mesures fiscales.

Le projet de loi comme tel est une copie exacte de celui déposé en décembre dernier et qui était mort au feuillet. Contrairement à décembre dernier, le ministre des Finances Don Mazankowski a déposé en fin d'après-midi un avant-projet de modification de la Loi de l'impôt sur le revenu pour tenir compte de la situation particulière des artistes.

Le prêt à Malenfant pas relié au casino

QUEBEC Le prêt de 2,9 millions \$ consenti par le gouvernement Bourassa au groupe Malenfant n'est nullement relié à l'implantation d'un casino au manoir Richelieu, a soutenu hier le ministre du Tourisme, André Vallerand. Lui et son collègue de l'Industrie et du Commerce Gérald Tremblay ont dû faire face, à l'Assemblée nationale, à un barrage de questions de l'opposition péquiste sur les motifs de ce prêt.

Dernière tentative

OTTAWA Télésat Canada tentera une dernière fois de sauver le satellite Anik E-2 au cours des prochaines semaines. Si ces manoeuvres ne réussissent pas, Télésat fera une demande d'indemnité au consortium qui a assuré le satellite de 350 millions \$. Elle a déjà commencé à élaborer des mesures de remplacement.

Le Canada blâmé

LONDRES Le Canada se retrouve sur la liste noire d'un organisme international qui se penche sur les questions environnementales, à cause de la chasse à la baleine pratiquée par les Inuit dans les eaux septentrionales du pays.

LE MONDE

Sonia Gandhi refuse de diriger le Parti du Congrès

Reuter

NEW DELHI La veuve de Rajiv Gandhi, l'ancien premier ministre indien assassiné mardi, a refusé hier de prendre la présidence du Parti du Congrès (I) comme le lui avaient demandé les dirigeants de la formation.

Au même moment, des partisans de la famille Gandhi ont déclenché des émeutes à Madras, capitale du Tamil Nadu, Etat du sud de l'Inde où Rajiv Gandhi a été assassiné par une bombe.

Le ministre indien de la Justice a par ailleurs déclaré que de nouveaux indices désignaient le mouvement rebelle sri-lankais des Tigres libérateurs de l'Eelam tamoul comme les responsables de l'attentat.

«Je suis profondément touchée par la confiance que la Commission de travail du Congrès a manifestée à mon égard. Cependant, la tragédie qui frappe mes enfants et moi-même fait qu'il m'est impossible d'accepter la présidence du Parti du Congrès», a déclaré Sonia Gandhi, 44 ans, dans un communiqué.

Evoquant les trois premiers ministres que sa famille avait donné au pays depuis l'indépendance en 1947, elle a ajouté: «Les sacrifices faits par eux et les innombrables hommes et femmes du Congrès permettront aujourd'hui au Parti du Congrès, j'en suis sûre, de sortir encore plus fort» de cette crise.

Depuis l'indépendance, et à l'exception d'une période de cinq ans, l'Inde a toujours été dirigée par un membre de la famille Nehru-Gandhi: Jawaharlal Nehru d'abord, Indira Gandhi sa fille, puis Rajiv Gandhi, son petit-fils.

Si Sonia Gandhi avait cédé aux pressions des dirigeants du parti, elle aurait pu devenir premier ministre en cas de victoire du Congrès aux élections législatives en cours. Une telle victoire est jugée probable par les sondages d'opinion.

Le scrutin a commencé lundi mais sa phase finale a été reportée aux 12 et 15 juin à cause de l'attentat de mardi.

Crémation aujourd'hui

Selon des politologues, la direction du Congrès espérait, en la nommant mercredi, bénéficier d'une vague de sympathie des électeurs. Mais l'opposition n'avait guère pris au sérieux cette éventualité, apparem-

ment en raison de l'origine étrangère de Sonia Gandhi —née en Italie— et de son manque d'intérêt pour la politique.

Des dirigeants du Congrès ont fait savoir qu'ils demanderaient de revenir sur sa décision.

Des dizaines de milliers de personnes ont rendu un dernier hommage à son mari, formant une queue de deux km sous un soleil de plomb à New Delhi, où il avait passé son enfance.

Sonia Gandhi se tenait assise à côté du cercueil. Celui-ci

était fermé, car le corps de la victime a été déchiqueté par l'explosion. Il était recouvert du drapeau indien et de fleurs.

Des funérailles nationales seront célébrées vendredi en présence de nombreux dignitaires étrangers, dont le vice-président des Etats-Unis.



Un gardien armé frappe un réfugié éthiopien alors que des centaines d'autres réfugiés tentent de forcer la distribution de nourriture à Kebre Beyat, en Éthiopie.

La «fuite» de Mengistu demeure mystérieuse

Agence France Presse

NAIROBI L'ancien président éthiopien Mengistu Haile Mariam n'a pas pris la fuite mardi, lorsqu'il a quitté son pays à destination du Kenya, mais a été floué par son entourage, a-t-on appris jeudi à Nairobi de plusieurs sources concordantes contactées depuis la capitale kenyane.

Selon ces sources, cette duperie a été organisée au profit des nouveaux dirigeants de l'Etat éthiopien, notamment des «3 T» — MM. Tesfaye Gabre Kidane, le président par intérim, Tesfaye Dinka, le premier ministre et Tesfaye Wolde, ministre de l'Intérieur — à l'initiative des Etats-Unis et

d'Israël.

La radio nationale éthiopienne avait annoncé, dans la matinée, que M. Mengistu avait fait croire qu'il allait visiter un camp d'entraînement militaire, dans la province du Sidamo, au sud du pays, avant de contraindre le pilote de son «Buffalo» à poursuivre sa route vers Nairobi.

Cette annonce a provoqué une mini-manifestation à Addis-Abeba où une centaine de jeunes s'étaient dirigés vers la place de la Révolution aux cris de «Mengistu voleur» et «Mengistu fuyard».

Or, de sources diplomatiques, on a indiqué que le «né-gus rouge» ignorait que son

voyage à Nairobi serait sans retour.

M. Mengistu avait été accompagné normalement par des officiels à l'aéroport international d'Addis-Abeba d'où il s'est envolé peu après 09h00 locales. A la suite d'un long vol, l'appareil s'est posé à Nairobi à 12h40 locales.

L'ancien président était censé avoir une entrevue secrète avec des représentants de l'opposition comme il les avait rencontrés un mois auparavant, a-t-on affirmé de mêmes sources.

Quelques minutes avant son arrivée, la radio nationale éthiopienne annonçait que le président avait démissionné.

EN BREF

Accident d'avion en URSS: 15 morts

MOSCOU Quinze personnes ont été tuées et 38 autres blessées dont deux grièvement dans l'accident d'un avion de l'Aeroflot qui a raté son atterrissage à l'aéroport de Leningrad, a annoncé hier soir la télévision soviétique. Il y avait 170 personnes à bord du TU-154 qui assurait la liaison entre Soukhoumi (Géorgie) et Leningrad, a ajouté la télévision sur des images de l'appareil coupé en deux, gisant dans la boue sur le bord de la piste.

Le Labour en avance

LONDRES Un sondage d'opinion publié jeudi par l'Independent fait apparaître le Parti conservateur britannique à la remorque de l'opposition travailliste.

Le sondage accorde une avance de huit points au «Labour» sur le parti au pouvoir, soit l'écart le plus important au profit de l'opposition depuis que John Major a remplacé Margaret Thatcher.

Libération accélérée

LE CAP A l'issue d'un entretien d'une heure et demie avec Frederik de Klerk, l'archevêque Desmond Tutu a déclaré jeudi que le président sud-africain avait promis d'accélérer la libération de quelque 70 prisonniers politiques en grève de la faim depuis le 1er mai. Plus tôt dans la journée, la police s'était opposée à une marche sur le Parlement et avait arrêté Chris Hani, chef d'état-major de l'armée du Congrès national africain (ANC), ainsi qu'environ 120 autres personnes qui exigeaient la libération immédiate de tous les détenus politiques.

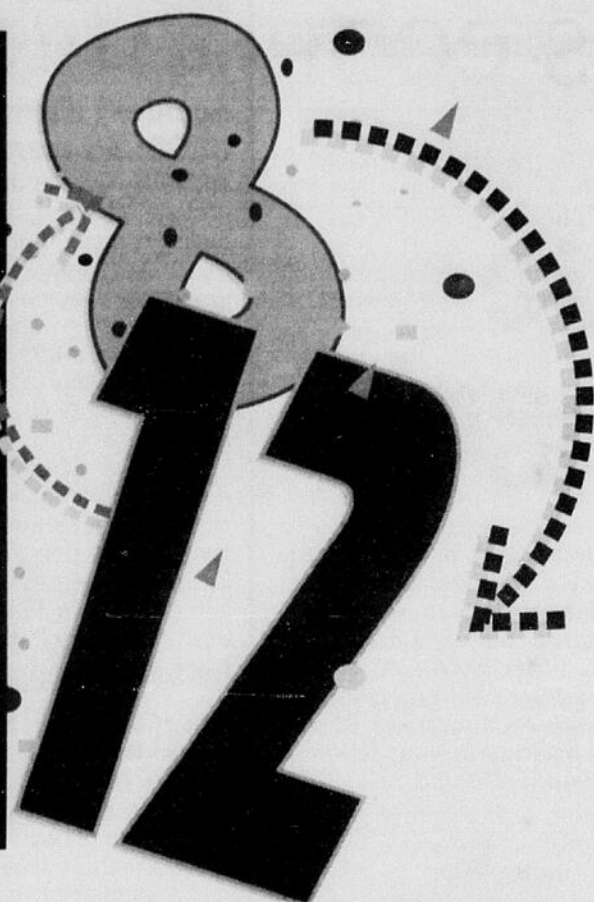
Bush se dit «vif comme l'éclair»

WASHINGTON Le président George Bush a reconnu jeudi que ses facultés mentales avaient été quelque peu ralenties par le traitement qu'il suit contre des troubles du rythme cardiaque et une surproduction d'hormones thyroïdes mais a souligné qu'il était désormais à nouveau «vif comme l'éclair».

Accord de l'ONU avec l'Irak

NATIONS UNIES Le représentant des Nations unies, M. Bernt Bernander, a signé à Bagdad un accord avec les autorités irakiennes pour déployer au nord de l'Irak des agents de sécurité dont la mission sera de protéger les populations kurdes, a annoncé au siège de l'ONU le porte-parole du secrétaire général, M. François Giuliani.

Page des



À moi la parole

Les pomcarrées

La semaine passée,
J'ai oublié d'aller au marché,
Pour acheter des pomcarrées,
Car ma mère me l'avait demandé.
Mais comme je n'y avait pas pensé,
J'ai décidé d'aller au Supermarché,
Pour chercher des Pomcarrées.

Quand je suis arrivée,
Il n'y avait plus de pomcarrées.
C'est alors que j'ai demandé,
Au gérantcuppé, de m'indiquer
Où sont les pomcarrées.

Le gérantcuppé m'a dit,
D'aller au marché
Pour chercher des pomcarrées.
Car le gérantcuppé les avait commandées.
Mais les pomcarrées n'étaient pas arrivées.

Je suis allée au marché.
Quand je suis arrivée
Les fruits convoités étaient installés,
Sur l'étagère pleine à craquer.

J'ai finalement acheté les pomcarrées,
Et je me suis précipitée dans ma localité,
Pour dévorer ma pomcarrée.

**Sylvie Payant, 8e
Vicky-Anne Hunter, 7e
École Montfort**

Tu veux prendre la parole dans cette page? Écris-nous à la Page des jeunes, LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, K1G 3J9. Ta lettre ne doit pas dépasser 15 lignes. La Page des jeunes est réalisée en collaboration avec l'AEFO-ECCO, CSLFOC et le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques.

La caverne et l'ange gardien

par **George Ghanotakis**

Chapitre 18 Le sacrifice (suite)

«Je vais utiliser les poignets de ma cheminse», se dit-il. Il s'apprêtait à s'essuyer les yeux lorsque l'ours lui asséna un autre coup de patte. Ses griffes attrapèrent son manteau et le déchirèrent. Son bras aussi avait été touché. Il lutta de toutes ses forces pour ne pas être entraîné vers l'entrée de la caverne. Il ne savait pas pendant combien de temps il pourrait s'agripper ainsi au mur de la caverne.

Les griffes venaient encore vers lui. Cette fois il était prêt; il contracta tous les muscles de son corps et se projeta sur le mur. Les griffes ne pouvaient pas l'atteindre. Soudain ses forces l'abandonnèrent et il s'évanouit.

Entretemps, Simon et Sarah étaient arrivés au campement et demandèrent l'aide des sauveteurs qui venaient d'arriver. Le groupe retrouva rapidement le sac déchiré de Michel et on le découvrit peu de temps après. Le garde forestier demanda aussitôt un hélicoptère-ambulance.

Chapitre 19 Le lendemain matin

Quand Michel se réveilla le lendemain matin, ses bandages le piquaient. Il sauta en bas du lit et s'habilla. Il se regarda dans le miroir: «Au moins, mon visage n'est pas trop abimé», se dit-il tout en examinant les contusions et les bandages sur ses bras.

Il aurait dû rester à la maison pour quelques jours, mais il voulait aller à l'école pour raconter son aventure à ses amis.

«Comment vas-tu?» lui demanda son père quand il arriva au pied de l'escalier.

«Je m'en vais à l'école», annonça Michel «il est huit heures trente! Je dois partir.» Il prit un muffin et sortit de la maison.

Quand il arriva dans la cour d'école, Michel rejoignit ses amis Mathieu, Jean et Simon.

«Hé! Regardez qui est de retour!» cria Mathieu.

Ils n'eurent pas le temps de parler, car déjà la cloche sonnait et il fallait entrer en classe.

Une fois que tout le monde fut installé pour le cours d'anglais, M. Larouche dit: «Et si on commençait avec notre aventure. Qui aimerait prendre la parole en premier?»

À suivre...

Je me débrouille

1	2	3	4	5

Des chiffres

Complète le tableau avec les mêmes chiffres. Ils ne doivent jamais se retrouver dans la même ligne, ni dans la même colonne.

LE POUCE VERT

Du bon compost pour des économies

Presse Canadienne

Le terreau que l'on achète coûte cher.

Faites donc du compost. En plus de belles économies, ce sera dans quelques mois un amendement extraordinaire pour vos jardinières, vos plates-bandes et vos plantes potagères. Le terreau qui résulte du compostage a aussi l'avantage d'assouplir les terres un peu lourdes et, dans les terres légères, de ralentir l'évaporation.

Et quelle que soit la qualité du terreau acheté en commerce, il n'est jamais aussi bon que celui que vous aurez fabriqué, à condition, bien entendu, de ne pas y mettre n'importe quoi, surtout pas de mauvaises herbes ni de feuilles d'arbres fruitiers malades. Pour que le compost se fasse rapidement, il ne faut pas non plus y mettre des tiges trop ligneuses, qui

n'en finiraient pas de se décomposer. L'idéal, pour ce type de déchets, est de disposer d'un broyeur.

Silos à compost

Il y a toujours un petit coin du jardin qui peut servir à la fabrication du compost. Il existe sur catalogue ou dans les jardinerie des silos à compost qui sont moins disgracieux qu'un simple tas. Mais ils coûtent parfois cher. Vous pouvez réaliser un silo tout à fait idéal et bon marché avec du grillage bien tendu autour de quatre piquets solidement enfoncés ou, plus esthétique, en entrecroisant des bûches d'un mètre: vous griffez bien le sol sur un carré d'un mètre de côté. Vous disposez deux bûches face à face sur le bord intérieur de deux côtés opposés de ce carré. Puis vous faites reposer

deux bûches face à face sur les premières mais sur les côtés opposés. De longs clous maintiendront ce carré en place. Puis vous continuez en alternant jusqu'à un bon mètre de hauteur, en ayant soin de clouer chaque étage.

Que vous fassiez votre compost en tas caché à la vue par des arbustes ou dans un silo, il faut alterner une couche de déchets avec une couche de tourbe en ajoutant un activateur de décomposition ou du simple sulfate d'ammoniaque.

Le papier pour les vers

Quelques feuilles de papier-journal roulées en boules peuvent être ajoutées avec profit aux feuilles et autres déchets: elles seront des nids appréciés pour les vers de terre, ces très précieux auxiliaires du jardinier puisque ce sont eux qui

aèreront votre terreau, tout comme ils aèrent la terre des jardins. N'hésitez pas, si le tas de compost est à l'écart de la vue, à y mettre les épluchures de légumes. Les cendres des feux de bois de la cheminée enrichiront le compost en potasse, à condition, toutefois, de ne pas en mettre trop pour ne pas l'étouffer et empêcher les vers de terre de faire leur travail.

Si le temps est sec, arrosez assez fréquemment votre compost pour que la décomposition soit rapide. Dans six mois, c'est à dire au moment où vous en aurez le plus besoin, votre compost pourra être utilisé au jardin ou pour les rempotages. Dans ce dernier cas, il vous faudra le tamiser.

Artichauts, aubergines, céleris, choux de toutes sortes sauf ceux de Bruxelles, cucur-

bitacées, épinards, fraisiers, poireaux, pommes de terre et tomates apprécient beaucoup le compost. Mais n'en mettez pas aux radis, oignons, ail, navets, fèves et mâche.



La chronique «Jardinage» de Nicole Charest sera de retour la semaine prochaine.

NOS ANIMAUX

Juge d'exposition canine, un travail ardu

Lois Abraham
Canatexte

Les heures passent et il est toujours là, infatigable, évaluant les performances et le physique des chiens qui défilent devant lui l'un après l'autre.

A l'occasion d'une compétition nord-américaine, ce juge peut ainsi observer jusqu'à 175 chiens sur une période de huit heures, avec seulement une demi-heure de repos. Cela représente près de 25 chiens par heure.

Pour l'observateur profane, il peut sembler facile d'être juge dans une exposition canine, mais ceux qui ont accédé à ce poste ont dû travailler pendant plusieurs années avant d'y arriver, dit Jan Burns, directrice du service des expositions et des concours au Canadian Kennel Club, organisme qui se charge d'inscrire les chiens de race et d'organiser des expositions canines.

Un juge doit avoir participé à des expositions canines pendant 10 ans et il doit posséder une expérience de 10 années comme éleveur de quatre portées; l'une de celles-ci doit avoir été produite 10 ans avant la date de sa candidature.

Sur ces quatre portées, deux spécimens doivent avoir été proclamés champions canadiens.

Un juge doit également connaître toutes les caractéristiques propres à chaque race.

Avant d'être invité à une exposition canine, le nouveau juge doit évaluer six concours organisés par des clubs individuels; ces concours sont semblables à des rencontres officielles, mais les chiens ne s'y voient pas accorder de points. Il doit aussi coordonner les activités d'une exposition



Patti est vraiment fière de poser avec ses cinq petits terriers, âgés de sept semaines.

pour un juge, en six occasions différentes.

Même lorsqu'il a réussi l'examen du Canadian Kennel Club, le juge reste sous observation pendant une certaine période.

Travail ardu

Les quelques 140 races canines inscrites au Canada sont classées dans l'une des sept catégories suivantes:

Chien de travail, gardien de troupeau, terrier, chien d'appartement, deux catégories

sportives et une catégorie non sportive. Une fois qualifié pour juger l'une de ces catégories, un juge ambitieux peut continuer à subir différentes épreuves afin de posséder les qualifications requises pour les sept catégories.

Ed Dixon fait partie d'une société d'élite composée de 88 personnes qui ont le droit de juger toutes les races inscrites au Canada. Juge depuis 1968, il participe à 80 ou 90 expositions par année partout dans le monde. Il dit que lui et

ses collègues doivent avoir une santé robuste pour faire ce travail souvent épuisant.

«En Australie, par exemple, on peut être appelé à juger 300 chiens par jour pendant huit heures. C'est près d'un chien par minute. Au Royal de Melbourne, j'ai évalué 325 chiens par jour pendant 10 jours avec seulement une journée de répit.»

Même si un juge possède la formation et l'expérience requises, il doit pouvoir les utiliser à bon escient. «S'il n'a pas

le courage de ses opinions, il n'est pas compétent», dit M. Dixon, qui est également président du Canadian Kennel Club. «Et sa réputation le suit.»

La directrice du service d'expositions Jan Burns est d'accord avec ce dernier point de vue. «Lorsqu'un juge a une réputation d'incompétence, dit-elle, cela se sait et il y a moins de participants.»

Pots-de-vin

Au Canada, on n'a jamais eu à déplorer d'infraction grave concernant l'honnêteté d'un juge. Mais en Angleterre, quelques scandales se sont rendus jusque devant les tribunaux et au American Kennel Club, certains juges qui avaient reçu des pots-de-vin ont été pénalisés et certains ont été rayés à vie de l'ordre.

«Il est essentiel qu'un juge reste ferme une fois qu'il a pris une décision. Malgré l'aspect souvent politique de ces concours, il faut se rappeler que tous les concurrents souhaitent gagner», souligne M. Dixon.

Il est important, ajoute-t-il, qu'un juge sache refuser d'accorder un prix lorsqu'aucun des animaux inscrits ne le mérite.

«Il est préférable de ne pas avoir de champion que de décerner un trophée à un animal qui n'a pas l'étoffe d'un champion.»

M. Dixon a appris deux choses au fil des années: «Il y a des gens qui hésitent à dépenser de l'argent pour se faire soigner les dents, mais qui acceptent facilement d'investir dans une exposition canine.» Et: «Vous pouvez toujours insulter le conjoint ou les enfants de quelqu'un, mais n'allez jamais lui dire que son chien est laid.»

L'ÉCONOMIE

Comme le Québec à l'élection du PQ

Wall Street boude l'Ontario

Maurice Girard
Presse Canadienne

WASHINGTON À Wall Street, l'Ontario goûte à la médecine amère que le milieu financier américain a servi au Québec après l'élection du Parti québécois en 1976 et le désormais célèbre discours du premier ministre René Lévesque devant l'Economic Club de New York, en 1977.

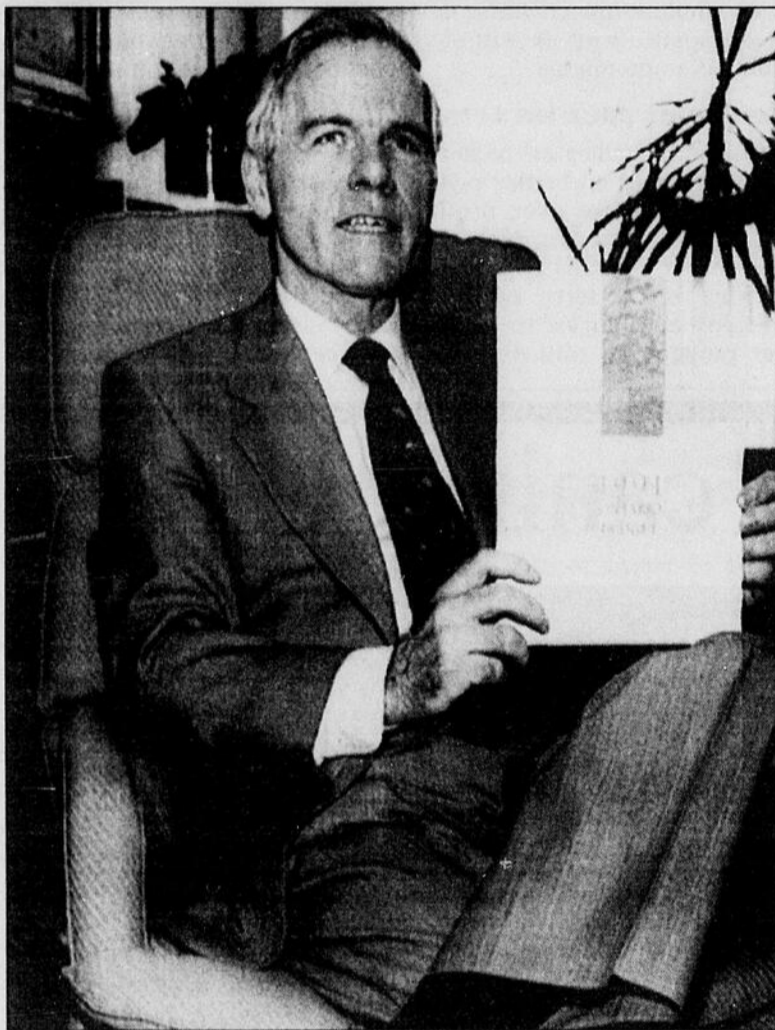
L'orientation sociale-démocrate du gouvernement du premier ministre Bob Rae coûtera cette année à la province entre 15 millions \$ et 30 millions \$ en frais d'intérêts additionnels sur les grands marchés financiers à la suite de la décision de Moody's de ramener la cote de crédit de la province à Double A Deux (Aa2).

Depuis deux jours, le trésorier de la province, Floyd Laughren, rencontre les grands financiers et quelques médias de Manhattan et de Washington pour les convaincre que l'Ontario et Hydro-Ontario restent de bons placements pour les investisseurs étrangers.

Scepticisme

Tous n'ont pas été convaincus. Certains ont affiché le genre de scepticisme qu'avait provoqué en 1977 le premier ministre René Lévesque devant l'Economic Club de New York. Son discours sur les intentions souverainistes de son gouvernement avait créé tout un remous et M. Lévesque avait accusé la presse de colporter des faussetés sur la réaction de Wall Street.

Hier, le trésorier ontarien a fait lui aussi son chemin de Damas. Et, comme René Lévesque, il pointe du doigt la presse. «Sur place, je n'ai pas été accueilli froidement et les commentateurs qu'on m'a faits n'ont rien à voir avec ce qui est



Floyd Laughren lors de la présentation de son premier budget.

écrit ce matin (jeudi) dans les journaux de Toronto», a déclaré M. Laughren en conférence de presse à l'ambassade du Canada.

«Au contraire, a-t-il poursuivi, les investisseurs lui auraient dit que l'Ontario «restait un super endroit pour placer leur argent», que le déficit ne les troublait pas outre mesure et que la cote de crédit demeurait enviable par comparaison à certains États et villes américains. M. Laughren soutient que Queens Park n'est pas puni par les financiers de Wall Street pour son idéologie.

Autre son de cloche

Mercredi, à New York, Robert Morse, de Lotus Land, n'a pas caché sa réaction au propos du trésorier ontarien. Les dirigeants néo-démocrates, a-t-il déclaré, «jouent à l'autruche; je vais prendre mon argent et l'investir ailleurs. On ne semble pas comprendre que les politiques gouvernementales permettent de faire des choses. En tout cas, il semble que le gouvernement de l'Ontario ne le comprend pas».

Stoïque, M. Laughren affirme que les vendeurs d'obligations de sa province

n'ont pas noté de changement notable chez les investisseurs potentiels. Il convient cependant que l'Ontario devra verser des taux d'intérêt plus élevés pour vendre ses obligations, en d'autres termes une sorte de pénalité pour avoir osé afficher un déficit de 9,7 milliards \$ pour le présent exercice financier.

Pour chaque milliard que Toronto empruntera cette année, la décote se traduira annuellement par des frais d'intérêt additionnels variant entre 2,5 millions \$ et 5 millions \$. Soit une somme de 15 millions \$ à 30 millions \$ supplémentaires pour des emprunts prévus de 6 milliards \$.

Selon M. Laughren, la situation de l'Ontario n'a rien à avoir avec la position du Québec après l'élection du PQ en 1976. «C'est un parallèle intéressant mais, dans le cas du Parti québécois, c'était la notion de séparatisme plutôt que toute autre idéologie», qui aurait fait fuir les investisseurs, a-t-il affirmé.

Davantage peur du NPD

À tout prendre, s'il faut en croire le marché newyorkais, Wall Street aurait eu moins peur, il y a 17 ans, des «séparatistes» québécois que des «socialistes» ontariens d'aujourd'hui.

La présentation du premier budget néo-démocrate en Ontario a provoqué une chute importante de deux crans de la cote de crédit de la province tandis que l'élection du PQ, le 15 novembre 1976, n'a pas fait bouger la cote de crédit du Québec.

Seule la dure récession de 1982, six ans plus tard, a modifié à la baisse l'évaluation de la cote du Québec, restée depuis à AA-.

EN BREF

ESCOMPTE ↓ 9,07%



TORONTO
3446,39 (1,66)

MONTREAL
1825,92 (1,55)

DOW JONES
2900,04 (10,29)

DOLLAR
0,8701 \$US

OR ↓ 407 \$CAN

ARGENT ↑ 4,649 \$CAN

Taux d'escompte à 9,07 pour cent

OTTAWA Pour une huitième semaine, la tendance du taux d'escompte est nettement à la baisse. Il vient de passer de 9,15 pour cent, la semaine dernière, à 9,07 %, cette semaine, atteignant son plus bas niveau en trois ans, soit depuis avril 1988.

Les grandes banques suivent la tendance. Elles ont réduit leur taux de prêt privilégié à 9,75 pc cette semaine, l'alignant ainsi sur celui de la Banque de Montréal qui avait pris l'initiative bien avant. Les possibilités pour que les taux d'intérêt puissent encore baisser sont faibles.

Bénéfice de 34 %

LONDRES British Telecommunications, l'ancienne compagnie de téléphone d'État privatisée en 1984 a annoncé, hier, que son bénéfice avant impôts avait augmenté de 34 pc durant l'année close en mars, à 5,3 milliards \$ US comparativement à 3,96 milliards 1989. Ces bons résultats, que la compagnie attribue à un contrôle serré des coûts, correspondent aux prévisions des analystes.

Élimination de 4900 emplois

IRVING, Tex. La section téléphonie de GTE Corp. va réduire son effectif ouvrier de 4900 au cours des trois prochaines années, a annoncé la compagnie. Cette diminution, d'environ quatre %, résulte de la fusion réalisée en mars avec Contel Corp. d'Atlanta. Les réductions de personnel se feront par le non-comblement des emplois vacants. Environ 500 salariés quittent la compagnie chaque mois.

Libre-échange: feu vert à Bush pour deux ans

Agence France-Presse

WASHINGTON La Chambre des représentants s'est prononcée hier en faveur de la prorogation pour deux ans de l'autorité de l'exécutif de négocier des traités commerciaux internationaux, donnant à la Maison-Blanche le feu vert pour lancer les négociations avec le Mexique en vue de la conclusion d'un accord de libre échange avec ce pays.

La résolution adoptée par la Chambre par 231 voix contre 192 constitue une victoire pour l'administration Bush qui cherchait à avoir les mains libres pour négocier avec le Mexique et poursuivre les négociations commerciales multilatérales dans le cadre de l'Uruguay Round.

La procédure du vote bloqué dite «fast track» oblige le Congrès à se prononcer, dans

un délai de 60 jours, pour ou contre un accord commercial conclu par la Maison-Blanche, sans pouvoir l'amender. Le Sénat doit maintenant voter sur cette question, et on s'attend dans les milieux spécialisés à ce que cette mesure y soit également adoptée.

Le président George Bush s'est immédiatement félicité du vote de la Chambre qu'il a qualifié de «pas très impor-

tant» en soulignant que c'était «un grand jour pour les travailleurs américains et l'environnement». Le vote de la Chambre met fin à une campagne intensive de «lobbyisme» entre les forces protectionnistes et les partisans du libre-échange.

Les détracteurs de ce projet sont surtout les syndicats et les organismes protecteurs de l'environnement.

Assez bonne performance du REA dans l'ensemble

Michel Van De Walle
Presse Canadienne

MONTRÉAL Grâce en bonne partie aux actions des grandes sociétés et banques, les titres du régime québécois d'épargne-actions ont globalement produit un rendement annuel supérieur au principal indice boursier canadien, le TSE 300, au cours de six des neuf dernières années.

En contre-partie, si l'on ne considérait que les titres des sociétés à faible capitalisation, qui ont constitué la majorité des émissions, le REA aurait produit un rendement largement inférieur à celui du TSE 300, au cours de toutes ces années.

Voilà quelques-uns des éléments contenus dans une étude sur le régime québécois d'épargne-actions menée par la Caisse de dépôt et placement du Québec ainsi que la firme de courtage ScotiaMcLeod. Elle a été rendue publique, hier, à la Bourse de Montréal. Les partisans comme les détracteurs du REA pourront y trouver matière à alimenter leur argumentation puisque, selon les catégories de titres ou encore les périodes considérées, des conclusions de diverse nature peuvent être tirées.

Une chose apparaît cependant clairement: le REA a globalement assez bien performé parce les actions de grandes sociétés, comme BCE ou Alcan, ainsi que des banques, comme la Nationale

ou la Royale, étaient admissibles. Elles ne le sont plus depuis le dernier budget Lévesque.

Par contre, si l'on n'examine que les titres de petites sociétés, qui ont représenté quand même 59 % des émissions REA depuis la création du régime, les résultats sont globalement peu enviables, le rendement étant très inférieur au TSE 300.

Ceux qui ont investi dans les compagnies moyennes, de la nature de Bombardier ou Cascades, s'en tirent relativement bien, avec quatre bonnes années sur neuf, toujours comparées au TSE 300.

Il importe de préciser que l'analyse de rendement, réalisée par Pierre Lussier, gestionnaire à la Planification des investissements à la Caisse de

dépôt, ne tient pas compte de la déduction fiscale accordée aux titres REA, ce qui permet de produire un rendement supérieur. M. Lussier a expliqué que les paramètres auraient été trop complexes à cerner et il préférerait comparer ce qui était comparable.

Lorsque toute la période allant de 1981 à 1990 est considérée globalement, le REA a produit un rendement annualisé supérieur au TSE 300, soit 10,82 pour cent contre 9,77 pour cent pour l'indice torontois. Mais au cours des six périodes suivantes (ex: 82 à 90, 83 à 90, etc.) c'est le TSE 300 qui bat l'indice REA. Puis au cours des deux dernières périodes (88 à 90 et 89 à 90), les deux indices se trouvent à peu près nez-à-nez.



La commission
scolaire d'Aylmer

AVIS PUBLIC

Projet de règlement

sur les règles de passage et de classement des élèves

Avis public est par la présente donné qu'à la séance ordinaire du mercredi 22 mai 1991, le conseil des commissaires de La commission scolaire d'Aylmer a adopté la résolution 91-05-4717 par l'intermédiaire de laquelle le projet de règlement cité en titre a été adopté. Ledit règlement sera soumis au conseil des commissaires, pour fin d'adoption, lors de la séance ordinaire du mercredi 26 juin 1991.

Le texte de la résolution 91-05-4717 de même que celui du projet de règlement peuvent être consultés au centre administratif, 115, rue Principale, 2e étage, à Aylmer, durant les heures de bureau.

L.I.P. (L.R.Q., c. I-13.3) art. 392

Le directeur général,
Guy Benoit

VILLE DE VANIER

ENTREPRISE 91-03 SOUMISSION 91-03

Des soumissions cachetées, indiquant clairement le contenu, adressées au président et aux membres du comité de finance, seront reçues à l'Hôtel de Ville, 300 av. des Pères Blancs Avenue, Vanier, Ontario, K1L 7L5, par le soussigné, jusqu'à 14:30 (heure avancée de l'est).

Judi, le 6 juin 1991

Pour les travaux suivants (quantités approximatives):

- reconstruction de bordures (380 m)
- reconstruction des trottoirs avec pavé (1430 m²)
- installation de lumières décoratives (17)
- installation de bancs, arbres, grillages, poubelles, mus en brique, clôture en fer forgé et autres.

On peut avoir des renseignements concernant ces travaux en s'adressant aux architectes:

HMD Consulting Group Limited
2001, prom. Thurston, C.P. 8004
Ottawa, Ontario
K1G 3H6

On peut se procurer les cahiers des charges, les plans pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant à l'ingénieur de la Ville de Vanier à:

Ville de Vanier
300, av. des Pères Blancs Avenue
Vanier, Ontario
K1L 7L5

moyennant un paiement non remboursable de cinquante dollars (50\$) en espèce ou sous forme de chèque visé payable à la ville de Vanier.

Tout entrepreneur devra démontrer une expérience accrue dans ce type, ampleur et précision de travaux.

La corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier si une seule soumission est reçue, la ville se réserve le droit de la refuser.

D. Bois
Trésorier
Vanier, mai 1991



PROJET 91-8 APPEL D'OFFRES

ÉGOUT PLUVIAL ET RECONSTRUCTION DE
LA ROUTE RUE MISS OTTAWA ET PARTIE DU
CHEMIN EAST ACRES

Les soumissions scellées, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues par le Greffier municipal, Ville de Gloucester, 1400 Place Blair, 2^{ème} étage, jusqu'à 15 h 00 le 6 juin 1991, et seront dépouillées en public le même jour pour les travaux suivants:

Environ 490 mètres linéaires d'égout pluvial et travaux connexes et 535 mètres linéaires de réfection de route y compris bordures de béton, remplissage des fossés, terre de surface et pelouse.

Les documents du projet sont disponibles auprès du Service des travaux publics, 1400 Place Blair, 4^{ème} étage, Ville de Gloucester, moyennant des frais de cinquante dollars (\$50) non remboursable pour les plans et les cahiers des charges. Les frais sont payables en espèces ou par chèque visé établi à l'ordre de la Ville de Gloucester.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé ou d'une garantie sous caution au montant de cinq pourcent (5%) du total de la soumission et d'un contrat d'exécution.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Ville de Gloucester
(613) 748-4185

Harry Allen, Maire
George Vadeboncoeur, Greffier intérimaire
D. Darch, Commissaire, Travaux publics



La commission
scolaire d'Aylmer

AVIS PUBLIC

Adoption du budget de fonctionnement,
du service de la dette et d'investissements
1991-1992

Avis public est par la présente donné que le conseil des commissaires de La commission scolaire d'Aylmer procédera à l'examen et, le cas échéant, à l'adoption du budget de fonctionnement, du service de la dette et d'investissements 1991-1992 lors d'une séance extraordinaire du conseil des commissaires, laquelle aura lieu selon les coordonnées suivantes:

Date: le mercredi 12 juin 1991
Heure: 20 h 00
Endroit: centre administratif
115, rue Principale, 2^e étage
Aylmer (Québec)

Donné à Aylmer ce 24 mai 1991

L.I.P. (L.R.Q., c. I-13.3) art. 278

Le directeur général,
Guy Benoit

PROVINCE de QUÉBEC

Municipalité de
PONTIAC

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

La Municipalité de Pontiac est à la recherche d'un terrain d'un acre pour la construction d'une caserne de pompiers devant desservir le secteur Breckenridge. Le lot recherché devra être situé sur ou près de la Route 148 entre le chemin Terry Fox et le chemin Elm.

Les personnes intéressées à vendre un tel terrain devront soumettre leur offre de vente sous forme de soumission à la Municipalité de Pontiac avant le 3 juin 1991 à 16:00 heures. Les soumissions reçues seront ouvertes lors de l'assemblée du Conseil.

La Municipalité de Pontiac ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ à Pontiac ce vingt-deuxième jour de mai mil neuf cent quatre vingt onze.

LA NOUVELLE BMW SÉRIE 3



vous invite chaleureusement
à vous joindre à eux pour
la première sortie de
la toute nouvelle 325i 1992

le vendredi 24 mai - de 9h à 18h

le samedi 25 mai - de 9h à 17h



à leur

Salle de montre BMW

245, ch. Richmond

Ottawa (Ontario)

Au plaisir de VOUS recevoir!

BOURSE DE TORONTO

Activité modérée

Presse Canadienne

Le marché est resté sur ses positions jeudi, à la Bourse de Toronto, et l'indice TSE-300 a terminé la séance en baisse de 1,66 point à 3446,39.

L'activité a été modérée, avec 21,7 millions d'actions traitées.

Dans les industrielles, Canadian Pacific a perdu 3/8 à 19, Inco 1/8 à 37, Royal Trustco 1/8 à 10 et Imperial Oil A 1/4 à 53 3/4. Interprovincial Pipe Lines a gagné 3/8 à 29 1/8, Laidlaw B 7/8 à 12 3/8, Northern Telecom 1/8 à 42 1/4, Canadian Imperial Bank of Commerce 1/4 à 32 1/4 et Moore Corp. 1/4 à 30.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$, a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various stock symbols like AandB, AGM B, AbbeV, etc.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various stock symbols like Cobi Food, CocaB, Cogeco, etc.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various stock symbols like AandB, AGM B, AbbeV, etc.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various stock symbols like F Grand o, F Mart A, F Mrcnt u, etc.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various stock symbols like AandB, AGM B, AbbeV, etc.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various stock symbols like Gibraltar, Gien Adm, Gien G, etc.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various stock symbols like AandB, AGM B, AbbeV, etc.

TABLEAUX BOURSISERS

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various stock symbols like Granges, Graph o, Gld Mnt o, etc.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various stock symbols like AandB, AGM B, AbbeV, etc.

EN VEDETTE... LA TOUÏE NOUVELLE

BMW 325i 1992



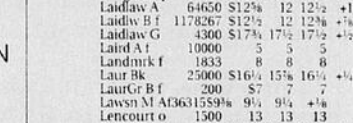
Le parfait équilibre entre l'esprit et la substance

Venez faire un essai sur route aujourd'hui chez Elite Automobiles

BMW 325i 1992, 4 portes, air climatisé, freins ABS, contrôle élect. complet, syst. son 10 haut-parleurs, moteur 2,5 L / 189 hp et encore plus.



749-7700 1040 Ogilvie (angle St-Laurent)



VENTE LOCATION PIÈCES SERVICE

FONDS MUTUELS

Table of mutual funds with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various fund symbols like BNC, BNC 1, BNC 2, etc.

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNA retardée, xd-sans dividende.

Large table of mutual funds with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various fund symbols like American CS, EP Bond, vPfd Div, etc.

BOURSE DE MONTRÉAL

Tendance irrégulière

Presse Canadienne

La tendance était irrégulière jeudi, à la Bourse de Montréal, et plus de 4,8 millions d'actions avaient changé de main en cours de séance.

L'indice général xxm a fermé en hausse de 1,55 point à 1825,92.

Les bancaires ont gagné 14,35 à 2033,78, les industrielles 8,41 à 1499,86, les services publics 3,84 à 1693,94 et les forestières 8,94 à 2468,28 tandis que les minières cédaient 15,10 à 1774,71 et les pétrolières 10,93 à 1450,44.

Laidlaw B, en hausse de 7/8 à 12 1/2 s'est traitée à 672465 exemplaires.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$, a-payables en devises américaines, b-payables en livres britanniques, c-payées en yen japonais, f-actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h-centaines, k-dividende initial, n-dividende plus actions, o-assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p-payées au cours des 12 derniers mois, r-en souffrance et taux annuel, x-supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y-dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data for Montreal, including columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, and Ch. Lists various companies like AME Ltd, Aur Res, and others.

Table of stock market data for Montreal, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, and Ch.

Table of stock market data for Montreal, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, and Ch.

Table of stock market data for Montreal, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, and Ch.

Table of stock market data for Montreal, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, and Ch.

Table of stock market data for Montreal, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, and Ch.

BOURSE DE TORONTO

Table of stock market data for Toronto, including columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, and Ch.

Table of stock market data for Toronto, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, and Ch.

Table of stock market data for Toronto, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, and Ch.

Table of stock market data for Toronto, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, and Ch.

Table of stock market data for Toronto, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, and Ch.

Table of stock market data for Toronto, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, and Ch.

VENTE DE CIVIC PLEINS BUTS. Large advertisement for Honda Civic with a car image and promotional text.

PRIME! #1 À l'achat d'une Civic, vous recevez une paire de billets pour une partie de Blue Jays. #2 Avec tout essai sur route d'une Civic, vous recevez gratuitement une casquette des Blue Jays ou des Expos.

VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA. 1171 boul. St-Laurent (angle Ogilvie) 741-6676. HÂTEZ-VOUS, L'OFFRE SE TERMINE LE 1er JUIN.

INTERNATIONAL DIVISION. Table listing international stock market data with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, and Ch.

TOP GAINERS-LOSERS (by pct.). Table showing percentage changes for various stocks.

Table of stock market data for Toronto, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, and Ch.

L'ÉCONOMIE

Faillite de Trust Standard

Les épargnants pourront recouvrer leur argent

Presse Canadienne

TORONTO Les gens possédant des comptes au Trust Standard, qui a fait faillite, devraient avoir accès à leur argent dès le mois prochain, dans une succursale de la Banque laurentienne du Canada.

La Laurentienne — qui avait déjà tenté, à une reprise, d'acheter le Trust Standard — prévoit reprendre les opérations dans 27 des 30 succursales de dépôt du Trust, dont elle est maintenant propriétaire.

La réouverture de ces suc-

curiales, qui porteront désormais le nom de la Laurentienne, devrait avoir lieu le 25 juin, a indiqué William Drake, liquidateur pour la firme Ernst and Young.

On ne sait pas, actuellement, combien des huit succursales de prêt de la compagnie poursuivront leurs activités.

La transaction est assujettie à l'approbation de la Cour de l'Ontario qui, le mois dernier, a mis en faillite la société mère du Trust Standard, Standard Trustco, a mentionné Robert

Robson, vice-président de la Laurentienne. Des audiences sont prévues pour aujourd'hui.

Le montant d'argent nécessaire à la conclusion de l'entente est encore à déterminer, a affirmé M. Drake. Le marché implique la vente des prêts qui sont en bon état tant pour le principal et pour les intérêts, et des actifs des 27 succursales du Trust Standard.

La Banque laurentienne, dont le siège social se trouve à Montréal, a tenté d'étendre son réseau jusqu'en Ontario. Elle a essayé d'acquiescer le Trust Standard juste avant sa faillite. L'entente a été annulée après qu'une requête de 25 créanciers possédant au total 100 millions \$ soit déposée contre

la firme mère.

Le bureau de la Direction fédérale des institutions financières a alors fermé les portes de la compagnie, ainsi que celles de sa filiale Trust Standard Hypothèques.

Dans sa première offre, la Laurentienne proposait de verser 55 millions pour l'achat des succursales du Trust Standard et, avec l'aide de la Société d'assurance dépôt du Canada (SADC), prêter environ 300 millions pour l'aider à liquider les mauvais prêts.

Même s'il n'a pas voulu révéler les termes de la présente entente, M. Robson a admis qu'elle était moins attirante pour la Laurentienne que la première.

À noter que la Banque laurentienne, au terme de l'accord, aura le droit de revendre au liquidateur tout prêt qui pourrait devenir non courant, ce qui a pour effet de réduire tout risque de perte sur ces prêts.

Fondée en 1846, la Banque laurentienne du Canada est la septième banque canadienne avec un actif supérieur à 6 milliards, quelque 170 bureaux et plus de 2100 employés.

En ce qui concerne le Trust Standard et le Trust Standard Hypothèques, environ 127000 clients y possédaient 1,3 milliard \$ en dépôts. La plupart d'entre eux ont pu récupérer leur argent avant la faillite.

La grande majorité des clients de la Standard étaient assurés par la SADC, qui garantit les dépôts de plus de 60 000 \$ par personne.

Commission scolaire Outaouais-Hull APPEL D'OFFRES

COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL
PROJET: RÉFECTION DE LA TOITURE -
ÉCOLE SECONDAIRE MONT-BLEU,
HULL, (QUÉBEC)
ARCHITECTES: AUDET & FORTIN, ARCHITECTES,
259, BOUL. ST-JOSEPH, BUREAU 305,
HULL, (QUÉBEC) J8Y 6T1
INGÉNIEURS: EN MÉCANIQUE ET ÉLECTRICITÉ:
LANDRY, GAUTHIER ET ASSOCIÉS
INC., 259 BOUL. ST-JOSEPH, BUREAU
304, HULL, (QUÉBEC) J8Y 6T1

La Commission scolaire Outaouais-Hull demande des soumissions pour la réfection d'une partie de la toiture de l'école secondaire Mont-Bleu, 389, boul. Cité des Jeunes à Hull.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs et entrepreneuses de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q. chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis et documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte, contre un montant non remboursable de cinquante (50.) dollars.

Les soumissions devront être accompagnées d'une chèque visé au montant de dix pour cent (10%) de la soumission émis au nom de la Commission scolaire Outaouais-Hull, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 60 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Les soumissions adressées à la soussignée et dans des enveloppes cachetées seront reçues à la Commission scolaire Outaouais-Hull, 225 rue St-Rédempteur, Hull jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, **le 17 du mois de juin 1991**: elle seront ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs et entrepreneuses soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants et sous-traitantes, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q., 1981, c.A-6, r, 29) du 21 septembre 1982.

La Commission scolaire Outaouais-Hull ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Monique Cyr
Directrice générale

Commission scolaire Outaouais-Hull APPEL D'OFFRES

PROJET: RÉFECTION DE LA TOITURE -
ÉCOLE ST-RAYMOND,
HULL, (QUÉBEC)
ARCHITECTES: AUDET & FORTIN, ARCHITECTES,
259, BOUL ST-JOSEPH, BUREAU 305,
HULL, (QUÉBEC) J8Y 6T1

La Commission scolaire Outaouais-Hull demande des soumissions pour la réfection de la toiture de l'école St-Raymond, 30 rue St-Raymond à Hull.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs et entrepreneuses de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q. chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis et documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte, contre un montant non remboursable de cinquante (50.) dollars.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de dix pour cent (10%) de la soumission mis au nom de la Commission scolaire Outaouais-Hull, ou d'un cautionnement de soumission, établie au même montant, valide pour une période de 60 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

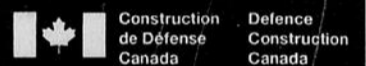
Les soumissions adressées à la soussignée et dans des enveloppes cachetées seront reçues à la Commission scolaire Outaouais-Hull, 225 rue St-Rédempteur, Hull jusqu'à 14 heures 15 minutes, heures en vigueur localement, **le 17 du mois de juin 1991**: elle seront ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs et entrepreneuses soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants et sous-traitantes, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q., 1980, c.A-6, r, 29) du 21 septembre 1982.

La Commission scolaire Outaouais-Hull ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Monique Cyr
Directrice générale



AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

DOSSIER: PA 168 10
bfc Petawawa (Ontario)
Rajout à la central
thermique bâtiment P-49

DATE DE CLOTURE:
le jeudi 20 juin 1991
Dépôt de plan: 500.\$
La date de clôture des soumissions pour le
projet est prolongée jusqu'au
JEUDI 20 juin 1991
3:00 p.m., heure locale

Les soumissions des sous-traitants sont
également prolongées jusqu'au

MARDI 19 juin 1991, 3:00 p.m.,
heure locale

Canada



PROJET 91-9, 10 et 11 APPEL D'OFFRES

Projet 91-9, 10 et 11
91-9 Swans Way - égouts sanitaires et
pluviaux et reconstruction de la route,
chemin Wren jusqu'à 105 mètres vers
l'ouest.
91-10 Chemin Blair - égouts sanitaires et
raccords de service, Massey Lane jusqu'au
chemin Briatcliffe.
91-11 Promenade Davidson - égouts
sanitaires et raccords de service, 55 mètres
à l'est du chemin Blair jusqu'à Place
Taunton.

Les soumissions scellées, clairement
libellées quant à leur contenu, seront reçues
par le Greffier municipal, Ville de Gloucester,
1400 Place Blair, 4^{ème} étage, jusqu'à 15 h
00 le 6 juin 1991 et seront dépouillées en
public le même jour.

On peut obtenir les documents des projets
auprès du Service des Travaux publics,
1400 Place Blair, 4^{ème} étage, Ville de
Gloucester, moyennant des frais de
cinquante dollars (50.\$) non remboursable
pour les plans et les cahiers des charges.
Les frais sont payables en espèces ou par
chèque visé établi à l'ordre de la Ville de
Gloucester.

Chaque soumission doit être accompagnée
d'un chèque visé ou d'une garantie sous
caution équivalente à cinq pourcent (5%) du
montant total de la soumission et d'un
contrat d'exécution.
La plus basse ou toute autre soumission ne
sera pas nécessairement acceptée.

Ville de Gloucester
(613) 748-4185
Harry Allen, Maire
George Vadeboncoeur, Greffier intérimaire
D. Darch, Commissaire, Travaux publics

LeDroit

WEEK end

79^e ANNÉE — NUMÉRO 48 VENDREDI

OTTAWA-HULL, 24 MAI 1991

Une histoire qui fait partie du folklore américain

Bob Dylan fête ses cinquante ans



Bob Dylan a 50 ans. En médaillon, au début de sa carrière en 1963. À droite de la page, une autre photo récente de Dylan.

OTTAWA Le fils d'un quincaillier de Duluth au Minnesota, né avec une guitare en bandoulière, fête son 50^e anniversaire de naissance aujourd'hui.

Visionnaire de la génération perdue des années 60, barde de la décennie suivante, disciple du créateur pendant les années 80, Bob Dylan a laissé sa marque là où il est passé.



MARC ANDRÉ JOANNISSE

LeDroit

Et ce n'est pas la cinquantaine qui va l'inciter à ralentir.

Trente années dans le show-biz. Trente-cinq disques, du moins 35 titres connus et plusieurs films.

Pas si mal pour un gars qui avouait dans l'annuaire de l'Université du Minnesota, qu'il voulait suivre les traces de Little Richard.

C'est plutôt le parrain du folk américain, Woody Guthrie qui va attirer Robert Zimmerman vers New York. Quant au reste de son histoire, il fait maintenant partie du folklore.

Tignasse au vent, la mise négligée, Bob Dylan trouvera toujours le moyen d'ébranler l'Amérique.

Par des chansons qui sauront rallier une génération, il se fera le plus ardent dénigreur de l'Amérique de McCarthy. Lui, les marchands de canons et le nucléaire n'ont jamais fait bon ménage.

Bob Dylan, *The Freewheelin' Bob Dylan* et *The Times They Are A Changin'*, les trois premiers albums du chanteur à la voix nasillard du «mid-west», illustrent bien le propos engagé de celui qui a refusé une participation au Ed Sullivan Show parce qu'on lui interdisait l'interprétation de *Talking John Birch Society*. C'était en 1963.

À la manière d'un chat avec ses neuf vies ou un «GQ» avec ses vêtements, Bob Dylan changera de genre musical au gré du vent. Mike Bloomfield et Al Kooper, deux jeunes bluesmen blancs, ajouteront des décibels à sa musique, et *Bringing It All Back Home* et son classique *Like A Rolling Stone*, vont le consacrer dans le Royaume-Uni. Dylan doit tout de même une fière chandelle aux Beatles qui lui ont ou-



vert la porte de leur pays.

À la suite d'un accident de moto, survenu en 1966, et tel un ours, il va hiberner et goûter à la vie de famille pendant près de deux ans pour se convertir finalement à la musique country avec *John Wesley Harding* et *Nashville Skyline*.

Au fil des ans, Dylan nous raconte ses nombreux états d'âme que certains observateurs traduisent par des sautes d'humeur. Il va entrer dans les années 80 en se convertissant du judaïsme au catholicisme avec *Slow Train Coming*, *Saved* et *Shot of Love*.

Habitué que nous sommes à ses nombreuses volte-face, on le suit une fois de plus dans un autre changement de direction. Avec *Infidels*, paru en 1983, Dylan retourne à la religion juive.

Ces temps-ci, on le voit et on l'entend partout. Dylan se faisant omniprésent. N'allez surtout pas tenter d'obtenir une entrevue avec le pape de Greenwich Village. Le gars fuit les journalistes comme la peste. Sans caricaturer un de ses premiers disques, il y a et il y aura toujours, deux côtés à Bob Dylan.

Brillant un jour, pourri le lendemain. Sa prestation au *Live-Aid* et ses dernières tournées ont d'ailleurs laissé un goût amer chez plusieurs de ses millions de fans.

Nonobstant le disque «en direct» avec le Grateful Dead et quelques pièces des Traveling Wilburys, Bob Dylan a repris du poil de la bête sur disque. Grâce principalement au hullois d'origine, Daniel Lanois, qui lui a trouvé un autre «son» avec *Oh Mercy*.

Bob Dylan a du mérite. Beaucoup de mérite. Celui d'être passé, probablement trop vite à l'histoire.

Il a été intronisé au Panthéon de la renommée du rock en 1988.

Musique

En spectacle à Rockland
Sylvie Bernard
chante l'amour
et la passion

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA Elle est entière et généreuse. Et à chaque fois qu'elle chante, c'est l'amour, la passion et le mal d'aimer qui occupent le parvis.

En musique et tout en voix, Sylvie Bernard montera sur la scène du centre culturel Sainte-Famille de Rockland, pour un spectacle qui ne laissera personne sur son appétit. Ceux et celles qui se

sont déplacés l'été dernier pour l'entendre à l'Astrolabe, peuvent en témoigner. Sylvie Bernard avait donné une des meilleures performances vocales de la saison.

Une prestation où, accompagnée de trois musiciens, elle va interpréter les pièces de son premier microsillon et les airs qui lui ont valu les éloges de tant de critiques.

«Ça passe trop vite à mon goût. Je n'arrête pas depuis la sortie de mon disque en novembre dernier», a dit l'interprète de l'année en 1986 au Festival international de la chanson de Granby.

Sylvie Bernard sert une

succulente anecdote pour illustrer à quel point, 24 heures ne lui suffisent pas pour compléter sa journée.

La scène s'est déroulée récemment sur la rue Saint-Denis à Montréal. «Une petite ballade anodine, puis j'ai vu une affiche, *Festival des têtes de violon*. Il m'a semblé avoir vu la même affiche la veille, mais non, c'était il y a un an.»

Il faut dire que les derniers mois n'ont pas été de tout repos pour l'artiste née à Trois-Rivières, d'un père Abénakis et qui vit toujours sur une réserve.



Sylvie Bernard

Au réseau PBS

D'abord, un spectacle dans l'état du Kentucky et qui s'est retrouvé six mois plus tard à la grille du réseau américain PBS. «Il s'agit d'une série de quinze émissions axées principalement sur la performance. Un réalisateur de PBS a aimé ce qu'il a vu et entendu. Il a donc inscrit notre prestation à son horaire. Je n'en revenais pas lorsque j'ai vu le spectacle à la télé. Sûrement une des plus belles expériences de ma carrière.»

Avant d'être proclamée interprète de l'année en 1986 au Festival de Granby, Sylvie Bernard avait fait le tour du propriétaire. «Ah, l'époque des bars et des discothèques, là où plus souvent qu'autrement, le propriétaire me demandait de

faire telle ou telle chanson. Tu ne fais pas toujours ce que tu as envie. Mais c'est une bonne école... la vraie. Je n'ai aucun regret.»

Aujourd'hui, Sylvie Bernard chante ce qu'elle aime et de la façon qu'elle l'entend, avec l'énergie qui s'impose. «Quand j'aime, j'ai envie de chanter. Quand je pleure, quand je suis triste, j'ai envie de chanter. Je ne vois la vie qu'en chansons.»

Pour le spectacle qu'elle donnera, ce soir, à 20 h, à Rockland, elle fera un petit spécial. Une pièce écrite par son meilleur copain, *Le feu*.

«Une chanson comme je les aime. Un texte poétique. Un texte visuel. Une chanson qui vibre autour d'un thème qui me tient à coeur, le feu.»

LA TÉLÉVISION

Spectacle spécial pour le Grand prix du Canada

Presse Canadienne

À la veille des activités entourant le Grand prix du Canada, la Société Radio-Canada présente un spectacle animé par Michel Barrette, un fan du véhicule motorisé, auquel participent plusieurs artistes fort bien connus.

Sur la scène du parc Olympique se succéderont, d'abord la blonde rockeuse Marjo, Claude Dubois, Laurence Jalbert, les Frères Groulx et Vilain Pingouin.

De plus, ce spectacle rendra hommage au regretté Gilles Villeneuve, champion de Formule 1, et reconstituera, sur scène, une compétition *Pit Stop* dévoilant l'enjeu réel d'un tel événement. Le spectacle Grand prix Molson, samedi, à 19 heures.



Michel Barrette

une série de quatre émissions sur la Révolution française, réalisée par Robert Enrico et Richard Heffron.

Cette fresque historique en deux volets (*Les Années lumière* et *Les terribles*) évoque les événements qui vont de la convocation des États généraux par Louis XVI, en mai 1788, jusqu'aux derniers jours de juillet 1794 marquant l'exécution de Robespierre et d'une centaine de partisans. La distribution internationale comprend Jean-François Balmer (Louis XVI), Jane Seymour (Marie-Antoinette), Klaus Maria Brandauer (Danton), Andrzej Seweryn (Robespierre), Claudia Cardinale (la duchesse de Polignac) et Peter Ustinov (Mirabeau).

Échos de 1789

Dimanche, à 20 h, débute

VISAGE
Club de rencontre
Bar et Danse
pour gens seuls
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 20h
Jeudi-soirée des dames
entrée gratuite
musique des années 50 et 60
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 - 827-1293

LE THÉÂTRE DE LA
SUCRERIE DE CASSELMAN



PRÉSENTE

"Névrose à la
carte"

de Christopher Durang
Dans une mise en scène de Louison Danis

Du 26 juin AU 31 août 1991 du

mercredi au samedi à 20h30

L'histoire se résume comme ceci: une pauvre fille qui se retrouve avec un groupe de névrosés qui se font soigner par des psychiatres qui sont eux-mêmes malades. Une folle aventure qui pourrait être une réalité d'aujourd'hui.

CHRISTIANNE
DROLET

PIERRE
COLLINS

BENOÎT
OSBORNE

SPÉCIAL DE GROUPE

20 personnes et plus: 15\$ par personne
du 26 juin au 15 juillet (taxe incluse)

Souper-Théâtre: 25\$ par personne (taxe incluse)

Plus 1 billet gratuit à toutes les 20 personnes

Réservez tôt
613-764-5580

RICHARD
LALANCETTE

RÉJEAN
GUÉNETTE

CAROLE
DION

À L'AFFICHE CET AUTOMNE

Les 11, 12, 13 et 14 septembre 1991: "FAUT MARIER ANGE ALBERT"
Les 10, 11, 12 octobre 1991: "LE JEU DES DANGERS"
Le 31 octobre et les 1er et 2 novembre 1991: CONCOURS THÉÂTRE AMATEUR

AIR CLIMATISÉ

Salle disponible pour
anniversaires, mariages,
congrès, etc.

À partir d'octobre
Musique douce les fins de
semaines avec spectacle

LE THÉÂTRE DE LA SUCRERIE
Autoroute 417, sortie Casselman
R.R. #3 Casselman, Ontario

(613) 764-5580

Théâtre 4e Festival de théâtre des Amériques 22 des spectacles affichent complet

Pierre Roberge
Presse Canadienne

MONTRÉAL La veille de son ouverture, le 4e Festival de théâtre des Amériques affichait complet pour 22 de ses 85 représentations, signalait hier la directrice générale Marie-Hélène Falcon.

À part cette bonne note initiale, fidèle à son habitude, le festival a de nouveau préféré les troupes étrangères dont la langue de jeu n'entrave pas trop le plaisir du spectateur.

Bien représentée à l'édition 1991, qui va jusqu'au dimanche 8 juin, l'Amérique latine vient se faire voir par des troupes d'Argentine, du Brésil, du Venezuela, de Colombie mais aussi via New York, d'où le Music-Theatre Group amène le spectacle *Juan Darien* dans une salle de l'UQAM.

Julie Taymor, metteur en scène, et Elliot Goldenthal, compositeur de la musique, disaient en conférence de presse que les paroles en espagnol et en latin valent surtout par la beauté des sons.

«Quand on comprend un mot, on ne le ressent pas de façon aussi viscérale. Nous avons fait l'expérience d'en traduire quelques-uns en anglais et il y a eu une baisse de la force émotionnelle.»

Création de 1988

Les deux New-Yorkais, qui ont créé *Juan Darien* en 1988 à la St. Clements Church (une des églises new-yorkaises que le théâtre garde en vie), sont partis d'un texte de l'Uruguayen Horacio Quiroga (1878-1937), un maître de la nouvelle latino-américaine qui écrivait dans la forêt tropicale.

Avec son personnage central qui connaît une série d'avatars, de l'état de bébé tigre à celui de jaguar et retour à la forme humaine à la mort de sa mère, l'histoire de *Juan Darien* oppose l'homme civilisé et la vie sauvage, les croyances indigènes et la religion occidentale avec sa charge de vengeance et de compassion.

Toute la musique du spectacle est jouée par de vrais musiciens et le décor inclut des centaines de feuilles de la jungle, promet Mme Taymor.

En français, en anglais

Ailleurs dans sa douzaine de salles, la grille horaire inclut des créations québécoises comme celle de Gilles Maheu, *Peau chair et os*, qui a déjà vendu toutes ses places durant le festival et en rajoute jusqu'au 22 juin.

Autre création, *Les trous du ciel*, de la Compagnie Marie Chouinard, s'apparente plutôt

à la danse.

Par contre *Les Ubs*, c'est du texte pur qui existe par l'intensité et la précision des comédiens; ce collage de Denis Marleau, avec en vedette les sinistres Père Ubu et Mère Ubu, est inspiré d'Alfred Jarry (1873-1907).

Les pièces québécoises en reprise au FTA sont *Hosanna*, de Tremblay, qui se vend très bien au Quat'Sous, et *Ha ha*, de Ducharme, monté et joué par la même équipe qu'au TNM en 1990.

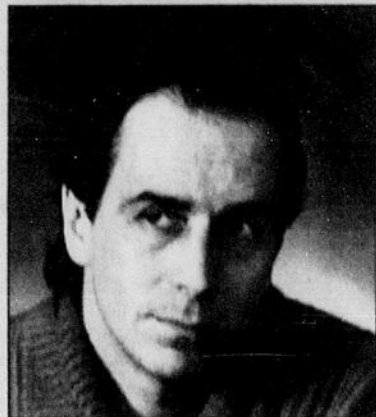
Dans l'autre langue officielle du Canada, le Crow's Theatre, de Toronto, amène *Uniden-*

tified Human Remains and the True Nature of Love, où l'auteur Brad Fraser sert dans une Edmonton lugubre des tranches de vie saignantes.

Compagnie torontoise aussi, le Tarragon Theatre propose deux pièces, soit *The Man I Love*, drame de l'identité traduit de l'allemand, et *The Crackwalker* où l'auteur Judith Thompson «fracture la syntaxe, laisse parler le corps».

En outre, un nouveau texte de Michel Garneau, *Naho*, sur le thème de la découverte, sera donné en lecture publique, le 2 juin, pour être mis à l'affiche du festival suivant.

Marie-Hélène Falcon signale que la prochaine édition du FTA est pour 1993, suivant ainsi son rythme régulier, même s'il avait été envisagé un temps de l'avancer à l'an prochain pour coïncider avec le 350e de Montréal. Ce qui n'empêchera pas de «faire quelque chose l'an prochain».



Gilles Maheu, à droite, est au nombre des participants qui proposent une création.

Hemingway's

Un festin... à prix de récession

(comprend soupe ou salade)

FESTIVAL DU HOMARD
1-1 1/4 livre de homard grillé ou bouilli
Servi avec riz et beurre à l'ail.
9,95 \$

Demander notre service à traiteur
- Livraison à domicile disponible.

Heures d'ouvertures
Lun.-vend. (11h à 1h)
Sam. (10h à 1h)
Dim. (10h à 23h)

1476 ch. Richmond, Ottawa
Réservez au: 596-1610

SUPER SPÉCIAL
Bifteck de Surlonge (10 oz.) avec toutes les garnitures.
8,95 \$

UN REPAS GRATUIT
(jusqu'à 20 \$) avec ce coupon
Faites profiter votre invité d'un
PLAT PRINCIPAL GRATUIT
à l'achat d'un autre
PLAT PRINCIPAL
de valeur égale ou moindre.

OTTAWA HOGUN

Spécialité : **SUSHI**
(poissons crus)
Crevettes Tempura

Anciennement Samurai Steak House
(nouvelle administration)

Maintenant ouvert 7 jours
Lun. au vend.: 11 h à 14 h 30 17 h à 23 h
Sam. et dim.: 16 h 30 à 23 h
(Valide jusqu'au 2 juin 1991)

STEAK HOUSE (CUISINE JAPONAISE)
1671, AV. CARLING
(En face de Turpin Motors)
729-6018

17e édition du

DEMI-MARATHON

DES OUTAOUAIS

Marchez ou courez le 2 km ou le 5 km
dimanche 26 mai 1991
au Collège de l'Outaouais...

...et courez la chance de gagner
4 billets Ottawa/Tampa ✪
gracieuseté de AirCanada

Pour de plus amples renseignements ou pour vous inscrire,
Kinexsport, 25, rue Laurier, 3e étage, Hull
595-7380

Bonjour dimanche

SRC Télévision
Ontario/Outaouais

LeDroit

SRC radio
CBOF 90,7 FM

Bell

Ultramar

Bienvenue à Paris

Savourez

- ▶ La cuisine et les vins d'un bistro français
- ▶ Les créations culinaires d'un chef cordon-bleu
- ▶ La toute dernière mode 'Rodier' de Paris

Participez et gagnez

- ▶ Un voyage* pour deux à Paris sur les ailes d'Air Canada
- ▶ Un bon de 500 \$ signé 'Rodier' de Paris
- ▶ Une visite guidée 'V.I.P.' chez un vignoble français
- ▶ Un laissez-passez gratuit pour deux, pour assister à une démonstration de fine cuisine

33
rue Clarence
567-4677

Maxwell's BISTRO

340
rue Elgin
232-5771

Air Canada Vacations

* DEUX BILLETS SERVICE HOSPITALITE ALLER-RETOUR SUR TOUT VOL D'AIR CANADA EN DIRECTION PARIS. VALIDES POUR UN AN, (selon la disponibilité)

RODIER PARIS

LES NOMS DES DIX PROCHAINES PERSONNES ÉLIGIBLES SERONT PUBLIÉS DANS CETTE ANNONCE LE 31 MAI 1991, DANS LA SECTION DES ARTS ET SPECTACLES

Les personnes qui se qualifient cette semaine sont:

Andrew E. Lawson	Debbie Wolfenden	Martine Lecerf
P. Walchuk	Stéphanie Couture	Julie-Andrée Villeneuve
Ed LePage	Don Cull	C. Irvin-Jones
Brian Mackay		

UN JOUR SEULEMENT LE SAMEDI 25 MAI 1991 TANT QU'IL Y EN AURA.

VENTE-GA

CARLINGWOOD SEULEMENT DES 9 H 30 A.M.

ST-LAURENT SEULEMENT 9H30 A.M.

VÊTEMENTS POUR ENFANTS

50% de rabais* choix de sur coordonnés Fresh Surf pour garçons.
1/3 de rabais* sur coordonnés de 100% coton y compris pantalons, chemises et shorts de ville pour garçons. Prix rég. Sears 14,99-24,99... **9,99-16,49* chacun**

1/3 de rabais* sur vestons ou complets deux pièces élégants. Prix rég. Sears 29,99-84,99... **19,99-55,99* chacun**

Aspirateur Powermate 32690. Prix rég. Sears 452,54. **236 \$**
Machine à coudre à 6 points, 81151. Une seule. Si neuve, prix rég. Sears 389,99. **199 \$**
Machine à coudre à 18 points, 81664. 8 seulement. Prix rég. Sears 569,36... **339 \$**
Machine à coudre à 10 points, 81268. 2 seulement. Prix rég. Sears si neuve 443,85. **222 \$**

Miroir à côté flexible, fini chène blanchi. 60700. 1 seulement. Était 368,54, réduite à 238,54. **maintenant 149 \$**

Table de chevet au fini chène blanchi. 60706. 1 seulement. Était 350,41, réduite à 210,41. **maintenant 149 \$**

Fauteuil rose avec accoudoirs. 48293. 1 seulement. Était 552,45, réduit à 414,34. **maintenant 249 \$**

Lit double, 2 seulement. Prix rég. Sears 359,99... **199,99 ch**
Grand lit, 2 seulement. Prix rég. Sears 168,88... **74,99 ch**
Sélection de serviettes de plage de tons unis. 38422. Prix rég. Sears 7,52... **3,99**
Drap de bain Magnificence. 25199. Prix rég. Sears 20,60, réduit à 16,99... **maintenant 11,99 ch**

Caméra vidéo Canon 1 stéréo 8 mm. 2 seulement. 30899. Prix rég. Sears 2 443,24... **1 500 \$ ch**
Caméra vidéo Canon E-440, 8 mm. 2 seulement. 30869. Prix rég. Sears 1 597,18... **950 \$ ch**
Caméra vidéo Canon E-06 stéréo, 8 mm. 1 seulement. 30870. Prix rég. Sears 1 379 \$... **830 \$ ch**
Caméra vidéo Sanyo Zeema 8 mm. 30711. Prix rég. Sears 1 227 \$... **835 \$**
Caméra vidéo G.E. VHS avec étui. 2 seulement. 30920. Prix rég. Sears 940,28... **650 \$ ch**

Scie à ruban/ponceuse Craftsman de type finition 12". Affichage électronique digital. 27947. 1 seulement, remise à neuf. Prix rég. Sears si neuve 899,99... **449,99***

Scie radiale Craftsman 8 1/4", moteur 13 amp. 5100 tr/min, lame combinée à 44 dents, garantie de 2 ans. 28308. 1 seulement. Telle quelle. Prix rég. Sears si neuve 572,51... **286,25***

Sur scie à ongles 8 1/4", lame à 100 dents en acier pouvant couper en travers dans le contreplaqué, sac à sciure. 28458. Limité à l'inventaire seulement. Prix rég. Sears 199,99... **139,99***

VÊTEMENTS POUR ENFANTS

Parc 26x50 pour bébés. 1 seulement. 67284. Prix rég. Sears 82,58... **57,58***

Rabais 50 \$ sur lit en érable Winnie-The-Pooh (m.d.) pour bébés. 1 seulement. 65402. Prix rég. Sears 340,92... **290,92***

Rabais 40 \$ sur lit blanc pour bébé. 3 seulement. 65307. Prix rég. Sears 139,99... **99,99* chacun**

Geografix. Unitaille. 40% de rabais sur sacs à main, ceintures et foulards déjà offerts à prix réduits. Rabais additionnel de 40% sur chaussures pour enfants, femmes et hommes. 30% de rabais* sur parapluie. 30% de rabais* sur tous les chapeaux.

MICRO-ONDES
Modèle 1.0 pi.cu., format moyen. Blanc seulement. Neuf. 88971... **179 \$ chacun**
1.4 pi.cu. fini veiné bois. 1 seulement. Remis à neuf. 89942. Prix rég. Sears si neuf 278,65... **149,99***
8 pi.cu. veiné bois, remis à neuf. 1 seulement. 87972. Prix rég. Sears si neuf 199,00... **99,99***
Micro-ondes/convection 1.1 pi.cu., blanc, porte noire. Remis à neuf. 85061. Prix rég. Sears si neuf 557,17... **199,99***
1.0 pi.cu. blanc, porte noire. 1 seulement. Remis à neuf. 88071. Prix rég. Sears si neuf 367,39... **149,99***
1.4 pi.cu., fini veiné bois. 1 seulement. Remis à neuf. 89052. Prix rég. Sears si neuf 344,66... **149,99***
Modèle 8 pi.cu. allongé, blanc. 1 seulement. Remis à neuf. 87950. Prix rég. Sears si neuf 179 \$... **99,99***
Micro-ondes 1.0 pi.cu., blanc, porte noire. 1 seulement. Remis à neuf. 88071. Prix rég. Sears si neuf 367,39... **149,99***
Modèle 1.4 pi.cu. blanc. 1 seulement. Remis à neuf. 89951. Prix rég. Sears si neuf 199,00... **99,99***
1.0 pi.cu., blanc, remis à neuf. 1 seulement. 88050. Prix rég. Sears si neuf 327,63... **149,99***

DIVERTISSEMENT AU FOYER

Pantalons de coton ouaté aux couleurs néons pour garçons. Prix rég. Sears 14,99-17,99... **9,99-11,99* chacun**

40% de rabais* sur ensembles ouaté Winnie-the-Pooh pour bébés et enfants y compris la collection Chambray pour tout-petits.

40% de rabais* sur la collection de vêtements de style marin Winnie-the-Pooh pour bébés. © 1991 The Walt Disney Company. Rabais 41,50 sur lit de style contemporain blanc pour bébés. 65295. Prix rég. Sears 211,49... **169,99* chacun**

Magnétoscope VHS à 2 têtes mono. Affichage sur écran. Prix rég. Sears 336,69. **235 \$ ch**
Magnétoscope VHS à 2 têtes mono, affichage sur écran. Prix rég. Sears 399,42. **279 \$ chacun**
Magnétoscope VHS à 2 têtes, mono, affichage sur écran. Prix rég. Sears 297,80. **206 \$ chacun**
Stereó Pioneer. Prix rég. Sears 334,54. **234 \$ chacun**
Magnétoscope VHS à 2 têtes mono, affichage sur écran. Prix rég. Sears 399,42. **279 \$ chacun**
Lecteur de disque compact Fisher. Prix rég. Sears 323,59. **226 \$**
Lecteur simple de disque compact Pioneer. Prix rég. Sears 238,95. **167 \$ chacun**

Meuble en chène pour appareil de divertissement. 31629. 1 seulement. Prix rég. 1 017,77. **maintenant 799 \$**

Meuble au fini pour appareil de divertissement. 31448. 1 seulement. Était 1231,95, réduit à 831,95. **maintenant 499 \$**

Mobilier de chambre à coucher de style régional français 4 pièces en bois fruitier. Comprend commode triple, miroir, chiffonnier, panneau de chevet lit double/grand lit. 62989. 1 seulement. Était 1 794,34, réduit à 999 \$. **maintenant 699 \$**

Ensemble 5 pièces Boutique. 2 couleurs seulement. 28801/28045. Prix rég. Sears 85-15 \$. **4 \$-7,50 \$**

Sélection de coussins assortis pour chaises. 99-14,07. **4,99-6,99**

Sélection de stores vénitiens et verticaux sur mesures. 19,99-69,99

Stores verticaux bruns. 66x84". 54601. Prix rég. Sears 64,99. **39,99**

Tracteur 12 hp OHV usage. 60942. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 2 799 \$. **maintenant 1 749 \$**

Tracteur 12 hp avec traction aux quatre roues. Neuf. 60922. 1 seulement. Prix rég. Sears 2 799 \$. **maintenant 1 749 \$**

Tracteur 12 hp, traction aux quatre roues. Neuf. 60995. 1 seulement. Prix rég. Sears 2 799 \$. **maintenant 1 749 \$**

Aspirateur Sears 20 L pour débris secs/humides. Moteur 5.8 amp. arrêt automatique. Quantité en inventaire seulement. 29921. Prix rég. Sears si neuf 99,99. **49,99***

Aspirateur Craftsman 45L, débris secs/humides, 2 vitesses, 150 cfm, aspirateur portatif inclus, accessoires pour nettoyer tapis. Limité à l'inventaire seulement. 29745. Prix rég. Sears 349,99. **149,99***

Choix de couleurs... **79-299* le paire**

40% de rabais sur armoire en acier Craftsman mobile. 27x18x27 1/2", 6 tiroirs. 1 seulement. 33288. Prix rég. Sears 234,99. **164,99***

VÊTEMENTS POUR ENFANTS

Paquet de 3 paires de bas rouge/blanc/bleu pour garçons. Prix rég. Sears 2,99... **1,49* chacun**

Caleçons pour garçons. Paquet de 3. Grandeurs 4 et 6. Prix rég. Sears 4,49... **1,99* le pqt**

Caleçons pour garçons. Motif Batman® et Superman. Paquet de 3 paires. Grandeurs 4,6,8. Prix rég. Sears 8,99... **4,99 le pqt D.C. Com Inc. © 1991 tous droits réservés**

Variété de bas discontinués pour filles. Choix de couleurs... **79-299* le paire**

40% de rabais sur maillots-T, shorts, pantalons et chandail de la collection Carolyn Waldo. Prix rég. Sears 14,99-29,99... **8,99-17,99* chacun**

Carolyn Waldo est la double médaillée d'or aux jeux olympiques d'été 1988 pour la nage synchronisée.

1/2 prix* sur tous les modèles de chapeaux de couleurs variées pour enfants. Prix rég. Sears 2,99-7,99... **1,49-3,99* chacun**

40% de rabais sur maillots-T, shorts, pantalons, chandails à enfiler pour garçons. Grandeurs 8-18. Prix rég. Sears 13,99-29,99... **8,39-17,99* chacun**

40% de rabais sur maillots d'exercices, pantalons, shorts, maillots avec écussons d'équipes sportives. Grandeurs 8-18. Prix rég. Sears 8,99-24,99... **5,39-14,99* chacun**

ARTICLES DE MÉNAGE

Miroir 12x16". 75408. Était 7,63, réduit à 3,99. **maintenant 1,99 +**

Mini vase en cristal. 88995. Prix rég. Sears 4,99. **2,49 ch**

Plafonnier. 25609. Prix rég. Sears 57,99. **24,99 ch**

Lanterne. 26207. Était 48,58, réduite à 17,99. **maintenant 9,99 ch**

Ensemble de 3 couteaux Whiltshire. Prix rég. Sears 47,99. **24,99**

Lanterne à 6 ampoules. 26112. Était 28,47, réduite à 24,19. **9,99 ch**

Sélection de lampes. 40998. Prix rég. Sears 39,99. **24,99 ch**

Étagère noire pour pièces. 15177. Prix rég. Sears 14,74. **6,99 ch**

Machine à écrire Brother® GX6000 avec dictionnaire, correcteur à deux frappes. 40338. Prix rég. Sears si neuve 179,47. **maintenant 125 \$**

Machine à écrire avec dictionnaire français, correcteur. 40402. Prix rég. Sears si neuve 199,99. **150 \$**

Machine P.W.P. 2100 à traitement de texte, mémoire interne 42K. 40555. Prix rég. Sears si neuve 605,76. **514 \$**

Machine P.W.P. 1000 à traitement de texte, mémoire interne 32K. 40553. Prix rég. Sears si neuve 519,27. **440 \$**

Caméra Canon Snappy S 35 mm, mise au point fixe, lampe-éclair intégrée, 11406. Prix rég. Sears si neuve 93,06... **55 \$**

Caméra Minolta (R) FS-35 avec lampe-éclair intégrée, étui. 11545. Prix rég. Sears si neuve 96,41... **56 \$**

Caméra Canon (R) à zoom S-35 mm. 11432. Prix rég. Sears si neuve 234,96... **118 \$**

Caméra Minolta (R) Freedom 50, 35 mm. 11253. 2 seulement. Prix rég. Sears si neuve 79,99... **49,99**

Caméra Primo avec lampe-éclair automatique, mise au point automatique. 2 seulement. 11408. Prix rég. Sears si neuve 119,99... **60 \$**

Caméra Ricoh (R) FF-9 avec mise au point et lampe-éclair automatiques. 2 seulement. 11852. Prix rég. Sears si neuve 187,96... **93,99**

Caméra Canon (R) avec double lentille, lampe-éclair et mise au point automatiques. 11410. Modèle d'étalage. Prix rég. Sears si neuve 149,99... **75 \$**

Caméra Minolta® FS-35 avec lampe-éclair intégrée. 11545. Pas d'étui. Remise à neuf. 2 seulement. Prix rég. Sears si neuve 96,41... **48 \$**

Caméra Ricoh (R) Y 20, 35 mm avec lampe-éclair. 11850. remise à neuf. Prix rég. Sears si neuve 97,79... **58,67**

Caméra Fuji (R) 35 mm, chargement facile. 11496. Remise à neuf. Prix rég. Sears si neuve 85,93... **51 \$**

Caméra vidéo Canon E-53 8 mm. 1 seulement. 30810. Prix rég. Sears 334 \$. **650 \$**

Caméra vidéo Canon 1 stéréo 8 mm. 2 seulement. 30899. Prix rég. Sears 2 443,24... **1 500 \$ ch**

Caméra vidéo Canon E-440, 8 mm. 2 seulement. 30869. Prix rég. Sears 1 597,18... **950 \$ ch**

Caméra vidéo Canon E-06 stéréo, 8 mm. 1 seulement. 30870. Prix rég. Sears 1 379 \$... **830 \$ ch**

Caméra vidéo Sanyo Zeema 8 mm. 30711. Prix rég. Sears 1 227 \$... **835 \$**

Caméra vidéo G.E. VHS avec étui. 2 seulement. 30920. Prix rég. Sears 940,28... **650 \$ ch**

PELOUSE/JARDIN

Tracteur 12 hp OHV usage. 60942. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 2 799 \$. **maintenant 1 749 \$**

Tracteur 12 hp avec traction aux quatre roues. Neuf. 60922. 1 seulement. Prix rég. Sears 2 799 \$. **maintenant 1 749 \$**

Tracteur 12 hp, traction aux quatre roues. Neuf. 60995. 1 seulement. Prix rég. Sears 2 799 \$. **maintenant 1 749 \$**

JOUETS
Sur gants de balle Rally Batting Wilson. 18995. **maintenant 11,48**

Coffret en pin pour ranger les jouets. 81183. 1 seulement. Tel quel. Prix rég. Sears 54,63. **27,63**

Ensemble de table et chaise pour enfants. 81044. 1 seulement. Tel quel. Prix rég. Sears 75,57. **36,99**

Jeu de maquillage pour poupée. 79040. Tel quel. Prix rég. Sears 12,30. **3,99**

Nécessaire de nourriture My First Kitchen. 65613. Prix rég. Sears 3,99. **1,99**

Jeu attrape-fourmis, 92795. Prix rég. Sears 9,65. **3,99**

Ne brise pas la glace. 92315. Prix rég. Sears 9,65. **3,99**

Jeu d'anneaux. 92042. Prix rég. Sears 14,41. **8,99**

Dweebs, Geeks et Weirdo. 92625. Prix rég. Sears 21,19. **9,99**

Jeu d'échecs 2001. 92292. 1 seulement. Prix rég. Sears 239,99. **119,99**

Jeu d'animaux de mer et de la terre. 38595. Prix rég. Sears 12,99. **3,99**

Radio 82006 si neuve. Prix rég. Sears 39,99. **9,99**

Appareil à cornet glacé. 65811. 12 seulement. Prix rég. Sears 14,49... **7,49**

CAMÉRAS/PAPERIE

Machine à écrire Brother® GX6000 avec dictionnaire, correcteur à deux frappes. 40338. Prix rég. Sears si neuve 179,47. **maintenant 125 \$**

Machine à écrire avec dictionnaire français, correcteur. 40402. Prix rég. Sears si neuve 199,99. **150 \$**

Machine P.W.P. 2100 à traitement de texte, mémoire interne 42K. 40555. Prix rég. Sears si neuve 605,76. **514 \$**

Machine P.W.P. 1000 à traitement de texte, mémoire interne 32K. 40553. Prix rég. Sears si neuve 519,27. **440 \$**

Caméra Canon Snappy S 35 mm, mise au point fixe, lampe-éclair intégrée, 11406. Prix rég. Sears si neuve 93,06... **55 \$**

Caméra Minolta (R) FS-35 avec lampe-éclair intégrée, étui. 11545. Prix rég. Sears si neuve 96,41... **56 \$**

Caméra Canon (R) à zoom S-35 mm. 11432. Prix rég. Sears si neuve 234,96... **118 \$**

Caméra Minolta (R) Freedom 50, 35 mm. 11253. 2 seulement. Prix rég. Sears si neuve 79,99... **49,99**

Caméra Primo avec lampe-éclair automatique, mise au point automatique. 2 seulement. 11408. Prix rég. Sears si neuve 119,99... **60 \$**

Caméra Ricoh (R) FF-9 avec mise au point et lampe-éclair automatiques. 2 seulement. 11852. Prix rég. Sears si neuve 187,96... **93,99**

Caméra Canon (R) avec double lentille, lampe-éclair et mise au point automatiques. 11410. Modèle d'étalage. Prix rég. Sears si neuve 149,99... **75 \$**

Caméra Minolta® FS-35 avec lampe-éclair intégrée. 11545. Pas d'étui. Remise à neuf. 2 seulement. Prix rég. Sears si neuve 96,41... **48 \$**

Caméra Ricoh (R) Y 20, 35 mm avec lampe-éclair. 11850. remise à neuf. Prix rég. Sears si neuve 97,79... **58,67**

Caméra Fuji (R) 35 mm, chargement facile. 11496. Remise à neuf. Prix rég. Sears si neuve 85,93... **51 \$**

Caméra vidéo Canon E-53 8 mm. 1 seulement. 30810. Prix rég. Sears 334 \$. **650 \$**

Machine à écrire Brother® GX6000 avec dictionnaire, correcteur à deux frappes. 40338. Prix rég. Sears si neuve 179,47. **maintenant 125 \$**

Machine à écrire avec dictionnaire français, correcteur. 40402. Prix rég. Sears si neuve 199,99. **150 \$**

Machine P.W.P. 2100 à traitement de texte, mémoire interne 42K. 40555. Prix rég. Sears si neuve 605,76. **514 \$**

Machine P.W.P. 1000 à traitement de texte, mémoire interne 32K. 40553. Prix rég. Sears si neuve 519,27. **440 \$**

Caméra Canon Snappy S 35 mm, mise au point fixe, lampe-éclair intégrée, 11406. Prix rég. Sears si neuve 93,06... **55 \$**

Caméra Minolta (R) FS-35 avec lampe-éclair intégrée, étui. 11545. Prix rég. Sears si neuve 96,41... **56 \$**

Caméra Canon (R) à zoom S-35 mm. 11432. Prix rég. Sears si neuve 234,96... **118 \$**

Caméra Minolta (R) Freedom 50, 35 mm. 11253. 2 seulement. Prix rég. Sears si neuve 79,99... **49,99**

Caméra Primo avec lampe-éclair automatique, mise au point automatique. 2 seulement. 11408. Prix rég. Sears si neuve 119,99... **60 \$**

Caméra Ricoh (R) FF-9 avec mise au point et lampe-éclair automatiques. 2 seulement. 11852. Prix rég. Sears si neuve 187,96... **93,99**

Caméra Canon (R) avec double lentille, lampe-éclair et mise au point automatiques. 11410. Modèle d'étalage. Prix rég. Sears si neuve 149,99... **75 \$**

Caméra Minolta® FS-35 avec lampe-éclair intégrée. 11545. Pas d'étui. Remise à neuf. 2 seulement. Prix rég. Sears si neuve 96,41... **48 \$**

Caméra Ricoh (R) Y 20, 35 mm avec lampe-éclair. 11850. remise à neuf. Prix rég. Sears si neuve 97,79... **58,67**

Caméra Fuji (R) 35 mm, chargement facile. 11496. Remise à neuf. Prix rég. Sears si neuve 85,93... **51 \$**

Caméra vidéo Canon E-53 8 mm. 1 seulement. 30810. Prix rég. Sears 334 \$. **650 \$**

QUINCAILLERIE

Rabais 30 \$! Scie circulaire Craftsman 850, 7 1/4", lame 18 dents à pointes au carbure. 21018. Prix rég. Sears si neuve 122,64. **maintenant 89,99***

30% de rabais* sur perceuse Craftsman à une vitesse, 1/2". Poignée auxiliaire sur le côté. Cordon 6 pi. 22027. Prix rég. Sears 85,24... **59,86***

30% de rabais* sur clé à rochet 1/4" Craftsman réversible. 22350. Prix rég. Sears 66,49... **46,89* chacune**

Rabais 60 \$ sur scie sauteuse/ponceuse Craftsman. Coupe 1 5/8" d'épaisseur dans le bois, le plastique, les métaux non ferreux, et 1" dans le contreplaqué. 27495. Prix rég. Sears 162 \$. **102 \$**

Sur scie à table Craftsman classée NEMA, 1 hp. Moteur à entraînement direct. 27495. **340,15***

Perceuse à colonne motorisée, mandrin 3/4", 12 vitesses de 150 à 2200 tr/min. 27320. Garantie de 3 ans. Prix rég. Sears si neuve 849,99... **509,99***

DIVERTISSEMENT AU FOYER
Télécouleur 26". Télécommande, remis à neuf. 15108. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 608,27... **399,00 \$**

Télécouleur/magnétoscope remis à neuf. 30700. 2 seulement. Prix rég. Sears si neuf 635,19... **349 \$**

Télécouleur/magnétoscope. 30700. Remis à neuf. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 635,19... **279 \$**

Télécouleur 28" avec télécommande. 1 seulement. Remis à neuf. 14240. Prix rég. Sears si neuf 1 115,15... **599 \$**

Télécouleur 26, remis à neuf. 1 seulement. 14100. Prix rég. Sears si neuf 649,44... **299 \$**

Télécouleur 20" avec télécommande, remis à neuf. 2 seulement. 14640. Prix rég. Sears si neuf 493,71... **249 \$ ch**

Télécouleur 21" avec télécommande. 2 seulement. 14689. Prix rég. Sears si neuf 412,21... **199 \$ ch**

Télécouleur 28" stéréo avec télécommande. 1 seulement. Remis à neuf. 14229. Prix rég. Sears si neuf 691,39... **499 \$**

Télécouleur 21" avec télécommande. 1 seulement. 14970. Remis à neuf. Prix rég. Sears si neuf 650,63... **349 \$**

Télécouleur 21" avec télécommande, remis à neuf. 1 seulement. 14680. Prix rég. Sears 539,79... **299 \$**

Télécouleur stéréo avec télécommande. 1 seulement. 14949. Remis à neuf. Prix rég. Sears si neuf 549,99... **299 \$**

Télécouleur 28" avec télécommande. 2 seulement. Remis à neuf. 14610. Prix rég. Sears si neuf 836,33... **499 \$**

Télécouleur 21" avec télécommande. Remis à neuf. 1 seulement. 14610. Prix rég. Sears si neuf 463,12... **249 \$**

Télécouleur 21" avec télécommande. 1 seulement. Remis à neuf. 14649. Prix rég. Sears si neuf 385,71... **199 \$**

Stereó portatif Fisher de haute sonorité. Deux lecteurs de cassette. Neuf. 20630. Prix rég. Sears 385,71... **249 \$**

CAMÉRAS/PAPERIE

Machine à écrire Brother® GX6000 avec dictionnaire, correcteur à deux frappes. 40338. Prix rég. Sears si neuve 179,47. **maintenant 125 \$**

Machine à écrire avec dictionnaire français, correcteur. 40402. Prix rég. Sears si neuve 199,99. **150 \$**

Machine P.W.P. 2100 à traitement de texte, mémoire interne 42K. 40555. Prix rég. Sears si neuve 605,76. **514 \$**

Machine P.W.P. 1000 à traitement de texte, mémoire interne 32K. 40553. Prix rég. Sears si neuve 519,27. **440 \$**

Caméra Canon Snappy S 35 mm, mise au point fixe, lampe-éclair intégrée, 11406. Prix rég. Sears si neuve 93,06... **55 \$**

Caméra Minolta (R) FS-35 avec lampe-éclair intégrée, étui. 11545. Prix rég. Sears si neuve 96,41... **56 \$**

Caméra Canon (R) à zoom S-35 mm. 11432. Prix rég. Sears si neuve 234,96... **118 \$**

Caméra Minolta (R) Freedom 50, 35 mm. 11253. 2 seulement. Prix rég. Sears si neuve 79,99... **49,99**

Caméra Primo avec lampe-éclair automatique, mise au point automatique. 2 seulement. 11408. Prix rég. Sears si neuve 119,99... **60 \$**

Caméra Ricoh (R) FF-9 avec mise au point et lampe-éclair automatiques. 2 seulement. 11852. Prix rég. Sears si neuve 187,96... **93,99**

Caméra Canon (R) avec double lentille, lampe-éclair et mise au point automatiques. 11410. Modèle d'étalage. Prix rég. Sears si neuve 149,99... **75 \$**

Caméra Minolta® FS-35 avec lampe-éclair intégrée. 11545. Pas d'étui. Remise à neuf. 2 seulement. Prix rég. Sears si neuve 96,41... **48 \$**

Caméra Ricoh (R) Y 20, 35 mm avec lampe-éclair. 11850. remise à neuf. Prix rég. Sears si neuve 97,79... **58,67**

Caméra Fuji (R) 35 mm, chargement facile. 11496. Remise à neuf. Prix rég. Sears si neuve 85,93... **51 \$**

Caméra vidéo Canon E-53 8 mm. 1 seulement. 30810. Prix rég. Sears 334 \$. **650 \$**

Machine à écrire Brother® GX6000 avec dictionnaire, correcteur à deux frappes. 40338. Prix rég. Sears si neuve 179,47. **maintenant 125 \$**

Machine à écrire avec dictionnaire français, correcteur. 40402. Prix rég. Sears si neuve 199,99. **150 \$**

Machine P.W.P. 2100 à traitement de texte, mémoire interne 42K. 40555. Prix rég. Sears si neuve 605,76. **514 \$**

Machine P.W.P. 1000 à traitement de texte, mémoire interne 32K. 40553. Prix rég. Sears si neuve 519,27. **440 \$**

Caméra Canon Snappy S 35 mm, mise au point fixe, lampe-éclair intégrée, 11406. Prix rég. Sears si neuve 93,06... **55 \$**

Caméra Minolta (R) FS-35 avec lampe-éclair intégrée, étui. 11545. Prix rég. Sears si neuve 96,41... **56 \$**

Caméra Canon (R) à zoom S-35 mm. 11432. Prix rég. Sears si neuve 234,96... **118 \$**

Caméra Minolta (R) Freedom 50, 35 mm. 11253. 2 seulement. Prix rég. Sears si neuve 79,99... **49,99**

Caméra Primo avec lampe-éclair automatique, mise au point automatique. 2 seulement. 11408. Prix rég. Sears si neuve 119,99... **60 \$**

Caméra Ricoh (R) FF-9 avec mise au point et lampe-éclair automatiques. 2 seulement. 11852. Prix rég. Sears si neuve 187,96... **93,99**

Caméra Canon (R) avec double lentille, lampe-éclair et mise au point automatiques. 11410. Modèle d'étalage. Prix rég. Sears si neuve 149,99... **75 \$**

Caméra Minolta® FS-35 avec lampe-éclair intégrée. 11545. Pas d'étui. Remise à neuf. 2 seulement. Prix rég. Sears si neuve 96,41... **48 \$**

Caméra Ricoh (R) Y 20, 35 mm avec lampe-éclair. 11850. remise à neuf. Prix rég. Sears si neuve 97,79... **58,67</**

RAGE SEARS

EMPLETTES EN PERSONNE SEULEMENT

Articles de liquidation, sales, endommagés, démonstrateurs, uniques et retournés, dont quelques uns reconditionnés par nos techniciens

ST-LAURENT SEULEMENT 9H30 A.M.

LES GALERIES DE HULL DES 9 H 00 A.M.

28315 Prix rég. Sears si neuf 431,79... 215 \$ ch.	Couvre-lit genre jeté. 85000. Prix rég. Sears 13,74... 10,30	Batman™ Batwing. 38778. Prix rég. Sears 29,10... 13,99 D.C. Comics Inc.
Chaîne stéréo dans enceintes fini teck, télécommande, horloge digitale, deux lecteurs de cassettes, modèle d'étalage. 28318. Prix rég. Sears si neuf 258,98... 129 \$	Douillette pour lit jumeau, double, grand lit. Prix rég. Sears 22,57... 9,99	Camion à benne basculante, métal robuste. 58594. Prix rég. Sears 24,37... 10,99
Télécouleur 9" RCA. 1 seulement, remis à neuf. 14349. Prix rég. Sears si neuf 355,69... 149 \$	Couvre-lit piqué. Lit jumeau, double, grand lit. Prix rég. Sears 22,57... 9,99	Motocyclette Perego à piles. 2 seulement. Prix rég. Sears 299,99... 149,99*
Clavier électronique Yamaha PSR-28. Neuf. 26678 Prix rég. Sears 499,99... 349 \$	50%* de rabais sur oreillers discontinués. Format régulier et grand. Prix rég. Sears 13,06-56,75... 6,53-28,37	Jouets en peluche. Bonne variété. Prix rég. Sears 39,75 \$... 19,99*
Magnétoscope VHS à 8 programmes, 4 têtes, capacité de 155 canaux, télécommande, remis à neuf. 4 seulement. 30109. Prix rég. Sears si neuf 462,40... 299 \$	50%* de rabais sur ensemble Boutique blanc et beige. 28811. Prix rég. Sears 14,88... 7,44	ARTICLES DE SPORT
Magnétoscope VHS à 6 programmes, télécommande, remis à neuf. 2 seulement. Prix rég. Sears 347 \$... 199 \$ ch.	Rideaux de douche de couleurs variées. 31930. 3,99	50% de rabais* sur gants de balle discontinués.
Magnétoscope VHS Hi-Fi stéréo, 4 têtes, remis à neuf. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 604,79... 399,99*	50%* de rabais sur ensemble Boutique blanc et beige. 28811. Prix rég. Sears 14,88... 7,44	50%* de rabais sur ensemble discontinu pour la pêche.
Magnétoscope VHS, tel. quel. 30309. Prix rég. Sears si neuf 429,99... 149,99*	50% de rabais sur raquettes de tennis discontinués.	Brûleur au propane. 42214. Prix rég. Sears 54,44... 29,99*
Magnétoscope VHS, 14 jours, 8 programmes. Tel. quel. 30018. Prix rég. Sears si neuf 307,72... 99,99*	50%* de rabais sur détergent discontinu. Prix rég. Sears 22,36-48,36... 11,18-24,13	Bicyclettes égratignées et bosselées. Dimensions et couleurs variées. Prix comme indiqués.
Magnétoscope VHS, 2 têtes, 1 seulement. Remis à neuf. 30069. Prix rég. Sears si neuf 297,89... 99,99*	Rabais 50% sur lampe orson à motif courtpointe. Prix rég. Sears 12,99... 6,49	QUINCAILLERIE
Magnétoscope VHS Hi-Fi stéréo, 4 têtes, remis à neuf. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 604,79... 399,99*	50% de rabais sur sac à la taille M.C. Teenage Mutant Ninja Turtle. Prix rég. Sears 24,67... 12,33	Lames pour scie à ruban. Pqt de 6. 30550. Prix rég. Sears 35,83... 24,99 le pqt.
Magnétoscope VHS, tel. quel. 30309. Prix rég. Sears si neuf 429,99... 149,99*	50% de rabais sur sac à la taille isolé M.C. Teenage Mutant Ninja Turtle. Prix rég. Sears 12,85... 6,42	Outil sans cordon. 24896. Prix rég. Sears 94,99... 49,99*
Magnétoscope VHS, 14 jours, 8 programmes. Tel. quel. 30018. Prix rég. Sears si neuf 307,72... 99,99*	Lampe avec personnages de Disney. (Minnie) Prix rég. Sears 12,99... 6,49	Marteau 1er choix Sears. 91072. Prix rég. Sears 28,97... 19,99*
Magnétoscope VHS, 14 jours, 18 programmes. Tel. quel. 30617. Prix rég. Sears si neuf 308,14... 99,99*	50% de rabais sur lampe à personnage de Disney (Mickey). Prix rég. Sears 12,99... 6,49	Ruban à mesurer. 92214. Prix rég. Sears 18,99... 9,99*
Télécouleur 9" RCA remis à neuf. 1 seulement. 14878. Prix rég. Sears si neuf 278,20... 99,99*	25% de rabais sur miroir 8x10" M.C. Teenage Mutant Ninja Turtle. Prix rég. Sears 7,99... 3,99	Compresseur/pompe à air. 71204. Prix rég. Sears 99,99... 49,99*
Téléviseur noir et blanc de luxe 5", portatif, remis à neuf. 2 seulement. 21609. Prix rég. Sears si neuf 114,24... 49,99*	25% de rabais sur caletière Melitta, Trim 10. Prix rég. Sears 32,79... 24,59	Echelle 16' avec rallonge. 69169. Prix rég. Sears 93,82... 49,99*
Caméra vidéo VHS RCA, remise à neuf, 4 seulement. 30919. Prix rég. Sears si neuf 1 035... 699 \$ ch.	50% de rabais sur fer à repasser à sec/vapeur Proctor-Silex. Prix rég. Sears 18,72... 14,04	Ponceuse manuelle. 24445. Prix rég. Sears 53,01... 29,99*
Caméra vidéo VHS RCA CC405, étui, remise à neuf. 2 seulement. 30970. Prix rég. Sears si neuf 1 074 \$... 749 \$ ch.	25% de rabais sur grille-pain 2 tranches Proctor Silex. Prix rég. Sears 18,72... 14,04	Tournevis sans fil. 22206. Prix rég. Sears 27,99... 19,99*
Caméra vidéo Canon E57, remise à neuf. 2 seulement. 30860. Prix rég. Sears si neuf 1 199 \$... 799 \$ ch.	Vadrouilles Vileda. Prix rég. Sears 11,99... 3,99	Perceuse 3/8". 22081. Prix rég. Sears 123,51... 69,99*
POUR LA MAISON	Rabais 50% sur éclairage discontinu.	PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
Divan et fauteuil de style colonial, très bon prix. Choix de couleurs. 699 \$ pour les 2 pièces	TAPIS	Ventilateur oscillant 12". 28212. Prix rég. Sears 28,09... 24,99
Divan et fauteuil assortis. Aubaine exceptionnelle! 2 seulement... 315,38\$ ch.	50% de rabais sur une sélection de tapis décoratifs, modèles d'étalage.	40% de rabais sur climatiseurs de fenêtre, remis à neuf. Dimensions variées.
Monture de lit jumeau, double. 75855. Prix rég. Sears 47,99... 23,99*	TENTURES	Nécessaire de contour de baignoire, tout os. Discontinu. 85301. Prix rég. Sears 289,99... 154,00
Berceuse sur plate-forme. Couleurs variées... 286 \$ ch.	Rabais 25 à 50% sur tentures sur mesures non réclamées. Rabais additionnel de 20% sur les prix déjà réduits.	Armoire de rangement discontinu, blanche. 87600. Prix rég. Sears 69,99... 49,99
Table de bout, tonoyer. 3 seulement. 36266. Prix rég. Sears 312,74... 199,99*	Mimi stores Clopay. Dimensions variées. Prix rég. Sears 14,99... 6,99*	PEINTURE
Fauteuil inclinable La-Z-Boy™. Couleurs variées. 41779... 369 \$ ch.	50% de rabais sur rideau bonne-femme Fleurette. Blanc et beige. Prix rég. Sears 24,88... 12,44*	Peintures et teintures d'extérieur mal colorées. Couleur variées... 4,99
Fauteuil inclinable La-Z-Boy™. 1 seulement. 41788. Prix rég. Sears 899,99... 529,99*	50% de rabais sur panneaux de voilage Ecstasy discontinués. Dimensions variées. Prix rég. Sears 17,99-149,99... 8,99-74,99*	JARDIN ET LOISIRS
Fauteuil inclinable La-Z-Boy™. 1 seulement. 41760. Prix rég. Sears 499 \$	50% de rabais sur coussins de chaises. Couleurs variées. Prix rég. Sears 19,99... 9,99*	Green Machine discontinu. 51750. Prix rég. Sears 166,02... 84,99*
Unité murale 3 pièces, style contemporain blanc. 2 seulement. 31453. Prix rég. Sears 1 566,99... 899,99*	50% de rabais sur coussins discontinués. Couleurs variées. Prix rég. Sears 8,88-19,99... 4,44-9,99*	Coupe-bordure discontinu. 51703. Prix rég. Sears 76,75... 39,99*
Couvre-lit. 85264. Prix rég. Sears 7,33... 6,23	JOUETS	Tronçonneuse discontinuée, modèle d'étalage. 41514. Si neuve. Prix rég. Sears 179,99... 99,99*


VÊTEMENTS POUR ENFANTS	Chaussures Boulevard Club pour hommes. Modèles variés, série incomplète de pointures. Prix rég. Sears 39,99-59,99... 19,99-29,99 la paire	Magnétoscope Sears 2 têtes-CCD-HQ. Affichage sur écran. Remis à neuf. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 336,69... 225 \$
Sélection de vêtements Fresh Surf™ pour garçons. Grands 8-16. Prix rég. Sears 15,99-29,99... 7,99-14,99 ch.	Chaussures habillées "Jessica" pour dames. Grands variées. Blanc, rose, beige avec or couleur étai 60\$ réduit 33,99... maintenant 19,99	Magnétoscope Sears, 2 têtes-HQ, affichage sur écran. Remis à neuf. 1 seulement. Était 499,99, réduit à 399,42... maintenant 245 \$
Sélection de vêtements de jeux pour filles. Corsages, pantalons ou ensembles 2 pièces. Grands 8-16. Prix rég. Sears 11,99-29,99... 5,99-14,99 ch.	Chaussures élégantes et tout-aller pour hommes. Modèles variés. Série incomplète de pointures. Prix rég. Sears 29,99-49,99... 14,99-24,99 la paire.	Télécouleur 28po à télécommande. 1 seulement. #14108. Neuf, rég. Sears 836,33\$... 475\$
ACCESSOIRES POUR BÉBÉS	ACCESSOIRES	Télécouleur stéréo 21po. à télécommande. #14927. Neuf, rég. Sears 495\$... 299\$
Panier doublé de tissu à broderie anglaise pour bébé. Prix rég. Sears 54,85... 34,85 ch.	1/2 PRIX! Montres variées discontinuées. Bijoux variés... 99*	Télécouleur 28po. à télécommande. #14269. Neuf, rég. Sears 1 299\$... 795\$
Siège d'auto. Tel. quel. 1 seulement. Était 79,99, réduit à 59,99... maintenant 29,99*	1/2 PRIX! Bracelet de montre Twist-On@ Clip-On @ par Speidel™ Variété de sacs à main. Prix rég. Sears 12 \$-20 \$... 4,99*	Caméra Canon FF9 à mise au point automatique, rembobinage et lampe-éclair automatiques. Remise à neuf. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 187,96... 125 \$
Siège de bébé. Tel. quel. 1 seulement. Était 13,50, réduit à 9,99... maintenant 4,99*	Système de purificateur d'air électrique Scent Island par Windmere™. Prix rég. Sears 7,18... 3,49*	Caméra Canon Sureshot, téléphoto 28-48 mm. Entièrement automatique. Remise à neuf. 1 seulement. Était 229,99, réduit à 149,99... maintenant 95 \$
Douillette Winnie-the-Pooh (M.D.) 1991 Walt Disney Co. Couleurs discontinuées. Prix rég. Sears 11,99... 8,99*	GROS APPAREILS	Caméra Fuji-FZ 2000, zoom 40-105 mm. Entièrement automatique. Modèle d'étalage. 1 seulement. Était 329,99, réduit à 299 \$... maintenant 225 \$
VÊTEMENTS POUR FEMMES	Lave-vaisselle à 5 programmes. Modèle d'étalage. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 530,69... 419,99*	Caméra Vamescope VHS à zoom 10x, étui inclus, remis à neuf. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 1 424 \$... 1 195 \$
Sélection de vestes courtes. Couleurs et grandeurs variées. Était 45 \$-120 \$, réduites à 29,99-79,99... maintenant 22,49-59,99 ch.	Lave-vaisselle à 9 programmes. Modèle d'étalage. 2 seulement. Prix rég. Sears si neuf 572,92... 399,99*	AMEUBLEMENT
Jupes ou pantalons "Petites". Était 18 \$-45 \$, réduits à 9,99-29,99... maintenant 4,99-19,99 ch.	Lave-vaisselle électronique, 10 programmes, modèle d'étalage. 3 seulement. Prix rég. Sears si neuf 936,38... 749,99*	Causeuse "SKLAR PEPPER". Bleu sarcelle, rose. 1 seulement. Neuf, rég. Sears 942,36\$... 642\$
Chandails Image et Petites. Était 18 \$-54 \$, réduits à 14,99-34,99... maintenant 4,99-19,99 ch.	Cuisinière 30", four à nettoyage facile, blanc. 3 seulement. Prix rég. Sears 518,71... 458 \$ ch.	Divan Brighton à recouvrement oléfine/polyester/coton. Abricot/noir/gris. Modèle d'étalage. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 802,74... 579 \$
Maillots-T de polyester-coton. Couleurs et tailles variées. Prix rég. Sears 4,99-6,99... 2,99*	Cuisinière 30", four à nettoyage facile, blanc. 3 seulement. Prix rég. Sears 689,99... 549,99*	Fauteuil Brighton à ailettes, recouvrement oléfine/polyester/coton. Gris fume/brun clair/multicolore. Modèle d'étalage. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 546,91... 299 \$
Pantalons élégants en polyester/rayonne. Couleurs et tailles variées... 12,99* ch.	Réfrigérateur 18 pi. cu., blanc. 2 seulement. Prix rég. Sears 862,79... 692 \$ ch.	Canapé et fauteuil. Tons de beige. 1 seulement. Neuf, rég. Sears 808\$... 399\$
Blazers de coton marine, beige. Tailles variées. Était 50 \$-29,99... maintenant 19,99* ch.	Réfrigérateur 16 pi. cu., blanc. 2 seulement. Prix rég. Sears 869,99... 699,99*	Causeuse Eran, recouvrement bleu. Modèle d'étalage. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 1 326,28... 799 \$
Corsage froncé Marilyn à manches trois quart. Couleurs et tailles variées. Était 22 \$, réduits à 14,99... 6,99* ch.	Congélateur 12 pi. cu., amande, modèle d'étalage. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 457,40... 347*	Divan Eran à recouvrement bleu clair/rose avec rayures vert clair. Modèle d'étalage. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 1 404,14... 899 \$
Sélection de chemises de nuit avec jouet en peluche. Prix rég. Sears 14,99-18 \$... 7,99* ch.	Congélateur 9 pi. cu., amande, modèle d'étalage. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 565,35... 399,99*	Fauteuil berçant inclinable Eran, bleu clair/rose avec rayures vert clair. Modèle d'étalage. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 799,63... 499 \$
Sélection d'uniformes blanc ou rose. Prix rég. Sears 24-35 \$... 19,99* ch.	Ensemble de chemises de nuit et robe de chambre. Bleu, rose. Était 28 \$-38 \$, réduits à 14 \$-19 \$... maintenant 8,99* ch. l'ensemble.	COUVRE-PLANCHER
Ensemble de chemises de nuit et robe de chambre. Bleu, rose. Était 28 \$-38 \$, réduits à 14 \$-19 \$... maintenant 8,99* ch. l'ensemble.	Magnétoscope Sears, 4 têtes, double azimuth, affichage sur écran. Remis à neuf. 2 seulement. Était 549,99, réduit à 462,40... maintenant 319 \$ ch.	Tapis à envers jute, env. 3,66x6,40m(12'x21') Berber Charm. Gris/bleu. 1 seulement. Prix rég. Sears 1 442,12... 576 \$
VÊTEMENTS POUR HOMMES	Sélection de vêtements Ocean Pacific. Prix rég. Sears 22-59,99... 10,99-29,99*	Tapis à envers jute, env. 3,66x5,64m(12'x18'6") Berber Charm. Gris/bleu. 1 seulement. Prix rég. Sears 1 255,57... 502 \$
Sélection de pantalons. Prix rég. Sears 29,99-40 \$... 19,99* ch.	Sélection de vêtements Ocean Pacific. Prix rég. Sears 22-59,99... 10,99-29,99*	Tapis à envers jute, env. 3,66x3,70m(12'x12') 40 oz Hi-Lites. Bleu. 1 seulement. Prix rég. Sears 879,84... 350 \$
Sélection de vêtements Ocean Pacific. Prix rég. Sears 22-59,99... 10,99-29,99*	Sélection de chemises élégantes à manches courtes. Pas toutes les couleurs dans chacune des grandeurs... 9,99* ch.	TENTURES
Sélection de vêtements Armod Paimer™. Prix rég. Sears 39 \$-46 \$... 18,99-22,99*	Sélection de vêtements Armod Paimer™. Prix rég. Sears 39 \$-46 \$... 18,99-22,99*	Stores verticaux en tissu. Env. 78"x84", quantité limitée. Prix rég. Sears 64,62... 39,99* ch.
CHAUSSURES	Chaussures de modèles variés pour enfant. Série incomplète de pointures. Prix rég. Sears 3,99-13,99... 1,99-6,49* la paire	Stores verticaux en tissu Opus, env. 78"x84", quantité limitée. Prix rég. Sears 260 \$... 99,99 \$ ch.

Stores verticaux en tissu Sunshine. Env. 78"x84". Choix de couleurs. Prix rég. Sears 173,49... 99,99* ch.	ARTICLES DE SPORT
Verticaux en P.V.C. Strata, env. 76"x84", choix de couleurs. Prix rég. Sears 128,27... 69,99* ch.	Planches à roulettes Road Dood. 2 seulement. Prix rég. Sears 55,96... 35,96* ch.
BOUTIQUE DE L'HÔTESSE	25% DE RABAIS! sur toutes les bicyclettes discontinuées. Sélection limitée. Prix rég. Sears 89,99-199,99... 67 \$-149\$+
1/2 prix! Pot à biscuits en céramique, couvercle. 6 seulement. Prix rég. Sears 19,99... 9,99* ch.	Bicyclette de montagne 18 vitesses. Quantité limitée. Prix rég. Sears 199,99... 129,99+ ch.
1/2 prix! Carafe isolante. Noir, blanc. 1 litre. Prix rég. Sears 33,49... 16,74* ch.	Cadenas Shackle. Prix rég. Sears 19,99... 12,99* ch.
1/2 PRIX! Verres à shérbet, martini ou vin. Motif olive et croix. Quantité limitée. Prix rég. Sears 34,99... 17,49* ch.	Chaises de camping. Prix rég. Sears 12,99... 7,99+ ch.
QUINCAILLERIE	Glacière 49 litres, bleu, gris. Quantité limitée. Prix rég. Sears 50,66... 30,66+ ch.
Scie radiale 10" avec pieds d'acier. Modèle d'étalage. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 906,40... 546,40*	Hobnobbs en peluche. 3 ans et plus. Quantité limitée. Prix rég. Sears 15,40... 7,40+ ch.
Choix de 2 lampes de poche. Inventaire seulement. Prix rég. Sears 5,82-9,73... 2,82-4,73* ch.	Ballon Nerfoc pour ballon-panier. Jeu intérieur. 4 ans et plus. 8 seulement. Prix rég. Sears 12,60... 6,60+ ch.
Lampe de poche et couteau. Inventaire seulement. Prix rég. Sears 26,81... 16,81* ch.	Jeu de lancer de balle en forme d'éléphant. 3 ans et plus. 15 seulement. Prix rég. Sears 28,89... 18,89+ ch.
Scie à table 10" Craftsman. 4 seulement. Prix rég. Sears 855,36... 555,36*	Artisanat de billes à l'indienne. 7 ans et plus. 12 seulement. Prix rég. Sears 28,95... 18,95+ ch.
Appareil à façonner motorisé Craftsman pour menuisier. Modèle d'étalage. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 816,61... 546,61*	PELOUSE/JARDIN/PATIO
Ponceuse à disque/ruban Craftsman pour menuisier. Modèle d'étalage. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 649,99... 449,99*	Pelle pour tracteur. 2 seulement. Prix rég. Sears 336,38... 226,38+ ch.
Table pour toupie. Limité à l'inventaire seulement. Prix rég. Sears 147,99... 97,99* ch.	1/2 PRIX! Support Green Cone pour compost. Prix rég. Sears 61,41... 30,70+ ch.
Compresseur à air compact 3/4 h.p. Limité à l'inventaire seulement. Prix rég. Sears 283,80... 183,80* ch.	Pierres lava naturelles pour B.B.Q. 8 lbs. Prix rég. Sears 4,99... 2,99+ ch.
Aspirateur 2 en 1. 1 pour débris secs et humides et 1 aspirateur sans fil. Limité à l'inventaire seulement... 49,99* l'ensemble	Réservoir acier pour propane. Prix rég. Sears 21,88... 15,99+ ch.
Compresseur à air 3 h.p., 25 gal. Modèle d'étalage. 1 seulement. Prix rég. Sears si neuf 1 007,60... 707,60*	Parasol pour ensemble de patio. 4 seulement. Prix rég. Sears 146,09... 99,99+ ch.
PEINTURE/PAPIER PEINT	Coupe-bordure à essence. Coupe sur 15". Quantité limitée. Prix rég. Sears 197,45... 139,99+ ch.
Papier peint discontinu. Limité à l'inventaire seulement. Rouleau simple ou double. Prix rég. Sears 6,99-13,99... 4,99-8,99* ch. le rouleau simple ou double.	Chaise empilable Bali. Quantité limitée. Prix rég. Sears 16,99... 9,99+ ch.
AMELIORATIONS AU FOYER	25% DE RABAIS! sur le prix régulier d'outils à manche. Prix rég. Sears 2,99-41,45... 2,25-31,09* ch.
Armoire à pharmacie 34", rouge. 1 seulement. Prix rég. Sears 225,52... 125,52*	Jeu de lumières Noma Moonrays pour plate-bande. Prix rég. Sears 79,79-103,25... 80,74-77,44+ ch.
Coffret à linge 22", blanc. 1 seulement. Prix rég. Sears 139,48... 69,48*	PRODUITS POUR L'AUTO
Armoire à pharmacie avec miroir, 24". 1 seulement. Prix rég. Sears 101,31... 51,31*	40% de rabais! Guardsman TFR. Prix rég. Sears 109,99-170,99... 65,99-102,59+ ch.
Nécessaire pour contour de baignoire 80", 2 seulement. Prix rég. Sears 140,16... 70,16* ch.	40% DE RABAIS! Trail Handler AT. Prix rég. Sears 159,99-196,99... 95,99-116,19+ ch.
Cabine de douche. 2 seulement. Prix rég. Sears 641,08... 349,99* ch.	Huile à moteur Spectrum 5W-30. 1 litre. Prix rég. Sears 1,89... 99 pour 1 litre.
Dessus d'armoire de salle de bains 30" blanc. 3 seulement. Prix rég. Sears 168,17... 88,17* ch.	Huile à moteur 10W-30 Castrol. 1 litre. Prix rég. Sears 2,69... 1,69 pour 1 litre.
Ventilateur oscillant 12". Limité à l'inventaire seulement. Prix rég. Sears 28,09... 18,09* ch.	Décorations à suspendre. Prix rég. Sears 14,99... 4,99+ ch.
Dessus d'armoire de salle de bain 30". 2 seulement. Prix rég. Sears 168,17... 88,17* ch.	Mini store pour l'auto. Prix rég. Sears 6,99... 1,99+ ch.
	40% DE RABAIS! accessoires pour camions. Prix rég. Sears 4,99-199,99... 2,99-119,99+ ch.

BON ACHAT 499 \$ chacun

Finis élégant poli à la main. Ferrures au fini laiton antique. Pour téléviseur, magnétoscope et chaîne stéréo.

Les prix sont en vigueur tant qu'il y en aura.



Vidéo Faux et usage de faux Le plus grand mensonge littéraire de l'époque

Ronald Carrière
Collaboration spéciale

Faux et usage de faux

Un écrivain assume deux identités dans la comédie dramatique *Faux et usage de faux*, du réalisateur Laurent Heynemann (*Il faut tuer Birgitt Haas*). Ce film est une reconstitution voilée de l'affaire entourant l'auteur Romain Gary qui commisit le plus grand mensonge littéraire de son époque en empochant

un prix Goncourt sous le pseudonyme d'Émile Ajar.

Anatole Hirsch (Philippe Noiret) est un romancier en pleine gloire qui décide de publier sous le faux nom d'Émile Arthus. Lorsque son deuxième roman remporte le Goncourt, Hirsch demande à son neveu Martin Bassane (Robin Renucci) d'endosser l'identité de l'auteur. Mais la supercherie finira par envenimer la relation entre les deux hommes.

Mermaids

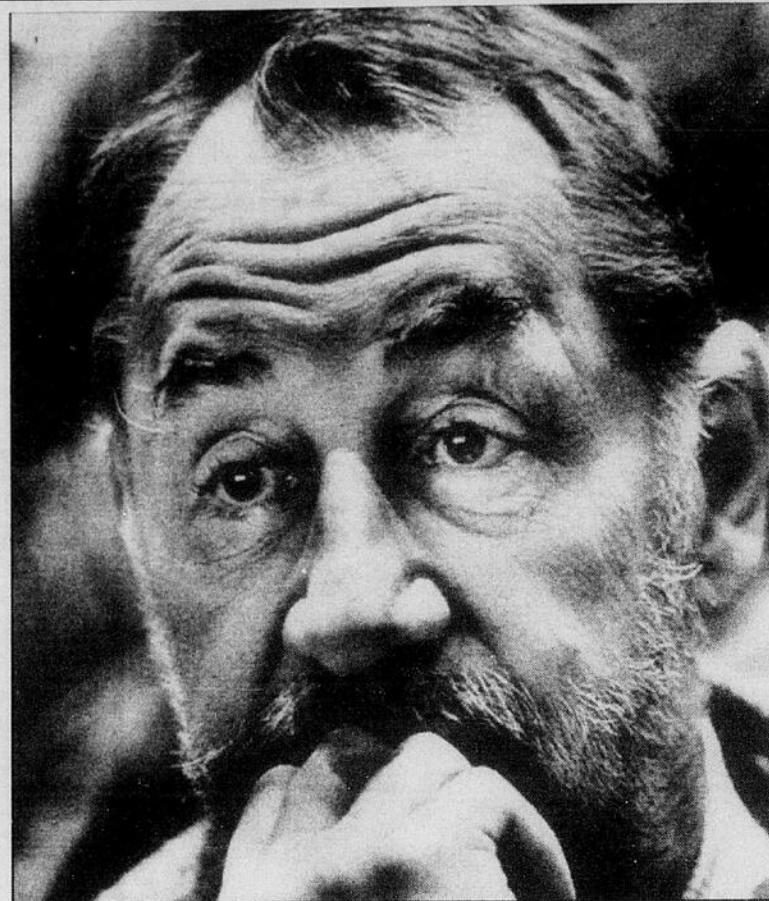
Cher est la maman frivole et aiguicheuse de deux filles dans la comédie sentimentale *Mermaids*. Winona Ryder (Edward Scissorhands) lui vole la vedette dans le rôle de sa fille Charlotte, la puritaine qui aspire à devenir religieuse... même si elle est juive. Lorsque survient un événement tragique dans leurs vies, ces deux femmes, on ne peut plus différentes, se confrontent une fois pour toutes.

Jacob's Ladder

Tim Robbins (*Bull Durham*) est un vétéran de la guerre du Vietnam qui souffre d'hallucinations dans *Jacob's Ladder* signé Adrian Lyne (*Fatal Attraction*). Lorsque Jacob Singer commence à douter de sa santé mentale et se trouve victime d'incidents bizarres, il découvre qu'une intervention passée de l'armée serait à l'origine de ses souffrances. Une vision cauchemardesque d'un homme aux prises avec les démons de son passé et de la guerre.

Amazing Stories

De 1985 à 1987, Steven Spielberg a produit pour le réseau de télévision américain



Le comédien français Philippe Noiret

NBC *Amazing Stories*, une série d'histoires insolites. Voici réunis deux épisodes mettant en vedette de grands noms du cinéma. Dans *The Mission*, Kevin Costner et Kiefer Sutherland sont membres de l'équipage d'un bombardier dont la mission s'avère assez périlleuse. Le deuxième volet, *The Wedding Ring*, met en scène un couple qui connaît un drôle de sort à cause d'une bague aux pouvoirs remarquables. Avec Danny De Vito (*War of the Roses*) et Rhea

Perlman (*Cheers*).

Autres nouveautés: *Predator 2* (action), *The Rookie* (policier) et *Firehead* (thriller).
Sources: Jumbo Vidéo (Gatineau) et National Vidéo (Hull/Gatineau).

Invitées de marque à Montréal

Presse Canadienne

MONTRÉAL Scénariste de longue date de Luchino Visconti et autres cinéastes italiens, Suso Cecchi d'Amico est parmi les invitées du prochain Festival de films et vidéos de femmes, du 5 au 15 juin.

Débutant au cinéma en 1945, Mme d'Amico a été scénariste du *Voleur de bicyclettes*, de Vittorio de Sica. Elle mit aussi la main à *Jésus de Nazareth*, de Franco Zeffirelli, et plus récemment, à l'oeuvre de Nikita Mikhalkov *Les yeux noirs*.

De son travail, le festival montrera ici entre autres «Les nuits blanches», de Visconti, et «Casanova, un adolescent à Venise», de Luigi Comencini.

Véra Belmont viendra aussi, avec son long métrage *Milena*, illustrant la vie de Milena Jasenska (jouée par Valérie Kaprisky) «connue surtout comme objet du désir non consommé de Franz Kafka et destinataire de ses lettres», signalait Monica Haim, responsable du festival.

Sur la vie dans le quart monde, le festival annonce *The Best Hotel on Skid Row*, des Américaines Christine Choy et Renée Tagima. *Visages cachés*, filmé en Égypte par Claire Hunt et Kina Longinotto, poursuit Mme Haim.

Drop Dead Fred

“L'une des surprises les plus stimulantes de l'année... une farce excessivement originale et tout à fait captivante.”
—Michael Medved, SNEAK PREVIEWS

“Harvey rencontre 'Beetlejuice'. Une comédie hilarante!”
—Jeff Craig, 60 SECOND PREVIEW

BIENTÔT À L'AFFICHE DE VOTRE CINÉMA ODEON!

CATCH THE RAWK

BRUCE WILLIS HUDSON HAWK

En matinée Samedi et dimanche 1:25 3:45

V.O. anglaise

En soirée 7:05 9:35

Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706

ONLY THE LONELY

JOHN CANDY JAMES BELUSHI

Une comédie pour tous ceux qui ont déjà eu une mère

En matinée Samedi et dimanche 1:30 4:10

V.O. anglaise

En soirée 7:00 9:30

Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706

FAMOUS PLAYERS

Quand les rêves s'envolent

WILD HEARTS

can't be broken

En matinée Samedi et dimanche 1:30 4:00

V.O. anglaise

En soirée 7:15 9:30

Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706

SUSAN SARANDON GEENA DAVIS

THELMA & LOUISE

En matinée Samedi et dimanche 1:30 4:00

V.O. anglaise

En soirée 6:45 9:20

Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706

Écran 1 (en français) Ninja Turtles 2 et Pump up the Volume

Ven, sam et dim

Écran 2 V.O. anglaise Dances with Wolves

CINÉ-PARC TEMPLETON Téléphone 663-0915 Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50 sortie boul. de l'Aéroport

Restaurants *Le Pot au feu* Un restaurant qui mérite un détour à Montebello

Le Pot au feu
route 148, Montebello, Qc
tél.: (819) 423-6901
Cuisine: française



JEAN-LUC DOUDEAU
Collaboration spéciale

Arrivé à Montréal en 1963 avec la troupe de music-hall les *Folies royales*, dont il était le chanteur et le maître de cérémonie, Jean Philippe n'est plus reparti. Descendant d'une famille hôtelière, il se devait d'ouvrir un restaurant; son choix s'est porté sur la Petite-Nation, plus précisément sur Montebello.

Jean Philippe est un livre ouvert, un conteur né déguisé en serveur, ne demandant qu'à

puiser dans sa collection d'anecdotes savoureuses et à vous les servir en guise d'apéritif.

La carte plutôt fournie, compte tenu du type d'établissement, présente, chaque soir, une table d'hôte fort abordable (14,95 \$ à 21,95 \$). Un choix d'entrées, quelques plats sages ainsi qu'un dessert en forment l'essentiel. Le soir de notre passage, toutefois, on offrait le menu gastronomique qui marquait la fin de l'hiver et l'arrivée du printemps.

En amorce le flan de pétoncles et saumon sur tapis vert. La mousse homogène de saumon à laquelle se mêlaient des pétoncles entiers et qui fut servie avec un très subtil coulis d'oseilles s'est révélé un régal pour le palais. L'émincé de ris de veau et la poire William, qui a suivi, a maintenu l'enchan-

tement. Des morceaux de ris tendres, accompagnés d'une demi-poire fraîche, étaient déposés sur une superbe sauce, bien parfumée à la poire William.

Le trou normand

Pour faire un peu de place pour la suite, le trou normand: un petit verre de Calvados que nous avons bu debout et cul sec.

Les agapes se sont poursuivies avec la feuilletine de noisette d'agneau à la menthe fraîche. Le feuilleté ultra-léger était garni de noisettes d'agneau tranchées dans le

filet. Bien qu'il fût légèrement trop cuit — problème que pose souvent la cuisson en pâte des viandes — l'agneau était d'un goût délicieux. Les légumes d'accompagnement méritent une mention toute particulière. Leur choix, en effet, témoignait d'une grande finesse: têtes de violon, pommes de terre tournées, pois mange-tout, fonds d'artichauts garnis de champignons et tomates cerises.

Afin de faire glisser le tout, une «verdurette de saison» soit une salade panachée.

Pour terminer, la tulipe aux fruits rouges au Grand Marnier. Un biscuit en forme de tulipe garni de baies rouges était servi sur une sauce au

Grand Marnier. Ce dessert très léger devait clore magnifiquement l'excellent repas.

Le Pot au feu est un restaurant qui mérite fortement le détour. Le chef se distingue par la qualité et la finesse de ses sauces. Quant à Jean Philippe, il est à la fois serveur et propriétaire; son sourire lumineux qui accompagne chaque assiette semble se nourrir de la simple satisfaction du devoir accompli.

Cuisine: ★★★★★
Ambiance/service: ★★★★★
Rapport qualité-prix: 16/20

Jean-Luc Doudeau est chroniqueur gastronomique à CBOF-90,7 FM.

Le décès de Gaby évoque une époque

Presse Canadienne

MONTRÉAL Avec la disparition, cette semaine, de Gaby, le photographe des étoiles et des personnalités, toute une époque est révolue. Atteint d'un cancer du foie, Gabriel Desmarais s'est éteint dans un hôpital montréalais à 65 ans.

Quel Québécois adulte ne se souviendra du prénom Gaby ?

Avec son art de se rapprocher et de flatter les grands de ce monde, tant ici qu'à l'étranger, Gaby a toujours été très présent dans l'inconscient collectif. La magie de ses photos expressives du premier ministre Maurice Duplessis, du cardinal Paul-Émile Léger, du maire Jean Drapeau et même du général Charles de Gaulle y étaient pour quelque chose. Il en fut ainsi à Hollywood où le célèbre Cecil B. De Mille, satisfait de son portrait, lui ouvrit les portes. Précédemment, Gaby avait photographié presque toutes les étoiles québécoises d'importance.

Gaby se trouvait donc, avec Yousuf Karsh, d'Ottawa, à la tête du peloton des portraitistes canadiens. Père de trois enfants, Gaby vivait à Montréal avec sa femme, Lorraine, depuis cinq ans. Il était alors revenu de ses longs périples à travers le monde.

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655

SWITCH (AA) 6.55 9.20
mat s/d 2.00 4.10

THELMA & LOUISE ** (18 ANS) 6.40 9.15
mat s/d 1.30 4.00

WILD HEARTS CAN'T BE BROKEN (FAM) 7.10 9.30
mat s/d 1.45 4.20

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712

HUDSON HAWK ** (AA) 7.00 9.20
mat s/d 1.45 4.15

THELMA & LOUISE ** (18 ANS) 6.45 9.30
mat s/d 2.00 4.30

SWITCH * (AA) 7.05 9.30
mat s/d 2.00 4.30

SOAPDISH * (AA) pas de rep. à 7.05 dim.
avant première dimanche à 7.30

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546

HUDSON HAWK * (AA) 7.10 9.25
mat s/d 2.15 4.20

TOY SOLDIERS (AA) 7.00 9.15
mat s/d 2.00 4.10

BRITANNIA 3090 AV. CARLING 826-8121

WHAT ABOUT BOB? * (SP) 1.45 4.15
mat s/d 7.00 9.30

THELMA & LOUISE (18 ANS) 1.30 4.00
mat s/d 6.45 9.25

HUDSON HAWK (AA) 1.40 4.00
mat s/d 7.10 9.30

WILD HEART CAN'T BE BROKEN (F) 2.00 4.15
mat s/d 7.00 9.20

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101

PARIS TROUT (18 ANS) 7.10 9.15
mat s/d 2.10 4.20

WHAT ABOUT BOB? * (SP) 7.00 9.20
mat s/d 2.00 4.10

GLOUCESTER OHLVIE À BLAIR 745-7995

WHAT ABOUT BOB? * (SP) 7.05 9.25
mat s/d 2.00 4.20

HUDSON HAWK * (AA) 7.00 9.20
mat s/d 2.00 4.20

THELMA & LOUISE ** (18 ANS) 6.45 9.20
mat s/d 1.30 4.00

WILD HEARTS CAN'T BE BROKEN * (F) 7.15 9.30
mat s/d 1.30 3.20 5.10

SWITCH * (AA) 6.50 9.30
mat s/d 2.15 4.30

SOAPDISH * (AA) pas de rep. à 6.50 dim.
avant première dimanche à 7.30

CINEMA VENDOME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

FABRICE LUCHINI
LA DISCRÈTE
UN FILM DE CHRISTIAN VINCENT

SRC Télévision et Radio
Ontario/Outaouais

LA PASSIONNÉE LA MAESTRUEUSE
LA LASSERNE LA COQUETTE
LA LEFFRONTÉE LA COQUETTE
LA BAISEUSE LA COQUETTE
LA DISCRÈTE LA GÉNÉREUSE

Tous les soirs 19h00
Dimanche 13h00 et 19h00

le nouveau film de
CLAUDE BERRI
URANUS

GERARD PHILIPPE MICHEL MICHEL JEAN-PIERRE
DEPARDIEU NOIRET BLANC GALABRU MARIELLE

Tous les soirs 21h00
Dimanche 15h00 et 21h00

CINEPLEX ODEON
guide cinema

VANIER 150 ch. Montréal, Vanier 749-4145

SPARTACUS (AA) SOIRÉE: 19H30
MAT. SAM. 14H MAT. DIM.: 14H

MANNEQUIN II (PG) SOIRÉE: 19H20 21H25
MAT. SAM.: 14H15 MAT. DIM.: 14H15 16H10

SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES DE PEUR, SCÈNES TRÈS VIOLENTES, POUVANT OFFENSER
SOIRÉE: 19H05 21H25
MAT. SAM.: 14H05 MAT. DIM.: 14H05 16H20

STONE COLD (R) SCÈNES TRÈS VIOLENTES
SOIRÉE: 19H 21H
MAT. SAM.: 14H05 MAT. DIM.: 14H05 16H25

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES II (PG)
MAT. SAM.: 14H20 MAT. DIM.: 14H20 16H05

ROSENKRANTZ & GUILDENSTERN ARE DEAD (PG) POUR ADULTES
SOIRÉE: 19H10 21H25
MAT. SAM.: 14H MAT. DIM.: 14H 16H15

GATE II (AA) SCÈNES DE PEUR, NON RECOMMANDÉ AUX ENFANTS SOIRÉE: 19H15 21H10
MAT. SAM.: 14H10 MAT. DIM.: 14H10 16H

WESTGATE Centre commercial Westgate 1300, av. Carling 725-2229

MANNEQUIN II (PG) SOIRÉE: 19H10 seulement
MAT. SAM. & DIM.: 13H45 15H45

STONE COLD (R) SCÈNES TRÈS VIOLENTES
SOIRÉE: 21H25 seulement

TRUTH OR DARE (AA) SOIRÉE: 19H 21H20
MAT. SAM. & DIM.: 13H30 15H50

ONLY THE LONELY () SOIRÉE: 19H05 21H30
MAT. SAM. & DIM.: 13H40 16H

SOMERSET Somerset et Bank 236-9528

BACKDRAFT (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER, SCÈNES DE PEUR SOIRÉE: 19H 21H30
MAT. DIM.: 14H

KANATA Town Centre 150, Ch. Katimavik 592-5970

MANNEQUIN II (PG) SOIRÉE: 19H20 seulement
MAT. SAM.: 14H MAT. DIM.: 14H 16H05

GATE II (AA) SCÈNES DE PEUR, NON RECOMMANDÉ AUX ENFANTS SOIRÉE: 21H15 seulement

BACKDRAFT (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER, SCÈNES DE PEUR SOIRÉE: 19H 21H35
MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 16H10

FX II (AA) SCÈNES DE VIOLENCE SOIRÉE: 19H10 21H20
MAT. SAM.: 13H40 MAT. DIM.: 13H40 16H

ONLY THE LONELY () SOIRÉE: 19H15 21H25
MAT. SAM.: 13H50 MAT. DIM.: 13H50 16H20

PHOENIX 413, rue Bank 230-3556

DANCES WITH WOLVES (AA) SOIRÉE: 20H
MAT. DIM.: 14H

ELMDALE Wellington et Parkdale

FX II (AA) SCÈNES DE VIOLENCE
SOIRÉE: 19H10 21H15 SOIRÉE JEU.: 21H25 seulement
MAT. DIM.: 14H10

SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES DE PEUR, SCÈNES TRÈS VIOLENTES, POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H 21H20
MAT. DIM.: 14H

ST-LAURENT Queensway et St-Laurent 745-0341

ONLY THE LONELY () SOIRÉE: 19H05 21H30
MAT. SAM. & DIM.: 13H40

FX II (AA) SCÈNES DE VIOLENCE SOIRÉE: 19H 21H25
MAT. SAM. & DIM.: 13H30

ORLEANS 250 boul. Centrum, Orléans 834-0566

TRUTH OR DARE (AA) SOIRÉE: 19H05 21H35
MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 16H

MANNEQUIN II (PG) SOIRÉE: 19H seulement
MAT. SAM.: 13H50 MAT. DIM.: 13H50 16H20

GATE II (AA) SCÈNES DE PEUR, NON RECOMMANDÉ AUX ENFANTS SOIRÉE: 21H seulement

FX II (AA) SCÈNES DE VIOLENCE SOIRÉE: 19H05 21H30
MAT. SAM.: 13H45 MAT. DIM.: 13H45 16H15

BACKDRAFT (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER, SCÈNES DE PEUR SOIRÉE: 19H 21H40
MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 16H15

STONE COLD (R) SCÈNES TRÈS VIOLENTES SOIRÉE: 19H20 21H40
MAT. SAM.: 13H40 MAT. DIM.: 13H40 16H

ONLY THE LONELY () SOIRÉE: 19H15 21H35
MAT. SAM.: 13H35 MAT. DIM.: 13H35 15H50

BACKDRAFT
Slightly behind a door, it waits.
One breath of oxygen
and it explodes in a deadly rage.
In that instant it can create a hero...
or cover a secret.

BACKDRAFT
À L'AFFICHE: ORLEANS, SOMERSET, KANATA

ONLY THE LONELY
Une comédie pour quiconque a déjà eu une mère

À L'AFFICHE: WESTGATE, ORLEANS, ST-LAURENT, KANATA

FX2
L'ART FATAL DE L'ILLUSION

À L'AFFICHE: ELMDALE, ORLEANS, ST-LAURENT, KANATA

Elle est gelée depuis des milliers d'années...
c'est maintenant le temps de casser la glace.

Mannequin Two
On The Move

À L'AFFICHE: ORLEANS, WESTGATE, VANIER, KANATA

À VOIR

Maureen O'Hara, aujourd'hui âgée de 70 ans, incarne la mère de John Candy dans Only The Lonely, à l'affiche aux Promenades de l'Outaouais.



CINÉMA

Awakenings: Vanier
Backdraft: Orléans, Somerset, et Kanata
Dances With Wolves: Ciné-Parc Templeton et Phoenix
Edward Scissorhands: Ciné-parc Britannia
EX II: Kanata, Orléans, St-Laurent et Elmdale
Hudson Hawk: Centre Rideau, Place de Ville, Britannia, Gloucester, Les Promenades et Ciné-parc Airport
If Look's Could Kill: Ciné-parc Airport
L.A. Story: Ciné-parc Airport
Manequin II: Westgate, Vanier, Kanata, Ciné-parc Britannia et Orléans
Misery: Ciné-parc Britannia
Only the Lonely: Les Promenades, Orléans, St-Laurent, Westgate et Kanata
Paris Trout: Elgin
Pump Up the Volume (v.f.): Ciné-parc Templeton
Rosenkrantz and Guildenstern are Dead: Vanier
Run: Ciné-parc Airport
Soapdish: Centre Rideau et Gloucester
Spartacus: Vanier
Stone Cold: Vanier, Westgate, Orléans et Ciné-parc Britannia
Switch: Centre Rideau, Gloucester, Ciné-Parc Airport, et Capitol Square

Teenage Mutant Ninja Turtles II: Vanier et Ciné-parc Templeton en version française
The Gate II: Kanata, Vanier et Orléans
The Silence of the Lambs: Elmdale et Vanier
Thelma and Louise: Centre Rideau, Capitol Square, Britannia, Gloucester et Les Promenades
Toy Soldiers: Place de Ville
Truth or Dare: Orléans et Westgate
What About Bob?: Ciné-Parc Airport, Britannia et Gloucester
Wild Hearts Can't Be Broken: Capitol Square, Britannia, Gloucester et Les Promenades

CINÉMA DE RÉPERTOIRE

Vendôme
 La Discrète: dim, 13h et 19h, soir, 19h, les 24, 25, 26 et 27 mai; Uranus: dim, 15h et 21h, soir, 21h, jusqu'au 30 mai; Le petit criminel: 19h, 28, 29 et 30 mai;
ByTowne
 L'Atalante: 19h, 24, 25, 26, 27 et 29 mai, 21h40, 28 mai; 14h, 25 mai; 21h, 30 mai; The Grifters: 21h20, 24 mai, 16h15, 25 mai; 21h15, 26 mai; The Doors: 21h15, 25 mai; Never Ending Story II: 14h30, 26 mai; George's Island: 16h30, 26 mai; White Room: 21h15, 27 mai; The Sheltering Sky: 21h15, 29 mai; The Wild Child: 19h,

30 mai; Taxi Blues: 19h, 31 mai; La femme Nikita: 21h20, 31 mai;
Mayfair
 Hidden Agenda: 19h, 24 mai; The Krays: 21h10, 24 mai; L.A. Story: 19h, 25 mai; Look Who's Talking Too: 21h, 25 mai; Home Alone: 13h30, 26 mai; Edward Scissorhands: 15h20, 26 mai; Once Around: 19h, 26 mai; Parenthood: 21h15, 26 mai; James Bond 007 - Thunderball: 19h, 27 mai; Not Without My Daughter: 21h30, 27 mai; Hidden Agenda: 19h, 28 mai; Scandal: 21h05, 28 mai; The Doors: 19h, 29 mai; Sid and Nancy: 21h35, 29 mai; The Field: 19h, 30 et 31 mai; Le Party: 21h10, 30 mai; Ghost: 21h10, 31 mai
Bibliothèque publique de Vanier
 Le beau rôle et Peter and the Magic Egg, 14h, 25 mai
Cinéplus
 Musée canadien des civilisations
 Planète bleue: lundi (après le 1er avril seulement), mardi, mercredi et dimanche à 12h, 14h, et 16h; jeudi, vendredi et samedi à 12h, 14, 16h, et 20h

SPECTACLES

Jacques Brel Is Alive and Well and Living in Paris
 Théâtre du CNA, 20h, matinée le samedi à 14h, jusqu'au 1er juin
Sylvie Bernard
 Salle des Chevaliers de Colomb de

Rockland, 20h, 24 mai
Le Choeur de l'Ile
 Musée canadien des civilisations, 20h, 23, 24 et 25 mai
Passe - Partout
 Auditorium du collège de l'Outaouais, 25 mai
Julio Iglesias
 Centre Civique d'Ottawa, 19h30, 27 mai
The Nylons
 Théâtre Centrepointe de Nepean, 20h, 28 et 29 mai
Céline Dion
 Opéra du CNA, 1er et 2 juin
Dread Zeppelin
 Barrymore's, 1er juin
26e Concours des jeunes interprètes de Radio-Canada
 Studio du CNA, 13h30 et 20h, 5, 6, 7 et juin, 14h et 21h les 10 et 11 juin
 Finale du concours avec l'orchestre Raffi Armenian, 20h, 13 et 14 juin
David Copperfield
 Opéra du CNA, 18h et 21h, 15 juin, 13h, 16h et 19h le 16 juin
Steppenwolf
 Barrymore's 19 juin
AC/DC et L. A. Guns
 Forum de Montréal, 20h le 6 juillet

THÉÂTRE

Les Outardes
 Théâtre de l'Ile, 20h du mercredi au vendredi, 19h et 22h, le samedi, jusqu'au 15 juin

Si j'avais su, j'aurais pu
 Salle du Conseil, maison du Citoyen, 20h, les 24, 25 et 31 mai et le 1er juin
A Promise is a Promise (enfant)
 Studio du CNA, 13h30 et 15h30, 25 mai
Don't Drink the Water
 Ottawa Little Theatre, 20h, 24 et 25 mai
Attention chute de Clowns (enfant)
 Studio du CNA, 13h30 et 16h, le 2 juin
Les plaques tectoniques
 A l'Ottawa Electric Building sur l'île Victoria
 Représentations en français: 20h, du 20 au 30 juin, matinée à 14h, le 23 juin
 Représentation en anglais: 20h, du 2 au 13 juillet, matinées les 6 et 13 juillet à 14h
L'amour ou la fidélité conjugale? (comédie musicale)
 Théâtre de Pointe-au-Chêne(théâtre d'été)
Berthe et Rose en Floride
 Cabane à sucre chez Brazeau, Papineauville(théâtre d'été)

MUSIQUE CLASSIQUE

Orchestre du CNA, Série Pops
 Opéra du CNA, 20h30, 24 mai, 19h30, 25 mai
 Grande série B
 Franz - Paul Decker, chef invité, Opéra du CNA, 20h30, 29 et 30 mai
Société chorale d'Ottawa
 Opéra du CNA, 20h30, 31 mai

DANSE

Quinte Dance Centre
 Avec Gizella Witkowsky du Ballet National du Canada, théâtre Centrepointe de Nepean, 14h, 26 mai
Jocelyne Montpetit Danse
 Atelier du CNA, 20h, 29, 30 et 31 mai et le 1er juin
Le Groupe de la Place Royale
 Théâtre de la Cour des arts, 20h, le 31 mai et le 1er juin
Toronto Dance Theatre
 Opéra du CNA, 20h30, 5 juin
Le Ballet de Kiev
 Opéra du CNA, 20h30, 7, 8 et 9 juin
Amanda Dansa
 Théâtre du CNA, 20h, 4 juin

EXPOSITION

Galerie de la Cour des Arts
 • Katherine Knight et Jean-Yves Vigneau, jusqu'au 26 mai
 • La vente d'art «20 sur 20», 10h à 17h, 25 mai, info: 233-3449

A L'AFFICHE

Wild Hearts Can't Be Broken

Un film de Steve Miner avec Gabrielle Anwar, Michael Schoeffling et Cliff Robertson. L'histoire vraie de la cascadeuse Sonora Webster, la tête d'affiche du *Steel Pier* d'Atlantic City. Elle va perdre l'usage de la vue après un malencontreux accident. On la suit dans sa quête de l'autonomie. Un film, plutôt, un exemple de courage. Aux Promenades de l'Outaouais, Capitol Square et Gloucester.



Dylan Kussman (Clifford), Gabrielle Anwar (Sonora) et Michael Schoeffling (Al) dans une scène de Wild Hearts Can't Be Broken.

Hudson Hawk

Un long métrage de Michael Lehmann avec Bruce Willis, Danny Aiello et Andie MacDowell. Eddie Hawkins retrouve le chemin de la liberté après avoir purgé une peine de dix ans en cellule. Convaincu, il

tente de convaincre son entourage qu'il n'est nullement question de récidive. Peut-on compter sur lui? Aux Promenades de l'Outaouais, Centre Rideau, Place de Ville et

Gloucester.

Only the Lonely

Un film de Christopher Columbus avec John Candy,

Maureen O'Hara, Aly Sheedy et Anthony Quinn. Le plus beau film en carrière pour John Candy. Il incarne le personnage d'un célibataire endurci aux prises avec une mère possessive. Il aura un choix à faire, la mère ou la compagne. Brillante rentrée pour Maureen O'Hara après 20 ans d'absence de l'écran. Aux Promenades de l'Outaouais.

La Discrète

Un film de Christian Vincent avec Fabrice Luchini, Judith Henry et Maurice Garrel. Plaqué par sa petite amie, un écrivain décide de se venger de toutes les femmes. Avec son éditeur, ils échafaudent un plan odieux, mais tel est pris qui croyait prendre. Au cinéma Vendôme.

Paris Trout

Un film de Stephen Gyllen-

haal avec Dennis Hopper, Barbara Hershey et Ed Harris. Un récit sur l'amour, la rage et la vengeance dans le sur des États-Unis au moment le racisme frappait cette partie de l'Amérique. Paris Trout est un usurier, raciste et qui, suite à une mauvaise affaire, cherche à éliminer un jeune noir. Un film qui ne fait aucun détour et qui rappelle la lutte contre le racisme. Au Elgin.

Stone Cold

Un film de Alexander Gruszynski avec Brian Bosworth, Lance Henriksen et William Forsythe. Premier rôle au grand écran pour *The Boz*, l'ancienne vedette des Seahawks de Seattle de la Ligue nationale de football. Un film sur la vie des motards, le premier du genre depuis *Easy Rider*. Aux cinémas Orléans, Vanier et ciné-parc Britannia.

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



INDEX DES RUBRIQUES



AVIS

- Activités diverses 103
- Agence de rencontres 105
- Messages Personnels 109
- Perdu 104
- Trouvé 106



SERVICE ET VENTE

- Accessoires de parterre 186
- Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- Animaux 174
- Animaux, pension, nourriture, soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles sports d'hiver 192
- Artisanat 192
- Argent Demandé 218
- Argent Disponible 220
- Assurances 216
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêches, articles de sport 168
- Chauffage, climatisation 202
- Coin de bébé 150
- Conditionnement physique 200
- Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- Divers demandés 156
- Encans 151
- Enseignement, cours 196
- Équipements de bureau 212
- Équipements de commerce 214
- Fleurs, plantes 188
- Fournitures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178
- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marché aux puces 158

- Matériaux 142
- Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outillage 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radios, téléviseurs, système de son 128
- Rembourrage 210
- Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et tuiles 140
- Transport demandé 170
- Transport disponible 171
- Vacances, voyages 172
- Vente de garage 160
- Vêtements à vendre 148
- Vidéos 130



SPECIALISTES

- Affilage 241
- Alarmes 242
- Aménagement de terrain 243
- Appareils ménagers 244
- Arbres 245
- Architectes et dessinateurs 246
- Assurances 247
- Automobile 248
- Bijouterie 249
- Chauffage, climatisation 250
- Cheminées 251
- Clôtures 252
- Comptabilité 253
- Confiserie 254
- Construction 255
- Cordonnerie 256
- Couture 257
- Couvreur 258
- Décoration intérieur 259
- Déménagement, transport 260
- Démolition 261
- Déneigement 262
- Divers 264
- Ebénistes 266
- Echafaudage 267
- Electricité 268
- Esthétique coiffure 269
- Extermination 271

- Ferblantiers 272
- Fer ornemental 273
- Foyers, poêles à combustion 274
- Gouttières 276
- Impôts 277
- Imprimeries 278
- Isolation 279
- Jardinage 281
- Machine à coudre 282
- Maçonnerie 283
- Maison, réparation rénovations 284
- Menuiserie 285
- Montres et horloges 286
- Nettoyage - Ménages 287
- Pavage 288
- Piscines 289
- Plâtrier, peintre 290
- Plombier 291
- Pourvoyeur 293
- Rembourrage 294
- Rénovations 295
- Réparations 297
- Réparation, petits appareils 298
- Restaurant 299
- Serrurier 300
- Service 24 heures 301
- Soudure 302
- Tapis, tuiles céramiques 303
- Taxi 304
- Téléviseurs 305
- Ventilation 306
- Vidéo 307
- Vitreries 308

EMPLOIS

- Aide demandée 311
- Aide domestique 312
- Éducation 379
- Emploi demandé 314
- pour étudiant(e)s 315
- Esthétique, coiffure 317
- Gardiennes demandées 320
- Garderais bébés 322
- Offre d'emplois 325
- Personne de compagnie 371
- Personnel de bureau 372
- Personnel d'hôpital 373
- Personnel d'hôtellerie 374
- Personnel de métier 375
- Personnel de restaurant 376
- Personnel spécialisé 377

- Personnel de vente 378
- Professeurs, instituteurs 380
- Service d'emploi 382
- Traitement de texte 383



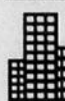
LOGEMENTS

- Garçonnières 406
- Logements à louer Aylmer 400
- Logements à louer Gatineau 401
- Logements à louer Hull 402
- Logements à louer Ottawa 403
- Logements à louer Vanier 404
- Logements à louer autres 405
- Logements meublés 408
- Logements à partager 409
- Logements à sous-louer 410
- Logements demandés 435
- Maisons à louer 432
- Maison à partager 433



CHAMBRES

- Chambres à louer 440
- Chambre et pension 466
- Chambres demandées 467



CONDOMINIUM

- Condominium à louer 470
- Condominium à vendre 475
- Condominium demandés 476
- Condominium extérieur 477



MAISONS SEULES

- Maisons à vendre (Ontario) 479
- Maisons à vendre (Québec) 480
- Maisons demandées 495
- Maisons extérieures 496



MAISONS À REVENUS

- Maisons à revenus (Ontario) 520
- Maisons à revenus (Québec) 521
- Maisons à revenus demandés 532
- Maisons à revenus extérieur 533
- Services Immobiliers 534



AUTRES PROPRIÉTÉS

- Chalet demandé 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Ferme 562
- Maisons de campagne 563
- Maisons mobiles 564
- Maisons préfabriquées 565
- Terres 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature - Extérieur 579



COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels 594
- Entrepôts 590
- Locaux 595
- Occasions d'affaires 596
- Propriétés commerciales 597



VÉHICULES MOTEURS

- Autos à vendre 605
- Autos à louer 615
- Autos demandées 620
- Avions 623

- Bateaux moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4 x 4 628
- Camions à louer 630
- Camions demandés 635
- Dépannage 636
- Équipement de ferme 637
- Garages à vendre 650
- Garages à louer et stationnement 655
- Garage demandé et stationnement 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- Réparations et entretiens 674
- Roulottes 677
- Véhicules tout terrain 680



AVIS

- Autres services 795
- Avis de décès 705
- Cadre des funérailles (gratuit) 715
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Directeurs de funérailles 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Manumens funéraires 790
- Naissances 763
- Retrouvailles 797
- Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais par numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

BOXER brun mâle, oreilles taillées, queue coupée, centre-ville de Hull le 15 mai. 770-4756.

PERDU Caniche Toy, coin St-Joseph et Fontaine, Hull, le 21 mai. Récompense. 771-4409.

PERDU petite terrier, noire/blanche, en mars. Forte récompense. 776-3606.

VESTON de tailleur de femme, couleur violette avec broche argentée, perdu Place du Centre le 15 mai. Récompense! 684-4998 ou 770-6688.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

ATTENTION

RENCONTREZ la personne spéciale! Le plus grand service de rencontre offert à tous statuts/ groupes d'âges/nationalités. Intro Options. 233-9897.

"DIAL-A-MATE". Tu es seul(e) et recherches amitié? "Bonnes Nouvelles" pour dames/hommes de tout âge. Résultats immédiats! Suzie 820-7709.

INTER-CONTACT

Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

106 TROUVÉ

CHIOT genre, mâle blanc, région Chelsea, 19 mai. 824-6156.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ATELIERS d'écriture. Créativité, spontanéité, 10h/5 soirs. 595-3324.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numéromagie, thé, ligne du cœur. Bilingue et précise. Rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.

CONSULTANTE - VOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Mimi. 772-4940.

FEMME dans la trentaine fumeuse, désire rencontrer un homme de 37 à 45 ans qui travaille. Pas d'aventurier. ÉCRIRE à CASE 154 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

109 MESSAGES PERSONNELS

FEMME désire correspondre avec homme 47 à 49 ans paisible, sobre, but avenir le dira. ÉCRIRE à CASE 145 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME professionnelle désire correspondre avec femme cultivée, disponible, (45-60 ans), but sérieux. C.P. 102, Succ. "A", Hull, Qc. J8Y 6M7.

"HIDDEN PARADISE ESCORTE". Laissez message. 786-5076.

HOMME 52 ans, sobre, mature, sans problème. Recherche femme 40 à 50 ans, sérieuse et autonome. ÉCRIRE à CASE 144 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME 55 ans, propre et belle apparence, non fumeur, semi retraité, posé, possède chalet sur le bord d'un beau lac, recherche dame qui aime la nature, but sérieux. Écrire à C.P. 543, station A, Hull, Qc. J8Y 6P3.

HOMME dans trentaine aimerait rencontrer femme. 23-33 ans. 741-4606.

HOMME marié, propre, dans cinquantaine, recherche femme occasionnelle pour combler un manque d'amour. Écrire à P.B. 23041, Ottawa, Ontario, K2A 4E2.

HOMME, professionnel, 35 ans non fumeur, distingué, aimant les activités sportives et culturelles. Recherche une compagne libre ayant les mêmes affinités. Écrire à C.P. 162, Succursale A, Hull, Qc. J8Y 6M8.

JOLIE et noire. Essayez notre offre spéciale à \$50 (notre déplacement est inclus), pour massage 1/2h! 744-6165 - 24h/24.

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL! PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, faire parvenir votre adresse postale à Cindy Price, B.P. 670-U, Kelowna, C.B. V1Y 7P4.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e - 3e, \$5,000 et plus. Rapide. 561-0407.

MASSAGE et réflexologie, pour dames seulement. Première session (30 minutes), gratuite. Laisser message au 787-TTWW.

PENSÉE par les cartes. Demander Denise 243-1438 ou 770-2932.

SECRETARE célibataire sans enfant, 36 ans, belle apparence soignée, 5'4", grasse, cheveux mi-long "auburn", yeux verts, fumeuse. Recherche homme 38 ans et +, libre, gentil, bonne manière, aimant la vie. ÉCRIRE à CASE 155 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

SOUPER RENCONTRE de Monique, sur terrasse à 16h, samedi le 25 mai. Réservations seulement 777-2972.

VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons le clarifier, rapide. 561-0407.

109 MESSAGES PERSONNELS

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Alfred Laperle sont priées de contacter Sylvie Bisson: 613-737-1629 entre 8h30 et 16h30.

VENUE Z expérimentez nos MASSAGES SUÉDOIS et FRANÇAIS. 156, Maison-neuve, Hull, 776-6699 (10h à 20h, 7 jours/semaine).

120 AMEUBLEMENT

2 ENSEMBLES de salon, 2 bibliothèques en bois. 669-8647.

2 LITS d'eau complets (1 super single 48 po. et 1 grandeur King). 663-6607.

ACHETONS et vendons meubles usagés. P.R. Ameublement, 663-1565.

ACHETONS VENDONS

MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau. 595-5000.

ACHETONS-VENDONS DE TOUT

ESPACE à louer pour vente de garage. 669-7134.

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

BUREAU neuf: \$150; lit double neuf: \$350; petit ensemble cuisine neuf: \$50. 747-1854.

CANAPE modulaire 5 pièces, en "Soft-Touch" noir, excellent état. \$550. 776-6841.

COMMUNE ou buffet antique, \$215. Fauteuil blanc IKEA et tabouret, \$225. Meuble patio en bois, \$150. Lampe Tiffany, \$300. 770-5800.

DIVAN. Matelas et sommier 54 po. Laz-y-boy 771-0367.

ENSEMBLE de s/dîner de style, table ovale, 6 chaises, bahut et vaisselle. Table de service en noyer sur roues avec panneau ouvrant. Table de salon ronde style provincial français. Four micro-ondes 3 convexions, plaque tournante, Panasonic. Cause déménagement. Prix à discuter. 243-8064.

ENSEMBLE de s/manger avec buffet, \$800 négociable. 243-1327.

ENSEMBLE salon, style contemporain, couleur: naturel, \$400; ensemble cuisine: 4 chaises, en merisier, \$500 ou meilleure offre. 663-3631.

ENSEMBLE salon bois pâle et tissu, 5 morc., comme neuf. 747-8917.

ENSEMBLE de salon et de s/manger avec 2 buffets en orme. Prix à discuter. 243-0699.

ENSEMBLE s/manger colonial, 10 morc.; négociable; 568-1286.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE s/manger: chêne pâle et bois blanc, 5 chaises cuir blancs; chaises, laveuses à tapis, sofa lit; ensemble 3 tables d'appoint; assortiment d'articles ménagers. Cause déménagement! 595-5937.

LIT 39 po., bureau, verticaux neuf 69x84 et 42x42. 643-5407.

LIT d'eau King size, prix à discuter. 745-5850.

LITS d'eau à vendre, bonne qualité. Magasin à domicile. 663-2575.

LIT SIMPLE: \$45. Appelez: 669-8683.

MATELAS-SOMMIERS

ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans: 39" \$149; 54" \$199; 60" \$259. Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.

MOBIlier cuisine chromé, \$125; 3 tables et lampes de salon Roxton, \$250. 777-0552.

MOBIlier de s/manger neuf complet, cause déménagement. 685-0776.

MOBIlier de chambre, 7 morceaux, style Espagnol, très propre, \$425 négociable. 770-0382.

MOBIlier de cuisine, moderne rouge et blanc, 1 mois d'usage, \$300 négociable. 771-7826.

MOBIlier de chambre pour fillette, blanc, incluant matelas/sommier, 39 po., pupitre. 561-7857.

MOBIlier de s/dîner en érable, poêle brun. 243-7588.

SECTIONNEL, 5 morceaux, gris, + 2 tables mélamines grises vitrées. \$400. 595-3697.

SOFA et causeuse, pin; divan-lit, machine à coudre avec meuble. 561-5973.

SOFA et causeuse noirs; ensemble s/manger, 2 mois d'usage, \$1,300 négociable. Eric, après 17h 684-6130.

SOFA sectionnel et table à café. \$300. 669-8784.

TELEVISION couleur 30 po., très propre et mobilier de cuisine. 770-4727.

122 ANTIQUITES

PIECES uniques, cause déménagement. 684-9575.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, \$275. 561-0991.

CONGELATEUR jamais utilisé, payé \$550 pour \$375. 457-4747, 561-1449.

124 APPAREILS MENAGERS

ACHAT ET VENTE

MEILLEURS prix pour appareils ménagers, Transport Claude, meubles usagés, 328, rue St-André, Gatineau. 663-7808.

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AIR climatisés, 8000 (\$380), 11500 (\$480), 17500 BTU (\$680), déshumidificateurs, 24-28-32 pintes, \$150, \$190, \$230; minis lav./sec., \$330; réfrigérateur et poêle, \$490; lav./sec., Heavy Duty, \$480. Tous les articles sont en bon état. 684-9348.

CONGELATEUR, 16 pi. cu., bon état, \$200. 663-2189.

CUISINIÈRE blanche, bon état, \$200. 778-1994.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix

LES PETITES ANNONCES

134 MUSIQUE
COURS privés piano/violon. Débutants et avancés. 5 à 80 ans! 777-4538.
DISCO CONTACT, musique pour toutes occasions, jeux de lumières. Daniel. Très bons prix. 663-5509.
DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.
DISCO mobile & production vidéo. Spoutnik, références. 561-7618.
MAGNETOPHONE Panasonic, jeux de 20 cassettes, durée de 24h avec contrôle à distance. \$280. 770-7269.
ORGUE Technics K350, \$250. 243-2327.
PIANO, 2 mois, valeur \$2,500. Prix à discuter. 526-3758. 561-9149.
PIANO droit Masson & Risch avec tabouret, bon état. \$1,100. 827-0913.
PIANO, valeur \$3,900 pour \$1,950. Cause départ. 561-1056.

136 BICYCLETTES
BICYCLETTE de ville pour homme, parfait état. \$65. 986-3285.

142 MATERIAUX
200,000 pi. de bois de B-Cfir, 2x6, 2x8, planches à rainure et languette; 4x12 X20 pi.; 6x12 X20 pi.; 2x4, \$0.08/pi. Cardinal. 487-2180.

148 VETEMENTS A VENDRE
ROBE de mariée, importée de Paris, taille 11. Faut voir, valeur \$950 pour \$500 négociable. 669-7050.
ROBE de mariée grandeur 7 ans, tissu: cristalline, manches courtes, chapeau et crinoline. 643-1123.
ROBE de mariée, satin blanc, \$500, taille 14. 243-1052.
ROBE de mariée avec accessoires et robe de bouquetière. 770-8423, 985-3512.
ROBE pour mère de la mariée, vert très pâle, prix à discuter. 772-4321.
SUPERBE robe de mariée, voile et crinoline, valeur \$1,600 pour \$600. Nathalie. 669-4730, après 16h.
VENTE de vêtements neufs pour dames, différentes tailles. Pour plus d'information, 561-0612, 561-2178.
VESTON suédoise beige (16), pantalon brun (28) pour graduation: \$60. 663-4880.
VETEMENTS pour femme 5 pi., 2 po., 10-12 ans, été/hiver. Vêtements signés. 778-2852.

151 ENCAN
PROCHAIN ENCAN
A L'ENTREPOT D'EMBRUN
Mardi soir le 28 mai à 18h (6h p.m.)
2 coins du IGA - Les portes ouvrent à 17h.
Environ 200 articles à être vendus.
4 Réfrigérateurs, poêles, laveuses, sècheuses, aspirateurs, vaisselle, outils, bicyclettes, orgue électrique (comme neuf), tondeuses à gazon.
Remorque réfrigérée de 42 pi. de long pour transport de fruits, légumes ou viandes, aussi Cube Van GMC de 14 pi. long, boîte aluminium, 1987, 56,000 km et 100 autres articles. Egalement, assez de meubles pour fournir 2 maisons.
NOTE: Toilette et cantine à l'intérieur. NEUF, USAGÉ & ANTIQUITES en stock
INFORMATIONS: Régent Ménard
Encanteur bilingue
Tél: 443-2884

152 DIVERS A VENDRE
CLOTURE en bois, 70 pi., \$40. 789-1884.
CLOWN Magicien pour fête d'enfants. 685-0905.
COMPAREZ nos prix et payez moins cher! Bois traité 1X6X5: 79, 2X4X8: 1.89, 2X6X8: 2.89, 4X4X8: 3.99, Treillis: 4'X8': 5.99, Aspenite: 7/16: 3.99; Plywood: 1/2: 12.59, 5/8: 14.95, Plancher de chêne: .89, pré-verni: 1.89, Notre spécialité: du bois d'épave à super bas prix. Argent comptant. Masson, 819-986-5720.
DEGAUCHISSEUSE 6 po., \$300. Scie radiale 10 po. sur charriot, \$375. Tarnière 9 po. pour tracteur, \$300. 2 bicyclettes homme et femme, \$50 chacune. 827-1905.
ENSEMBLE de salon, poêle, réfrigérateur, stéréo. 643-1048.
ENSEMBLE de chambre à coucher en pin, valeur \$2,300 pour \$1,200. Orque 10 ans, \$175. 772-2731.
ENSEMBLE de cuisine 6 chaises, lav/vaisselle, ensemble de golf Wilson (droitier) 643-1274.
ENSEMBLE de cuisine, congélateur 20 pi. cu., lits, matelas, bureaux, fauteuil pivotant etc. 771-3696.
ENSEMBLE salon, beige, 2 causeuses style modernes, 3 tables salon, 1 tablette unité, four micro-ondes, 500 Watts, table cuisine (4 chaises), chaise roulante. Jour: 235-7664, soir: 243-2764.
ENSEMBLE toilette, lavabo, vanité, comme neufs, \$200. 561-8681.
EQUIPEMENT d'appartement complet à vendre. Avant 8h30 ou après 22h30, 567-8943.
EQUIPEMENT de plongée. Costume à sec complet, \$1,500. 777-7696.
EQUIPEMENT complet de plongée sous-marin. 827-0995.
FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs. Léo Groulx Mtg Ltée. (613) 764-2956, Casselman Ontario.
FENETRES: de salon env. 135 po. x 60 po.; 1 de 6 pi. x 6 pi. et 1 de 3 pi. x 3 pi. Porte double complète. Très bon état pour chalet. 595-5791 après 17h.
FENETRES thermo usagées, différentes grandeurs, bon état. 663-7418.
JACUZZI 4 places, \$1,500; piano presque neuf, \$1,750. 1/2 prix. 561-0407.
MOBILIERS: chambre, chêne, s/manger, chêne, salon, brun, 3 morceaux. 777-3478.
NOUS DEMENAGEONS tout le contenu de la maison est à vendre. 776-4837 entre 16 et 22h30.
ORDINATEUR, ensemble de s/dîner, 2 bicyclettes, machine à pop corn, divisions et urinoires pour s/bains, chauffeuse au kérosène. 561-9105, entre 17h et 20h.
ORGUE Yamaha, 2 claviers, parfait état \$650; banc de scie, \$150. 663-0476.
OUVRE-porte garage Craftsman, \$175, stores vinyles blancs; 2 verticaux: 80X84 \$85, 33X130 \$45; horizontaux vinyles jaunes: 50X42 \$40. 770-5911.
PHARMACIE ovale avec miroir, lumières, rideaux horizontaux, accessoires de s/bains. \$70. 456-3319.
PIERRES patio 2'x2', valeur \$5.50, prix \$1.50; marches ciment valeur \$200, prix \$50. 684-5112.
POELE Kenmore 24 po., bon état, chaise de repos propre, orgue Kawai DX-500, \$1,500, 2 air clim. 8,000 et 5,000 BTU, draperies. 663-0502.
POELE Kenmore auto-nettoyante, très propre: \$400; bureau-dame blanc: \$75; matelas/sommier (lits jumelés): \$30; bureau d'enfant: \$40. 733-7265 après 16h30.
POUR chalet: mobilier de chambre, \$125 et réfrigérateur, \$100. 561-3891.
POUR L'HOMME DISTINGUE
IMPRESSIONNANT bracelet d'identification pour homme en or de 18K. Evalué par Birk's à \$3,400 (vérifiable). Demande \$2,200 ou meilleure offre. 567-9058.

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL
15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h, COMME NEUF. 595-4898.
SURPLUS faillite, liquidation, achetons marchandise de tous genres. 778-9505 page 2.
SYSTEME d'alarme pour auto contrôlé à distance, \$125. 243-6407.
TELEPHONE cellulaire portatif, Uniden, \$550. 669-5828, Denis.
TELEPHONE Cellulaire Tandy, presque neuf, \$300. 827-3104.
TELEVISEUR couleur, 26 po., poêle, frigo, "Rangette", secrétaire, poêle à bois, foyer. Faites une offre! 772-2597.
TRICOTEUSE à petite laine, avec coteleur. 663-5001 après 16h.

154 DIVERS A LOUER
ROBES de mariée à louer, 110 Bogaço, Gatineau. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE
REPLISSAGE propre demandé. Pte-Gatineau. 243-3993.
158 MARCHÉ AUX PUCES
MARCHÉ AUX PUCES EASY VALLEY, Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi, samedi, dimanche, réservez maintenant espace limité. 613-487-2631.

160 VENDE GARAGE
121-123 Du Dôme, Hull: bateau, tente roulote, jouets d'enfants... etc. Samedi, dimanche, 25 et 26 mai, 9h à 20h.
18 PELLETIER, Mont-Bleu, 25-26 mai, plusieurs familles, 9h à 17h.
29 JOFFRE, Hull, les 25 et 26 mai, de 9h à 17h. Si pluie, remise plus tard.
81 CORBEIL, Hull, samedi. Ameublement pour chalet, bicyclettes et autres. A ne pas manquer.

BEAU TEMPS-MAUVAIS TEMPS! 113 Corbeil, Hull, samedi 25 mai, 8h à 18h Divers articles/antiquités.
COTE D'AZUR, beau temps, mauvais temps, les 25 et 26 mai, 8h à 16h. 20 Monte Carlo, Gatineau.
GATINEAU, 39 Le Baron, 9h à 16h, 25 et 26 mai.
HULL, 86 Froment, 25-26 mai, 9h à 16h. Bureau, vêtements d'enfants...
HULL, samedi 25 mai, de 10h à 16h, 106 rue St-Laurent coin Guertin.
SAMEDI et dimanche, les 24 et 25 mai. 7 rue Bégin, Hull.
SEULEMENT Samedi le 25 mai à 19 Delanaudière, Hull, coin Belleau.

SUPER vente de garage au 8 des Voyageurs, Gatineau. Samedi et dimanche, 25 et 26 de 9h à 18h.
VENTE de garage par plusieurs familles au 40 boul. Sacré-Coeur à Hull, samedi 25 mai, de 9h à 16h.
VENTE de garage, 55 Sherbrooke, Hull, samedi 25 mai, de 8h à 16h.
VENTE de garage au 30 Marengere, Gatineau, samedi et dimanche. Meubles et accessoires usagés.
VENTE de garage, 180 rue Front, app. 1. Cause maladie. Jusqu'à 24 mai.
VENTE garage, 24 et 25 mai, 8 rue Graham, Hull, près Bl. Taché, 9h à 17h.
VENTE garage gigantesque. Meubles, jouets, accessoires, samedi 25 mai au 462 Pierre-Lafontaine, Gatineau, dimanche 26 mai, 59 rue St-Onge, Hull.
VENTE garage, samedi 25 mai, 9h à 17h, beau temps, mauvais temps: Tondeuse, commode, coiffeuse etc. Tout doit être vendu. 141 St-Antoine, Gatineau. Comptant seulement. 561-9796.
VENTE garage, samedi et dimanche, 151 Ste-Marie, Hull.

162 PISCINES
20 PANNEAUX d'acier pour piscine creusée 20X40 avec équipement, prêt à partir, \$2,500. 663-3600.
FILTREUR et moteur, 1 force, pour piscine extérieure, très bon état, \$200. Après 16h30, 669-7204.
INSTALLATION et réparation de piscines creusées, trottoirs de ciment et autres. Estimation et conseils gratuits. 762-3904 ou 663-7774.
PISCINE hors-terre 21 pi. avec équipement, bon état: \$550. 663-4880.
164 CAMPING
CAMPING BARBE, très beaux sites à louer. Réservez dès maintenant, à Blue Sea Lake. Information: 819-463-3494.
TERRAINS pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 miles de Hull/Gatineau, \$545, TPS et vidanges inclus, aussi chalet, roulote et tente-roulotte à louer journée-semaine-mois. 561-0603, 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS
308 BROWNING (vaut \$640) jamais servi, \$500 négociable. 770-4702.

174 ANIMAUX
2 MAGNIFIQUES chevaux Th-bred, idéal pour compétition ou reproduction, sain et sécuritaire. 986-9337.
2 PERROQUETS, Arra bleu et or, 1/2 an approximativement, apprivoisés, avec cage. 643-9564.
À donner chiots Husky mélangés, 10 sem., mâles, vermifugés. 671-1991.
ATTENTION! chiots Berger allemand, enregistrés, descendant Radisson (champions). Contacter Christine, 671-4108/671-2529.
CANICHE mâle 3 mois, \$200. 669-8659.
CHATONS (1 mâle et 1 femelle), poils semi-longs, à donner. 243-2118.
CHATONS Persans à vendre. Appelez au 986-1151/663-7443.
CHATONS persan enregistrés. 568-7904 ou page 2: 778-9701.
CHEVAUX Percheron, Buckingham. 819-986-2257.
CHIOTS, caniches enregistrés. Mélange caniches Cocker, chatons. 777-1333. Dr Granier.
CHIOTS Labrador, Black Retriever, 6 semaines. 770-4671.
CHIOTS Labrador, jaune ou noir, 7 sem., pure sang. (613) 443-3137.
CHOW CHOW, noirs, enregistrés, taupes. Michel, 561-8586, 819-459-3657.

174 ANIMAUX
CHOW-CHOW noire femelle, 6 mois, vaccinée, \$250. 777-2810.
COLLEY, pure race, femelle, 1 an, très affectueuse, \$150. 457-9742.

COUPLE Rottweiler, enregistrés, tatoués, 950\$ ou meilleure offre. 457-4747, 561-1449.
EPAGNEUL noir, mâle, 6 semaines, queue coupée, 643-1767.
PERSAN enregistré, vacciné, chatte adulte, \$150. 778-2135.
PLUSIEURS races de chiens: chiots "benji", 2 femelles chow-chow, chiots coley. (819) 983-7867.

POMENARIEN, mâle, pure race. 772-1130.
POMERANIEN, femelle, 3 1/2 ans, opérée, prix à discuter. 243-9266.
QUARTER HORSE, 9 ans, avec équipement. Après 18h: 669-7037.
TRES beau cheval noir, 5 ans, bien dompté. 663-7832.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS
LOCATION de chevaux pour équitation, sur rendez-vous. Pension pour chevaux, avec beaux sentiers de promenade. Ferme Maisonneuve Inc. Perkins, 671-2063.
STALLES 11X12, à louer. Pour information, appeler au 684-7304.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN
NOUS vendons et installons des céders: 3-4-5 pi., prix à discuter. Téléphoner sur page 2: 778-4867, 561-4826, 561-2078, après 17h.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS
ACTIVITES POUR ENFANTS!
Eté 1991, initiation musicale. 3 à 6 ans/7 à 9 ans. Eveil au livre et à la poésie. 3 à 6 ans/7 à 9 ans. 595-0910.
CERTIFICAT en administration ça t'intéresse? Programme sur vidéo-cassette, universitaire. 643-5316.
COURS d'anglais, écrit ou parlé, adaptés aux francophones. 771-9859.

F. ST. L. ENRG
COURS de WordPerfect 5.0. transition 4.2, de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 669-8853.

WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, \$155 + taxe 243-7978.

PRENEZ LE VIRAGE TECHNOLOGIQUE AVEC DES PROFESSIONNELS
SPÉCIAL Formation sur mesure 243-0268
139, boul. de l'Hôpital, Gatineau
partir de 900\$

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
SPORTHEQUE, abonnement famille. 684-9575.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION
AIR cli. 8,000 et 10,000 BTU, \$750 négociable. 561-7242.

AIR climatisé 10,000 BTU, verticale "Kenmore", \$500 négociable. 561-4573.
AIR CLIM. vertical, Kenmore, 10,000 btu, très bon état, \$400. 684-5150.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.
FOYER encastré neuf à vendre, \$350. Personne sérieuse. 770-7401.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU
ARMOIRES, bureaux, chaises, SURPLUS DU GOUVERNEMENT. 777-7107.
BUREAU bois de rose, \$950; photo copieur, \$650. 561-0407.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE
EQUIPEMENT de restaurant, bancs, poêle, lave-vaisselle, etc. 986-1030.
EQUIPEMENT de fleuriste et accessoires. 776-6429, 663-8226.

EQUIPEMENT de boucherie, peuleuse à patates, mélangeur 5 et 30 pintes, friteuse et plaque à gaz, comptoir à pâtisserie. 776-3611 ou 827-4765.

EQUIPEMENT complet de casse-croûte. 663-6769.
EQUIPEMENT de pizzeria à vendre. Entre 8h et 18h 778-0989.

MACHINE à yogourt, 2001 saveurs, aussi MACHINE pour crème glacée melle ou slush, neuve et usagée. C. Marcoux. (819) 663-9761.

220 ARGENT DISPONIBLE
1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau. 243-3400.
1er et 2ième HYPOTHEQUE, 243-4680.

220 ARGENT DISPONIBLE
MARGE de crédit, auto. 1ère - 2e, \$5,000 et +, service rapide. 561-0407.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS
SHAKLEE: protéines, vitamines, minéraux, etc. 776-6369.

312 AIDE DOMESTIQUE
JE ferais MÉNAGE dans votre maison, fiable, honnête, expérience. 772-0366 ou 595-5762.

JE ferais ménage dans votre maison, fiable, honnête, expérience. 521-2606.

314 EMPLOI DEMANDE
ATTENTION entrepreneurs et/ou courtiers! Ferais livraison courte ou longue distance. Van neuve 3/4 tonne, recherche contrat à long terme. Pierre 726-5023, soir: 663-3612.
FEMME de ménage fiable pour votre domicile. 561-5990.
FERAIS ménage dans maisons privées, minutieuse et grande expérience. Demander Suzanne au 568-5433 ou 568-4948.

317 ESTHETIQUE COIFFURE
COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience (salon unisexé à Gatineau), excellente opportunité. Jour: 663-9497, soir: 663-2729.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec un minimum de clientèle, temps plein dans une ambiance personnalisée. Julie, 771-3959.

ESTHETICIEN(NE) avec expérience, bilingue pour mi-juin, Ottawa Ouest, clientèle établie. 725-1127.

RECHERCHE esthéticienne diplômée, temps plein ou partiel, avec expérience si possible. Demandez Marie. 561-2716.

SALON LA COIF recherche coiffeur(euse) avec un minimum d'expérience. 79 Avenue Gatineau, Touraine. 561-5148.

320 GARDIENNE DEMANDEE
2 ENFANTS: 7 et 3 ans, références, de préférence 30 ans et + avec expérience, incluant travaux ménagers. 663-3388, 669-9257.

MINI-GARDERIE MUSICALE
2-8 ans, sorties éducatives, cours de violon, motricité, orgue, pré-lecture, écriture et plus... Places disponibles dès maintenant et pour septembre. 771-9207, 770-0170, 459-2059.
MINI-GARDERIE, 4 mois et plus, programme pré-scolaire, bricolage, jeux, repas chauds, reçus d'impôt. Très bons soins. Temps complet et partiel. 243-8321.
MINI garderie Mont-Bleu, programme éducatif, personnel qualifié. Après 18h: 778-3783.
MINI GARDERIE, secteur Mont-Bleu à côté d'un parc, pour 2 ans et +, beaucoup d'activités et repas chaud, cour clôturée. 777-8831 jour seulement.
MINI-GARDERIE, 2 places, bons soins, expérience. Gisèle: 772-0231.

320 GARDIENNE DEMANDEE
CHEZ-moi, non-fumeuse, sur semaine de 6h30 à 15h30. Bébé 1 an. \$80/semaine. 772-1713.

GATINEAU, secteur St-Rosaire, fillette de 3 ans. 561-5150 après 17h.

HULL, personne avec références, pour grader et faire légers travaux ménagers, 5 jours/semaine. Hélène ou Christian. 663-8427.

322 GARDERAISS BEBES
1 1/2 AN et +, 7h30 à 17h30, expérience, références, cour clôturée, secteur Riel près St-Joseph. 778-0971.

2 ANS et plus, Limbour, cours en garderie, infirmière auxiliaire. 243-7870.

2 ANS ET +, projet le Baron, cour clôturée, 20 ans d'expérience. 243-1954.

ANGERS, 2 ans à 7 ans, cour clôturée, prés école, heures très flexibles, repas chauds. Francine 986-8477.

AYLMER, bons soins, cour clôturée, enfants 0 à 5 ans, expérience, référence. 682-4020.

BONNE grand-maman aimerait garder enfant pour compagnie chaleureuse, prés des Promenades et Zeller. 243-6740.

CHEZ-MOI, 0 et +, secteur Templeton, rue Sching, beaucoup d'avantages pour enfants. 669-6484.
CHEZ-MOI, 0 et +, cour clôturée, balançoire, piscine, carré de sable, plusieurs jeux, repas équilibrés, 7 jours/semaine, 24h/jour, secteur St-Jean Bosco. 595-7019.
CHEZ-MOI, 20 ans d'expérience, cour clôturée, prés école Raymond, Gatineau. 669-8519.
CHEZ-moi, cour clôturée, bons repas, 11 ans d'expérience. 770-1392.
CHEZ-MOI, enfants de 1 à 5 ans, Parc de la Montagne. 595-0667.
CHEZ-MOI jour, semaine, pour sorties occasionnelles. 561-0935, 669-6919.
DE 0 À 5 ANS, rue Pierre Lafontaine, avec expérience. 568-4082.
ENFANTS 2 ans et plus, expérience, références, prés bl. Laurin. 669-4273.

322 GARDERAISS BEBES
ENFANTS de tous âges, temps partiel, à la semaine et pendant les vacances de papa et maman. 777-6168.

ENFANTS tous les âges, expérience, Bl. Riel, Hull, repas chaud, collation, s/jeux, cour clôturée. 771-2720.

ENFANTS tous âges, cour clôturée, rue Matapédia, prés école. 568-7828.

EN HAUT de rue Main, prenons enfants de tous âges, 4 places disponibles. Suzanne. 663-5931.

GARDERAISS bébé chez-moi, lundi au vendredi, Aylmer. 684-5016.

GARDERAISS chez-moi bébé et enfants, dépanneur. Tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAISS enfants tous les âges, dîneurs, lundi/vendredi. 663-4004.

GARDERAISS enfants, secteur Hautes-Plaines, cour clôturée, jeux éducatifs, bricolage, bonne alimentation. 770-9379.

GARDERAISS enfants, tous les âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

GARDERAISS enfants, tous âges, lundi au vendredi, piscine, prés école Le Progrès. 243-7697.

GARDERAISS enfants, 5 à 7 jours/semaine, 0 à 11 ans, Rue Georges Buckingham. 986-5435.

GARDERAISS enfants, lundi au vendredi, projet de la Capital. 669-3624.

GARDERAISS enfants, expérience, références, Templeton. 643-1438.

GARDERAIT enfants chez moi, bons soins, aime beaucoup les enfants. 671-0772.

GARDERIE D'ETE
HULL, éducatrices d'expérience, programmation, sorties, repas. 772-1277 après 18h.

GARDERIE éducative, 2 à 5 ans, activités diverses. Pour plus d'informations: 772-1371.

GARDERIE EDUCATIVE, cours de musique, ateliers éducatifs, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire, 595-2111.

GARDIENNE, grande cour clôturée, s/sol fini pour enfants. Monique 682-3535.

LES fins de semaine, très bonnes références, beaucoup d'expérience. Sylvie, 669-8326.

MINI-GARDERIE MUSICALE
2-8 ans, sorties éducatives, cours de violon, motricité, orgue, pré-lecture, écriture et plus... Places disponibles dès maintenant et pour septembre. 771-9207, 770-0170, 459-2059.

MINI-GARDERIE, 4 mois et plus, programme pré-scolaire, bricolage, jeux, repas chauds, reçus d'impôt. Très bons soins. Temps complet et partiel. 243-8321.

MINI garderie Mont-Bleu, programme éducatif, personnel qualifié. Après 18h: 778-3783.

MINI GARDERIE, secteur Mont-Bleu à côté d'un parc, pour 2 ans et +, beaucoup d'activités et repas chaud, cour clôturée. 777-8831 jour seulement.

MINI-GARDERIE, 2 places, bons soins, expérience. Gisèle: 772-0231.

325 OFFRE D'EMPLOI
\$50,000 plus ou moins. Si vous êtes honnête, dynamique et déterminé(e). Informations, sur rendez-vous. 669-1890.

AIDE-PATISSIERE bilingue demandé(e) avec permis de conduire. Se présenter à la Pâtisserie St-Honoré, 39 bl. St-Joseph, Hull.

APICULTEUR (h./f.) habile de ses mains, temps partiel. 561-3093.

ATTENTION
Nous ouvrons une nouvelle division. Avons besoin de 15 personnes, jeunes et dynamiques. Plusieurs postes disponibles: gérant(e), assistant-gérant(e), personnel général, etc. Pour entrevue, appelez Roxanne au 771-9854.

BARMAN-MAID, cours de Service au Bar, professionnel. 1-800-465-0484.

BIENVENUE aux étudiants bilingues. La Grand Splash offre emploi à temps partiel et à temps plein pour surveillance de piscines et de glissoires. Travail d'été seulement. 459-3551 demander pour Mike.

COMMISS au comptoir avec expérience de pressage, bilingue. 744-7619.

COMPAGNIE en pleine expansion est la recherche de conseillers(ess) à plein temps, et de téléphonistes en télémarketing, du lundi au vendredi de 9h30 à 17h. Formation fournie. Pour entrevue 561-2809.

COMPTABLE demandé(e), expérience dans les comptes recevables, payables, réconciliation bancaire, réconciliation du Grand Livre, service de paie hebdomadaire et dactylographie. Se présenter avec C.V. à The Electrical Store, 1080 Chemin Ogilvie.

COUPLE en conciergerie demandé, travaux légers. 243-4299.

FACILE et payant. Travail à domicile. Aucune expérience requise. Information: M. Edward Bérard, Agent, 2607 Coleraine, Montréal, Qc, H3K 1S6, s.v.p. inclure une enveloppe numéro 9 affranchie pour retour d'informations.

FLEURISTE avec expérience à temps plein. Belle personnalité. Fleurnste La Violette 663-9592.

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

LE CLUB DE GOLF RIVERMEAD est à la recherche d'un jardinier immédiatement. Communiquer avec John Scott au 777-5683.

INTEROUTAOUAIS SECURITE

Est à la recherche d'un opérateur (trice) pour sa centrale monitrice. Temps partiel, quarts de travail variables. Faire parvenir votre C.V. avant le 31 mai 1991 au 35 Bl. St-Joseph, Hull Qc J8Y 3V8

LIVREUR(EUSE)S pour livraisons légères avec petit véhicule récent demandé(e)s. Angelo 243-3693.

LOEBIGARIVIERA

Recherchons boucher 2 ans d'expérience. S'adresser au département des viandes. Caissière (h.f.), temps partiel, sur semaine, disponible en tout temps. S'adresser à Monique, 22 Des Flandres, Gatineau.

MECANICIEN (H.F.) automobiles, avec expérience et outils, 232-8558

OPERATEUR(TRICE) de backhoe, 2 ans d'expérience, 663-5381

PAVILLON construction est à la recherche de conseiller(e)s matures pour vente de maisons neuves. 595-8953.

325 OFFRE D'EMPLOI

POMPISTE (h. ou f.) demandé(e), temps partiel. S'adresser à Lucille Dubois au Dépaneur Tassé, route 307, Cantley.

POSEURS et SABLEURS de planchers de bois francs, minimum 1 an d'expérience, 669-4493.

RECHERCHONS couple concierge en résidence pour immeuble de 24 logis, réduction de loyer (1er mois gratuit). Entretien ménager, aucune réparation à effectuer. Pour rendez-vous, 568-5151 entre 9h et 17h.

SECRETARE-receptionniste médicale avec expérience, pour travail en clinique à Gatineau, temps partiel, jour, soir et fins de semaine, 243-1340.

SERVEUR temps plein de 11h à 19h bars et/ou dîner, 104, Eddy, Hull, Gerant, Stan ou José: 777-4467.

TELEPHONISTE demandé(e) bilingue, vendredi de 16h à 4h a.m., samedi de 18h à 4h a.m., \$6.00/h, Gilles Poirier: 777-5223 de 9h à 17h. Du lundi au vendredi.

TRAVAIL de promotion (facile) au téléphone, de nos bureaux. Commission (minimum garanti). Belle voix et politesse exigées. Angelo 243-3693.

325 OFFRE D'EMPLOI

URGENTON Inc. est présentement à la recherche de nouvelles recrues dans le domaine de la prévention et de la sécurité publique. Pour de plus amples informations sur un choix de carrière et bénéfiques, appeler au 238-7633.

URGENT

INGENIEUR JUNIORELECTRONIQUE OU TECHNICIEN

Mon client recherche 2 candidats avec au moins 2 années d'expérience en dessin RF pour un contrat de 3 mois. Seulement des candidats qualifiés seront considérés. S.v.p. appelez Pat Hyter au 238-6161. Quantum Management Services.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CENTRE DE FORMATION

BARBARA PERSONNEL UNE semaine qui peut changer votre carrière! Cours de WordPerfect 5.0 et 5.1, Lotus, DOS. Cours offerts le jour, le soir ou le samedi. Maximum de 6 étudiant(e)s par classe. Hâtez-vous! Communiquez avec Nathalie, 595-9424.

SECRETARE LEGALE BILINGUE

LALONDE CHARTRAND AVOCATS

214 CHEMIN MONTREAL, VANIER

Requiert les services d'un(e) secrétaire légale bilingue avec 3 années d'expérience en immeubles. Les personnes intéressées doivent communiquer avec Guy Lalonde au 745-9446.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

AUBERGE DE LA GARE RECHERCHE UN(E)

PREPOSE(E) au chambre, poste permanent, à temps complet et partiel. 778-8085 ou se présenter au 205 bl. St-Joseph, Hull.

LE CERCLE UNIVERSITAIRE D'OTTAWA recherche serveur(euse), bilingue et expérimenté(e). Salaire selon expérience (sans pourboire). Appeler M. Sabourin entre 14h et 19h au: 236-0693.

SERVEUSE (barmaid) demandée avec expérience pour tarverne, très bon horaire de travail, il faut avoir 30 ans et +. Pour informations, entre 17h et 19h: 663-8303 ou 778-1362.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BARMAN(MAID) et serveur(euses) avec expérience pour Le Bazaz. S'adresser au Sarolla 561-2166.

CAPITAINE de banquet d'expérience demandé. Voir Pierre Larivière, après 17h du mardi au vendredi, Centre R.A., 2451 prom. Riverside.

CUISINIER(E) demandé(e), 7 ans d'expérience, temps plein. Restaurant Ferme Rouge, Jean, 1-819-986-6862.

CUISINIER(E) demandé(e) à plein temps, avec expérience. Se présenter au Restaurant Paccini, 615 boul. St-Joseph, Hull.

CUISINIER(IERE) mature demandé(e), 5 jours/semaine. Se présenter au 265, Montée-Paiement, Gatineau.

SERVEUR(EUSE), minimum 3 ans d'expérience, du lundi au vendredi, 30h/semaine. Se présenter au restaurant Le Mirage, 158 Pr. du Portage, entre 14h et 18h.

SERVEUR(EUSE) avec expérience dans un restaurant italien, bilingue. Se présenter au restaurant Fiorentina, 189 St-Joseph, Hull, Qc.

SERVEUR(EUSE) bilingue avec expérience. Se présenter au Restaurant Du Barry, 343 bl Gréber, Gatineau.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUSES (h.f.) avec expérience. Pour rendez-vous, demander Abraham au 778-6241.

377 PERSONNEL SPECIALISE

MECANICIEN(INE) avec expérience moteur 2 et 4 temps, connaissance en électricité et systèmes hydrauliques. Pour rendez-vous, 777-8429.

378 PERSONNEL DE VENTE

AVON, gagnez l'argent qu'il vous faut pour partir en vacances, fixez vos objectifs, devenez vendeuse indépendante AVON. Composez le 232-8585 pour Gatineau-Hull-Aylmer et la région.

ENTREPRISE financière d'envergure nationale recherche 3 personnes pour sa division de l'Outaouais. Postes très intéressants, excellente rémunération. Pour rendez-vous confidentiel 243-5904.

ENVIRONNEMENT. Commission la plus élevée dans l'industrie pour vente-gérance. Cherche vendeur/gérant (h.f.), faible et agressif, doit avoir habiletés pour recruter, former et gérer une équipe de professionnels. Temps plein/partiel. Appeler en confiance, M. Pineault 778-6340.

HOTELLES demandées (h.f.) pour promotion de cartes de crédit, dans les grands magasins. Appeler Mme Sauvé, 1-800-361-1713.

NOUVEAU au Canada! Commencez dès maintenant... 682-4021.

380 PROFESSEURS- INSTITUTEURS

ENSEIGNANTS (es) en immersion française, qualifiés (es), école élémentaire privée, temps plein/partiel, septembre 1991. 820-9484.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

JETHEME Enr. Macintosh, tout genre de texte, excellent français. 568-9400.

LETTRES, C.V., ETC. Impression au laser. Excellent français. 778-3756.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

RAPIDE-intègre-bilingue, expérience, imprimante laser, modem. 777-4538.

SERVICE rapide et professionnel, CV, thèses, travaux d'étudiants, lettres, autres. Français/anglais. 778-1264.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEY

1 CHAMBRE, \$395, pas chauffé, pas éclairé, immédiatement. 684-2000.

2 CHAMBRES, \$475 chauffé, juillet, stationnement, références. 682-3494

2 CHAMBRES, À PARTIR DE \$525

LUXUEUX, neuf, spacieux, 2 stations, près de tout. 778-1956, 777-0063.

2 CHAMBRES, juillet. 684-9341 ou 778-3440.

2 CHAMBRES spacieux, \$495, 1er juin. Philippe Lemay, Re/Max Aylmer, 684-2000.

2 ou 1 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle, réfrigérateur, \$395 à \$435, stationnement. 738-7707.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$590, 1er juillet. 682-3037 après 17h.

DUPLEX, 2 chambres, \$460 et \$470, près de la Marina, cour, stationnement, juillet. 684-1586, 643-2327.

GARCONNIERE et 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, frigo, câble, stationnement, piscine intérieure. 684-7397, 684-8887.

SPACIEUX 2 chambres, \$480/mois, pas chauffé/éclairé, 1er juillet. 684-0756 après 18h.

SUPERBE 2 chambres, près Marina, comme neuf, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, stationnement, juillet, \$585. 684-1089 685-0624.

TRES joli et spacieux 2 chambres, \$555/mois. Après 18h, 684-5295.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1, 2, 3 CHAMBRES, Templeton, pas chauffé/éclairé, \$435 à \$575. Les constructions Rolansen, 762-3167.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$440, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925.

1 BELLE garçonnière meublée, 1er juin, pour femme non fumeuse, bonnes références, secteur Touraine, chauffée, éclairée. \$325-561-5164.

1 CHAMBRE, 1er juillet, 2 chambres, 1er juin. 771-2052.

1 CHAMBRE, \$395, chauffé, éclairé, libre 1er juin. 663-8019.

1 CHAMBRE, 8 de la Savane, édifice paisible, prise lav./séc., non chauffé/éclairé, 1er juillet. 456-3480.

1 CHAMBRE, 9 Jacques Cartier, app. 2, renové à neuf et tapis, \$400, 230-9146, 561-4531, Alain.

1 CHAMBRE, bl. Maloney, 1er septembre. Jour seulement. 663-6998.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas d'animaux, \$435-643-9233 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, 1er août, \$425, Louise 568-4115, 561-3222 code 222.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, piscine, \$420, 561-7628.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé poêle, réfrigérateur. 643-3704.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$425, 1er juin. 643-2001, 669-4098.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$300, libre immédiatement. 243-8790.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, poêle, réfrigérateur, \$450/mois. Après 18h 243-4765.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, entrée et stationnement privés, \$400, 1er juillet. 669-2686.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, juin \$350. 643-1248.

1 CHAMBRE, neuf, libre, pas chauffé/éclairé. Jour: 663-2035, soir: 663-5008.

OCCASION DE CARRIÈRE RENTALEX LIMITED

est actuellement à la recherche de PERSONNEL / SERVICE À LA CLIENTÈLE (permis de conduire valide requis)

Des postes à temps plein et temps partiel sont disponibles. Salaires compétitifs et avantages intéressants au sein de la compagnie.

Vous pouvez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Scott Thomson
RENTALEX, LIMITED
320, rue Catherine, Pièce 2000
Ottawa (Ontario), K1R 5T5

DISTRIBUTEUR DE PUBLI-SAC

Secteur de Hull

Messageries Outaouais vous offre la possibilité de former votre équipe (4 à 6 camelots) pour la distribution de dépliants publicitaires. De 6 à 8 heures de travail, les fins de semaine.

Nous fournissons la clientèle, la supervision ainsi que l'aide technique. Aucun investissement nécessaire. Nous attendons votre appel à:

595-5899

ACURA HULL

Nous cherchons présentement à combler les postes suivants:

- Gérant des ventes
- Personnel de vente
- Personnel de direction
- Personnel de service

Exigences:

- Bilinguisme
- Expérience nécessaire
- Inclusion des attentes au point de vue salaire

Ron Gagnon
401, ave King Edward
Pièce 301
Ottawa (Ontario)
K1N 9C9
(819) 777-1771



Gatineau recherche

Cuisiniers/ cuisinières

Appelez dès aujourd'hui
243-0001
et demandez Brockwell

LES SPÉCIALISTES à votre service 1 800 267 9555 560 2750

<p>AMENAGEMENT DE TERRAIN</p> <p>L. LARIVIERE ENR. service rapide Entretien de terrain, gazon, etc. Résidence: 243-1160, pagette 778-9098.</p> <p>MULTI-TRAVAUX 643-2923 Livraison de terre et concassé, 1 à 18 verges. Service de terrassement complet. 643-2923.</p> <p>PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR. Aménagement complet de terrain. Vente: Top soil, terre à jardin, terre noire, dust, concassé, sable à mortier, sable à piscine, livraison 2 à 18 v.c. 7 jours/semaine. 643-4004.</p> <p>SPÉCIAL! Mur de soutien et patio en bois et pierre toute grosseur, pavé uni (interlock), clôture, arbustes, tourbe et haie cédres. R. Bélanger 663-4273.</p> <p>TERRE tamisée et à jardin, sable pour piscine. Paul ou Roy: 455-2229.</p> <p>TONTE de gazon et tous genres de travaux. Meilleur prix. Paul, 561-5775, 561-9724.</p> <p>TOP SOIL, remplissage, concassé, petit bulldozer et pépinière. 455-2376.</p> <p>ARBRES</p> <p>FERAIS émondage et abattage d'arbres, 11 ans d'expérience. Estimation gratuite. Alain, après 17h: 243-1485.</p> <p>SOUCHES enlevées sans endommager votre pelouse! 772-1424.</p> <p>ARCHITECTES & DESSINATEURS</p> <p>TECHNICIENNE en architecture dessinera plans de maison. Pour plus d'informations, appeler France 663-6906.</p> <p>CHEMINÉES</p> <p>REPARATION de cheminées, stucco et sand finish, briques et blocs. 776-0747, 772-0860.</p> <p>COMPTABILITE</p> <p>OFFRONS services d'administration générale, comptabilité, états financiers, impôts et autres. R. A. Fréjeau Management, 819-682-3165.</p> <p>CONSTRUCTION</p> <p>BALCONS, CLOTURES, REMISES Estimation gratuite. 243-7870.</p> <p>CONSTRUCTION, rénovation, menuiserie et maçonnerie. Michel 684-0076.</p> <p>CONSTRUCTION & RENOVATIONS M.C.: Rallonges, finition extérieure, briques et blocs, rénovation de tous genres. 561-6172.</p> <p>CONSTRUCTION neuve et rénovation. Groupe Serico. 561-1616.</p> <p>ENTREPRENEUR général Emond & Fils, maisons neuves à votre choix, Aylmer, Chelsea, Hull, Gatineau. Renovations de toutes sortes, vinyle, aluminium, patio, plancher de ciment, couverture bardeaux d'asphalte main d'oeuvre et matériaux garantis. 769-1273.</p> <p>JE SOULEVE maisons, et répare les fondations. 663-4725.</p>	<p>CONSTRUCTION</p> <p>JE SOULEVE maison, répare les fondations et tout genre de travaux. Latrelle 778-2005 pagette 778-9714.</p> <p>COUTURE</p> <p>COUTURE ferais réparations de tous genres. 243-9746.</p> <p>DECORATION INTERIEURE</p> <p>DESIGN HELENE BEAUDRY dessins de plans. 663-3457.</p> <p>DEMENAGEMENT-TRANSPORT</p> <p>ATTENTION! Déménagement professionnel, personnel d'expérience, local et longue distance. 281-2809.</p> <p>CLAUDE Transport, déménagement et livraison. Meubles usagés à vendre/à acheter. 663-7808.</p> <p>COMMISSION PLUS ENRG vous offre déménagements et commissions, transferts de tout genre. 769-9575.</p> <p>COURTES et longues distances à bon prix, 243-6407 ou 782-4752.</p> <p>DEMENAGEMENT PERREAULT! Comparez nos prix et économisez. Prix spéciaux pour les gens de l'âge d'or et l'aide social. 669-8096 ou 778-9243.</p> <p>GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location. 594-3784 code 31212.</p> <p>ELECTRICITE</p> <p>APPELER pour tous genres de travaux en électricité (chauffage). 827-3104.</p> <p>MACONNERIE</p> <p>FERAIS briques, blocs, cheminée, etc. Demandez André. 643-9623.</p> <p>FORTIN maçonnerie, spécialité: pierre naturelle. Tous genres de travaux. Estimation gratuite. 778-4724.</p> <p>MACONNERIE de tous genres. Réparation de cheminée, sand finish. Pose de brique et bloc, etc. Estimation gratuite. 773-0081, 243-1138.</p> <p>MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS</p> <p>POUR toute rénovation intérieure/extérieure, patio ou fenêtre. Un seul nom à retenir Rénovation Riel: 643-1105.</p> <p>MENUISERIE</p> <p>A bon prix! Ferais travail extérieur, montage de clôtures, patios, remises. Demander Richard 669-1065.</p> <p>FABRICATION et plans de patio en bois, références disponible. 561-0298 après 17h.</p> <p>NETTOYAGE MENAGE</p> <p>LAVAGE DE VITRES résidentiel. Estimation gratuite. 776-0235.</p> <p>PLATRIER-PEINTRE</p> <p>A BEAU, bon prix, estimation gratuite peinture extérieure/intérieure. Hull, Raymond: 772-2579.</p> <p>A PRIX REDUIT. Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.</p>	<p>PLATRIER-PEINTRE</p> <p>FERAIS peinture de tous genres à très bon prix. Richard: 669-8837.</p> <p>FERAIS PEINTURE 3 1/2: \$395. 4 1/2: \$495. 5 1/2: \$595. Peinture comprise. Joints sur demande. 20 ans d'expérience. Robert 770-3948, 777-5680.</p> <p>INSTALLATION et finition de gyproc. ESTIMATION GRATUITE: 771-0040.</p> <p>PEINTURE générale L.G. enr., qualité et service. 669-7849.</p> <p>PRO-PEINTRE</p> <p>Peinture intérieure/extérieure, prix imbattables, estimation gratuite. 243-0699, pagette 593-5251.</p> <p>TIREUR de joints d'expérience. Ferais aussi petits travaux intérieur/extérieur. Estimé gratuit. 770-0376.</p> <p>PLOMBIER</p> <p>18 ANS EXPERIENCE, rénovation, réparation. Travail propre et garanti. Service 24 heures. 778-1751.</p> <p>EPARGNEZ \$75 sur installation, chauffe-eau électrique, 40 gal. Réparation plomberie/chauffage. 771-5691.</p> <p>POURVOYEUR</p> <p>PAVILLONSCABONGA Parc de la Vérendrye, 3h d'Ottawa. Chalets avec toutes commodités. Pêche, doré, brochet, truite grise. Spéciaux famille juillet et août: chalet, bateau, \$425 sem; chalet, bateau, moteur: \$500 sem. Réservations: 139, Desjardins, Maniwaki, J9E 2C9. 819-449-2481.</p> <p>RENOVATIONS</p> <p>HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.</p> <p>MAITRE ARTISAN à votre service. Excellentes références. 778-7179.</p> <p>MENUISIER qualifié pour rénovations, charpente, installation et finition de gyproc, peinture, portes, fenêtres, planchers, céramique, plafonds suspendus et deck. ESTIMATION GRATUITE. Robert: 771-0040.</p> <p>RENOVATION de tous genres, menuisier qualifié en finition complète de cuisine (armoires), s/bain, s/sol, gyproc, fenêtres, portes françaises, planchers de bois franc, vinyle, céramique, deck, clôture, plomberie, électricité. Estimation et consultation gratuite. Qualité et service garanti. Carl 720-3066, 783-9128 (pagette).</p> <p>REPARATIONS</p> <p>MONSIEUR FISSURE Béton et drains français. 243-6403.</p> <p>TAPIS-TULES-CERAMIQUES</p> <p>INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélat), tuile et céramique. 15 ans d'expérience. 561-5959.</p>
--	---	---

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$350.669-1122
 1 CHAMBRE, neuf, moderne, style condo, 4 appareils. Faut voir! 243-6919
 1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, \$425, références, juin, 643-1544
 1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, réfrigérateur, poêle, rue Chénier, \$390.663-0188
 1 CHAMBRE, petit appartement, stationnement, chauffé, éclairé, \$375, 1er juillet. Après 16h, 561-2908
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé, 1er juillet, \$395, 663-3559 ou 663-1430
 1 CHAMBRE, semi s/sol, prise lav./sec., stationnement, \$390, 1er juillet, 747-1752
 1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$380. Après 18h, 613-822-1022
 1 CHAMBRE, très grand, saut cuisine, \$425, 1er juin, chauffé, éclairé, stationnement 568-7015
 1ER juillet, 1 chambre, haut, chauffé, éclairé, \$375. Pour visiter: 568-0835
 1ER JUIN, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$475, 243-5699, 771-0402
 1er JUIN, spacieux 2 chambres, coin 1er étage, 3 appareils, 561-5486
 1 ET 2 chambres, la Savane, tout inclus, \$440 et \$520, 561-8057
 1 ET 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, libre 643-1761
 1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés, 561-3324
 2 1/2 ET 3 1/2, 1er mai, chauffés, éclairés, rue Jacques-Cartier avec vue sur la rivière, 243-3429 entre 18h et 21h
25 ET 27 DES FLANDRES
 2 chambres, 1er septembre, à partir de \$480, 561-0938 ou 778-3440
 2 CHAMBRES, 1er juillet, balcon, \$490, chauffé, éclairé, 561-7368, 770-3478
 2 CHAMBRES, 1er juin, secteur Labrosse-La Verendrye, à partir de \$335, bain giratoire, pas chauffé ni éclairé. Entre 9h et midi: 778-7073, entre 13h et 20h: 663-8188, Lyne
 2 CHAMBRES, 1er juillet, style condo, prés-hôpital de Gatineau, 5 appareils, stationnement intérieur, \$635 ni chauffé ni éclairé, 770-9209, ou soir 770-8870
 2 CHAMBRES, 102a Curé Préseault, entrée privée, prises lav./sec., à partir \$485, juin, juillet, septembre, 561-6421
 2 CHAMBRES, 1er juillet, neuf, prises lav./sec., entrée privée, remises int/ext. A voir! 663-4963
 2 CHAMBRES, 127 St-Jean-Baptiste, \$410, 772-1301, 243-9200
 2 CHAMBRES, 1er juillet, haut d'un triplex, récent, 561-0523
 2 CHAMBRES, 1er juillet, très propre, prise lav./sec., entrée privée, 2 stationnements, ni chauffé ni éclairé, \$470, 663-7274 ou 561-7029
 2 CHAMBRES, 23 rue du Barry, chauffé/éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, 1er juillet, 243-2901
 2 CHAMBRES, 26 Curé Pressault, juillet, moderne, balcon, 561-6580, 561-3222 code 520
 2 CHAMBRES, \$340 ni chauffé/éclairé, juin, 669-4214
 2 CHAMBRES, \$439, lav/voisselle, peinture, très propre, calme. Après 19h: 243-2105
 2 CHAMBRES, \$475 pas chauffé/éclairé, 1er juin, 561-6163
 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, remise intérieure. Après 18h, 669-1396
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er août, 568-3860
 2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 1er juillet, \$375/mois, 986-2956
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, s/sol de bungalow, \$450, juillet, 568-1540
 2 CHAMBRES, condos neufs, 11080 pi. ca., centre-ville, \$650, 561-4838
 2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 1er août, \$450, adultes, 568-5713
 2 CHAMBRES, chauffé, 351 Hélu, \$445, 669-3977
 2 CHAMBRES, de l'hôpital, juin, juillet, août, \$510 et \$570, 669-4716, 643-2202
 2 CHAMBRES, foyer, sortie Paiement, \$645, 1er août, 669-6814
 2 CHAMBRES, grand, remise, stationnement, prise lav./sec., pas chauffé/éclairé, \$480 à \$505, 669-7312
 2 CHAMBRES, Limbour près Cantley, prise lav./sec., \$425 ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, 663-0998
 2 CHAMBRES, libre, rue East, \$410 non chauffé/éclairé, prise lav./sec., stationnement, 777-6524
 2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, \$499, 568-6611
 2 CHAMBRES, moderne, grand, prise lav./sec., chauffé/éclairé, juillet, \$565, 243-6125
 2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, prise lav./sec., Bl. Lorrain, \$475, 643-2247
 2 CHAMBRES, neuf, très grand, près Polyvalente, balcon, prise lav./sec., 2 stationnements, remise, ni chauffé ni éclairé, 1er juillet, 1er août, \$575, \$585, \$595, 663-7274
 2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, \$405/mois, bl. St-René à Templeton, 663-0981, 669-1319 après 17h.

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

2 CHAMBRES, prise lav./sec., stationnement, \$445, 1er juillet, 747-1752
 2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, rénové, \$375, libre, 568-8596
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie, 561-5486
 2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, \$375 et \$400, libre, 568-8596
 2 CHAMBRES, près des Promenades, frais peint, chauffé/éclairé/stationnement, mois gratuit, \$485, 568-0532
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$490, 243-5322
 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise lav./sec., \$450, Soir 643-3625
 2 CHAMBRES, prises lav./sec., logements neufs, \$550, 663-4207
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, Chénier, tranquille, \$496, 1 mois gratuit, 663-0188
 2 CHAMBRES, très grand, neuf, prise lav./sec., \$575 pas chauffé, pas éclairé, Francine, 568-6695
 2 CHAMBRES, très grand, Mont-Luc/Montée Paiement, libre, 243-6253
 2 LOGIS, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, 185 St-Louis, libre, \$300 et \$400, 684-7136 après 18h
 3 1/2 PIECES, entrée pavée, \$450, non chauffé/éclairé, Soir, 643-6630

E. TASSE
APPARTEMENTS
 Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
 • entretien impeccable
 • concierge résident
 • poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
 1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
 568-7028 568-9842 561-9135 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
 1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
 561-5540 243-5676 243-1971 568-7957

29 et 31 Des Flandres
 1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
 561-7402 243-9746

14 Orléans
170 et 178, chemin de la Savane
 1 et 2 chambres chauffé et éclairé.
 243-3394
 Nous offrons
 une bonne qualité de vie 401

3 1/2, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près des Promenades, non fumeur (euse), 1er juillet, 568-4496
 3 CHAMBRES, 1er août, 211 Labine, triplex récent, grandes pièces, \$570, 234-3183
 3 CHAMBRES, 1,300 pi. car., poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., 1er juillet, 6675, 739-2756
 3 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, prise lav./sec., très spacieux, rue de Charny, \$690, 1er juin, 669-4426, 568-6601
 3 CHAMBRES, 2 étages, foyer, 620\$, 1er juin, 243-6003, 663-5648
 3 CHAMBRES, \$560/mois, incluant stationnement, pas chauffé ni éclairé, 830-6028 après 18h
 3 CHAMBRES, \$565, prise lav./sec., près Lac Beauchamp, piste ski, parc, autobus, juillet, 995-1899, 827-4927
 3 CHAMBRES, construction 1988, près Main et Lavendrye, 1,200 pi. car., 1er juillet, remises int. et ext. 561-4976
 3 CHAMBRES, dans triplex, \$570, 1er juillet, Après 16h, 568-4471
 3 CHAMBRES, foyer et extra, dans triplex, juillet, \$580, 663-2506
 3 CHAMBRES, grand, neuf, remise, non chauffé-éclairé, 1041 Maloney E., 1er juillet-août, \$585, Daniel, après 18h: 669-4174, 243-2733
 3 CHAMBRES, haut rue Main, 2 stationnements, remise, \$585 pas chauffé/éclairé, 1er juillet, 663-7137
 3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$545, juillet, 643-3822, après 17h, 669-6543
 3 CHAMBRES, neuf, très grand, insonorisé, prise lav./sec., remise, stationnement, 595\$, juillet, 663-5055/5021
 3 CHAMBRES, propre, secteur tranquille, août, \$575/mois, libre immédiatement, 771-6433
 3 CHAMBRES, près autoroute, très grand logis, remise, 2 stationnements, Libre 24 juin, 669-7670
 3 CHAMBRES, prise lav./sec., non chauffé, non éclairé, stationnement, 16 Desy, \$535, 669-1520, 643-4948
 3 CHAMBRES, près autoroute, Montée Paiement, 16 de Sauternes, très grand logement neuf, 2 stationnements, remise, entrée privée, libre 1er juillet, \$610, 643-1115 ou 986-5250
 3 CHAMBRES très spacieux, ni chauffé ni éclairé, 1er août \$695, 561-3587, soir 561-2802
 4 CHAMBRES, très propre, grandes pièces, entrée privée, prise lav./sec., coin école primaire, \$575, 684-3173
 6 LOGIS, neuf, 3 chambres, libre 1er juin et 1er juillet, \$575, 643-4620
 BL. LORRAIN, 4 appareils ménager, chauffé, éclairé, stationnement, \$475, libre, 738-7707
 BOUL. de l'Hôpital, 1er juin et 1er juillet, 2 chambres, beaucoup de fenêtres, prise lav./sec., stationnement, remise extérieure, 986-9196
 GATINEAU, bl. Gréber, \$400, poêle/réfrigérateur, 2 chambres, 568-5581

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de \$570, 643-5726
 CONDO de luxe, près Promenades, 2 chambres, 5 appareils, foyer, garage, \$685, 745-4125, 243-1453
 COTE d'Azur, 2 chambres, prises pour 5 appareils, non chauffé/éclairé, juin-juillet, 741-9944 ou 744-3106

FRAIS PEINT
 Porpre et sécuritaire, 2 chambres, sur Gréber, grand garde-robe, chauffé, éclairé, stationnement, \$515, Soir: 663-0474

GATINEAU, 440 GREBER
 JUILLET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702, De 9h à 17h: 568-4498

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
 JUILLET 1 et 2 chambres, novembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-5190, De 9h à 17h: 568-4498

GATINEAU, 31 CLERICY
 MAI, JUIN et JUILLET: 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, De 9h à 17h: 568-4498

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
 JUILLET 2 chambres, août 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-1826, Entre 9h et 17h: 568-4498

GATINEAU, RUE J-CARTIER
 Juin 1 chambre, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, très belle vue de la rivière et du Parlement, De 9h à 17h: 568-4498

GATINEAU-CENTRE-VILLE
 LUXUEUX, juillet, 2 chambres, près des Promenades, d'une garderie, du Cegep et de la Polyvalente le Carrefour. À proximité des services d'autobus, prise lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, \$599, De 9h à 17h: 568-4498
 GRAND 3 1/2, stationnement, buanderie, 663-4215, 737-2901
 GRANDE chambre, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, \$375, centre-ville, libre maintenant, 663-9932

HAUT de duplex, chauffé, libre 1er juin, 3 chambres, \$550/mois, 643-4558

PLACE DU PROGRES
 1 ET 2 CHAMBRES, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblevision, 243-0516 ou 778-3440

PLACE LAUSANNE
 Un mois gratuit sur le 13e mois. Mai 1 et 2 chambres, juin garçonnière, juillet 1 et 2 chambres, août, septembre et novembre 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur, 243-4269, 561-4333, De 9h à 17h: 568-4498

PRÈS DES PROMENADES
 1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint, 561-3324
 PRES hôpital Gatineau, condo avec plainchers béton, 2 chambres, \$660, 1 chambre, \$475, Studio, \$390, Jacques Alary, 243-7620
 RUE Davidson est, 2 chambres, entrée individuelle, 1 stationnement, construction récente, secteur paisible, à partir de \$510, 663-4207
 RUE Plouffe, 2 chambres, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, 1er juin, \$445, 739-9754
 RUE St-Baptiste, 2 chambres, tapis, immédiatement, \$390, 243-3069
 SITUÉ sur Marché à Gatineau, 3 pièces, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, libre, \$365, 830-1294 749-5099
 STYLE condo, 3 chambres, 1er juillet, \$625, 561-0022 poste 361 P. Savage
 TEMPLETON, 1 chambre, 1er juillet, Préférence personnes âgées, Après 19h, 669-2250
 TOURAINE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, stationnement, câble, 1er juin, \$410/mois, 561-6801
 TOURAINE, 442 Principale, juillet, foyer, \$540 chauffé, 237-0735

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

1 CHAMBRE, 1er juin, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, haut, \$375, 748-0184
 1 CHAMBRE, 1er juillet, appareils ménagers, \$475, Spacieux, près Place Cartier, chauffé, eau chaude, buanderie, stationnement, 568-5089
 1 CHAMBRE, \$330 ni chauffé ni éclairé, libre, 669-6672
 1 CHAMBRE, \$335 ni chauffé/éclairé, Wrightville, 777-2739
 1 CHAMBRE, août, 292 Cité des Jeunes, spacieux, chauffé, éclairé, stationnement, \$435, 682-6521
 1 CHAMBRE, beau logement propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, près des Galeries de Hull, références, de \$330 à \$400, avril-mai-juin, Entre 18h et 20h 771-6575

Les Jardins Radisson
 où il fait bon vivre

Appartements
 garçonnière, 1, 2, 3 c.c.

OFFRE SPÉCIALE

2 MOIS DE LOYER GRATUIT
 (sur un loyer de 10 mois)

Appartement à partir de
425 \$/mois

DE PLUS, 4 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUIT

TÉLÉCABLE GRATUIT

valable pour un temps limité sur certaines conditions.
 1 et 2 c.c. nouveau locataire

**2 Radisson, suite 106,
 Hull, Québec
 771-7441**

HULL
 46, rue Bédard
 Garçonnière, 1 et 2 c.c.
 Chauffé, éclairé
 poêle, réfrigérateur
 câble vision
A Partir de \$400
Immédiatement
776-1897
 De 9hres à 20 hres 402

1 CHAMBRE, grand balcon, poêle, réfrigérateur, 212 St-Joseph, 425\$, 771-2332 après 18h
 1 CHAMBRE, Hull, centre-ville, spacieux, propre, stationnement, câble, Marina, 234-6125 jour, 827-3458 soir
 1 CHAMBRE, moderne, centre-ville, 5 appareils, stationnement intérieur, piscine, sauna, \$625, 778-0984
 1 CHAMBRE, ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, 682-1647
 1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement gratuit, \$320, 1er juin, Après 18h, 682-3981
 1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, semi s/sol, 1er juin, 595-8991
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$360, 771-8479
 1 CHAMBRE, pour les personnes de 55 ans et plus, semi-retraitées ou retraitées. Appartements neufs, laveuse et sècheuse fournies, chauffés et éclairés, \$515 à \$545 par mois. Quelques unités encore disponibles. Un projet des Caisse Populaires Desjardins de Hull. Visite libre tous les jours de 14h à 17h. 10 Ste-Bernadette, Hull, coin Montcalm, 775-0243, 770-1310
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, \$360, 2 CHAMBRES, prise lav./sec., \$590, Près Université, chauffé, éclairé, stationnement, 1er juillet, 778-1919, 595-2760
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., balcon, stationnement inclus, très propre, \$400, 1er juin, 772-0780

APPARTEMENT
LE STEPHANIE
 Appartement spacieux,
 1 ch. à coucher incluant
 chauffage, câblevision
 etc.

776-4879

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

1 CHAMBRE, rue Maisonneuve, pas chauffé ni éclairé, \$400, libre immédiatement, 771-7177
 1 CHAMBRE, s/sol, bel endroit, 1er juin, 335\$ tout inclus, 776-5402
 1 CHAMBRE, tout neuf, dans maison privée, 1er juin, s/lavage, \$450, non chauffé, ni éclairé, personne sérieuse, Soir: 776-2514, jour: 778-2082
 1ER AOÛT, Parc de la Montagne, s/sol, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, prise lav./sec., près CHRO, \$500, 771-6703
 1ER JUILLET, Mont-Bleu, 2 chambres, prise lav./sec., poêle, réfrigérateur, rez-de-chaussée, calme et propre, \$435, 776-4778
 1ER JUILLET, centre-ville, 3 chambres, 3 appareils, 1er août, 2 chambres, 3 appareils, stationnement, 684-8249, 561-3222 code 201
 1ER juillet, 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$480, 455-2777
 1ER JUIN, 2 chambres, très propre, prise lav./sec., \$445, 561-4976
 1ER JUIN, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$475, 776-2694, 771-0402
 1ER JUIN, 2 chambres, secteur vieux Hull, Après 18h: 778-1875
 1ER juin, \$465, 2 chambres, chauffé, éclairé, Mont-Bleu, 733-0620
 1 ET 2 CHAMBRES, air clim, ou non, appareils, près Pl. du Portage, immédiatement juin-juillet, à partir de \$495, 595-0337
 1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu/Cité des Jeunes, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1 chambre juin ou juillet et septembre, \$450, 2 chambres, \$555, juillet, 827-3202
 1 ET 2 chambres, 1er mai, 1er juin, 1er juillet, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$485, \$499 et \$599, 770-2757
 200 CITE des Jeunes, 1 chambre, libre immédiatement, \$469/mois, tout compris, 561-2509

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

2 1/2 CHAMBRES, \$475, juillet, 1 1/2 chambre \$400, août, central, 663-4540
 2 1/2 PIECES, chauffé, eau chaude, piscine, Madeleine Allen: 778-1122
 2: 2 CHAMBRES, \$495 et \$515 chauffé, éclairé, 83 Lucien-Brault; 2 CHAMBRES, \$430 non chauffé/éclairé et 1 CHAMBRE, \$375 non chauffé/éclairé, 54 Jumonville, 778-0198, 233-3719
 2 CHAMBRES, 1er juillet, 595-4895, après 16h
 2 CHAMBRES, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., non chauffé/éclairé, 744-7610, 561-1260
 2 CHAMBRES, 1er juin-juillet-août, Mont-Bleu, à partir de \$445, 770-3478
 2 CHAMBRES, \$440 ni chauffé/éclairé, St-Henri, 777-5889, 684-1694
 2 CHAMBRES, \$450, juillet, Mont-Bleu, 771-2167, 771-9925
 2 CHAMBRES, 6 logis, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, tranquille, libre, ou 1er juin-juillet, \$465, 771-9372
 2 CHAMBRES, 86 Lucien Brault, grand salon, grande cuisine, inclus: câble, eau chaude, stationnement, 1er juillet-août, \$515, 764-1611, 744-6527, 764-5629
 2 CHAMBRES, Bl. St-Joseph, chauffé, \$445/\$530, juillet/août, 663-7539
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon, 772-1594
 2 CHAMBRES, chauffé, tranquille, prise lav./sec., 210 Berri, \$545, Soir: 778-1527, 827-4445

HULL
 35, Lavendrye
 1, 2 et 3 c.c.,
 Chauffé, Câblevision,
 stationnement, piscine
A Partir de \$410
Immédiatement
777-5444
 De 9hres à 20 hres 402

LE BRIDGE
CONTRAT

© Edimédia Inc.

3708
FENWICK ET VARENNE
 Le coup défensif exceptionnel, que nous allons voir, a été rapporté en premier par Jean Besse, qui a eu, pendant les années 1950 et 1960 surtout, beaucoup de succès sur la scène européenne du bridge.

Donneur: Sud
 Nord
 ♠ D 9 6 2
 ♥ A 6 5
 ♦ D V 7 3
 ♣ 9 3

Ouest Est
 ♠ 5 4 ♠ R 10 3
 ♥ V 10 9 8 3 ♥ R D 4 2
 ♦ 9 5 4 ♦ R 8 6 2
 ♣ A D 2 ♣ 10 6

Sud
 ♠ A V 8 7
 ♥ 7
 ♦ A 10
 ♣ R V 8 7 5 4

Ouest Nord Est Sud
 P - - P 1 ♠
 P 2 ♠ P 4 ♠

Fin
 Entame: valet de coeur.

Le déclarant gagne l'entame de l'as de coeur de la table et appelle un trèfle vers le valet et la dame. Sur le retour d'un coeur, il coupe et trouve l'heureuse solution de rejouer le roi de trèfle, ce qui majore cette suite.

Le joueur en Ouest, un certain Fenwick, analyse qu'il n'a rien à gagner de jouer un trèfle, puisque le déclarant peut couper de la dame de pique en nord, et maîtriser la situation qu'Est surcoupe ou non. Non, Ouest insiste à coeur, forçant le déclarant à couper encore.

Laissons maintenant la plume à Besse: « En main, Sud fit de son mieux en tirant rapidement atout, A et V de pique. Est ayant pris

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

2 1/2 CHAMBRES, \$495 et \$515 chauffé, éclairé, 83 Lucien-Brault; 2 CHAMBRES, \$430 non chauffé/éclairé et 1 CHAMBRE, \$375 non chauffé/éclairé, 54 Jumonville, 778-0198, 233-3719
 2 CHAMBRES, 1er juillet, 595-4895, après 16h
 2 CHAMBRES, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., non chauffé/éclairé, 744-7610, 561-1260
 2 CHAMBRES, 1er juin-juillet-août, Mont-Bleu, à partir de \$445, 770-3478
 2 CHAMBRES, \$440 ni chauffé/éclairé, St-Henri, 777-5889, 684-1694
 2 CHAMBRES, \$450, juillet, Mont-Bleu, 771-2167, 771-9925
 2 CHAMBRES, 6 logis, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, tranquille, libre, ou 1er juin-juillet, \$465, 771-9372
 2 CHAMBRES, 86 Lucien Brault, grand salon, grande cuisine, inclus: câble, eau chaude, stationnement, 1er juillet-août, \$515, 764-1611, 744-6527, 764-5629
 2 CHAMBRES, Bl. St-Joseph, chauffé, \$445/\$530, juillet/août, 663-7539
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon, 772-1594
 2 CHAMBRES, chauffé, tranquille, prise lav./sec., 210 Berri, \$545, Soir: 778-1527, 827-4445

APPARTEMENT
LE STEPHANIE
 Appartement spacieux,
 1 ch. à coucher incluant
 chauffage, câblevision
 etc.

776-4879

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, complètement rénové, stationnement, près parc Jacques-Cartier, \$600. Jean Trudel: 778-0847, 568-9360.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, \$550 chauffé/éclairé, grand. 771-7703.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, propre, \$510, juin. 595-0379.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 1er juin, \$450 et \$370. 771-3356, 770-6775, 770-7208.

2 CHAMBRES, face Ruisseau de la Brasserie, stationnement, prise lav./sec., 1er juin, 771-2852 après 18h.

2 CHAMBRES, foyer, style condo, rangement intérieur, libre, à partir de \$675. 778-9900.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juin, juillet, prise lav./sec., certains avec poêle et réfrigérateur, \$410 à \$450. 663-5214, après 15h: 281-1029.

2 CHAMBRES, moderne, près Pont McDonald Cartier, \$489, pour personne très tranquille. 772-1958.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grandes pièces, rénové. 243-4657.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., palier supérieur, juillet, \$465. 778-0457, 777-6698.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, 778-1904.

2 CHAMBRES, près Pl. Cartier, \$530/mois chauffé, stationnement, 1er juillet. 770-1676.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., \$435. 770-6600.

2 CHAMBRES, petites, St-Raymond, non chauffé, adulte, \$375. 771-4501.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, air clim., \$400, 1er juillet. 561-5649.

2 CHAMBRES, rue Normand, immédiatement. Après 16h30, 770-5297.

2 CHAMBRES, rue St-Hyacinthe, \$400 pas chauffé/éclairé. 771-9209.

2 CHAMBRES, rue Châteauguay, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$350/mois. Tél. soir 829-8206.

2 CHAMBRES, tapis neufs, peinture fraîche, pas chauffé/éclairé, prise lav./sec., \$445, juillet. 685-1551.

2 ET 3 chambres, près parc de la Gatineau, propre, moderne, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. De \$555 à \$590/mois. 778-7785.

3 1/2 LUXUEUX, semi-meublé, piscine, sauna, etc. à sous-louer pour personne tranquille. \$510 chauffé et éclairé, juin. Soir 776-0511.

3 1/2 PIÈCES, 1er juillet, \$335, très propre, poêle/réfrigérateur, 568-9049.

33 FRONTENAC, 3 chambres, \$490; 17 Morin, 1 chambre, \$335; 772-1301, 243-9200.

3 CHAMBRES, 15 juin, Ravin Bleu, \$695. 772-7492 ou 568-0060.

3 CHAMBRES, 388 Cité des Jeunes, Mont-Bleu, stores, 4 ventilateurs, balcon, 1er juin, \$650. 771-6641.

3 CHAMBRES, 3 appareils, pas chauffé, pas éclairé, \$625. 771-3356, 770-6775, 770-7208.

3 CHAMBRES, chauffé, \$580, juillet, secteur St-Raymond. 771-7206.

3 CHAMBRES, juillet, St-Onge, semi-sol, ni chauffé ni éclairé, tranquille, cour clôturée, \$575. 778-7743.

3 CHAMBRES, neuf, s/manger, pas chauffé/éclairé, stationnement, 243-9123 après 17h30.

3 CHAMBRES, semi s/sol, prise lav./sec., pas chauffé/éclairé, 1er août, \$515. 771-9014.

3 CHAMBRES, Wrightville, 58 rue Sherbrooke, duplex, \$395. 770-7149.

4 1/2, \$575, chauffé, très grandes pièces, très éclairé, tranquille, stationnement, 1er juillet. 595-8479.

49 L. BRAULT, 3 chambres, triplex jardin, stationnements, juillet, 771-1491.

4 PIÈCES, chauffé, 293 rue Laramé, \$400/mois. 777-1318.

7 MINUTES à pieds du gouvernement, 1 chambre, 61 Falardeau, \$385. Jocelyn, 561-0930.

APPARTEMENT de luxe, tout équipé, 100 Mutchmore, 1er juillet, \$900. 770-5545.

APPARTEMENTS A LOUER, 1 et 2 chambres, \$440 à \$500. 771-9750.

BAS de duplex, 3 chambres, s/sol, 1er juillet, \$650 chauffé. 568-0827.

BEL appartement, 1-2 chambres, équipé, entrée privée, stationnement, références, pas d'animaux. 770-2835.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, \$395 chauffé, éclairé, juin. 770-3682.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juin, \$390. 777-0939.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, foyer, garage, \$650, 1er juin. 770-4139, 771-4123 ou 684-1639.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, pas chauffé/éclairé, \$375 et \$525. 669-8854, entre 10h à 20h.

CENTRE-VILLE, coin Wright/Eddy, 2 chambres, chauffé, non éclairé, 1er juillet, \$395. Jour: 777-3583, 777-2853.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, chauffé, eau chaude, \$515, libre 1er juin. 568-3807 après 18h.

CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, minis-lav./sec., \$495. Après 18h: 568-3807.

CENTRE-VILLE, 2 1/2, \$270, chauffé, éclairé, rue Notre-Dame. 776-6590.

CITE DES JEUNES, 2 chambres, face Cégep, résidentiel. 777-7504.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

GRAND 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé, très propre, \$430, 1er juillet. 776-0041.

GRAND 2 chambres, chauffé/éclairé, prise lav./sec., à 5 minutes des Galeries de Hull, libre 1er juin, \$530/mois. Information: 772-4657.

HAUT duplex, 2 chambres, secteur tranquille, pas chauffé/éclairé, stationnement, \$495, 1er juillet. 777-6168, 770-6775, 770-7208.

2 CHAMBRES, face Ruisseau de la Brasserie, stationnement, prise lav./sec., 1er juin, 771-2852 après 18h.

2 CHAMBRES, foyer, style condo, rangement intérieur, libre, à partir de \$675. 778-9900.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juin, juillet, prise lav./sec., certains avec poêle et réfrigérateur, \$410 à \$450. 663-5214, après 15h: 281-1029.

2 CHAMBRES, moderne, près Pont McDonald Cartier, \$489, pour personne très tranquille. 772-1958.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grandes pièces, rénové. 243-4657.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., palier supérieur, juillet, \$465. 778-0457, 777-6698.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, 778-1904.

2 CHAMBRES, près Pl. Cartier, \$530/mois chauffé, stationnement, 1er juillet. 770-1676.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., \$435. 770-6600.

2 CHAMBRES, petites, St-Raymond, non chauffé, adulte, \$375. 771-4501.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, air clim., \$400, 1er juillet. 561-5649.

2 CHAMBRES, rue Normand, immédiatement. Après 16h30, 770-5297.

2 CHAMBRES, rue St-Hyacinthe, \$400 pas chauffé/éclairé. 771-9209.

2 CHAMBRES, rue Châteauguay, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$350/mois. Tél. soir 829-8206.

2 CHAMBRES, tapis neufs, peinture fraîche, pas chauffé/éclairé, prise lav./sec., \$445, juillet. 685-1551.

2 ET 3 chambres, près parc de la Gatineau, propre, moderne, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. De \$555 à \$590/mois. 778-7785.

3 1/2 LUXUEUX, semi-meublé, piscine, sauna, etc. à sous-louer pour personne tranquille. \$510 chauffé et éclairé, juin. Soir 776-0511.

3 1/2 PIÈCES, 1er juillet, \$335, très propre, poêle/réfrigérateur, 568-9049.

33 FRONTENAC, 3 chambres, \$490; 17 Morin, 1 chambre, \$335; 772-1301, 243-9200.

3 CHAMBRES, 15 juin, Ravin Bleu, \$695. 772-7492 ou 568-0060.

3 CHAMBRES, 388 Cité des Jeunes, Mont-Bleu, stores, 4 ventilateurs, balcon, 1er juin, \$650. 771-6641.

3 CHAMBRES, 3 appareils, pas chauffé, pas éclairé, \$625. 771-3356, 770-6775, 770-7208.

3 CHAMBRES, chauffé, \$580, juillet, secteur St-Raymond. 771-7206.

3 CHAMBRES, juillet, St-Onge, semi-sol, ni chauffé ni éclairé, tranquille, cour clôturée, \$575. 778-7743.

3 CHAMBRES, neuf, s/manger, pas chauffé/éclairé, stationnement, 243-9123 après 17h30.

3 CHAMBRES, semi s/sol, prise lav./sec., pas chauffé/éclairé, 1er août, \$515. 771-9014.

3 CHAMBRES, Wrightville, 58 rue Sherbrooke, duplex, \$395. 770-7149.

4 1/2, \$575, chauffé, très grandes pièces, très éclairé, tranquille, stationnement, 1er juillet. 595-8479.

49 L. BRAULT, 3 chambres, triplex jardin, stationnements, juillet, 771-1491.

4 PIÈCES, chauffé, 293 rue Laramé, \$400/mois. 777-1318.

7 MINUTES à pieds du gouvernement, 1 chambre, 61 Falardeau, \$385. Jocelyn, 561-0930.

APPARTEMENT de luxe, tout équipé, 100 Mutchmore, 1er juillet, \$900. 770-5545.

APPARTEMENTS A LOUER, 1 et 2 chambres, \$440 à \$500. 771-9750.

BAS de duplex, 3 chambres, s/sol, 1er juillet, \$650 chauffé. 568-0827.

BEL appartement, 1-2 chambres, équipé, entrée privée, stationnement, références, pas d'animaux. 770-2835.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, \$395 chauffé, éclairé, juin. 770-3682.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juin, \$390. 777-0939.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, foyer, garage, \$650, 1er juin. 770-4139, 771-4123 ou 684-1639.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, pas chauffé/éclairé, \$375 et \$525. 669-8854, entre 10h à 20h.

CENTRE-VILLE, coin Wright/Eddy, 2 chambres, chauffé, non éclairé, 1er juillet, \$395. Jour: 777-3583, 777-2853.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, chauffé, eau chaude, \$515, libre 1er juin. 568-3807 après 18h.

CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, minis-lav./sec., \$495. Après 18h: 568-3807.

CENTRE-VILLE, 2 1/2, \$270, chauffé, éclairé, rue Notre-Dame. 776-6590.

CITE DES JEUNES, 2 chambres, face Cégep, résidentiel. 777-7504.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

SPACIEUX 2 chambres, grande cuisine, prise lav./sec., intercom, Mont-Bleu, \$450 ni chauffé ni éclairé, 1er juin. 243-0906.

VILLAGE CITE DES JEUNES GARCONNIERE et 2 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblevision. 771-4299, 778-3440.

WRIGHTVILLE, juillet, 2 chambres, semi s/sol, très propre. 771-6573.

2 CHAMBRES, face Ruisseau de la Brasserie, stationnement, prise lav./sec., 1er juin, 771-2852 après 18h.

2 CHAMBRES, foyer, style condo, rangement intérieur, libre, à partir de \$675. 778-9900.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juin, juillet, prise lav./sec., certains avec poêle et réfrigérateur, \$410 à \$450. 663-5214, après 15h: 281-1029.

2 CHAMBRES, moderne, près Pont McDonald Cartier, \$489, pour personne très tranquille. 772-1958.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grandes pièces, rénové. 243-4657.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., palier supérieur, juillet, \$465. 778-0457, 777-6698.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, 778-1904.

2 CHAMBRES, près Pl. Cartier, \$530/mois chauffé, stationnement, 1er juillet. 770-1676.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., \$435. 770-6600.

2 CHAMBRES, petites, St-Raymond, non chauffé, adulte, \$375. 771-4501.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, air clim., \$400, 1er juillet. 561-5649.

2 CHAMBRES, rue Normand, immédiatement. Après 16h30, 770-5297.

2 CHAMBRES, rue St-Hyacinthe, \$400 pas chauffé/éclairé. 771-9209.

2 CHAMBRES, rue Châteauguay, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$350/mois. Tél. soir 829-8206.

2 CHAMBRES, tapis neufs, peinture fraîche, pas chauffé/éclairé, prise lav./sec., \$445, juillet. 685-1551.

2 ET 3 chambres, près parc de la Gatineau, propre, moderne, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. De \$555 à \$590/mois. 778-7785.

3 1/2 LUXUEUX, semi-meublé, piscine, sauna, etc. à sous-louer pour personne tranquille. \$510 chauffé et éclairé, juin. Soir 776-0511.

3 1/2 PIÈCES, 1er juillet, \$335, très propre, poêle/réfrigérateur, 568-9049.

33 FRONTENAC, 3 chambres, \$490; 17 Morin, 1 chambre, \$335; 772-1301, 243-9200.

3 CHAMBRES, 15 juin, Ravin Bleu, \$695. 772-7492 ou 568-0060.

3 CHAMBRES, 388 Cité des Jeunes, Mont-Bleu, stores, 4 ventilateurs, balcon, 1er juin, \$650. 771-6641.

3 CHAMBRES, 3 appareils, pas chauffé, pas éclairé, \$625. 771-3356, 770-6775, 770-7208.

3 CHAMBRES, chauffé, \$580, juillet, secteur St-Raymond. 771-7206.

3 CHAMBRES, juillet, St-Onge, semi-sol, ni chauffé ni éclairé, tranquille, cour clôturée, \$575. 778-7743.

3 CHAMBRES, neuf, s/manger, pas chauffé/éclairé, stationnement, 243-9123 après 17h30.

3 CHAMBRES, semi s/sol, prise lav./sec., pas chauffé/éclairé, 1er août, \$515. 771-9014.

3 CHAMBRES, Wrightville, 58 rue Sherbrooke, duplex, \$395. 770-7149.

4 1/2, \$575, chauffé, très grandes pièces, très éclairé, tranquille, stationnement, 1er juillet. 595-8479.

49 L. BRAULT, 3 chambres, triplex jardin, stationnements, juillet, 771-1491.

4 PIÈCES, chauffé, 293 rue Laramé, \$400/mois. 777-1318.

7 MINUTES à pieds du gouvernement, 1 chambre, 61 Falardeau, \$385. Jocelyn, 561-0930.

APPARTEMENT de luxe, tout équipé, 100 Mutchmore, 1er juillet, \$900. 770-5545.

APPARTEMENTS A LOUER, 1 et 2 chambres, \$440 à \$500. 771-9750.

BAS de duplex, 3 chambres, s/sol, 1er juillet, \$650 chauffé. 568-0827.

BEL appartement, 1-2 chambres, équipé, entrée privée, stationnement, références, pas d'animaux. 770-2835.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, \$395 chauffé, éclairé, juin. 770-3682.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juin, \$390. 777-0939.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, foyer, garage, \$650, 1er juin. 770-4139, 771-4123 ou 684-1639.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, pas chauffé/éclairé, \$375 et \$525. 669-8854, entre 10h à 20h.

CENTRE-VILLE, coin Wright/Eddy, 2 chambres, chauffé, non éclairé, 1er juillet, \$395. Jour: 777-3583, 777-2853.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, chauffé, eau chaude, \$515, libre 1er juin. 568-3807 après 18h.

CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, minis-lav./sec., \$495. Après 18h: 568-3807.

CENTRE-VILLE, 2 1/2, \$270, chauffé, éclairé, rue Notre-Dame. 776-6590.

CITE DES JEUNES, 2 chambres, face Cégep, résidentiel. 777-7504.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1ER MAI, Parc de la Montagne, Hull, garçonnière, s/sol, chauffé, éclairé, stationnement. \$475. 771-6703.

GATINEAU, secteur Limbour, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, stationnement, 1er juin, 375\$. 561-8955.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - central, 2 chambres, durée flexible, \$525-\$560. 561-3767, 243-0560.

SEMI s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, stationnement, \$405, références, juin. 643-1544.

TEMPLETON, chauffé, éclairé, 1 chambre, libre immédiatement, \$350. Jour: 234-1192, après 18h: 671-4116.

2 CHAMBRES, face Ruisseau de la Brasserie, stationnement, prise lav./sec., 1er juin, 771-2852 après 18h.

2 CHAMBRES, moderne, près Pont McDonald Cartier, \$489, pour personne très tranquille. 772-1958.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grandes pièces, rénové. 243-4657.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., palier supérieur, juillet, \$465. 778-0457, 777-6698.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, 778-1904.

2 CHAMBRES, près Pl. Cartier, \$530/mois chauffé, stationnement, 1er juillet. 770-1676.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., \$435. 770-6600.

2 CHAMBRES, petites, St-Raymond, non chauffé, adulte, \$375. 771-4501.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, air clim., \$400, 1er juillet. 561-5649.

2 CHAMBRES, rue Normand, immédiatement. Après 16h30, 770-5297.

2 CHAMBRES, rue St-Hyacinthe, \$400 pas chauffé/éclairé. 771-9209.

2 CHAMBRES, rue Châteauguay, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$350/mois. Tél. soir 829-8206.

LES PETITES ANNONCES

440 CHAMBRES A LOUER
 \$230 PTE-Gatineau, près Promenades, cuisine équipée, 568-0360.

\$232 ET +
 La plus grande maison de chambres de l'Outaouais, 425, rue Rideau. Stationnement disponible.

236-1068

ACCES à tout, piscine, téléphone... Côte d'Azur, 568-3100.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE à louer dans projet neuf, référence requise, accès cuisine et buanderie. 243-6475.

ENTREE privée, stationnement, meublée, poêle, réfrigérateur, \$325/mois. 243-4680.

GATINEAU, 167 Canipco, literie fournie, cuisson permise, lavage, près autobus, jour/sem./mois. 643-3420.

GATINEAU, \$55/semaine, entrée privée, stationnement 243-6028.

GATINEAU, hôpital, câble, lav/séc., cuisine. Luc: 568-7365, 957-2851.

GATINEAU, s/sol meublée, salon + chambre, 1 appareil, \$300. 669-2076.

HOMME seulement, \$260/mois, 568-3901, 771-2761.

HULL, \$250, travailleur (euse), secteur Mont-Bleu. 776-3572.

HULL, bl. Gamelin, meublée, chauffée/éclairée, s/lavage, \$275/mois. 777-0524, 777-3582.

HULL, près hôpital, grande chambre, cuisine, très propre. 777-5567.

LIMBOUR, double, s/sol, s/bains, accès s/séjour, cuisine partagée, non fumeur, références, \$260. 561-3498.

MEUBLEE avec s/bains centrale, cuisine centrale, lav/séc., stationnement, centre-ville de Hull, à partir de \$250/mois. Après 18h: 568-1035.

NON-FUMEUR, chambre neuve, \$275/mois. 772-1713.

NON-FUMEUR(EUSE), accès à tout, stationnement \$225/mois. 669-8784.

PERMIS de cuisson, près des Rafstmen, pas de stationnement. 776-0747.

440 CHAMBRES A LOUER
 POUR homme, pas de cuisson, entrée privée, \$50/semaine, près des autobus. 771-5688.

PRES du lac Beauchamp, \$250, neuf. 643-4247.

466 CHAMBRES ET PENSIONS
 AYLMEYER, Les Résidences Franserge Enr. Pour personnes âgées autonomes, ambiance familiale, disponibilité immédiate. Contactez Francine ou Serge au 682-5116.

HULL, grande maison centenaire, avec chambres spacieuses, paisible, non fumeurs (euses), matures, honnêtes et sobres, libre. 595-1080.

VANIER, tout inclus, près chemin Montréal, homme âgé de préférence. 745-7078.

470 CONDOMINIUM A LOUER
 2 CHAMBRES, foyer, 2 s/bains, vérrière, garage, Gatineau, juillet, \$700. Louise 568-4115, 561-3222 #222.

2 CHAMBRES, luxueux, plafond cathédrale, solarium, foyer, garage intérieur, 2 balcons, 1er juillet, \$650, Gatineau. 663-8674.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu/Cité des Jeunes, \$525, 1er juillet, très bien insonorisé, stationnement, idéal 3e âge. 776-9728.

2 CHAMBRES neuf, 1,180 pi.ca., entrée privée, \$650, juillet. 561-4838.

3 CHAMBRES, grand condo ensoleillé, foyer, remise, secteur des Hautes-Plaines, 1er juillet, \$800. 827-0581.

3 CHAMBRES, neuf, 1,100 pi. car., foyer, bain romain, remise intérieure, tapis, à partir de \$640. 669-1839.

3 CHAMBRES neuf, bien insonorisé, secteur de choix, Gatineau, juin. A voir! \$620. Louise 568-4115, 669-8183.

AYLMER, Terrasse Eardley, joliment rénové, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, chauffé au gaz, \$62,500. 682-2778.

CHATEAU Champlain, condo luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, rez-de-chaussée, piscine extérieure, ni chauffé ni éclairé, appareils ménagers non inclus, \$700. 770-0145.

470 CONDOMINIUM A LOUER
 CONDO, 2 chambres, 6 appareils ménagers, \$610/mois, remise, à louer 1er juillet. 771-0729.

GATINEAU, 2 chambres, près 550, neuf, secteur tranquille, 5 appareils, stationnement, libre. \$695. 565-2885.

GATINEAU, Faubourg 4 saisons, 2 chambres, 5 appareils, juin, \$680. 776-4575 jour.

GATINEAU, luxueux, foyer, remises, stationnements, 3 chambres, s/lavage, \$650. Après 19h30, 243-5871.

VACANCE Palm Beach, condo neuf, 2 étages, 5 minutes de la mer. 778-1250.

470 CONDOMINIUM A LOUER
 HULL, 2 chambres, foyer, s/lavage, balcon, stationnement, entrée avec intercom, à partir de \$675. Jour: 561-6373, soir: 827-3096.

HULL, 2 chambres, foyer, près centre d'achat et Parc de la Gatineau, 1er juillet, \$625 ni chauffé ni éclairé OU A VENDRE. 595-1027.

HULL, près Cégep, 2 chambres, 4 appareils, stationnement, \$580, juin. Références exigées. 951-3997 778-0481.

470 CONDOMINIUM A LOUER
 HULL, près Place du Portage, 2 chambres, stationnement intérieur, juin ou juillet, \$610. 771-8080.

LA TOURELLE sur le Parc, condos luxueux très grand, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement extérieur inclus, foyer, 1er juillet. 771-7177.

475 CONDOMINIUM A VENDRE
 CHATEAU Vanier, choix de deux condominiums de deux chambres au 2ième et 12ième plancher. Edinburgh Immeuble Ltée, Robert Mercier: 746-1153, 749-5454.

CONDO 1984, boul. St-René O., Gatineau, 3 chambres, possibilité de finir s/sol, \$65,000. 243-1528.

CONDO 2 chambres, garage, foyer, plusieurs extra, vente rapide, Gatineau. 778-7981.

CONDO à vendre, \$69,900 ou à louer \$695/mois. 64E, rue de Grondines, Gatineau. Avec lave-vaisselle, tapis mur à mur, 2 chambres, 2 balcons, salon, s/diner avec garage, disponible 1er juillet. 770-2671.

DE LUXE, 2 chambres avec foyer, \$155/mois pour 1 an et \$1,000 pour réserver. Trans-Action, André Fuoco. 778-4788. Stéphane Bisson 778-9900.

DOIT vendre! Faubourg 4 saisons, niveau terrasse, \$59,900. Après 18h: 243-4279.

FAUBOURG 4 SAISONS, 11 condos à vendre à l'unité ou en bloc. M. Pinsonneault, Royal LePage, 663-1521.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, \$69,500. 561-6680.

GATINEAU, split, plafond cathédrale, 2 chambres, 2 balcons, extra, \$68,500. Après 17h: 243-0879.

HAUTES PLAINES, 3 chambres, foyer, impeccable, \$71,500. 741-7465.

HAUTES-Plaines, 2 chambres, foyer, unité de coin, balcons avant/arrière, 5 appareils, tapis au choix, terrain privé, \$83,900. 771-3210.

LES SERRES DE GATINEAU
 139 Ch. de la Savane, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, stationnement intérieur, \$700. 778-8526.

LOCAL commercial, parc Gréber, 500 ou 1,000 pi. ca., pour commerce, mécanicien, débrosseur ou entrepôt. Francine. 568-6695.

MAGNIFIQUE condo à Hull, 3 chambres, 5 appareils, s/manger, cuisine, salon, stationnement intérieur, chauffé et éclairé, libre 1er juin. \$1,000/mois tout compris. 595-5937.

MONT-BLEU, luxueux, 2 chambres, foyer, balcons, 1er août, \$690. 828-7036, 456-4806.

NEUFCHATEL
 3 CHAMBRES, 1er juin, \$1,015. 2 chambres, 1er juillet, à partir de \$800. Chauffé/éclairé, climatisé, appareils ménagers, stationnement intérieur, s/rangement, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h. 770-9911.

ROCKLAND, bord de l'eau, 2 chambres, s/manger, 4 appareils fournis, non chauffé/éclairé, \$725. 524-2842.

UN MOIS GRATUIT POUR TEMPS LIMITE
 HULL, 2 chambres, spacieux, libre immédiatement. 595-4579.

VILLAGE Normandie, 2 chambres, foyer, stationnement, occupation immédiate. 776-9009.

475 CONDOMINIUM A VENDRE
 2 CHAMBRES, foyer, unité de coin, secteur tranquille, Gatineau. Un bijou! Imm. Gaipi, J. Pruneau, 561-3222, #222.

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon. Conditions extraordinaires! J. Pruneau, Imm. Gaipi, 561-3222, #222.

BEACON HILL NORD, 2 chambres, édifice propre, sécuritaire, très bien gérée, ambiance agréable, très belle vue sur les collines de la Gatineau, \$85,750. Pas d'agent SVP! 749-7447.

HULL, Neufchâtel (Jardins du Château), 9e, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, climatisation, stationnement intérieur, s/rangement, sécurité 24h, centre récréatif, piscine extérieure. 777-0862.

HULL
MANOIR DESTREMBLES
 DISPONIBLE 1ER JUIN
 2 CHAMBRES, 1,329 pi. ca., situé au 2e étage, s/diner, dinette, entrepôt, solarium, remise lav/séc., stationnement, piscine et tennis, système d'intercom sécuritaire, hyp. assumable de \$71,000. Doit vendre! \$85,000. Dimanche après 19h, 243-9315.

CONDOMINIUMS DE

2 c. à c.
à partir de

\$630

3 c. à c.
à partir de

\$680

- 5 appareils ménagers
- stationnement inclus (un espace)
- foyer
- tapis mur-à-mur
- piscine et tennis*

*** Nouvelle administration 778-3561**

185 Des Jonquilles unité 115
entre 8h30 et 17h30

Patrick McBane & associés

Le Feuilleton 76

LES FILLES DE CALEB

Arllette Cousture

QUÉBEC/AMÉRIQUE



« Quand est-ce que tu vas te décider, Antoinette ?
 — C'est tout décidé. Tu remarques pas que je suis un p'tit peu plus grosse ? »

Émilie l'avait bien regardée puis elle avait éclaté de rire.

« As-tu envie de me faire croire qu'il y a un bébé là-dedans ?
 — J'ai pas envie de te faire croire ça, Émilie. Ça fait déjà cinq mois qu'il dort dans ma graisse.
 — Ben, il y a rien qui paraît. Pourquoi est-ce que tu m'en as pas parlé ?
 — Parce que j'ai jamais été régulière pis que, comme j'ai pas remarqué, moi non plus, que j'engraissais, je l'ai su ça a fait trois semaines.
 — Tu as cinq mois de faits pis tu savais pas que tu étais enceinte !
 — Dis pas ça à personne. J'vas avoir l'air d'une innocente vrai. Mais entre toi pis moi, je trouve qu'une grossesse de quatre mois, c'est spécial. »

Ils étaient tous revenus de l'église et Émilie s'empressa de donner le biberon au bébé qui criait son indignation et son appétit. Elle avait dû se résigner à ne pas allaiter, son lait ne pouvant satisfaire la petite.

Ovila versa une bonne rasade à tout le monde. Même Émilie accepta de prendre un verre. Caleb et Dosithée ne cessaient de se féliciter. Tous les deux, ils étaient *pépères*. Émilie avait déjà oublié les difficultés de son accouchement. Elle rassura Antoinette.

« C'est sûr que ça fait mal, mais c'est pas si pire. »

La journée fut très longue, au-delà des forces d'Émilie. Avant l'heure du souper, elle blêmit et alla s'étendre. Les invités essayèrent d'être le plus discrets possible pour lui permettre de dormir. Effort louable, mais vain. A huit heures, ses parents décidèrent d'accompagner les Pronovost pour jouer aux cartes. Antoinette donna un bon bain d'éponge à Émilie et au bébé et monta se coucher avec Henri.

Ovila insista pour rester avec sa femme. Il n'alla pas chez ses parents. Émilie lui en fut reconnaissante.

À minuit, Caleb et Céline revinrent de chez les Pronovost. Caleb monta, ouvrit sa porte de chambre, entra sans regarder, ressortit le temps de demander à Céline si elle arrivait, revint, toujours avec sa lampe, et se dévêtit. Puis il vit Henri, bien installé sur Antoinette et Antoinette, qui le regardait, les yeux remplis de rires et de surprise. Caleb s'excusa, ramassa son linge et sortit de la chambre sans prendre la peine de se cacher les fesses. Il referma la porte derrière lui, essayant de ne pas faire de bruit. Il se dirigea vers l'autre chambre, s'assit sur le lit, reprit son souffle, puis éclata de rire. Antoinette, dans sa chambre, fit de même. Céline, intriguée par la commotion, monta à la hâte. Caleb riait tellement qu'il ne put lui expliquer les raisons de l'émoi.

« Fais-toi donc, Caleb. Émilie donne à boire à la p'tite. »

Ovila monta pour voir ce qui se passait. Il frappa à la porte de la chambre de ses beaux-parents. Céline lui répondit que tout allait bien, mais qu'il ne pouvait entrer parce que Caleb n'était pas « montrable ». Caleb s'essuyait les yeux tant il riait. Ovila frappa à la porte de la seconde chambre. Pour toute réponse, il entendit les gloussements d'Antoinette et les « chut ! » d'Henri. Il rejoignit Émilie.

Le lendemain matin, Henri fut le premier à descendre. Du moins le crut-il. Il voulait se hâter de partir pour ne pas rencontrer Caleb. Il se dirigea vers le petit coin et ouvrit la porte. Caleb était assis en roi et maître, un journal à la main.

« Fais-tu exprès, Douville ? Tu t'organises pour être là chaque fois que je baisse mes culottes. »

Henri referma la porte avec empressement. Puis il éclata de rire, incapable de s'arrêter. Caleb lui faisait écho, profitant de l'occasion pour camoufler quelques sons embarrassants, qu'Henri entendit néanmoins fort bien.

« Ça recommence ! », dit Ovila. Il se leva à la hâte. Henri était assis à la table de la cuisine. Voyant Ovila, il se leva et se dirigea vers la porte arrière.

« Tu m'excuseras, Ovila, mais je me vois forcé d'aller uriner dehors. J'essaierai d'être le plus discret possible. »

Il éclata de rire à nouveau. Caleb sortit du petit coin, boutonnant son dernier bouton de braguette.

« J'ai jamais vu ça, Ovila. Douville pis moi on a bien des problèmes à faire des affaires bien naturelles. »

Douville rentra. En voyant Caleb, il recommença à rire. Caleb aussi.

« Allez-vous me dire ce qui vous arrive, vous deux ? » Émilie se tenait dans la porte de sa chambre, le bébé dans les bras. Caleb et Henri rirent encore plus fort. Antoinette descendit l'escalier suivie de Céline. Antoinette riait déjà, même si elle ne connaissait pas encore la suite des événements.

Caleb parvint enfin à parler.

« Ben, c'est juste qu'hier soir, je me suis trompé de chambre pis je me suis déshabillé devant ces deux-là.
 — Vous êtes trop discret, monsieur Bordeleau. Puisque nous en rions pourquoi ne pas tout dire ? enchaîna Henri.
 — Si tu me donnes ta bénédiction, Henri... Ce qu'Henri veut que je vous dise, c'est que pendant que moi j'avais les culottes à terre, lui il était en train de servir sa belle Antoinette. » Il s'interrompit pour regarder si Antoinette avait rougi. Elle riait. « Pis à matin, je pensais que je pourrais regarder le journal tranquille. Ben non, il a fallu qu'Henri rouvre la porte pis qu'il me poigne encore les culottes à terre ! »

Henri hurlait. Céline se pinçait les lèvres. Émilie essayait de consoler Rose que les cris et les rires avaient apeurée. Ovila se tapait les cuisses et Caleb courait encore en direction du petit coin.

Personne n'oublia le baptême de Rose.

28

Pour leur permettre de fêter leur premier anniversaire de mariage, Rosée avait offert à Émilie et Ovila de garder la petite Rose. Ovila, qui avait réussi à se trouver un travail régulier comme menuisier chez monsieur Légaré, demanda à Émilie si elle voulait faire un voyage.

« Pour aller où ? demanda-t-elle, mise en appétit.
 — Choisis. Montréal ou Québec. »

Émilie songea à sa proposition en se léchant les lèvres. Elle préférait Montréal.

« Pour combien de temps ? »

— Le temps que tu voudras, si Rosée peut rester avec le bébé. »

Émilie alla voir Rose qui dormait paisiblement.

à suivre demain

LES PETITES ANNONCES

475 CONDOMINIUM A VENDRE

HULL, Terrasse du Parc, 2 chambres, s/diner, salon avec foyer, bien ensoleillé, balcon privé, près de autoroute, avec ou sans appareils. 777-6989.

LE PANORAMIC PHASE II

Face rivière, neufs, 8 1/2%, luxueux 2 chambres, foyer, bain giratoire, notaire payé, à partir de \$75,900. Ouvert aux visiteurs fin-de-semaine: 13h à 17h; semaine: 18h30 à 20h30. 243-1546, 243-0546, 595-1991.

MONT-BLEU, 2 chambres, 3e niveau, foyer, lave-vaisselle, stationnement, rue tranquille. 777-2175.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, 2 balcons, vue panoramique, libre, prix abordable. 776-3682, 671-2001.

MONT-BLEU, Place Sorbiers, 2 chambres, étage supérieur, \$59,900. 770-5029.

PENTHOUSE sur parc, vue exceptionnelle, centre-ville Hull, 2 chambres, \$138,000. 827-0650, 778-7109.

PTE GATINEAU, \$58,000, maison en rangée, 5 ans, unité de coin, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, appareils ménagers (4). 243-0002.

VILLAGE Normandie, vue panoramique, 2 chambres, foyer, 2 stationnements, 2 balcons, mur en miroir, \$79,000. 770-0063, 827-0415.

VILLAGE Normandie, \$75,000 discutable. 771-8160.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

CARDINAL GLEN, maison en rangée, \$215,000. 747-9171 après 17h.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

\$1,000 COMPTANT, bungalow, libre, bon crédit essentiel. 738-7717.

\$1,000 COMPTANT, Gatineau, 3 chambres, excellent état. 738-7717.

1,200 PI.CA. Canadienne, secteur recherché à Gatineau, impeccablement propre, doit vendre vite! 99 900\$ pas de TPS, possibilité de prêt de 7 000\$ sans intérêt. M. Roy: 663-6960, 725-2283.

1,250 PI. CA., Gatineau, semi-détaché 3 chambres 1990, 1 1/2 s/bains, terrassement. Vente rapide: \$82,500 négociable. Possibilité de location avec achat. 669-7142.

17 RUE FRONT, votre chance d'acquérir une propriété unique, Danielle Béland, Royal LePage. 778-7600.

1ER juillet, semi-détaché, secteur Carrefour, Gatineau. 568-2171.

2 CHAMBRES + 2 s/bains, s/sol fini, abri d'auto, grande remise piscine creusée, (toile neuve et toile solaire + accessoires), très grand terrain bien paysagé. Patio. \$99,900. 224 Magnus Gatineau. 663-8455.

396 NORTH, Gatineau, bungalow brique, avec garage, entièrement rénové, 3 + 2 chambres, grand terrain 8,570 pi.ca., \$117,500. 561-7851.

3 CHAMBRES, St-André-Avellin, pour bricoleur. 568-0008.

3 CHAMBRES, s/manger, garage attaché, terrain 150X135 clôture, piscine, creusée, beaucoup d'extra, \$119,000. 663-1734.

5 CHAMBRES, 2 s/bains, terrain 50X210, piscine, patio, grande remise, Gatineau, \$77,000. 663-9153.

\$66,000, HULL, 2 chambres, \$3,300 comptant si éligible à la subvention gouvernementale. 777-6801.

\$74,000 TPS incluse, semi-détaché neuf, 1,120 pi.ca., Templeton, Ch. Cheval Blanc. 643-1995, 595-1437.

AGENT S'ABSTENIR! vente privée, ferme Limbour, style back-split, 2 + 1 chambres, paysagée, clôturée, impeccablement propre, \$122,900. 243-6809.

A NEGOCIER, secteur Mont-Luc, bungalow 1985, 3 + 1 chambres, planchers bois franc, s/sol aménagé avec foyer, \$95,000. 568-7236.

A Notre-Dame de la Salette, 2 chambres, 2 s/bains, s/lavage, sauna, terrain 1 1/2 acres sur ch. Boisvenu, droit d'accès perpétuel à la rivière. Faut voir! \$59,000. 986-8709 ou après 18h, 766-2514.

AQUILA CHANCE? AUBAINE!
SUPERBE maison de ville 1988, comme neuve, 3 chambres, 1 1/2 s/bains. Pourquoi payer plus cher? Vente privée, prix réduit. Unité de bout, \$82,900. Centre \$80,900. Gatineau, 269 et 271 Pierre Lafontaine. 568-3772.

ATTENTIONS à tous les acheteurs! Regardez au canal 13, grand choix de propriétés, à tous les 3 heures des 9h am. Pour visiter contacter Juanita Redondo, Re-Max Aylmer Inc. 684-4000.

AUBAINE, maison mobile. Doit être vendue rapidement, bien localisée. Faut vite, \$24,900. Richard Maranda, Royal LePage. 778-9607.

AUBAINE! Semi-détaché de luxe, neuf 1990, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grandes pièces, cause maladie, \$87,900, pas de TPS, financement facile. 669-5512

À VENDRE unifamiliale \$129,900 ou à louer \$1000/mois, 20 rue Morin, Gatineau. Aussi semi-détaché, \$79,900 ou à louer \$725/mois. 676 rue Joannisse, Gatineau. Pour informations, Richard Charron 561-3326.

À visiter absolument, Gatineau, bungalow 3 chambres, s/sol fini, studio de son insomnié (idéal pour chambre d'adolescent), cour arrière clôturée, garage, potage, galerie etc., intérieur tout rénové, \$87,500. 643-2180.

AYLMER, bien éclairée, moderne, 2 + 2 chambres, foyer, Jardins Lavigne, \$121,900. 684-1348.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER-CHEMIN PERRY
BUNGALOW 1988, 3 chambres, s/sol semi-fini, poêle combustion lente, remise, deck, piscine hors-terre, 1 acre \$104,500 négociable. 684-6947.

AYLMER, Domaine Seigneurie, central, unifamiliale récente, 3 chambres, grande cuisine, foyer, garage, pas TPS. \$134,800. 992-0807, 684-0889.

AYLMER, joli maison jardin, 3 chambres, s/manger, plancher bois, belle décoration, cour très privée, superbe paysagement, excellent prix! Martine Brunet, Re-Max Aylmer: 684-4000.

AYLMER (Lucerne Nord), style Tudor (3,000 pi.ca.), 4+1 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol complet (1,000 pi.ca.), 1 acre paysager, piscine hors-terre. Appartement luxueux (1 chambre) rattaché à la maison, plafonds cathédrale, beaucoup d'extra. \$197,500. 685-0418

AYLMER, maison en rangée 1986, 3 chambres, près école, \$67,900. 684-4904 après 17h.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

CHEMIN Elisabeth, Cantley, maison de luxe, spacieuse, 3,182 pi.ca., terrain 1 acre, très beau site, secteur privilégié, prix très intéressant. 771-6641

COTE D'AZUR, canadienne, 4 chambres, site enchanteur, beaucoup d'extra. Prix réduit. \$171,900. Faut voir! Vente privée. 243-3255.

COTE D'AZUR
Semi-détaché neuf (le dernier), 1,458 pi car., avec foyer, unique en son genre, TPS payée et en plus Clodol vous remet 5 000\$ comptant, 52 de Brignoles. 568-5594.

COTE d'Azur, vente privée, luxueuse, 4 chambres, 3200 pi. ca., terrain bien paysager. 568-5493.

DE prestige, dans quartier recherché, Gatineau, 4 chambres, clim central, terrain 8,600 pi.ca. 243-9481.

EDELWEISS, 2 chambres, concept ouvert, garage, accès lac privé, Imm. Gaipi. J. Pruneau 561-3222 code 222.

FERME Limbour, 3 chambres, intérieur entièrement rénové, design original, secteur boisé. A voir absolument! Jour: 776-1500, soir: 568-2857.

GATINEAU, 100 Rémi Berthiaume, semi-détaché 1200 pi.ca. abri auto, terrain 40x135. \$85,900. Groupe Serico 561-1616.

GATINEAU, bungalow 25X40, 3 chambres, foyer, remise, piscine hors terre et accessoires, terrain 60X100, paysager, bi-énergie, s/sol semi fini, paisible, près Ecoles, hôpital, parcs, 85,000\$. 663-1300.

GATINEAU, centre-ville, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, frais peint, remise, échangeur d'air, rénové. \$73,900. 643-3088.

GATINEAU, coquet bungalow de 3 chambres, avec abri d'auto, sur terrain paysager de 8500 pi. ca. Très propre. Secteur de choix. Pas cher à \$85,500. 568-3906.

GATINEAU, le Carrefour, 3 chambres, abri d'auto, fenêtres neuves, s/familiale, 2 s/bains. Jacques Alary, 243-7620.

GATINEAU, Le Carrefour, rue paisible, face au parc, près écoles, 2 étages, brique 4 faces, 3 chambres bois franc, 1 1/2 s/bains, patio, piscine creusée, paysagé. 561-0298.

GATINEAU, lot 60X100, paisible et central, 3 chambres, 2 s/bains complètes, s/sol fini en partie, chauffage central à l'eau. \$72,500. 663-4001.

GATINEAU, maison-jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, près hôpital et école. Frais condos: \$80/mois, 2 stationnements, possession à discuter. \$71,500. 561-3483, 243-7188.

HULL, entièrement rénovée, 3 chambres. 770-6997.

HULL, 18 Perras, bungalow 3 chambres, s/sol aménagé, air climatisé. 827-3987.

HULL (Mont-Bleu), maison en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, cuisine moderne, Jenn-Air, four encastré, s/manger, s/familiale, bois franc partout, vente privée, \$84,500. 669-6584.

HULL, Mont-Bleu, bungalow duplex, 3 + 1 chambres, plusieurs ajouts récents, possibilité 2 logis au s/sol, à voir! Prix réduit: \$106,000. 771-4985.

HULL, Mont-Bleu, semi-détaché, 3 chambres, air clim central, garage amovible, rénovée, \$94,500. Pas d'agent. 771-4760.

HULL, Mont-Bleu, 57 des Ormes, semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, face au parc. 776-0909.

HULL, Plateau de la Capitale, 2 étages, confort et environnement exceptionnels. 778-0075.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

LIBRE 1er juillet, 54 Granet, Pte-Gatineau, quadrex très propre, \$59,900. Agents s'abstenir. 770-7546.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, planchers bois franc, \$89,900. 770-2941.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, semi de luxe, 1 an, 1460 pi. ca., abri d'auto, grand terrain paysager. Faut voir! \$91,500. Pas de TPS. Jour: 243-6166, soir: 669-8004.

GATINEAU, semi-détaché, 1 an, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grand terrain. Faut vendre, \$83,300. Jour: 234-8560, soir: 669-8003.

GATINEAU, semi neuf, 3 chambres, \$498/mois pour 2 ans ou \$553/mois pour 3 ans. Trans-Action, André Fuoco: 778-4788, Stéphane Bisson: 778-9900.

GATINEAU, semi-détaché avec garage, 3 chambres, projet Carrefour de la Capitale, information: 243-3744.

GATINEAU split, 4 chambres, foyer, air cli., bois franc, abri d'auto, grand terrain. \$95,000. 663-4746.

GATINEAU SPLIT level, 2,000 pi car., tout briques, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double, piscine creusée, foyer, nombreux extra, vente privée, \$120,000. 663-9532.

LES PETITES ANNONCES

521 MAISON A REVENU QUEBEC
VOUS voulez vous loger et investir à bon prix. Buckingham, bungalow duplex, quartier tranquille. 281-2297.
WRIGHTVILLE triplex pour bricoleur. S'achète avec peu de comptant. Revenus possibles, \$1,700/mois. 771-0401 matin ou de 18h à 20h.
WRIGHTVILLE triplex, 16 Rouville, garage double, revenus nets \$11,500, \$95,000. 771-0867.
WRIGHTVILLE 6 logis, revenu \$23,520. Prix \$152,500. 561-2296.

560 CHALET A VENDRE
15 MINUTES de Gatineau, 2 1/2 chambres, tout meublé, 1 acre, remise, droit d'accès au lac. Jour 663-6998, soir 671-1886.
42x24, ÉTÉ-hiver, 4 chambres, meublé, petit Lac des Cèdres, près du Lac Blue Sea, Messine. 561-1831.
AUBAINE! Notre-Dame du Laus, sur bord de l'eau, chemin privé, camp 16X16, terrain 150X100, endroit paisible, \$15,000. 595-7083.
BORD de l'eau, lac la Sucrerie, parc Papineau-Labellie, \$95,000. Richard, 514-436-1313.
CHALET hiver/été, terrain 750 pi. long-jeant rivière Petite Rouge, 3 chambres, meublé, St-Ermete de Suffolk, Soir, 819-426-2405.
CHALET maison, Lac Doré, Duhamel, terrain 160X110, paysagé, piscine. (819) 983-6529 après 17h.
HIVERNISE, 1 acre sur lac, vue panoramique, 10 minutes d'Edelweiss, \$95,000. 457-1478 entre 19h30 à 21h30.
LAC Achigan, chalet cadres équarris (100 ans), plafond cathédrale, mezzanine, foyer, s/bains complète, plage à 200 pi. \$21,000. 568-2808.
LAC BLUE SEA, spacieux chalet de qualité supérieure, 5 chambres, plage sablonneuse.
LAC RHEAUME, 3 chalets de 3 chambres, bord du lac, \$62,500 à \$87,500. Century 21, Charlamar, Yves Sarra Bournet, 561-3222 code 921.
LAC Blue Sea 100 pi., face à la rivière, lot avec 2 chalets, 613-720-0480 ou 819-465-2412 (fin de sem.)
LAC Des Plages, 4 saisons, 3 chambres, plage avec patio. 778-1335.
LAC Gagnon, Duhamel, 4 saisons, 3 chambres, finition en pin. Prix réduit, \$45,000. 771-3310.
LAC McCOLLGAN, hivernisé, chauffage électrique, poêle à bois, champ septique, puits artésien, 1h de Hull, \$53,000. 778-2528.
LAC Métayer (Wright), hivernisé, 2 chambres, foyer, \$44,000. 243-6417.
LAC Plumbago, Perkins, grand chalet, isolé, 3 chambres, bain, meublé, salon, cuisine, accès 4 saisons. 986-2711, 671-3083.
LAC Rond, Bouchette, 3 chambres, incluant bateau. (819) 449-2864.
LAC SCHRYER, terrain 185X200, 3 chambres, meublé. 561-4233.
LAC Schryer, 3 chambres, foyer, meublé avec extra, hivernisé, \$38,000. 778-7592.
LAC Schryer, 2 chambres, hivernisé, s/sol, chauffage électrique, 1 acre boisé, \$30,000. 770-8597.
LAC Simon, 24x40, 2 chambres, foyer, meublé, bien situé, très belle vue sur le lac, \$37,900. 985-2065.
LAC Simon, bord de l'eau avec plage, baie du Manoir. 776-3171, 770-0850.
LAC Simon, maison mobile 64X14, grand terrain, bord de l'eau, très beau. 568-7761.
LAC SIMON, split-level, 3 chambres, hivernisé, \$49,900. Téléphone: 669-8854, entre 9h à 20h.
LAC Ste-Claire, Val-des-Monts, 3 chambres, meublé, 4 saisons, face au lac, \$135,000. 777-6674.
LAC St-Pierre, 3 chambres, s/bains complète, eau de source. 561-3215, 457-1275.
LAC Vert, 2 chambres, hivernisé. Prix à discuter, \$31,900. 243-8225.
LUSKVILLE, 20 milles est Ottawa sur rivière Outaouais, 3 chambres, puits, pittoresque, \$49,500. 829-0469/455-9679.
NOTRE-Dame-Laus, 2 étages, 1,960 pi.ca. près lac Campion, \$40,000. G. Allard, Gens d'Action 561-5894.
PRES du lac Gauvreau, à Masham, 2 chambres, \$26,000. 771-3729.
ROUTE 309, Notre-Dame-de-la-Salette, chalet 1600 pi. ca., hivernisé, terrain 1 acre, bord la Lièvre. 663-3675.

561 CHALET A LOUER
BEAU chalet, plage en sable, 3 chambres, région Montebello/St-Jovites, sem/mois, 1-416-449-8307.
BLUE SEA, au bord du lac Profond, pêche, semaine et fin de semaine (excepté en juillet). 1-819-463-2524.
CAMPS en bois rond à partir de \$225/semaine + TPS. Chambres et camping aussi disponible. Endroit paisible à 45 minutes de Hull. Bonne pêche. 1-819-454-2417.
CHALET tout équipé, foyer, bain, idéal pour pêche. Belle plage. 568-0317.
DOMAINE Denis, Route 309, Notre-Dame-du-Laas, Lac des Sables, chalets tout équipés, terrains privés. Plan familial: 2 chambres, \$250/sem.; 3 chambres, \$350; et 4 chambres, \$450. Aussi, terrains pour roulettes 30x50, \$450/an, tous services inclus. Chasse et pêche. Informations semaine 663-8803, fins de semaine, frais vrs 1-767-2575.
DOMAINE HUDON: Bed & Breakfasts, lac privé, pêche, truite, sentiers, paisible, près du lac des plages. Déjeuners santé et varié, \$35/vs pour 2 personnes. Aussi chalet saison 4 mois, \$1,500. 819-426-2486. Noté parution unique.
FIN de semaine ou à la semaine aussi terrain de camping. 457-9877.
GRACEFIELD, chalets équipés, semaine ou fin de semaine. 819-463-2091.
LAC Argile, Val-des-Bois, tout équipé, à la saison, \$2,800. 986-6244 ou 454-2788.
LAC Basketong, chalet privé, 2 chambres, cuisinette, grande véranda, douche, très belle plage, pêche au doré, chauffage électrique et bois, pédalo inclus. 1-819-449-4200, 1-819-438-2325.
LAC BERNARD, à louer ou à vendre, 4 chambres, meublé, juin seulement (location). 777-4507.
LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, équipé, fin de semaine, semaine et mois. Vacances familiale et bonne pêche. (819) 463-2540.
LAC BLUE SEA, grand chalet, 4 chambres, 2 s/bains, 2 salons, lav./séc., stationnement intérieur pour 3 autos, meublé, saison d'été entière. 770-6907.
LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, meublé, Nage, pêche, 613-720-0480 ou 819-465-2412 (fin de sem.)
LAC Blue Sea, bord de l'eau, 2 chambres, plage, s/bains complète. 819-463-3261.
LAC BOWMAN 30 milles de Gatineau, 1 chambre \$250, 2 chambres \$300. 561-5927/454-2825.
LAC HENEY, 5 chalets très propres, 3 chambres, s/bains complète, pêche/boat/moteur/pédalo ou repos. Journées ou semaines, 65 milles au nord de Hull. 819-463-2531.
LAC O'Neil, Notre-Dame-du-Laas, semaine/fin de semaine. 986-8166.
LAC Orignal, Val-des-Bois. Après 17h, 643-4498.
LAC Pémichangan, douche, 3 chambres, près golf, pêche, voile, belle plage, saison/mois. 819-463-3859/2873.
LAC Ste-Marie, à louer ou à vendre au bord de l'eau. 827-1490.
LAC VERT, Val des Bois, 2 chambres, sem./fin de sem. (819) 454-2809.
LUXUEUX, hiverise, chaloupe, semaine ou fin de semaine. 243-6417.
NOTRE-Dame-du-Laas, chalet tout équipé pour pêche au doré ou repos. Information, soir: 1-819-767-2343.
PETIT chalet à louer, à la saison, lac Sinclair, bord de l'eau. 456-3254.
STE-Agathe, condo 3 chambres, piscine, superbe vue sur lacs privés, 5 minutes lac des Sables, tout équipé, incluant lave-vaisselle, foyer, 1 1/2 s/bains, s/manger, saison ou mois, option d'achat possible. 819-568-6165 ou 514-292-3302.
ST-SAUVEUR, superbe 3 chambres, sur lac, 2 foyers, mai-juin. 684-1694.
SUPERBE chalet face au lac Basketong, à 2 heures d'Ottawa, 2 chambres, foyer, douche, etc., belle plage, bonne pêche, location au mois ou à la saison. Information: (819) 438-5258.
VAL-DES-BOIS, 1 ou 2 chambres, tout inclus. 819-454-2119.
VAL-DES-BOIS, semaine ou fin-de-semaine, bon pour pêche, chasse, belle plage. 663-4578, 663-9093.

562 FERME
OTTER LAKE, 100 acres avec maison et remise, érable. 561-2134.
PROPRIETE 235 acres, agro/forestier, maison, grange, autres bâtiments, site remarquable, privé, à 13km du pont Alonzo Wright. 827-0218.
PROPRIETE de 250 acres, 65 cultivables et drainés, 3 km de Buckingham, maison 1,728 pi.ca., rénoverée, grange et hangar en bon état, site remarquable, ruisseaux, montagnes, plateaux. Idéal pour érable, équitation, jardinage. \$197,500. 986-6113.

564 MAISON MOBILE
AUBAINE, impeccable, terrain inclus, \$56,000. 669-1982.
CHALET MOBILE 12x40 fini "Color Lock" à déplacer. \$3,750. 986-3285.
MAISON mobile 14X70, 3 chambres, garage 22X24, doit être déménagée, \$26,000 ou meilleure offre. 986-8917.
SUPER propre, située à Senneterre, 14x64, plancher de bois franc neuf, poêle à combustion lente, plusieurs extras. Doit être déménagée, \$32,000 ou meilleure offre. Après 19h, 819-737-8023 ou 568-3769.

570 TERRES
TERRE à bois (bois franc) demandée pour la pulpe et billots, ferais coupe sélective. J.J. Lalonde: 487-2901.

575 TERRAINS
1/2 ACRE, Lac Beamich, chemin de la Montagne, parc de la Gatineau 15 min. du centre-ville de Hull. 778-0928.
1 A 7 acres, nouveau développement, terrain boisé avec ruisseau. A 1/2 km de l'autoroute 50 et sortie bl Lorrain. Développement Gamont. 561-5234.
1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiement. 663-5297, 568-5609.
1 ACRE, rue Scullion près Gréber, sud autoroute 50. HULL 46x100 avec services Promenade Lac des Fées. Groupe Serico 561-1616.
1 TERRAIN de 7 acres avec ruisseau, St-Pierre-de-Wakefield. 770-6075.
200X400, chemin pavé, eau disponible. près 417, \$40,000. 443-2747.
25 ACRES boisés, ruisseau, 10 milles nord de Buckingham, \$28,000. 986-8435.
3 20 ACRES, lac Létoir, 10 minutes de l'autoroute 50. 561-1272.
3/4 D'ACRE et +, Touraine, \$25,000. financement. Ronald: 986-6884.
60X100, semi-détaché, services, besoin d'argent, meilleure offre. 669-5040.
75X100 BOISÉ, Projet Cheval blanc, avec services, possibilité unifamiliale ou duplex, \$27,000 ET LOTS 1 1/4 acres avec plan de localisation, accès au lac, \$25,000. 663-1710, 671-2457.
A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de \$25,500, grandeurs variées. 669-5047, ou 827-3957.
A LIQUIDER! 7 acres sur lac, 3 cabines, région Northfield, prix réduit. Gilles Allard, Gens d'Action 561-5894.
ANGE-GARDIEN, 2 lots d'1 acre, 4 min. Buckingham. 561-5985, 561-8989.
ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

575 TERRAINS
LOTS DE PREMIER CHOIX, choix limité de lots en bordure d'un grand lac à seulement 25 milles de la ville. Grande presque île rocheuse ou baie sablonneuse, eau limpide, idéal pour la pêche à la truite. Financement disponible. 671-2124, 776-1838, 761-8930.
NOUVEAU
Vous avez du terrain qui ne se vend pas. Michel 663-3388 769-5518 669-9257.
PASCHERI Prêt à construire dans Gatineau. Michel: 663-3388, après 18h: 669-9257.
PERKINS, 1 acre et +, sur bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant si désiré, financé par le propriétaire, 9 500\$ et +, aussi érable 23 acres; 1 terrain bl. St-René. 1-819-767-2182.
PLUSIEURS terrains, Cantley, aubaine, 243-4444.
POUR semi-détaché à partir de \$18,000, secteur Labrosse/La Vérendrye. 663-8188.
PTE-GATINEAU, Carrefour de la Capitale, 71x100, \$41,000. 568-1896.
RIVIERE Lièvre, bord de l'eau, 1 acre électricité, plage. \$25,000. 243-4943.
RUE des Fées, secteur tranquille, un de coin 5,280 pi. car.: \$48,000; et 1 lot de 4,600 pi. car.: \$41,000. 777-5868.
ST-Pierre-de-Wakefield, 166 pi., de frontage sur lac St-Pierre, 1 acre, 30 minutes d'Ottawa, vue magnifique, pins centenaires, accès à l'année, hydro, \$45,000. Claude, après 18h, 457-4112.
TERRAIN 1 acre, arpenté, cadastré, Masham, 243-0813 après 17h.
TERRAIN 60X100 avec services pour unifamiliale, Mont-Luc. 595-2058.

575 TERRAINS
TERRAIN, bord de la rivière La Lièvre à Bowman. 281-1623, 454-2227.
TERRAIN de 2 acres et 1 de 14 acres, Notre-Dame du Laus, près de la rivière St-Denis. Possibilité de financement. 776-2737.
TERRAIN pour semi-détachés et duplex à vendre, prix à partir \$19,500, grandeur des terrains proportionnels aux prix. Prêt pour construction juin 1991. Appeler: 663-5775.
TERRAINS à vendre, versant Côte d'Azur. 561-4271 après 17h.
TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.
TERRAINS prêts à construire avec tous les services, rues pavées, accès autoroute 50. 663-6257 ou 663-7348.
TRES beau terrain, Cantley, 1 acre, boisé, bien situé, prêt à construire, prix réduit, \$15,500. 747-9094.
VAL DES MONTS, 2 acres, cadastré avec droit de passage au lac; 1 terrain 12 acres, boisé. 663-4522.
VAL-des-Monts, nouveau terrains boisés, 1 acre chacun, rang 6, près Bl. Lorrain, 3 1/2 milles nord autoroute 50. TV canal 13. 663-8972.
VERSANT Côte d'Azur, unifamiliale, services sous peu, \$11,000 à \$18,000. TAGB, J. Noël: 561-1878.

580 BUREAU A LOUER
300, 550 ET 950 pi. ca., près Place Cartier, St-Raymond et St-Joseph, \$250, \$395 et \$1200/mois. 771-6266.
AVEC ou sans services, à partir de \$200/mois. Parc industriel Gréber. Jour: 561-6373, soir: 827-3096.

580 BUREAU A LOUER
CENTRE-VILLE de Hull, 900, 1200 ou 2100 pi. ca., à louer. Stationnement pour 5 voitures, espace pour entreposer. 770-6832.
COMMERCIAL, 9 bl St-Joseph, Hull, \$600, 745-0290, soir: 613-936-2055.
ESPACES pour bureaux, locaux, selon vos besoins. 669-0746 et 669-6886.
GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50, bureau neuf, à louer, 2300 pi. ca. Soir: 738-1063.
GATINEAU, 450 à 1,900 pi.ca. disponibles, entrées multiples, partiellement aménagées, construction récente. 663-9233.
IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.
SECTEUR Touraine, approximativement 1,400 pi. car., disponible 1er juillet, demander Pierre ou Ginette. Jour: 561-5270, soir: 568-2896.
ST-JOSEPH, bureaux rénovés, 1,080 pi. car., 2 mois gratuits. 778-3696.

585 COMMERCES
2 PERMIS de taxi (T-R) avec radios, très bon chiffre d'affaire, contrat signé disponible. 819-427-5418.
CAMION patate frite, tout équipé, intérieur "stainless". Soir: 568-7038.
CASSE-CROUTE à Thurso, très propre, prêt pour opération, \$13,000. Prix très réduit pour vente rapide. 595-3629.
CASSE-CROUTE avec bungalow à vendre ou à échanger pour maison ou propriété à revenu. 770-9471.

585 COMMERCES
2 PERMIS de taxi (T-R) avec radios, très bon chiffre d'affaire, contrat signé disponible. 819-427-5418.
CAMION patate frite, tout équipé, intérieur "stainless". Soir: 568-7038.
CASSE-CROUTE à Thurso, très propre, prêt pour opération, \$13,000. Prix très réduit pour vente rapide. 595-3629.
CASSE-CROUTE avec bungalow à vendre ou à échanger pour maison ou propriété à revenu. 770-9471.

585 COMMERCES
2 PERMIS de taxi (T-R) avec radios, très bon chiffre d'affaire, contrat signé disponible. 819-427-5418.
CAMION patate frite, tout équipé, intérieur "stainless". Soir: 568-7038.
CASSE-CROUTE à Thurso, très propre, prêt pour opération, \$13,000. Prix très réduit pour vente rapide. 595-3629.
CASSE-CROUTE avec bungalow à vendre ou à échanger pour maison ou propriété à revenu. 770-9471.

585 COMMERCES
2 PERMIS de taxi (T-R) avec radios, très bon chiffre d'affaire, contrat signé disponible. 819-427-5418.
CAMION patate frite, tout équipé, intérieur "stainless". Soir: 568-7038.
CASSE-CROUTE à Thurso, très propre, prêt pour opération, \$13,000. Prix très réduit pour vente rapide. 595-3629.
CASSE-CROUTE avec bungalow à vendre ou à échanger pour maison ou propriété à revenu. 770-9471.

585 COMMERCES
2 PERMIS de taxi (T-R) avec radios, très bon chiffre d'affaire, contrat signé disponible. 819-427-5418.
CAMION patate frite, tout équipé, intérieur "stainless". Soir: 568-7038.
CASSE-CROUTE à Thurso, très propre, prêt pour opération, \$13,000. Prix très réduit pour vente rapide. 595-3629.
CASSE-CROUTE avec bungalow à vendre ou à échanger pour maison ou propriété à revenu. 770-9471.

585 COMMERCES
2 PERMIS de taxi (T-R) avec radios, très bon chiffre d'affaire, contrat signé disponible. 819-427-5418.
CAMION patate frite, tout équipé, intérieur "stainless". Soir: 568-7038.
CASSE-CROUTE à Thurso, très propre, prêt pour opération, \$13,000. Prix très réduit pour vente rapide. 595-3629.
CASSE-CROUTE avec bungalow à vendre ou à échanger pour maison ou propriété à revenu. 770-9471.

585 COMMERCES
2 PERMIS de taxi (T-R) avec radios, très bon chiffre d'affaire, contrat signé disponible. 819-427-5418.
CAMION patate frite, tout équipé, intérieur "stainless". Soir: 568-7038.
CASSE-CROUTE à Thurso, très propre, prêt pour opération, \$13,000. Prix très réduit pour vente rapide. 595-3629.
CASSE-CROUTE avec bungalow à vendre ou à échanger pour maison ou propriété à revenu. 770-9471.

585 COMMERCES
2 PERMIS de taxi (T-R) avec radios, très bon chiffre d'affaire, contrat signé disponible. 819-427-5418.
CAMION patate frite, tout équipé, intérieur "stainless". Soir: 568-7038.
CASSE-CROUTE à Thurso, très propre, prêt pour opération, \$13,000. Prix très réduit pour vente rapide. 595-3629.
CASSE-CROUTE avec bungalow à vendre ou à échanger pour maison ou propriété à revenu. 770-9471.

585 COMMERCES
2 PERMIS de taxi (T-R) avec radios, très bon chiffre d'affaire, contrat signé disponible. 819-427-5418.
CAMION patate frite, tout équipé, intérieur "stainless". Soir: 568-7038.
CASSE-CROUTE à Thurso, très propre, prêt pour opération, \$13,000. Prix très réduit pour vente rapide. 595-3629.
CASSE-CROUTE avec bungalow à vendre ou à échanger pour maison ou propriété à revenu. 770-9471.

585 COMMERCES
2 PERMIS de taxi (T-R) avec radios, très bon chiffre d'affaire, contrat signé disponible. 819-427-5418.
CAMION patate frite, tout équipé, intérieur "stainless". Soir: 568-7038.
CASSE-CROUTE à Thurso, très propre, prêt pour opération, \$13,000. Prix très réduit pour vente rapide. 595-3629.
CASSE-CROUTE avec bungalow à vendre ou à échanger pour maison ou propriété à revenu. 770-9471.

585 COMMERCES
2 PERMIS de taxi (T-R) avec radios, très bon chiffre d'affaire, contrat signé disponible. 819-427-5418.
CAMION patate frite, tout équipé, intérieur "stainless". Soir: 568-7038.
CASSE-CROUTE à Thurso, très propre, prêt pour opération, \$13,000. Prix très réduit pour vente rapide. 595-3629.
CASSE-CROUTE avec bungalow à vendre ou à échanger pour maison ou propriété à revenu. 770-9471.

MOT MYSTÈRE Edimédia 80 par Liliane CHRETIEN

7 lettres Le mot clé: la consommation

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Table with 7 columns: achat, acheter, annonce, annule, argent, attirer, avoir, bas, bien, bon, brut, budget, carte, cher, consommateur, consommer, coût, crédit, débit, déçu, dépense, dépôt, effet, emplette, frais, gain, gens, guide, libre, magasin, marché, mieux, montant, offert, offre, onéreux, payer, perdu, prix, promotion, rayon, reçu, remet, réponse, service, solde, tarif, total, vendeur, vendre.

Solution du problème précédent: dictateur

Large grid of letters for the word search puzzle. The letters are: N O I T O M O R P A R N B U T, E F R R A R G E N T F I O U M, B F X U E I M M I F E R O B A, V R F C E P C E A N I C A V G, U E U E A D O T G R O R A I A, R C N Y T A N N O N C E A R S, E A E D L O S E S A C H A T I, M R Y D R B O O V E A B E E N, P T I O U E M O N T A N T C T, L E O D N M M P T I T E U I O, E A G F A E E I S I L I R V P, T E T T F R R S D U L I B R E, T A E O D E P E N S E A I E D, E U X U T H R N U E S X N S D, R E T E H C A T E X G U I D E.

LES PETITES ANNONCES

585 COMMERCES

DEPANNEUR à vendre ou louer, avec 1 logis de 2 chambres, très bon chiffre d'affaire, 15 min. de Hull. 459-2088.

DEPANNEUR Touraine/Gatineau, \$28,000 + inventaire, négociable. Cause départ. 568-4804.

EPICERIE, vente \$330,000; profits nets \$57,000; si opéré par propriétaire, 6/49, bière, excellent endroit, Gatineau, heures flexibles. Prix \$59,000 + inventaire. Serge 829-2900.

FERMETURE d'un magasin de vêtements, 315 Notre-Dame Gatineau.

LIBRAIRIE, fonds de commerce, bilan positif, prix discutable. Jean-Paul Hurtubise, Royal LePage courtier, 643-9089.

MAGASIN d'aliments naturels, seul commerce du genre à Buckingham, bien situé, bonne clientèle. 986-1407, 281-0931 Louise.

PIZZERIA à vendre, établie depuis 2 ans. Pour visiter, appeler après midi au 561-2843, ou après 16h 243-7049.

RESTAURANT-dépanneur à l'entrée d'un camping, bien situé, bon chiffre d'affaires, beaucoup de potentiel, près aéroport St-André-Avellin. \$54,900. Vente rapide. 985-2065.

585 COMMERCES

SALON DE COIFFURE - 800 pi. car., \$0.60 le pi. car., libre 1er juin. Le Verseau, 398 boul. Taché, meilleure offre. Après 16h: 684-2961.

SALON esthétique à vendre avec clientèle. Très bon chiffre d'affaires. Très bon prix. Intéressé(e) seulement. 243-4441.

Si vous êtes à la recherche d'une bonne affaire. Devenez votre propre patron. Restaurant très bien établi. Financement disponible. 669-8471.

TERRAIN de voitures usagées, à vendre, louer ou à échanger. Financement disponible. 568-6901.

590 ENTREPOTS

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. 770-8911.

A LOUER, espace d'entreposage de 3000 pi., moderne, situé dans le parc industriel d'Aylmer. Contactez M. Peter au 684-1771.

ENTREPOT à louer, 75x30, \$550/mois, 189 ch. Montréal, Masson. 819-986-5720.

GATINEAU (parc Gréber) local industriel. 568-6703 ou 561-1405.

594 CONDOS INDUSTRIELS

A louer ou à vendre. Salles de montre, ainsi que plusieurs condos, à Buckingham, libre. Pour visiter, appeler au 986-9734.

595 LOCAUX

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. 770-8911.

2 LOCAUX commerciaux, situés à Templeton, libre. 663-2035, 663-5008.

3 MOIS gratuits, local 1,200 pi.ca, parc Gréber, grand stationnement pavé, bâtisse de prestige, entrée privée. 243-4221, 669-9124.

ACHETEZ AUJOURD'HUI

SKIEZ DEMAIN

Lots d'une acre. Près des pentes de ski Mont-Cascades. En prime, la rive de la rivière Gatineau et la nature du parc de la Gatineau. Appelez maintenant. Seulement 42 lots sont disponibles. Vous avez le premier choix. Projet Pointe-des-Marins. Semaine 777-8717. Week-end Jacques Tomaro: 595-1035, Jacques Cayer: 595-0605. Financement disponible.

595 LOCAUX

BUREAUX privés, 900 et 400 pi.ca., \$350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, \$500. Entre 9h et 16h, 243-5260.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 1,400 ou 700 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, possession immédiate et aussi pour remisage. Jour: 561-6610/soir: 663-8363.

ESPACE commercial ou industriel à louer, Parc Gréber, centre-ville de Gatineau, bordé par autoroute 50 et Bl. Gréber, 700 pi. ca., \$425/mois. 243-3896 ou 669-3880 après 17h.

ESPACES pour bureaux, locaux, selon vos besoins. 669-0746 et 669-6886.

EXCELLENT choix, 900 à 2,000 pi.ca., r. de ch., sur St-Joseph et St-Raymond, près Place Cartier. Termes avantageux. 771-6266.

GATINEAU, coin Gréber/St-René, 1,000 pi.ca., chauffé/éclairé, libre, bureau et porte de 9x10. Jour: 243-1180, soir: 669-8207.

HULL, bl. St-Joseph, 1,430 pi.ca., à louer, alarme. 669-8365 ou 771-9264.

INDUSTRIEL/COMMERCIAL, bâtisse neuve, hauteur libre 20 pi., porte 12/14. 771-1155 ou 778-4118.

MAGASIN et bureaux à louer, 3 MOIS GRATUITS, libre immédiatement, bl. St-Joseph, Hull. Frank: 232-0573.

605 AUTOS A VENDRE

1978 TRIOMPHE Spitfire, excellent état, 51,000 km, \$5000. 777-2559.

1979 AMC Concord, bon état, \$550 négociable. 671-1617.

1979 CHEVELLE Malibu, V8 automatique, carrosserie et mécanique très bonne, \$2,000. 663-8608, 777-5074.

1979 CHEVETTE automatique, bon état, \$700 ou meilleure offre. 243-6028.

1979 CHEVROLET Impala, excellent état, bonne mécanique, bien chaussée, 1 seul propriétaire. Faut voir, faites vite! Jocelyn 772-2538.

1979 CHRYSLER Le Baron, bon état. 737-5435.

1979 CORVETTE bleue, toit en T vitré, excellent état, \$12,500. Jour 996-7281, soir 663-9963.

1979 FORD LTD, Crown Victoria, \$1,500, très bon état. 568-7265.

1980 BUICK Skylark, \$850 ou meilleure offre. 595-0579.

1980 CORVETTE L82, excellent état, \$15,500 négociable. 568-8104.

1980 FIREBIRD, mécanique refait à neuf, très bon prix. 456-2556.

1980 MUSTANG, \$1200, 1983 Pontiac Sunbird, \$1000. 281-2364.

1980 OLDSMOBILE, familiale, 1980 Ford Thunderbird, \$1000 chacune. **Doit vendre!** ou échangerais contre tout terrain, roulotte etc. 669-0303.

1980 TOYOTA Tercel, très bon état, mécanique A-1, \$1,300. Jour: 595-1899, soir: 669-6830.

1981 CHRYSLER Cordoba, \$625. Après 17h 243-1763.

1981 CITATION, 4 portes, automatique. **Heritage Autos 729-1400**

1981 DATSUN 200SX, très bon état, pneus neufs, freins, ligne à gaz, certifiée au Québec, beaucoup de pièces neuves, 5 vitesses, manuelle, \$850 négociable. 721-6254, Marie.

1981 EAGLE 4X4, très bon état, \$2,500. Après 18h 243-0194.

1981 HONDA Civic, hatchback, 4 vitesses, \$400. 827-3976.

1981 MALIBU, 8 cyl., 4 portes, prix à discuter. 663-1231 après 18h.

1981 MALIBU familiale, très bon état, \$900. Aubaine. 778-0494.

1981 MALIBU 43,000 km., automatique, \$2500 négociable. 772-4026.

1981 MUSTANG, toit en T, 50,000 km, #4404, \$2,500. **Denis Autos 643-5262**.

1981 PONTIAC Grand Prix, peinture neuve, roues chromées, mécanique A1. 983-7920 après 18h.

1981 PONTIAC Phoenix, 6 cyl., automatique, rouge. **Heritage Autos 729-1400**.

1981 TRANS AM, refait à neuf, \$5000. 643-9086 après 18h.

1981 ZEPHIR familiale, air clim., radio cassette, \$600 négociable. 778-1566.

1982 CAMARO, automatique, toit ouvrant, am-fm-cassette, \$3,000. 669-7922 après 18h.

1982 CELICA GT, 2 portes, 5 vitesses. **Heritage Autos 729-1400**

1982 CHEVETTE, \$595, stock 786, Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1982 CITATION, 4 portes, automatique. **Heritage Autos 729-1400**.

1982 CONTINENTAL, du sud, stock #204. Westboro Auto. 729-4231.

1982 HONDA Accord, 2 portes, 5 vitesses. **Heritage Autos 729-1400**.

1982 MAZDA 626, économique, belle carrosserie, bons freins, radio am-fm cassette, aubaine à \$1,200. 776-5402.

1982 RENAULT 5 GTL, propriétaire unique, 115,000 km, telle quelle, \$750. 595-9299.

1982 TERCEL automatique, repeint, #4437, \$2,500. **Denis Autos 643-5262**.

1982 TOYOTA Celica GT, 2 portes, 5 vitesses. **Heritage Autos 729-1400**.

1982 TOYOTA Celica, 5 vitesses, stock #222. The Car Shop. 722-6169.

1982 TOYOTA Cressida, 150,000 km, 6 cyl., moteur injection, spécial \$3,900 discutable. 685-0160.

1983 BUICK Skyhawk, 4 portes, intérieur en velours, am-fm cassettes, \$2,500. 827-2632.

1983 CAMARO, automatique, très bon état, \$3,300. 595-5993.

1983 CAMARO V6, automatique, bleue, \$4200 ou meilleure offre. Très bon état. 243-0790.

1983 CAPRICE, 4 portes, air clim., #4188, \$2,995. **Denis Autos 643-5262**.

1983 CHEVROLET, 4 portes, automatique. **Heritage Autos 729-1400**.

1983 CHEVROLET 4 portes, air clim. **Heritage Autos 729-1400**.

1983 CROWN Victoria, état exceptionnel, \$4,500. 669-4080.

1983 DATSUN 280 ZX, turbo, bon état, \$4000. 595-0379.

1983 FORD Escort, 79,000 km, prix à discuter. Aubaine. 685-0389.

1983 HONDA Accord, manuelle, stock #220. The Car Shop. 722-6169.

1983 HONDA Accord hatchback, manuelle, \$2,200 négociable. 770-7641 ou 771-4993.

1983 HONDA Civic familiale, bon état. 561-8940.

1983 J-2000, \$995, stock 781. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1983 MUSTANG GT, 5.0 L., 5 vitesses. **Heritage Autos 729-1400**

1983 NISSAN 200 SX, automatique, beaucoup d'extra, \$1800. 776-6047.

1983 PONTIAC 6000. Un vrai bijou! Demande \$3,000, avec garantie de 3 mois. 663-4362.

605 AUTOS A VENDRE

1983 PONTIAC 6000, certifiée, toute automatique, \$3000. **Faut voir!** Soir et fin de semaine. 738-0333, jour: 739-2219.

1983 RENAULT Alliance, 2 portes, manuelle, peinture neuve, 85,000 km, \$1,600. échange accepté. 819-766-2269.

1983 RENAULT 5 GLT, certifiée, bon état, \$1,300. 749-7424.

1983 SUBARU GL, familiale, telle quelle, 125,000 km, \$1200. 568-6334.

1983 TOYOTA Tercel, 2 portes, automatique. **Heritage Autos 729-1400**.

1983 TOYOTA Corolla SR5, manuelle, bon état, prix à discuter. 778-2991, 595-4565.

1983 TOYOTA Tercel, bas millage, très bonne mécanique, pas de TPS. Appelez Alain: (819) 427-5318.

1983 TOYOTA Tercel, 2 portes, automatiques. **Heritage Autos 729-1400**

1983 TOYOTA Tercel, automatique, stock #221. The Car Shop. 722-6169.

1983 VOLKSWAGEN Rabbit diesel, 5 vitesses, très bon état, \$1,600 négociable. 643-1495.

1984 ACADIAN 4 portes, automatique, excellent état. 595-0846.

1984 ACADIAN, 43,000 km, très bon état, \$2,700. Soir: 669-4632.

1984 CAMARO 2 portes, automatique. **Heritage Autos 729-1400**

1984 CAMARO, automatique, stock #218. The Car Shop. 722-6169.

1984 CHRYSLER New Yorker, tout équipée, sacrifiée à \$950. 771-1019.

1984 CUTLASS Clera, 4 portes, air clim. **Heritage Autos 729-1400**

1984 DAYTONA Turbo, automatique, #4431, \$4,900. **Denis Autos 643-5262**.

1984 DODGE 600, \$1,525, stock 594. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 DODGE Omni, 149,000 km, excellente mécanique, \$800. 595-0222.

1984 FIERO blanche, 4 cyl., manuelle, 4 "mags", prix à discuter. 561-9994.

1984 FORD Tempo GL, 90,000 km, 5 vitesses, \$1,600. 663-1475.

1984 HONDA Accord, stock #219. The Car Shop. 722-6169.

1984 HONDA Civic, 4 portes, automatique. **Heritage Autos 729-1400**.

1984 LAZER, 85,000 km, bon état, automatique, \$3,500. Anne 669-3860.

1984 MARQUIS, familiale, air clim., #4480, \$2500. **Denis Autos 643-5262**.

1984 MAZDA 626 LX, coupé de grand luxe, prendrais échange, garantie possible. Mario, soir: 669-4191.

1984 MAZDA GLC, manuelle, très bon état, \$1,600. 243-3984.

1984 MERCURY Marquis, air clim., très bon état, \$2750. 669-4829.

1984 OLDSMOBILE Firenza, bonne état, peinture neuve, prix à discuter. 243-4793.

1984 PONTIAC 2000, 2 portes, 5 vitesses. **Heritage Autos 729-1400**.

1984 PONTIAC Firebird manuel, toit en T, \$3,400 négociable. 776-4629.

1984 PONTIAC Firebird, V6, toit en T, noir. **Heritage Autos 729-1400**.

1984 PONTIAC 2000, 4 portes, 5 vitesses. **Heritage Autos 729-1400**

1984 PONTIAC Sunbird 2000, excellent état. 669-1855.

1984 PONY, \$850, stock 784. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 RABBIT diesel, 4 portes, modèle E.U., très propre. 827-4321.

1984 RELIANT 4 portes, automatique. **Heritage Autos 729-1400**

1984 RENAULT 5, \$1800. Appelez après 16h au 669-6611.

1984 THUNDERBIRD, 74,000 km, modèle de collection, avec téléphone. Dame doit vendre. \$6,000. 769-4921.

1985 BUICK Century, 4 portes, air clim. **Heritage Autos 729-1400**

1985 BUICK Regal, 2 portes, sièges baquets. **Heritage Autos 729-1400**

1985 BUICK Regal, stock #235. The Car Shop. 722-6169.

1985 BUICK Somerset, équipé, air clim., excellent. **Heritage Autos 729-1400**.

1985 CADILLAC De Ville, tout équipée, blanche. **Heritage Autos 729-1400**.

1985 CAMARO, certifiée, repeint, #4284, \$4,900. **Denis Autos 643-5262**.

1985 CAMARO, toit en T, toute équipée. Prix à discuter. Soir 776-0511.

1985 CARAVAN, très propre, automatique, radio am-fm/cassette. 568-9790, après 18h.

1985 CAVALIER, parfait état, 1 seul propriétaire, \$3,995 négociable. 684-0049 après 17h.

1985 CENTURY familiale, équipé, stock #192. Westboro Auto. 729-4231.

1985 CENTURY, 4 portes, air clim., #4421, \$4,300. **Denis Autos 643-5262**.

1985 CHEVROLET Impala, bonne état, propre. 684-5446 (Aylmer).

1985 COLT DL, automatique, tous servo, 4 portes, 64,000 km, A-1, équipée. \$3,250. 953-3434, 770-9061.

1985 COUGAR, \$3,425, stock 801. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1985 ESCORT, 5 vitesses, 2 portes, \$1,300 négociable. P. Côté. 994-1770.

1985 EUROSPORT, automatique, #4483, \$2400. **Denis Autos 643-5262**.

1985 FIRENZA, automatique, stock #216. The Car Shop. 722-6169.

1985 GRAND Marquis, air clim., certifié, #4141, \$4800. **Denis Autos 643-5262**.

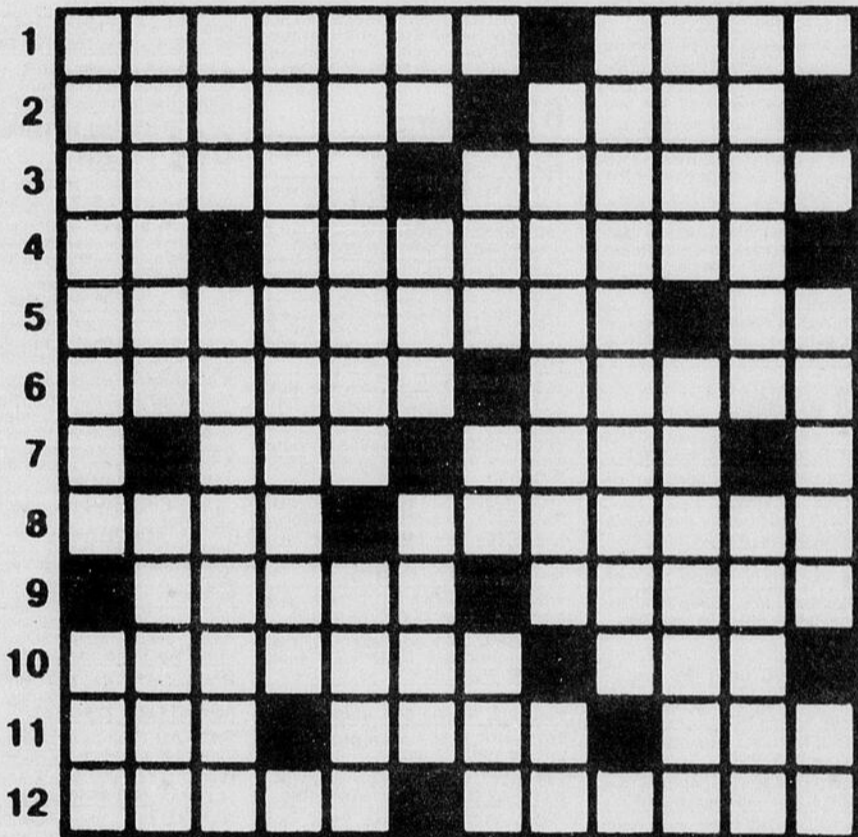
1985 HONDA Accord, 2 portes, 5 vitesses. **Heritage Autos 729-1400**

MOTS CROISÉS

Edimédia Inc

par Liliane CHRETIEN

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



NO D-816

HORIZONTALEMENT

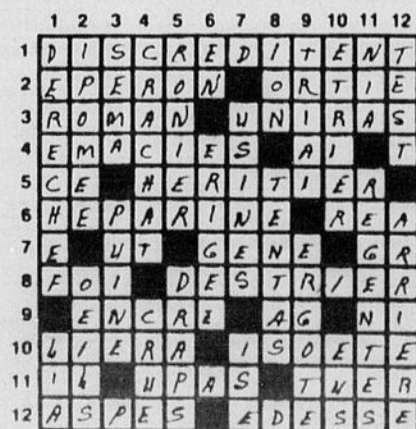
- 1—Arrache et brûle les broussailles après déboisement. — Conforme à ce qu'il doit être.
- 2—Nourrice dans le langage enfantin. — Anc. monnaie d'Espagne.
- 3—Espace réservé aux participants d'une exposition. — Critères.
- 4—Sert de liaison. — Inutiles (f.).
- 5—Misère (vx). — Aluminium.
- 6—Bicyclette. — Qui méprise la religion.
- 7—Planchette de bois. — Fête de la Nativité du Christ.
- 8—Pron. pers. f. — Plaque portant des indications.
- 9—Arrêt, volontaire ou non, de la respiration. — Tronc non ramifié, recouvert par les cicatrices des feuilles.
- 10—Trépine. — Capucin.
- 11—Condiment. — Filet pour prendre des oiseaux. — Manoeuvre frauduleuse destinée à tromper.
- 12—Sortie. — Prénom f.

VERTICALEMENT

- 1—L'un avec l'autre. — Lettre grecque.
- 2—Genre dramatique médiéval qui relève de la satire sociale ou politique. — Sentiers rectilignes percés dans une forêt.
- 3—Eut très chaud. — Petits couteaux de chirurgie.

- 4—Faisaient des remarques explicatives sur un texte.
- 5—Errions ça et là. — Irlande.
- 6—Pronom familier. — Transpire. — Pièce mobile d'un appareil de fermeture.
- 7—Grand navire à voiles, au Moyen Âge. — Sodium. — Lettre grecque.
- 8—Dupions. — Étain.
- 9—Paiements.
- 10—Réunion de 20 mains de 25 feuilles de papier. — Groupe de personnes formant une élite.
- 11—Mis au diamètre exact l'intérieur d'un tube. — Principe actif des graines du persil.
- 12—Donne par testament. — Laize.

SOLUTION DU PROBLÈME D-815



596 OCCASIONS D'AFFAIRES

\$10,000. COMMENT faire \$10,000 d'ici 4 mois. Aucun investissement d'argent. Aucun investissement de temps. Projet unique, originale et en accord avec l'environnement. Supervisé par un notaire et un comptable. Demander Jean-Claude au 671-4314.

AYLMER, le seul magasin de vêtements pour enfants, situé au cœur de l'activité commerciale. Excellent chiffre d'affaires, clientèle de choix. Martine Brunet, Re/Max Aylmer 684-4000.

CHARIOT (stand) à hot-dog et remorque, \$3,200. 682-4021.

COMMERCÉ en restauration déjà établi, recherche un partenaire ou investisseur. Taux d'intérêts élevés. Appelez entre 9h et 14h: 669-8483.

COSTA RICA, investissement petit centre d'achat, 10 unités de \$10,000 U.S. disponible, zone sans taxe. Retour garantie 100% d'équité. 819-777-2235.

FLORIDE, franchise, domaine touristique, personne fiable, travail agréable, possibilité \$100,000 et +/an, capital requis: \$25,000. Anglais non nécessaire. 1-514-278-1898.

FRANCHISE, camion inclus, finition de bain, bassin et tuile avec porcelaine, excellent revenu, entraînement inclus. 830-1277.

NOUVEAU! NOUVEAU!

Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: \$800, \$1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léver Investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

PRIX REDUIT, commerce d'ébénisterie à vendre, équipements complets. Jour: 985-3577, soir: 243-9248.

TERRAINS, maisons, condo, à vendre et subdivision domiciliaire complète à vendre ou à développer conjointement. Semaine 8h à 10h30: Marc-André au 568-8460 ou Semaine (soirs): Raymond 770-4962.

UNE compagnie de voitures d'occasion très bien établie dans un secteur très achalandé d'Ottawa, avec un chiffre d'affaires énorme. Pour plus de renseignements. Confidentiel. Contacter Richard ou Joseph au 729-1400.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

ORLEANS, condo à louer, 3 mois gratuits, 1,000 pi. ca., \$675. 824-3488.

PETITE place commerciale, Pte-Gatineau, 10% comptant. Fonds de roulement positif. 737-3390.

605 AUTOS A VENDRE

1963 BUICK Electra 225, \$2,950. 771-6847.

1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1967 MUSTANG, prête à être montée, prix à discuter. Jour: 770-0026, soir: 771-3795.

1972 JAVELIN, \$500. Téléphonez au 772-2597.

1976 CORVETTE, \$11,900 négociable. Faut voir! Après 17h, 663-1187.

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1985 MAZDA 626, 2 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400
1985 NEW YORKER, équipée, très bon état, \$2,950 négociable. 561-7242, 526-0359, après 17h.
1985 NISSAN 200 SX, tout équipé, noir, Héritage Autos 729-1400.
1985 OLDSMOBILE Firenza, 4 portes, automatique. Héritage Autos 729-1400.
1985 OLDSMOBILE Firenza, 4 portes, automatique. Héritage Autos 729-1400.
1985 PARIISIENNE familiale, stock #175. Westboro Auto. 729-4231.
1985 PARIISIENNE, luxueuse, toute équipée, excellent état. 738-7579.
1985 PONTIAC, blanche, \$2900. Gabriel, 669-7859 725-7961.
1985 PONTIAC Grand Am toute équipée, \$5,100 ou meilleure offre. 776-0676.
1985 PONTIAC 6000, automatique, 4 portes, anti-rouille. 684-8848.
1985 RELIANT automatique, air clim., #233. The Car Shop. 722-6169.
1985 RELIANT certifié, air clim., #4482, \$3,500. Denis Autos 643-5262.
1985 SKYLARK, 4 portes, automatique. Héritage Autos 729-1400.
1985 SKYLARK, 4 portes, automatique. Héritage Autos 729-1400.
1985 TEMPO, automatique, air clim., bon état, \$1,900 ferme. 561-3065.
1985 TOYOTA Van LE, excellent état, vente rapide, \$4,500. 777-5448.
1985 VOLKSWAGEN Jetta, 4 portes, automatique. Héritage Autos 729-1400.
1985 VOLKSWAGEN Golf, 4 portes, 5 vitesses, toit ouvrant, 109,800 km, \$4,250. 771-8290.
1986 1/2 SUPRA, sortie 1 hiver, 4 pneus d'hiver inclus, excellent état, 91,000 km. Fait voir \$16,000. Après 19h 772-0353.
1986 ACADIAN, \$3,200, stock 772. Autos J.C. Galipeau. 669-4004.
1986 BUICK Century Ltd, 4 portes, air clim. Héritage Autos 729-1400.
1986 BUICK Century, 4 portes, \$4,200. 778-8762.
1986 CADILLAC Sedan de Ville, très propre, \$16,995. 561-9311 le soir.
1986 CHEVETTE, automatique, 2 portes, 66,000 km, 9 mois garantie GM. 778-7097.
1986 FORD CHEVROLET Celebrity, familiale, 116,000 km. 737-5312.
1986 COLT, 2 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400.
1986 DODGE Colt, 2 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400.
1986 DODGE Colt, 5 vitesses, stock #213. The Car Shop. 722-6169.
1986 GOLF diesel, 119,000 km, 4 portes, toit ouvrant, \$5,500. 281-1959.
1986 HYUNDAI Excel, 4 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400.
1986 HYUNDAI Excel, stock #214. The Car Shop. 722-6169.
1986 JETTA, air clim., régulateur de vitesses, entretien selon manuel du fabricant, première offre raisonnable sera acceptée. 778-6515, 770-6113.
1986 MAZDA 626, 4 portes, automatique. Héritage Autos 729-1400.
1986 MERCURY Lynx, bon état, 4 cyl., 4 vitesses, 3 portes, 72,000 km, \$2,700. 771-3063.
1986 MERCURY Sable GS, V6, air clim., toute équipée, 109,000 km, peinture neuve, \$5,500 négociable. 986-6107.
1986 OLDS Calais, 2 portes, automatique, air clim. Héritage Autos 729-1400.
1986 OLDSMOBILE Calais, 2 portes, automatique. Héritage Autos 729-1400.
1986 OLDSMOBILE Cutlass Sierra, V6, 4 portes, excellent état, 1 propriétaire sans accident! \$5,900. 986-8739.
1986 OLDSMOBILE Calais, 4 portes, 90,000 km, automatique, \$4,500. 643-9021 281-9562.
1986 PONTIAC, automatique, certifiée, #4467, \$2,500. Denis Autos 643-5262.
1986 PULSAR NX, très bon état, \$3,800 négociable. 561-7600.
1986 RENAULT Alliance automatique, 1,7 litres, \$2,300. 568-3458.
1986 SUBARU familiale, 2VD, air clim., propre, \$5,100. Jour: 998-2071, soir: 595-8707.
1986 TEMPO, 4 portes, automatique. Héritage Autos 729-1400.
1986 TEMPO GL, 5 vitesses, 118,000 km, \$3,000. Sylvain, 770-2654 663-3305.
1986 TEMPO LX, régulateur de vitesses, air clim., am-fm stéréo cassettes transmission automatique, 4 portes, \$7,000 km, \$3,500. 443-2169.
1987 BUICK LeSabre, bon état, \$6,500. 827-0161.
1987 CAMARO, manuelle, garantie Gm 1992, \$7,900. 827-4445.
1987 CAMARO, automatique, toit en "T", excellent état, pas de TPS, \$7,450. 778-6541.
1987 CAVALIER 2 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400.
1987 CAVALIER, automatique, stock #211. The Car Shop. 722-6169.
1987 CELEBRITY familiale Eurosport, tout équipée, 96,000 km, très propre, \$7,500. Jour 568-5545, Marie, soir 243-2806.
1987 DODGE Aries, 4 portes, automatique. Héritage Autos 729-1400.
1987 DODGE Omni, excellent état, garantie 1 an sur nouvelles pièces, 5 vitesses. 561-5484.
1987 FORD Escort, 2 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400.

605 AUTOS A VENDRE

1987 FORD Taurus, 4 portes, automatique. Héritage Autos 729-1400.
1987 FORD Tempo, air clim., 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400.
1987 GRAND Prix automatique, 52,000 km, excellent état. 595-0846.
1987 HONDA Accord, 4 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400.
1987 JETTA, 4 portes, 68,000 km, 5 vitesses, régulateur de vitesse, \$6500. 643-9021 281-9562.
1987 MERCURY Tracer, noire, comme neuve, automatique, GARANTIE 20,000 KM, \$4,800. 663-6454.
1987 NISSAN Maxima, toute équipée, air clim., toit ouvrant, très propre, \$8,500 négociable. 778-3169.
1987 PONTIAC 6000, \$4,950, stock 761. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.
1987 SPRINT Turbo rouge, voiture impeccable, à voir absolument! Appelez Alain: (819) 427-8373, 773-0148.
1987 TAURUS, automatique, stock #212. The Car Shop. 722-6169.
1987 TEMPO, \$3,500, stock 586. J.C. Galipeau. 669-4004.
1987 TEMPO L, 4 portes, 5 vitesses, air clim., \$3,300. 595-4872.
1987 TRACER LS, 4 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400.
1988 CAMARO Iroc-Z, 5.7 automatique, rouge vin, intérieur gris, tout équipé, excepté air climatisé, 66,000 km, jamais sortie l'hiver, \$11,600 ou meilleure offre. 457-4565 après 18h.
1988 CAVALIER Z24, 5 vitesses, \$5,000 km, \$9000 négociable. Jour: 595-2222, soir: 770-2103.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIECES HYUNDAI CANAKOR AUTOMOBILES 561-7331

1988 CAVALIER, grise, certifiée, #4485, \$5900. Denis Autos 643-5262.
1988 ESCORT EXP, noire, vitres teintées, \$8000 ou meilleure offre. Après 17h, 771-2965.
1988 FORD Escort manuelle, radio-am-fm, meilleure offre. 243-3889.
1988 FORD Mustang LX, 2.3 litres, 5 vitesses, \$6,900. 459-3876.
1988 FORD Mustang LX, 2.3 litres, 5 vitesses, \$7,500. Après 17h: 777-0557.
1988 HONDA Accord EXI, 40,000 km, garantie 2 ans, toute équipée, \$13,000. 770-8823, 243-4204.
1988 HONDA Accord LX, parfait état, bien entretenue, \$9500 négociable. Soir: 643-3301, jour: 561-1215.
1988 HORIZON rouge, manuelle-5, garantie, \$5,750. 568-3698.
1988 HYUNDAI Excel, 5 vitesses, 55,000 km, propre, \$4,500. 595-2413.
1988 Iroc-Z, toit en T, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400.
1988 MAZDA 323 DX, 4 portes, 5 vitesses, am-fm stéréo cassette, très propre. Mario: 669-4191.
1988 MAZDA 323, 2 portes, 5 vitesses. Héritage Autos 729-1400.
1988 MAZDA MX6 GT Turbo, 55,000 km, 5 vitesses, comme neuve, toit ouvrant, air clim., \$12,900. Soir: 669-1785 jour: 956-5061.
1988 MUSTANG GT, décapotable, véritable bijou, acheteur sérieux seulement, \$18,500. Appelez Alain: 663-6862, 773-0148.
1988 PLYMOUTH Voyager SE-V6, 5 places, 78,000 km. Prix à discuter. 595-1991.
1988 PLYMOUTH familiale, 6 places, très belle et propre, \$8,500. 663-3600.
1988 SUNDANCE, toit ouvrant, noire, #4487, \$6,995. Denis Autos 643-5262.
1988 TEMPO, bas km, air clim., rouge, #4492, \$5,995. Denis Autos 643-5262.
1988 TOYOTA Celica GT, 36,500 km, air clim. 595-5800 après 18h.
1989 DODGE 2000 GTX Premium, air clim., tout équipée, stéréo Mitsubishi, beige, 85,000 km d'autoroute, \$14,000. 684-8658.
1989 DODGE Shadow, air clim., complètement équipée, 32,000 km, \$9,200. 243-8234, Marc Gravelle 771-5979.
1989 DODGE Shadow, toute équipée, 50,000 km, \$8,700. 561-7334.
1989 DYNASTY, blanc, \$9,800, stock 494. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.
1989 FORD Escort XL, 4 portes, auto matique, air clim., 32,000 km, très bon état, \$9,500 à discuter. 747-0424.
1989 GRAND PRIX SE, luxueuse, toute offre acceptable sera considérée. Contacter 568-0114.
1989 HONDA Accord LX, air clim., très bon état, prix à discuter. 776-5603.
1989 HONDA Civic DX, 42,000 km, excellent état, propre, toute équipée, cause déménagement Europe, \$9500 négociable. 243-1453.
1989 MAZDA 323, prix négociable, demande \$9,000. 669-6494, soir.
1989 SKODA, 4 portes, 5 vitesses, spécial \$2,595. Héritage Autos 729-1400.
1989 TERCEL DX, 39,000 km, rouge, #4439, \$8,900. Denis Autos 643-5262.
1989 TOYOTA Tercel, \$7,000, garantie. Après 18h 243-4958.
1989 TOYOTA Supra, 19,000 km, \$26,000. Après 16h 243-2773.

605 AUTOS A VENDRE

1989 TOYOTA Tercel blanche, 39,500 km, excellent état, radio am-fm-cassettes, \$7,000 à discuter. Stéphane, jour 991-5613, soir 778-1430.
1989 TOYOTA Tercel, 31,000 km, 2 portes, automatique, 1 seul propriétaire, superbe état, encore sur garantie, \$7,450 négociable. 561-1200.
1989 TOYOTA Camry, V6, équipée, \$16,000. Jour: 561-1315, 663-1515.
1991 DODGE STEALTH RT, #4493 DENIS AUTOS 643-5262.
1985 HYUNDAI, automatique, 91000 km, \$1,475. 770-2177.
1985 JEEP Wagoneer Ltée, très bon état, \$7000. 827-2017 après 18h.
1985 JETTA, 5 vitesses, 120,000 km, \$5,400 négociable. 777-4417.
1985 JETTA, 5 vitesses, stock #217. The Car Shop. 722-6169.
1985 MASDA 626, 5 vitesses, stock #215. The Car Shop. 722-6169.
1989 TOYOTA Camry LE, air clim., garantie 3 ans, 49,000 km, \$13,900. 561-7685.
1990 CAVALIER Z-24 blanche, seulement 21,000 km. Doit vendre! \$11,500. 663-5866.
1990 MAZDA MIATA, rouge, 30,000 km, \$13,500 ou meilleure offre, doit vendre. 778-2540.
1990 SUNBIRD SE, 33,000 km, automatique, toit ouvrant, am-fm-cassettes, \$10,900. 669-5636.
1991 CAVALIER Z-24 rouge, vaut \$16,500 demande \$14,500 sans TPS, 2,000 km. Cause: coupure de salaire. 568-6804, 243-0178.

ATTENTION IRRESISTIBLE 1990 HONDA Accord, blanche, Costume Edition, complètement équipée et plusieurs extra, jamais conduite l'hiver, valeur \$25,700, demande \$19,500. Jour: Yves, 778-9493 (page), soir: 669-1156.
FINANCERAI auto ventes, tout crédit accepté avec dépôt. 561-0407.
PROBLÈMES DE CRÉDIT? LAPERRIÈRE AUTOS 643-1078

TU veux vendre ta voiture? T'as besoin de comptant. Appele moi au 561-1988. Modèles 1984 et plus.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendors, installations pièces usagées ou neuves. 777-7107.
ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.
NOUS RATISSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.
RECHERCHE automobiles. Paie de \$100 à \$1,000. 663-4362.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.
1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.
1977 DODGE Van, 3/4 T., très bon état, \$1,500. 819-463-4791.
1978 CHEVROLET, 5 tonnes, 6 roues, transmission automatique, bonne pompe, bons pneus, certifiée pour année 1991, très bon état, \$7,000. 663-6380.
1978 CHEVROLET, 1/2 tonne, mécanique neuve, \$1700. 643-9760.
1979 GMC Pick-Up, V8 automatique, rouge. Héritage Autos 729-1400.
1980 FORD Van Econoline, \$1300. 663-5483.
1981 CHEVROLET Pick-up 1/2 tonne, \$1,850. 778-7542.
1981 FORD F-150, 8 cyl., 819-428-7153, 428-3470.
1982 SUZUKI 4x4, bon état, 124,000 km, \$2,200. 770-9150.
1983 FORD pick-up F150, \$3,000, très bon état. 281-9896 après 17h.
1984 CHEVROLET Van, \$2,100. 663-7466.
1984 FORD F-150 XLT, 3 vitesses, overdrive, 6 cyl., radio am-fm cassette, \$4,500. 455-9765, 456-2228.
1984 VAN DODGE, 8 cyl., propane, tél. cellulaire, radio-cassette, air clim., \$5,500 négociable. 772-1350.
1985 FORD Ranger, V6, 5 vitesses, radio cassette, 116,000 km, peinture originale, \$3,400. 770-1572 après 17h.
1985 KENWORTH W900 avec moteur série 92 Gm, transmission 81, essieux 16X44 avec VR. 819-597-2752.
1986 CARAVAN 6 passagers, auto matique, 80,000 km, très bon état, \$7,950. 561-7170.
1986 E350 "Cube-Van", boîte fibre de verre (16 pi.), moteur 6.9 diesel, 70,000 km, très bon état. 986-8833.
1986 FORD Ranger, radio am-fm-cassettes, 4 pneus neufs, bon état, \$2,500 ou meilleure offre. Jour: 738-6915, soir: 663-8691.
1986 MAZDA B-2000, boîte 7 pi., couleur or, bon état, propre, \$4,500 négociable. 561-4316 ou 663-7206.
1986 TOYOTA SR5, très propre, \$5985. 643-2159.
1987 BEAUVILLE diesel, équipée, #4479, \$9,995. Denis Autos 643-5262.
1987 DODGE Ram, 4 cylindres, 61,000 km, excellent état, \$9,000. 663-7105.
1987 F150 "Club Cab", automatique, stock #202. Westboro Auto. 729-4231.

625 CAMIONS A VENDRE

1989 DODGE Caravan, turbo, balance de paiement. 986-7688.
1989 FORD Aerostar, 20,000 km, très luxueux, \$15,500. 777-7696.
1989 RANGER, 4 cyl., 16,000 km, gris, #4303, \$8,900. Denis Autos 643-5262.
1990 GMC S15, 4.3 L., Club Cab, 24,000 km, \$12,500. Cause: besoin d'un auto. 243-7513.
1990 PLYMOUTH Voyageur, 23,456 km, excellent état, équipé. 771-4094.
AUBAINE, Ford Ranger 1987 aussi 1960 Humber. Jour: 777-6045, soir: 771-4189, Vianney.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.
1977 CJ5, Jeep, \$3000. Après 18h, 643-5314.
1977 JEEP Toyota Lamb Cruiser convertible, beaucoup de morceaux, \$2,800. 777-4832.
1983 SUBARU, familiale, très bonne mécanique, \$1800. 568-5232.
1985 JIMMY 4X4, très bon état, \$7,500. Impeccable. 769-4921.
1985 S15 GMC, 6 cyl., cabine allongée, tel quel. 778-0540.
1985 TOYOTA, 5 vitesses, 4 cyl., tout équipé, besoin peinture, \$7,000 négociable. 455-9690.
1986 FORD 4X4 XLT Lariat, 6 cylindres. 827-2173.
1988 BLAZER, bon état, 2 couleurs, 2.8L., 95,000 km, \$9995. 457-1307.
1989 CHEROKEE 4X4, \$13,000 TPS incluse. 778-6284.
1989 GMC Tracker, rouge et blanc, #4450, \$9,900. Denis Autos 643-5262.
1989 SHEROKEE Laredo, 42,000 km, garantie, excellent état, \$17,500. 459-1227.
1989 TOYOTA 4-Runner, V6, 42,000 km, tout équipé, meilleure offre sérieuse. 833-2446 après 19h, 824-8672 jour.
1989 TOYOTA 4X4, extra cab, 16,000 km, V-6, 5 vitesses, radio am-fm, double de boîte, roues en aluminium, pneus 31 po., balance de garantie Toyota, excellent état, \$15,500. 819-986-3302.
1989 TOYOTA Four Runner, special edition, garantie 5 ans millage illimité, prix à discuter. 736-7530.

663 MACHINERIE

1984 CLARKE débusqueuse, modèle 667D, très bon état. 985-3342.
CHARGEUR Case 450 sur chenilles. Remorque 3 essieux. 776-2737.
ELEVATEUR à briques avec échafauds, brûleur, etc. Marcel 827-1490.
PELLE à neige Fisher, avec lumière clignotante, 7 1/2 pi., \$2500. 776-2700.
TRACTEUR, 75 forces, Oliver 1974, Disques (roulettes). 663-8500 après 18h.

665 MOTOCYCLETTES

1976 GL 1000, Goldwing, toute équipée, \$1500. 457-2445.
1981 GOLD WING, toute équipée, très propre. 243-6623.
1981 HONDA CM 400E, 10,400 km, certifiée, \$575. 770-1450 après 14h15.
1982 GOLDWING 1100, toute équipée + remorque. 243-7860.
1982 HONDA 500XL, semi route, excellent état, \$1,200. 643-9296.
1983 HONDA 250CC, excellente état, 4,300 km, \$800. 663-5759.
1983 INTERCEPTOR 750, \$2000 négociable. 568-1322.
1984 HONDA Goldwing Aspencade, alarme, toile, \$4,000. 595-1948.
1984 HONDA V45 750CC, 17,000 km, accessoires, \$2,300. 669-8196.
1984 SUZUKI Tempier 650, impeccable, \$1,300 ferme. 568-6876.
1985 HONDA 250 XL, très bon état, \$1300. 684-2011.
1985 SCOOTER Yamaha 50 cc, 8,000 km, très bon état, \$575. 568-7783.
1985 YAMAHA Maxim 750, low rider, 10,900 km, comme neuve, \$2,800 ou meilleure offre. 243-6028.
1986 SUZUKI Savage 650. Gilles. 561-4146.
1986 YAMAHA Virago 1100, excellent état. 669-1784.
1988 MOTO-CROSS RM 250 Suzuki avec équipement, \$2,500. 827-1818.
1988 SUZUKI 200 DR, moto de route et hors-route, 2,000 km, très propre, \$2,250. 561-5768.
4 ROUES, Suzuki 50cc pour enfant, 1986, 2 roues Honda 550cc, 1984, bijou. 2 roues Kawasaki KZ400, 1978, 3,000 km. Honda Bigred, 1985, bijou, à venir. 2 roues Honda 175cc, 1976. Sport Moto Thurso Inc. 985-2400.
HONDA Aspencade, 1986, achetée en 1987, 26,000 km, \$6500 ferme. Après 16h, 827-1648.
HONDA Goldwing Aspencade 1984 avec remorque, \$5,500. 663-2177.
HONDA Hurricane 1988, 17,000 km, \$3,750. 568-9400.
HURRICANE 1987, 600 cc., 12,000 km, très bon état, \$3900 négociable. 663-7551 après 17h.
MOTOCYLETTE de piste (trail) 50 cc, marque italienne, plusieurs extra. 771-1930.
RAZ Yamaha, seulement 87 km, \$800. 236-8344.

665 MOTOCYCLETTES

SUZUKI Katana 1100 cc. 1983, 34,000 km, excellent état. 771-3424.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.
1975 CAMARO: moteur V8, transmission, pneus, jantes Craiger, pièces. 561-7684.
4 JANTES d'Explorer 1991 ou Pick-up Ranger, aluminium, \$600. 595-1359.
4 ROUES chromés, camion GM 5 trous. Aubainel \$350. 776-3231.
CABINE Fibrobec (petit camion), boîte longue, \$500. 827-4184 684-8861.
EAGLE 4X4, essieu et roues neufs, très bonne transmission, moteur V6 à réparer, familiale, \$500. 663-3600.
ROUE de secours complète neuve pour camion F-250, aubaine. 771-1930.
STEREO ALPINE, 6 mois, 6x9, 5.3 1/2, ampl. radio. \$600. 643-9183.
VAN Dodge Ram, pour pièces. 281-1623.

673 REMORQUES

1 DE 1 essieu 4'6"x8"; 2 essieux de 5'x12". Informations 749-8112.
REMORQUE 3X4, neuve, pour tout terrain, tôle d'acier, basculante, pneus 18X9 50X8, \$525. 568-7213.
REMORQUE domestique 7x5'6", pneus 13 po. \$650. 568-1877.
REMORQUE Monac 1973 avec chargeuse. Remorque à bascule Temis 1989. 819-597-2752.
REMORQUE (pour backoe), 20 pi., long, 8 pi., large, 3 essieux, bon état, \$1500; 2 remorque: 1 et 2 tonnes, bascules, \$1200 et \$800. 663-6380.

677 ROULOTTES

1973 CITATION 28 pi. \$12,000 négociable. 771-8547.
1975 APALACHE, 23.5 pi., couche 7, excellent état, \$5,800. 643-4605.
1975 UNIK, 21 pi., excellent état, 5000\$ Jour: 663-2336, soir: 669-5538.
1976 GLENETTE 13 pi., très propre, \$1,400. (819) 438-5258.
1977 BONAIR tente-roulotte 8 places, propre, avec réfrigérateur, chauffe-eau, avertisseur, dinette. \$2,800 négociable. 827-1117 après 16h.
1977 TAURUS 23 pi., auvent neuf, couche 6, toute équipée. Après 17h, 243-4942.
1978 HONEY Fifthwheel 31", toute équipée, très propre, \$11,000. 243-0180.
1978 TAURUS 23 pi., toute équipée, très propre, excellent état, située au Lac Simon. Vente rapide. 561-9436.
1978 TAURUS, 2 essieux, auvent neuf, \$5,800. 819-456-4733.
1978 TENTE-ROULOTTE Bellevue 8 places, bon état, \$1,800. 669-7163.
1979 GMC 3/4 tonne campeur, chaudière, remorque, moteur 9.9 litres, \$5,500. 777-9722.
1979 HOLIDAY, très propre, 6 personnes, 19 pi., \$5,500. 663-4093.
1979 UNIK, 35 pi., belle et propre, bon prix. \$8,350. 643-4993.

677 ROULOTTES

1980 GMC, Camper Van, certifié, #3359, \$3,900. Denis Autos 643-5262.
1980 MOTORISE Corsair, 25 pi., tout équipé, très propre. (819) 456-2312.
1980 TAURUS 23 pi., couche 7, plate-forme avec tapis, canapé neuf, remise, très très propre. Faut voir négociable. \$8,000. Lac Bouman. 777-0529.
1981 LEXTRA LS6, toit rigide, tente-roulotte, très propre. 745-0273.
1981 ROULOTTE Unique 19 pi., prix à discuter. 663-1231 après 18h.
1982 TERRY TAURUS, 18 pi., légère, roues Tandem, auvent, toute équipée, idéal pour voyager, \$7,000 négociable. 819-985-3332.
1983 BONAIR, toit rigide, réfrigérateur, auvent, \$2,900. 827-1905.
1985 GOLDEN Falcon, 29 pi., comme neuve, gazebo, etc. Bon prix 749-7966.
1987 BONAIR 33 pi. avec rallonge, auvent, stores, \$17,500. 561-0889.
1987 PROWLER Fleetwood, 29 pi., très bon état, \$15,500. 749-2495.
1989 BONAIR, 18 pi., légère, tout équipée, \$10,500. 568-2097.
28 Pi. Terry Resort 1988, prix à discuter. Après 15h, 827-1262.
2 ROULOTTES/AUTOBUS, camping Lac Simon, équipés hiver/été, le tout \$5000 ferme. 595-8812.
1988 SUZUKI 200 DR, moto de route et hors-route, 2,000 km, très propre, \$2,250. 561-5768.
4 ROUES, Suzuki 50cc pour enfant, 1986, 2 roues Honda 550cc, 1984, bijou. 2 roues Kawasaki KZ400, 1978, 3,000 km. Honda Bigred, 1985, bijou, à venir. 2 roues Honda 175cc, 1976. Sport Moto Thurso Inc. 985-2400.
HONDA Aspencade, 1986, achetée en 1987, 26,000 km, \$6500 ferme. Après 16h, 827-1648.
HONDA Goldwing Aspencade 1984 avec remorque, \$5,500. 663-2177.
HONDA Hurricane 1988, 17,000 km, \$3,750. 568-9400.
HURRICANE 1987, 600 cc., 12,000 km, très bon état, \$3900 négociable. 663-7551 après 17h.
MOTOCYLETTE de piste (trail) 50 cc, marque italienne, plusieurs extra. 771-1930.
RAZ Yamaha, seulement 87 km, \$800. 236-8344.

677 ROULOTTES

MAISON mobile 1971, sur roues, 10X45 pi., meublée, 2 chambres, "gros filage", \$5000. 458-2080.
MOTORISE Concord, 45,000 milles (original), excellent état. 23 pi., super aubaine, faites une offre! 561-9794.
MOTORISE Travelaire 1988, 24 pi., Ford 460 EFI, 57,000 km, air clim., micro-ondes, auvent, prise spéciale pour BBQ, excellent état, fiche d'entretien. 777-9284.
ROULOTTE 17.5 pi., Apalache 1977, B.B.Q. au gaz, auvent, \$4,200. Camping Cantley, lot 153. 669-7098.
SHASTA 1969 23 pi., prix à discuter. 643-4624.
TAURUS, 28 pi., 1981, comme neuve + beaucoup d'extra, prix à discuter. 561-9105, 986-5805.
TENTE roulotte Bonair 1984, excellent état, 6 places, prix à discuter. 819-454-2564.
TENTE roulotte, Lionel 1983, excellent état, \$2600. Après 18h 561-7841.
TENTE-ROULOTTE Bellevue, parfait état, \$1,800. 986-6295.
TENTE-roulotte, Starcraft, 8 places, excellent état. 643-9695 après 17h.
TENTE roulotte Star 1979, 8 places, très propre, \$2,500 ou meilleure offre. 777-5413 après 18h.
WANABAGO 1981, 26 pi., \$22,000. Prendrais échange, Jour: 663-8505, soir: 986-7062.
1984 ATC 200X et 1987 QUAD Runner, \$1,600 pour les 2. 827-2003.
1989 HONDA 4 roues, 2 roues motrices, acheté en 1990, très peu utilisé. 663-7337, après 18h: 669-7499.
4 ROUES Honda 250R, 1986, de compétition, acheté neuf 1989, peu utilisé, très bon état, 819-463-3831.
14 Pi., aluminium, 9.9 Johnson 1985 avec remorque, \$2375. 985-0325.
14 Pi. fibre de verre, 50 forces Mercury, remorque tandem, Aubainel 561-6580, 561-3222 code 520.
18 Pi., fibre de verre, moteur int./ext., remorque, \$3000. 643-2202.
1985 BAYLINER 27.5 pi., tout équipé, couche 6 personnes, excellent état, 325 heures, \$33,900. Jour: 663-2439, Soir: 745-

LES PETITES ANNONCES

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

MOTEUR Evinrude 18 forces 1959, très propre. Aussi 14 forces Evinrude pour pièces, à discuter. 771-0042.

MOTEUR Johnson, 15 forces, \$800, treuil "winch", 8000 lb. 663-6037.

PETERBOROUGH 14.5 pi. avec Mercury 65 forces, remorque, très propre, \$4.300. 643-3920.

PLANCHE à voile Bic neuve, intermédiaire, valeur \$1.400 pour \$1.100. 819-456-4733.

PLANCHE à voile "ONE DESIGN", avec 2 voiles et support pour auto, \$725. 663-9518 après 17h.

PLANCHE à voile, équipé, \$350 négociable. Appelez: 457-1461.

REMORQUE avec bateau 12 pi. Pour renseignements, 745-1082.

THUNDERCRAFT 1989, modèle Temptation, 2 moteurs, tout équipé, utilisé 92 heures, prix à discuter. 986-9734.

VOILIER 24 pi., excellent état, comprenant voiles, moteur et remorque, \$9.500 ou meilleure offre. François 684-6825 soir. 243-1044 jour.

VOILIER Bombardier 25 pi., équipé, moteur 9.9, \$13.000. 643-2284.

VOILIER 24 pi., remorque, moteur, comme neuf, 12000\$. 663-1089.

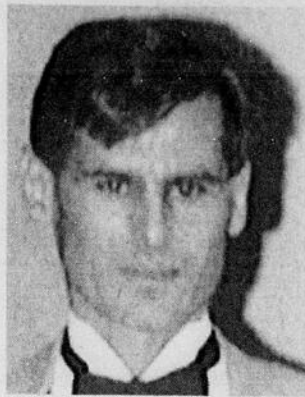
NÉCROLOGIE

BELLEAU - M. Laurin, est décédé le 23 mai 1991, à l'hôpital communautaire du Pontiac, à l'âge de 78 ans. Cher époux de Frances Paré. Cher père de: Gérard et René (Joan Deschamps), tous deux de Fort-Coulonge; cher frère de: Yvonne Bryson de Hull, Conrad (Jerline Malette) de Fort-Coulonge et Arthur (Dorilla Soucie) de Elliot Lake. Prédécedé par 3 frères: Raphaël, Léo et Maurice; 1 soeur: Laurence. Les visites auront lieu à la MAISON FUNERAIRE RINGROSE ET FRERES de Fort-Coulonge, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu le samedi 25 mai, à 10h, en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge. Inhumation au cimetière paroissial.

PILON - Mme Monique (née Leboeuf) est décédée le 22 mai 1991, à Ottawa, à l'âge de 45 ans. Elle était épouse de Jean-Guy Pilon et fille de feu Majoric Leboeuf et de Marguerite Gamache. Elle laisse 2 fils: Marc (Nathalie Roberge) et Daniel, tous deux de Navan; 2 frères: Jean-Guy (Bea Taylor) de Niagara Falls, et Denis (Huguette Pilon) d'Aylmer; 5 sœurs: Anne-Marie (Jim Welsh) de Navan, Lorette (feu André Roussel) de Gatineau, Cécile (Raymond St-Pierre) de Gloucester, Jacynthe (John Stalker) de Almonte, Lucie d'Ottawa, plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces ainsi qu'une petite-fille, Stéphanie. Un service religieux sera célébré à 11h, le samedi 25 mai 1991, en l'église Notre-Dame-des-Champs de Navan. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La direction des funérailles est confiée à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS, 778-2425.

IN MEMORIAM

BERTRAND - Lucille. Chère Maman, aujourd'hui ça fait déjà 4 ans que tu nous as quitté. Depuis ton départ, il n'y a pas un seul jour que Dieu nous donne sans que l'on pense à toi, maman chérie. Malgré les longues journées sans toi, on sait que tu veilles sur nous tous. Ton mari et tes enfants qui vivent dans l'espoir d'être un jour réunis de nouveau. Une messe anniversaire sera célébrée samedi 25 mai 1991, à 17h15, à l'église de Notre-Dame du Laus. Bien venue aux parents et amis.



OUELLETTE - M. Daniel, est décédé le 21 mai 1991, à Gatineau, à l'âge de 29 ans. Il était époux de Micheline Caron et fils de feu Léo Ouellette et de feu Gaétane Lamoureux. Il laisse 1 frère: Raymond de Gatineau; 1 soeur: Suzanne (Donald Boulay) de Val-des-Monts, ainsi que ses neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.



LAMARCHE - M. Robert de Masson, est décédé mercredi le 22 mai 1991, à l'âge de 49 ans. Fils de Armand Lamarche et de feu Cécile Beaudoin. Il laisse son épouse, Gisèle Renaud; 2 fils: Stéphane (Julie Villeneuve) et Martin de Masson; 3 frères: André (Pauline Mougeot) de Masson, Jacques de Buckingham et Yves (Karen Desruisseaux) de Hull; 3 sœurs: Thérèse Dallaire de Masson, Denise (François Beaudoin) et Hélène (Maurice Mougeot) de Gatineau. Il repose à la MAISON FUNERAIRE BRUNET, 115 rue Maclaren à Buckingham. Funérailles samedi le 25 mai, en l'église Notre-Dame des Neiges à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 19h à 22h, vendredi de 13h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h.

THIBERT - M. Marcel, de Buckingham, est décédé lundi le 20 mai 1991, à l'âge de 69 ans. Epoux en premières noces Annette Chénier et en secondes noces de Marguerite Raymond, il laisse 2 fils: Lowell de Pointe-aux-Trembles, et Raymond (Doranne) du Nouveau-Brunswick; 1 frère: Jean-Marc (Juliette) de Angers; 3 sœurs: Georgette Payette, Rachelle Daoust et Marie-Marthe Young de Temiscamingue; 1 belle-sœur: Jeanne-D'Arc Thibert de Buckingham ainsi que 1 petit-fils: Justin. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Les funérailles auront lieu vendredi le 24 mai, en l'église St-Grégoire, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles fut confiée à la MAISON FUNERAIRE BRUNET, 115 rue Maclaren à Buckingham.

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



Monsieur Léonard Auger

de Hull, décédé dans un hôpital local mardi le 21 mai 1991, à l'âge de 67 ans. Il était fils de feu Georges Auger. Il laisse dans le deuil son épouse: Liliane St-Jean, sa mère: Laurenza Lafrenière Auger, 3 frères: Guy de Gatineau, Jean (Lucille Gareau) de Gatineau, Robert (Pierrette Sagala) de Gatineau. Prédécedé par 1 frère: Raymond, il laisse également sa belle-mère: Mme Alexina St-Jean Desjardins de Hull; 1 belle-sœur: Lucille Villemaire; 2 beaux-frères: René St-Jean (Aurée Falardeau) de Hull, Robert (feu Denise Legault) de Hull, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Vendredi le 24 mai, de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi matin, à compter de 8h30.

SERVICE RELIGIEUX: Samedi 25 mai à 11h, à l'église De La Visitation, Gracefield suivi de l'inhumation, au cimetière paroissial.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

CLAIRE JANELLE M.S.S.

de Montréal, décédée à sa résidence mardi le 21 mai 1991, à l'âge de 62 ans. Elle était membre active de la Coopération des services sociaux du Québec. Elle était la fille de feu Romuald Janelle et de feu Fédora Janelle. Elle laisse dans le deuil 1 frère: René (époux de Paula Garant) de Hull; 1 soeur: Thérèse (épouse de Jean Bisson) de Hull; 1 neveu: Dr Raymond Robert Bisson (époux de Chantal Brind'Amour) d'Aylmer; 3 nièces: Francine Bisson de Hull, Sylvie (épouse de Normand Gagnon) de Montréal, Marie-Christine Janelle de Hull.

VISITES: Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: le 25 mai à 10h, en l'église Notre-Dame de Lorette de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: A la Société canadienne du cancer, 268 bl. St-Joseph, Hull, Qué, J8Y 3X9 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

A.B.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

J.G.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull (Québec)

a le regret de vous faire part du décès de



Monsieur Lucien "Marcel" Glazer

de Aylmer, décédé dans un hôpital local, dimanche le 19 mai 1991, à l'âge de 49 ans. Il était le fils de feu Marcel Glazer. Il était l'époux de feu Hélène Trudel. Il laisse dans le deuil sa mère, Mme Rita Lanouette Glazer de Hull; ses beaux-parents: M. Albert Trudel d'Ottawa et Mme Gilberte Grenier d'Ottawa; 1 frère: Jean-Guy (Monique Rouleau) de Gatineau; 3 sœurs: Monique, et Pierrette de Hull, Francine (Paul Bélanger) de Hull, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: Samedi le 25 mai, à 13h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: Des dons à l'Hôpital des Enfants de l'Est de l'Ontario seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



BEBE CARL PICARD

de Hull, décédé dans un hôpital local, mardi le 21 mai 1991, à l'âge de 8 mois. Fils de Julie Picard de Hull, il était le bonheur de la maison, et il en restera l'Ange Gardien. Outre sa mère, il laisse ses grands-parents: M. Arthur Picard et Mme Lise Lefebvre de Hull; 2 oncles: Alain et Pierre Picard; 1 tante: Lucie Dussault; 1 cousin: Dominic; 1 cousine: Jenny; son arrière-grand-mère: Mme Alice Lefebvre de Gracefield ainsi que plusieurs grands-oncles et tantes.

VISITES: Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire.

CEREMONIE DES ANGES: samedi le 25 mai à 13h, en l'église De La Visitation de Gracefield, suivie de l'inhumation au cimetière paroissial.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.F.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Jésus de Prague pour faveur obtenue.

C.B.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DECES



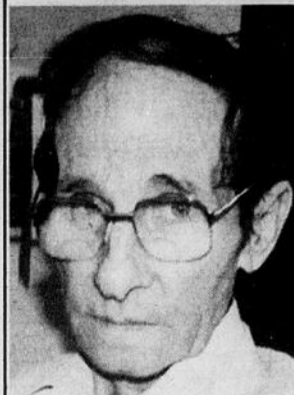
MÉNARD - Mme Alice (née Larcher), est décédée le 16 mai 1991, à Hull, à l'âge de 85 ans. Elle était épouse de feu Joseph Ménard et fille de feu Charles Larcher et de feu Délicia Poulin. Elle laisse un ami très cher, Alfred Champagne, 2 fils: Henri (Mirabelle Laprise), Jean-Guy (Lyne Monier), tous deux de Hull; 5 filles: Lucille (feu Ovilla Carré) de Hull, Madone (Raymond Mayer) de Cantley, Blanche de Hull, Monique (Gabriel Paradis) de Laval, Denise (André Rochon) de Hull, ainsi que sa petite-fille Johanne; 1 sœur: Simone (feu Edmond Bergeron) de Gracefield, ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces. Elle fut précédée par 2 fils: Arthur et Jean-Denis, et 1 fille: Solange. Un service religieux sera célébré à 11h, le samedi 25 mai, en l'église Sacré-Coeur de Hull. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Fondation de La Pieta seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.

AVIS DE DECÈS



PLOUFFE - Mme Irène née Pilon, de Gatineau, est décédée le 22 mai 1991, à l'âge de 41 ans. Elle laisse son père: Fernand Pilon, sa mère: Marie-Jeanne Mayer, son époux: Maurice Plouffe, 1 fils: Luc (Julie Bourdages), 1 fille: Christiane (Steve Vaux), son grand-père paternel: Ovide Pilon. Elle laisse également 3 frères: Claude, Roger (Ginette Larocque) et André (Manon Bélec); 6 sœurs: Louise (Richard Lafontaine), Lise, Claire (Ronald Ladouceur), Jeannette (Louis Boileau), Jeannine (Luc Myre) et Lucie (Luc Latulippe) ainsi que ses beaux-parents: Gérard et Pierrette Plouffe et plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visite au salon, cependant, une messe commémorative sera célébrée samedi le 25 mai, à 11h, en l'église St-François de Sales, Gatineau. Incinération: Crématorium de Hull. Pour plus de renseignements, FUNÉRIUM BEAUCHAMP LTÉE, 561-1969.**

IN MEMORIAM



BELISLE, Omer - Il y a un an, par une belle matinée de mai, le Seigneur est venu te chercher. Maintenant, tu as ta place à ses côtés pour toujours. Cher époux, cher papa, nous t'imaginons tout souriant, libéré de tes grandes douleurs. Ta foi, ta charité, ta grande honnêteté rayonnent encore sur nous, ta famille. Dans la paix de Dieu, tu nous invites à garder la foi, que tu possédais ici-bas. La mort a soulagé ton corps de ses profondes blessures. Mais la mort ne peut nous enlever le souvenir de ton sourire. Tu as toujours une place dans le cœur de ton épouse et tes enfants; nous ne t'oublierons jamais. Nous gardons l'espérance de te retrouver dans une grande joie au royaume de Dieu.
Mme Rita Bélisle, Raymond, Richard, François, Hélène, Line.

IN MEMORIAM



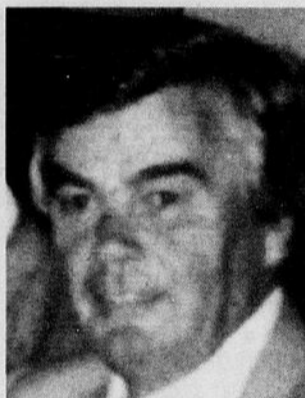
LAFLECHE - Roger, décédé le 24 mai 1986. Cinq longues années depuis ton départ pour un monde qui se dit meilleur. Cinq ans, c'est long, tu sais, sans te parler, te voir, te toucher et te dire combien on t'aime. Quel vide immense ton départ a laissé dans nos vies, que rien ne pourra combler. Ton amour, ta bonté, ton dévouement et tout le bien répandu autour de toi font que jamais nous ne t'oublierons. Ton doux souvenir restera à jamais gravé dans nos cœurs. La mémoire est un cadeau de Dieu que la mort ne peut détruire. Veille sur nous et protège-nous toujours. Monique, Linda, Jean, tes parents et amis.



CATELLIER - M. Raymond de Hull est décédé le 22 mai 1991 à l'âge de 58 ans. Il était le fils de feu Emile Catellier et de feu Marie Coulombe. Il laisse son épouse Jeannine Richard-St-Jacques; 2 fils: Jean-Paul et Denis; 3 filles: Roxanne, Claudelle (Jean Crevier) et Sylvie (Claude Guévremont) plusieurs frères et sœurs du Manitoba ainsi que 3 petits-enfants: Dominic, Caroline, Gabriel et plusieurs neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visite au salon, cependant les funérailles auront lieu vendredi le 24 mai à 11h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe. Inhumation aura lieu à 14h30 au cimetière St-Rédempteur de Hull. Pour ceux qui le désire des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus de renseignements FUNERARIUM BEAUCHAMP LTÉE: 770-1300.**



PHILION - Lucien, est décédé jeudi le 23 mai 1991, à l'âge de 68 ans. Lucien Philion époux de Irène Giroux, fils de Elie Philion et de feu Ovilla Jacques. Père de: François; frère de: Jean-Paul, Roger, Gérard, Donald, Aline et Pauline Ladouceur. Il repose à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 259 rue St-Patrick. Célébration eucharistique le samedi 25 mai, en la Basilique Notre-Dame à 9h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Dons à la Société canadienne des maladies du diabète seraient appréciés.



BLAIS - M. Alcide, est décédé le mercredi 22 mai 1991. Fils de feu René Blais et de feu Germaine Gauthier. Il laisse dans le deuil sa conjointe: Nicole Boucher de Thurso; 2 frères: Conrad Blais de Montebello, Ronald de Campbell's Bay; 4 sœurs: Yollande de Fasset, Liette de Chambly, Claude de Papineauville, Joane d'Ottawa; 1 belle-sœur: Marie de Montebello; 2 beaux-frères: Gaetan Boucher de Lachute et Normand Boucher de Thurso; sa belle-mère: Mme Ida Boucher de Lachute, de nombreux neveux et nièces. Messe funéraire le 25 mai à 15h30 en l'église Notre-Dame du Bon Secours de Montebello, suivie de l'inhumation à Fasset. Direction des funérailles: SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE, Thurso, Qc. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille recevra parents et amis 15 min. avant les funérailles à l'église.

IN MEMORIAM



GOULART - À la douce mémoire de M. José Goulart, décédé le 24 mai 1989. En ce 2ième anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connu et aimé.
Ton épouse et ton fils Francisco.

REMERCIEMENTS

GRANGER-ST-PIERRE - Les membres de la famille Granger St-Pierre désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Lise Granger St-Pierre, survenu le 10 avril 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM



GAUTHIER - À la douce mémoire de monsieur Rhéal Gauthier, décédé le 25 mai 1990. En ce premier anniversaire nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière à tous ceux et celles qui l'ont connu et aimé. Une messe anniversaire sera célébrée le vendredi 24 mai 1990, à 19h15, en l'église St-Raymond à Hull.

NAISSANCES

CARDINAL-BOULADIER

Je me nomme Jonathan, je suis né le 21 mai 1991, je pèse 8 livres et 5 onces. Mes parents sont Martin Bouladier et Linda Cardinal. Un gros merci au Dr Moïse, ainsi qu'à Louise et Gertrude du CHG.

CLOUTIER LALONDE

Bonjour, je me nomme Marie-Pier. Mes parents sont Manon Cloutier et Serge Lalonde. Je suis née le 15 mai 1991, à 19h05, au CHG de Gatineau. Je pèse 7 livres et demie et je mesure 19 pouces et trois quarts. Mes grands-parents sont M. et Mme Jean-Nöel Cloutier et M. et Mme Jean-Guy Lalonde.

GAGNON DANIEL

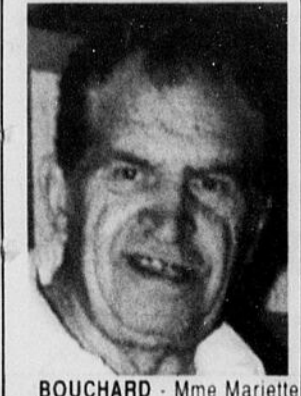
Maxime est heureux de souligner l'arrivée de son frère, Nicholas, née le 13 mai 1991, à 14h41. Nicholas, pesant 7 livres 15 onces et mesurant 20 pouces, est le deuxième enfant de Guylaine Gagnon et de Jean Daniel. Les grands-parents, Rollande Gagnon ainsi que René et Marguerite Daniel, se joignent aux parents pour remercier le personnel du CHG et le Dr Le Goff.

IN MEMORIAM



CHARPENTIER - Mme Yvette (née Louiseize). Maman, déjà deux ans tu nous quittais, délivrée de tes souffrances. Tu es toujours présente dans nos cœurs et nos pensées, tellement présente que parfois, dans nos discussions, nous nous surprenons à dire: "demande à maman elle va te le dire", comme si tu étais toujours là. Continue de nous guider vers un esprit meilleur. Salut à Papa. Nous te remercions.
Tes enfants.

REMERCIEMENTS



BOUCHARD - Mme Mariette Bouchard et sa fille Diane désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Léo Bouchard, survenu le 25 avril 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons à la Fondation des maladies du cœur, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Veuillez accepter ces remerciements comme personnels.

FUNÉRAILLES

SAMEDI

AUGER - M. Léonard
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull pour service religieux à 11h, en l'église De La Visitation de Gracefield.
BELLEAU - M. Laurin
Départ de la maison funéraire Ringrose et Frères de Fort Coulonge, pour funérailles à 10h, en l'église St-Pierre.
BLAIS - M. Alcide
La messe funéraire aura lieu à 15h30,

en l'église Notre-Dame du Bon Secours, Montebello.
GLAZER - M. Lucien "Marcel"
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull pour service religieux à 13h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette de Hull.
JANELLE - Mme Claire
Le service religieux aura lieu à 10h, en l'église Notre-Dame de Lorette, Hull.
KEMP - M. William
Le service commémoratif aura lieu à 14h, en l'église St-Fidèle de Fasset.
LAMARCHE - M. Robert

Départ de la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren à Buckingham, pour funérailles à 11h, en l'église Notre-Dame des Neiges.
MÉNARD - Mme Alice
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.
PHILION - M. Lucien
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick, Ottawa pour célébration eucharistique à 9h, en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa.
PICARD - Bébé Carl
La cérémonie des anges aura lieu à

13h, en l'église De La Visitation, Gracefield.
PILON - Mme Monique
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église Notre-Dame des Champs de Navan.
PLOUFFE - Mme Irène
La messe commémorative aura lieu à 11h, en l'église St-François de Sales, Gatineau.
SEGUIN - M. David
Le service commémoratif aura lieu à 11h, en l'église St-Félix de Valois, Chénéville.

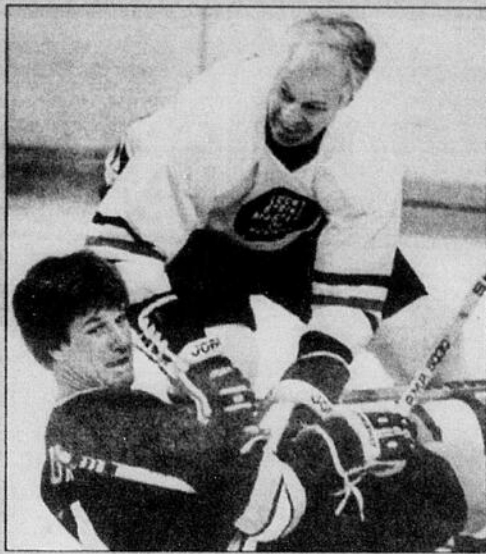
LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

24 MAI 1991

La LNH poursuit Howe

La Ligue nationale de hockey, qui a récemment intenté une poursuite à Bobby Orr, a décidé de faire de même à l'endroit de Gordie Howe. Orr et Howe sont considérés deux des plus grands retraités de la LNH. Mais la direction de la ligue, ennuyée par leurs critiques à l'égard de son plan de pension, les poursuit pour libelle et diffamation. Un journal de Toronto et un autre ancien joueur, Billy Harris, sont aussi poursuivis. La poursuite, dont les termes n'ont pas été dévoilées, affirme que Harris a fait des remarques diffamatoires qui ont été rapportées dans l'édition du 1er mai du Toronto Sun. La poursuite a été signifiée par la LNH et ses 21 équipes, dont les Whalers de Hartford, l'employeur de Howe et même de Orr, un de leurs consultants.



Les Sénateurs dévoilent leurs couleurs

Le gilet passe mieux que le logo

OTTAWA Les quelque 250 invités curieux des Sénateurs d'Ottawa ont tous eu à peu près la même réaction : «Ouais... pas si mal, finalement. Faut dire que sur le chandail, le logo est mieux que dans le journal!»



PIERRE JURY

LeDroit

La nouvelle équipe de la Ligue nationale de hockey dévoilait en grandes pompes au Centre des congrès d'Ottawa l'uniforme complet que les joueurs porte ront, à domicile comme sur la route. La réaction ne pouvait être pire que celle qu'ont faite connaître les amateurs des deux côtés de la rivière des Outaouais. «Afreux», lancaient les uns, «du déjà vu», ajoutaient les autres.

Principalement, les commentaires se classaient en deux catégories : le soldat de la Rome antique a bien peu à voir avec notre Ottawa moderne, d'abord. Puis, quant à refaire l'image graphique, pourquoi ne pas avoir fait la nouvelle bilingue ?

Réponses insatisfaisantes

Hier, les réponses offertes par l'état-major n'auront pas satisfait les plus ardents opposants au logotype noir, rouge et or. Mais il faut admettre, en démontrant un peu de bonne volonté, que l'effet global — dessin, gilet officiel et autres souvenirs — est plutôt intéressant.

Ça dépasse, et sans difficulté, l'horrible chose sur le chandail des Canucks de Vancouver...

Pourquoi un soldat romain ?

Alors, pourquoi un soldat romain ? «Comme je l'ai répété à plusieurs reprises, a d'abord lancé Randy Sexton, nous connaissons tous le Sénat romain. Il était formé de gens de vision, de courage, de gens qui mettaient le bien de leur communauté avant le leur. Voilà le genre de personnes que nous voulons dans notre équipe.»



Tim Higgins (à gauche), Peter Lee, Ted Bulley, Fred Barrett et son frère John, tous d'ex-joueurs de la Ligue nationale de hockey, ont présenté à la presse les chandails que porteront les Sénateurs.

Du coin de l'oeil, cinq anciens professionnels, tous originaires de la région, venaient de jouer au mannequin. Tim Higgins, Peter Lee, Ted Bulley, Fred et John Barrett portaient fièrement, sourire au bec, l'uniforme complet, patins y compris. Bulley et John Barrett le blanc du futur Palladium, les autres celui qui sera revêtu à l'étranger.

Couleurs principales

Les couleurs principales demeurent le rouge et le noir, tout comme les Rough Riders, de la Ligue canadienne de football, et les 67's, de la Ligue de hockey de l'Ontario. L'or ne sert qu'à rehausser le logo et un dessin similaire sur l'épaule. À domicile, le blanc domine, avec une large bande noire au bas du gilet et des manches, surplombée d'une rouge un peu plus mince. Sur la route, le blanc disparaît totalement, laissant sa place au noir. Un peu sombre...

La LNH avait demandé aux Sénateurs de lui livrer les plans complets de son uniforme

avant le 1er juin. Les deux parties ont convenu, quelque part en janvier ou février, que le logo «Ottawa» avec la tour de la Paix devait laisser sa place à une image plus dynamique. Le dessin fut complété par Tony Milchard, un graphiste à l'emploi du club, à la fin de mars.

L'attrait des revenus

Et le propriétaire des Sénateurs, Bruce Firestone, a dit que l'attrait de revenus supplémentaires par la vente de nouveaux objets souvenirs «n'a nullement fait partie de nos considérations».

Les Sénateurs auraient écoulé pour environ 1,2 millions \$ de souvenirs aux couleurs du club.

Les nostalgiques pourront conserver leurs équipements qui n'ont que quelques mois d'usage. Le logo «Ottawa» demeurera sur la papeterie de l'équipe et symbolisera davantage la campagne «Ramenons les Sénateurs» que le club lui-même. Sans compter qu'il pourrait prendre de la valeur auprès des collectionneurs...

Des efforts en français

Pierre Jury
LeDroit

OTTAWA Depuis le début de leur aventure, les Sénateurs disent faire des efforts pour servir les francophones de la région.

Avec justesse, car environ 40 % des détenteurs de billets de saison sont plus confortables en français... Mais ces efforts n'ont pas toujours donné les résultats escomptés.

En regardant le seul logotype du club, le mot «Ottawa» sous lequel «Senators» était rédigé en un fin trait rouge, les amateurs de hockey n'avaient aucune idée que l'équipe évoluait dans un milieu bilingue.

Le nouveau, rendu public officiellement hier, n'est cependant pas plus bilingue que le premier. Les dirigeants ont aussi balayé du revers de la main l'accusation que l'image unilingue témoigne d'un certain mépris à l'envers des francophones. Le président Jim Durrell a qualifié ces pro-

pos de «stupides», ajoutant que «les Sénateurs ne sont pas une équipe d'anglais, c'est l'équipe de toute la région, ce qui comprend l'Outaouais québécois», malgré les apparences.

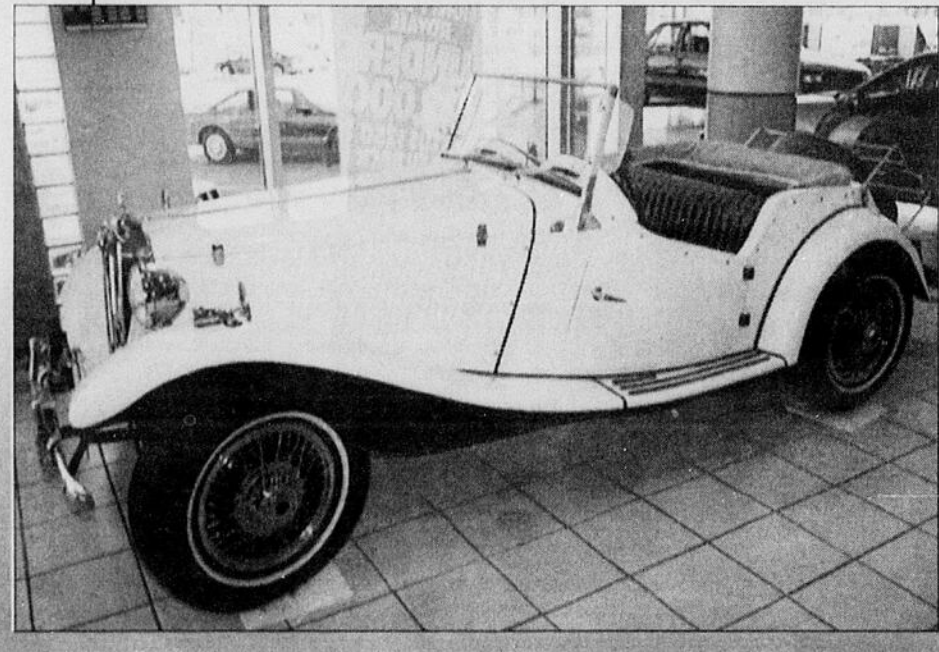
«Sur les premières ébauches du nouveau logo, les mots «Ottawa Senators» n'apparaissent pas, a renchérit Bruce Firestone. Nous les avons ajoutés sur recommandation des avocats en marque de commerce qui trouvaient que l'image n'était pas suffisamment identifiable à Ottawa.»

Hier, les gens ont senti un réel désir de donner au français une place de choix dans les présentations. Randy Sexton a prononcé quelques phrases, Richard Proulx agissait comme maître de cérémonies. Mais l'image de marque des Sénateurs — à l'opposé du CH du Canadien, par exemple — demeurera toujours unilingue.

Bélisle 65^e Bélisle

A • N • N • I • V • E • R • S • A • I • R • E

Gagnez cette magnifique
reproduction d'une MGTD 1954*



Venez célébrer avec nous notre 65^{ème} anniversaire
jusqu'à samedi le 25 mai 1991.
Voitures d'occasions-T.P.S. incluse

1986 PONTIAC FIREBIRD Stock #12220A \$5,879	1988 CHEV VAN Stock #9768A \$7,911	1987 CHEV CELEBRITY Stock #8721A \$7,560
1987 BUICK LESABRE Stock #11872A \$8,995	1985 BUICK CENTURY Stock #8753A \$4,474	1988 CHEV SPRINT Stock #9740QA \$5,885
1988 CHEV CORSICA Stock #11027A \$8,496	1987 CHEV CAVALIER Z24 Stock #L7263A \$8,978	1987 CHEV CELEBRITY Stock #9767A \$6,948
1986 OLDS CIERA Stock #11908 \$8,346	1987 CHEV CORSICA Stock #9744B \$7,476	1987 CHEV PICKUP Stock #L6848A \$7,938
1987 CHEV PICKUP Stock #L6848A \$7,928	1983 CHRYSLER NEW YORKER Stock #12226A \$3,250	1987 CHEV CORSICA Stock #9758A \$7,690

Bélisle

444 chemin de Montréal (angle St-Laurent) 749-5941

6,5%

pour 48 mois

Plus de 150 cavaliers en
inventaire avec taux
d'intérêts digne de 65 ans.

* Aucun achat requis, tirage le 19 octobre 1991.
** Sur Cavaliers 1991 avec crédit approuvé GMAC
ou remise comptant de 1 000 \$ disponible.

CAVALIERS 1991

à partir de 8 495\$***

Plus de 150
en inventaire



SPRINT 1991

à partir de
6 995 \$***



CORSICA 1991

à partir de 11 595 \$***
automatique, A/C.



Z-24 1991

à partir de
11 995 \$***



9,9%

sur plusieurs
autres modèles.

*** Frais de transport, livraison, licence et taxes en sus.
Remise comptant au concessionnaire

LES SPORTS

Même s'il a joué avec le feu et s'est brûlé lors du repêchage de la LHO l'an dernier Kilrea exploitera encore la «filière Ottawa»

OTTAWA Les hockeyeurs de la région représenteront un risque beaucoup moins important pour les clubs de la Ligue de hockey de l'Ontario, et en particulier les 67's d'Ottawa, lorsque viendra le temps d'effectuer leurs sélections au repêchage midjet, qui aura lieu demain à Kitchener.



**MARC
BRASSARD**

LeDroit

L'année dernière à cet encan des meilleurs hockeyeurs de 15 et 16 ans de l'Ontario (et certains des Maritimes et du nord-est des États-Unis), les 67's avaient pris des chances en repêchant trois locaux, Aaron Ward, Sacha Guilbault et Adrien Aucoin, lors des septième et 12e rondes.

Ceux-ci considéraient des offres de collègues américains et le fait de voir leurs services réclamés par l'équipe junior de leur patelin n'a pas changé leur idée. Ward, qui pourrait être l'un des cinq premiers choix au prochain repêchage de la Ligue nationale de hockey, a pris le chemin de Michigan State, tandis qu'Aucoin et Guilbault, après une autre campagne dans la Ligue centrale junior A, le rejoindront au sud de la frontière la saison prochaine.

Brian Kilrea, l'entraîneur-chef et directeur général des 67's, avait joué avec le feu et s'était brûlé. Ce qui ne l'empêchera pas de tenter d'exploiter à nouveau la «filière Ottawa», qui a toujours bien servi son équipe.

«Il y a encore plusieurs bons jeunes d'Ottawa éligibles cette année et j'espère bien en obtenir quelques-uns», disait Kilrea cette semaine avant de prendre le chemin de Kitchener, où la LHO tient ses assises annuelles depuis mercredi. «Et il semble bien que plusieurs d'entre eux sont prêts à venir (dans la LHO).»

C'est également l'avis de Rick Ladouceur, qui est le coordonnateur du développement de l'Association du hockey du district d'Ottawa. Celui-ci connaît bien le talent local pour avoir organisé les différents camps d'évaluation en vue de la formation de l'équipe ontarienne des moins de 17 ans.

Excellente année

«En général, c'est une excellente année pour la région en vue du repêchage», estime Ladouceur. «C'est la meilleure que nous ayons vu depuis de nombreuses années. Et qui plus est, ce sont des jeunes qui sont intéressés par la LHO, même s'ils gardent toujours leurs options ouvertes (vers les collègues américains). Peut-être est-ce parce qu'ils visent plus une carrière chez les profes-



Brian Kilrea

sionnels?»

Ladouceur estime que le hockey junior devrait aussi bénéficier du fait que les collègues américains doivent cette année réduire le nombre de bourses qu'ils peuvent offrir de 22 à 18.

Quatre des principaux prospects locaux sont âgés de 16 ans, c'est-à-dire qu'ils devront être sélectionnés lors des trois premières rondes de l'encan de samedi. Ce sont le centre Chris Washburn, des Rangers de Gloucester junior A (classé 14e par le Bureau central de dépistage de la LHO), le défenseur Jamie Rivers, des Sénateurs d'Ottawa junior A (17e), l'attaquant Shean Donovan, du Kanata junior A (36e), et le défenseur Al Letang, des Titans de la vallée d'Ottawa bantam majeur (383e).

Washburn a laissé entendre qu'il aimerait poursuivre son apprentissage dans la Ligue centrale pour une autre saison, mais il pourrait certes se laisser persuader de porter les couleurs des 67's, ce qui n'affecterait pas trop ses études.

Parmi ceux qui risquent de partir un peu plus tard, on retrouve le gardien Marc Lamotte (classé 9e chez les cerbères), des Sénateurs junior A d'Ottawa, Stéphane Yelle (216e) et Stéphane Dicaire (297e), tous deux du Vanier junior B, Gilbert Régimbald (191e), du Navan junior B, et Marc Pelletier (346e), du Gloucester midjet.

Des besoins à toutes les positions

Pour ce qui est des besoins des 67's pour ce repêchage, ils sont nombreux puisqu'une dizaine de vétérans de la formation qui a atteint la finale de la division Leyden ne seront pas de retour l'an prochain.

Le retour du gardien Peter McGlynn comme joueur de 20 ans n'est pas certain, ce qui fait qu'un cerbère est presque une priorité. Les départs probables de Jeff Ricciardi et

Chris Snell, ainsi que celui, certain, de Scott Feasby, laissent des trous béants à la ligne bleue.

À l'attaque, les Kris Draper, Peter Ambrosiak, Jerrett DeFazio, Jamie Allan et Jason Snow devront aussi être remplacés.

«Nous avons besoin de renfort à toutes les positions, ce n'est pas compliqué», a résumé Brian Kilrea. «Nous allons regarder pour le meilleur talent disponible, c'est tout.»

Les 67's parleront au 11e rang (sur 16 équipes au total) du repêchage midjet de la LHO. Ils ont conservé tous leurs choix, en plus d'obtenir un cinquième choix supplémentaire dans le cadre d'une transaction.

Un échange

Kilrea a aussi laissé entrevoir la possibilité de bâcler un échange avant la séance de repêchage: «Nous

avons plusieurs joueurs qui pourraient revenir comme joueurs de 20 ans et il est possible que quelque chose se matérialise afin que les droits sur l'un d'entre eux passent à une autre équipe», a-t-il dit hier lorsque rejoint à Kitchener.

Les Ambassadeurs de Detroit auront le premier choix au total et devraient jeter leur dévolu sur Todd Harvey, un centre de Cambridge.

CE WEEKEND SEULEMENT

PROGRAMME


DOUBLE

KAYDEE JEEP EAGLE

3 JOURS DE GRAND CHELEM LES 23-24-25 MAI


L'ACTION DÉBUTE AUJOURD'HUI!

1ère PARTIE



**EAGLE 1991
SUMMIT 4 PORTES 8 844 \$***


Sedan, moteur à injection 1.5 litres, servofrein, 5 vitesses, volant à crémaillère, pneus radiaux toute-saison à ceinture d'acier, vitres teintées, miroirs à télécommande double, dégivreur arrière, sièges inclinables en tissu, lumières, tableau de bord & plus. Garantie de base 3 ans/60 000 km, 5 ans/100 000 km sur train d'engrenage.



**EAGLE 1991
VISTA 3 PORTES 6 744 \$***


Hatchback, moteur 1.5 litres, 5 vitesses, servofrein, volant à crémaillère, vitres teintées, garde-boue avant, dégivreur arrière, tapis complet, système latéral anti-buée, sièges baquets inclinables en tissu, dossiers arrière rabattables, roues stylisées en acier, garantie de base 3 ans/60 000 km, 5 ans/100 000 km sur train d'engrenage. 25 modèles en inventaire.

2e PARTIE



**EAGLE 1991
2000 GTX 11 995 \$***

Construite par Mitsubishi, sedan de tourisme 4 portes, moteur à injection 102 hp 2.0 litres, servodirection, servofrein, tachémètre, volant inclinable, suspension indépendante, horloge numérique, essuie-glace à balayage intermittent, pneus radiaux toute-saison, garantie de base 3 ans/60 000 km, 5 ans/100 000 km sur le train d'engrenage, non déductible.



**11 444 \$*
JEEP 1991 YJ 4X4**

Moteur à injection 123 hp 2.5 litres, 5 vitesses, servofrein, chauffe-moteur, toit en toile & portes amovibles, disques anti-dérapants, embrayage en marche sur 4 roues motrices, roues stylisées en acier, tableau sport avec jauges, phares avant à l'halogène et beaucoup plus.

* Transport, préparation & options en sus. Remise au concessionnaire.

ATTENDEZ-VOUS AU MEILLEUR

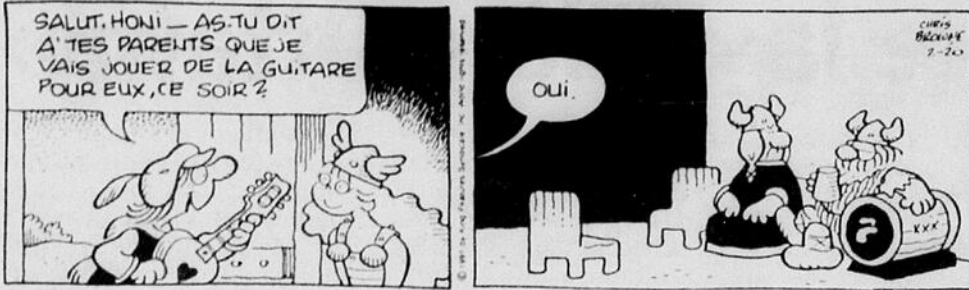
KAYDEE JEEP EAGLE

1075, chemin Richmond (ouest de Woodroffe)

820-3131

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



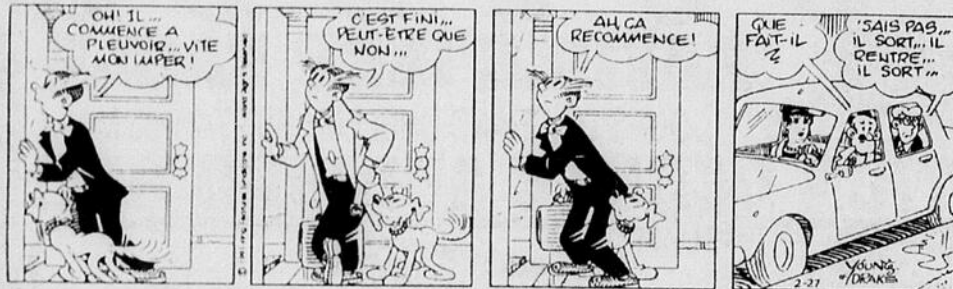
PEANUTS



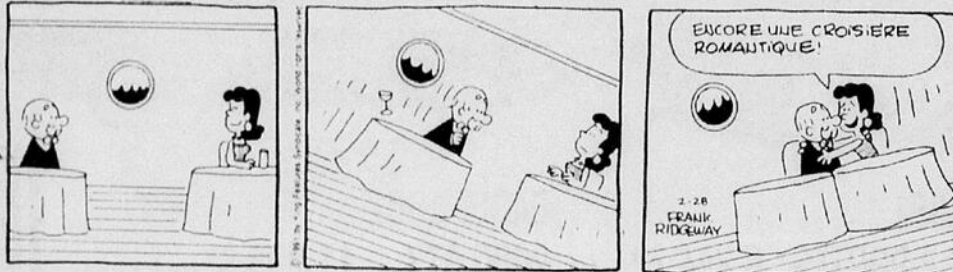
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



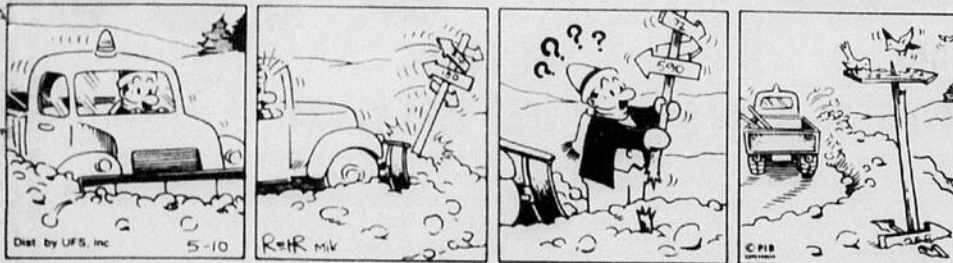
M. ABERNATI



SAVATE



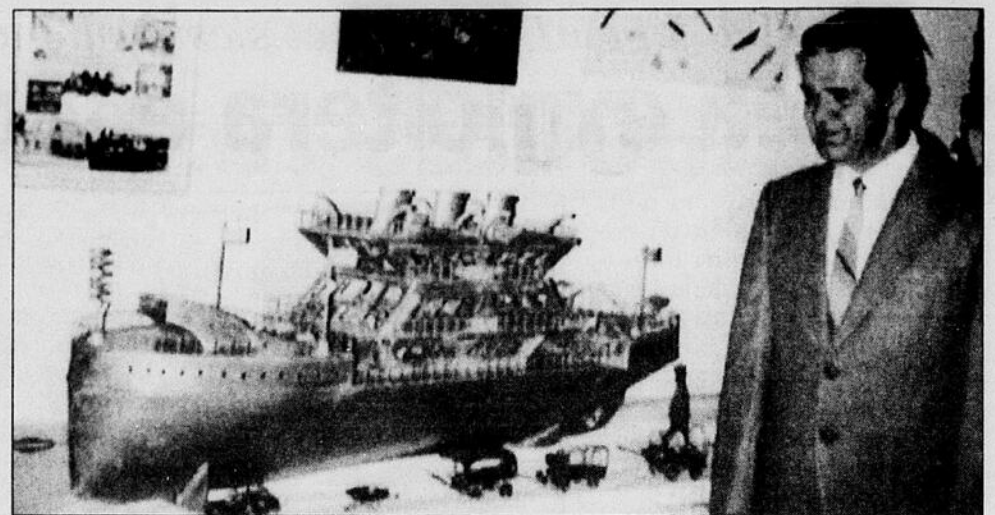
FERDINAND



LE FANTÔME



JEAN-BERNARD RAINVILLE



M. Roland Boudreau, de Gatineau, exhibe avec fierté une partie de sa collection de bateaux miniatures faits entièrement de tôle galvanisée ou de cuivre.

Ex-athlète du hockey et de la balle
Roland Boudreau rêve de son bateau blanc...

Gilbert Bécaud l'a chanté aux quatre coins du monde: «... oui, tu l'auras ton bateau blanc, le bateau de tes vingt ans.» Roland Boudreau, de Gatineau, est au seuil de ses 65 ans. Il a évolué à la balle-molle et au hockey; il a été chasseur et pêcheur. Il a tout délaissé car, il y a trois ans, sa santé a eu un «méchant coup». À la suite de problèmes d'artères il en est résulté une légère paralysie qui s'est résorbée, heureusement. Ne pouvant plus être actif dans le sport, son rôle de spectateur tacite ne le comblait pas. Soudainement, un vieux rêve d'enfance refait surface. Laissons M. Boudreau nous en parler...



JEAN-BERNARD RAINVILLE

Collaboration spéciale

«À mon âge, je me suis trouvé un loisir-sportif, celui de la construction de bateaux miniatures tout en métal. Je n'ai jamais eu de bateau de plaisance mais, dans ma tête et dans mon cœur, la navigation m'a toujours fascinée. Je suis ferblantier-couvreur de métier et le travail de la tôle ou du cuivre, je connais cela. Et à l'âge où je suis rendu mon hobby est un véritable loisir-sportif.»

Dans sa coquette maison de Gatineau, M. Boudreau y règne tel un capitaine de navire qui veille sur sa flotille miniature. Cette flotille est bien étalée dans son sous-sol, le décor est coquet. D'un calme rassurant, M. Boudreau continue...

Pas un architecte naval

«Je ne veux pas faire croire que je suis un architecte naval. Non! Dans mon esprit j'imagine le bateau que je vais construire et je suis à la lettre le fil de mon idée. Au fur et à mesure que prend forme la coque, j'ajoute les mats et les ponts, les escaliers, les soutes, l'hélice, le gouvernail, la «ouellehouse» (la cabine du capitaine), etc. J'emploie de la tôle galvanisée ou des feuilles de cuivre, je leur donne une forme et je soude le tout avec de l'étain. C'est un jeu de patience qui me détend.»

Sa collection est composée d'une douzaine de gros miniatures allant du simple caboteur en passant par le remorqueur et plusieurs voiliers superbes...

«Ça me prend de 80 à 250 heures de travail. Il faut souligner que ce ne sont

pas des modèles achetés dans le commerce et que l'on assemble grâce à un plan. Non...non! Je crois que ce que je fais est absolument unique. Je n'en ai jamais vendu un. Je les construis, je les installe sur une tablette et je les contemple. Là, je rêve. Je n'ai jamais fait de croisière en bateau mais si un jour j'en fait une... croyez-moi que je ne reviendrais plus. Exemple, quand je fais un voyage à Montréal, je ne rate jamais l'occasion d'aller dans le port pour voir de plus près les gros navires qui sont accostés. La façon qu'un navire est fait et qu'il parvient à flotter sur l'eau, m'envoûte. Car, plus son «ventre» est chargé plus il est stable sur l'eau... et dire, que ce monstre est conduit par un seul homme: le capitaine. C'est sûrement l'une des seules choses qui nécessite - encore de nos jours - l'humain pour le mener à bon port. Un peu à cette image, tous mes miniatures flottent et ne «prennent pas l'eau». Je les ai tous essayés. Même mon voilier de plus de trois pieds de long flotte bien.»

Petites voitures

N'allez pas croire que M. Boudreau règne seulement sur sa flotille. Il a confectionné en métal un nombre incalculable de petites voitures, traîneaux, vieux poêles, etc. Le cendrier dont nous nous servons est en cuivre martelé de sa confection... et il est magnifique. Mais, d'où lui est venu ce goût et ce talent de façonner la feuille de métal...

«C'est le regrettable ferblantier M. Théo Létourneau qui m'a montré à travailler, plier et souder le métal. Il était minutieux et avait un caractère très «rigide». Il était dur! Cependant, Théo était un artiste de métal comme il ne s'en fait plus de nos jours. C'est de lui que j'ai appris. Il fallait que j'apprenne avec mes yeux car M. Létourneau ne parlait pas beaucoup. Vous savez, moi, j'ai complété ma 8e année seulement. J'apprends par mes yeux. C'est sans doute pour cela que je rêve facilement... et, les bateaux bercent mes rêves...»

C'est la première fois dans ma vie que je fais face à un ancien sportif devenu, avec les ans, un véritable poète. Il en a toutes les allures: calme, paisible, des mains ridées qui ressemblent à la croûte d'un bon pain de ménage et des yeux qui semblent scruter l'horizon... le grand large! Sa femme l'encourage-t-elle dans son loisir? «Bien sûr que oui! Cependant, elle me chicane de temps à autre en me disant que je passe beaucoup trop de temps dans la confection de mes bateaux de rêve.»

LES SPORTS

Repêchage de la LHJMQ: les années se suivent mais ne se ressemblent pas

L'Outaouais respecte le vieux cliché

Pierre Jury
LeDroit

HULL Le hockey outaouais respectera le vieux cliché, cette année. Celui qui clame que «les années se suivent mais ne se ressemblent pas».

En 1990, un sommet de 18 patineurs locaux avaient été réclamés lors de l'encan annuel de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Sept ont d'ailleurs passé tout l'hiver

avec leurs nouvelles équipes. Ce printemps cependant, on pourrait bien voir le contraire alors que l'Outaouais s'est tarie momentanément.

«Il s'agit d'une des pires années depuis longtemps, du moins depuis que je suis dépisteur, a commenté Bruno Majeau, qui scrute la région pour le Laser de Saint-Hyacinthe. Je prends comme exemple le midjet AA de Gatineau qui a

été pire comme jamais.»

Outre une poignée de joueurs de 15 ans, qui auront besoin d'une grosse saison dans le midjet AAA, George Lalonde a repéré trois 16 ans, tous du midjet AA de Hull : François Lajeunesse (AG, 5'10", 170 livres), Stéphane Bertrand (DG, 6'2", 200 livres) et Christian Lemay (C, 5'10", 170 livres). «Il n'y a rien d'autre, a estimé le nouvel éclair-

reur de la LHJMQ dans l'Outaouais, à moins de vouloir avoir du monde pour remplir son alignement de pratique.»

Depuis la disparition des Élans, qui évoluaient à Buckingham dans la Ligue midjet AAA du Québec, les meilleurs espoirs ont dû s'expatrier en Abitibi. Cela a considérablement changé le travail des dépisteurs dans le coin. D'ailleurs, il y en a moins qu'auparavant et outre le tournoi Kiwanis, les clubs juniors majeurs portent peu d'intérêt à l'Outaouais. Et de toute façon, les meilleures équipes participeront toujours aux tournois bantams de Thetford-Mines, Granby et Ancienne-Lorette, et les midjets de Saint-Léonard et Drummondville.

Deux noms

Il y avait malgré tout une dizaine d'athlètes de l'Outaouais chez les Forestiers d'Amos. Parmi eux, deux noms surgissent : Martin Woods et Sylvain Brisson. Ce dernier est un défenseur de 6'1" et 175 livres classé dans les deux premières rondes par le Bureau central de dépistage de la LHJMQ. Woods, un ailier-défenseur droit de 5'11" et 180 lbs, a terminé au quatrième rang du circuit Baillargé au chapitre des pénalités.

Auteur de deux buts et 24 points en Abitibi, Brisson «est considéré comme un beau talent par plusieurs, a résumé une de nos sources, mais j'en ai peur. Il n'est pas assez physique et quand on l'observe comme il faut, on s'aperçoit qu'il n'est pas si efficace que cela.»

Suit, selon le Bureau central dirigé par Florent Potvin, Thierry Mayer (D, 6'1", 176), en quatrième ronde, et en sixième, l'autochtone Brant Blackned (AG, 6', 230 livres (!)) et l'Aylmerien Stéphane Larocque (AD, 6'2", 205 livres). Le dernier hockeyeur recensé est l'ailier gauche Lajeunesse (5'10", 170 livres).

Mayer a amassé 33 points à Amos et mené la ligue avec 112 minutes de punition. Blackned, avec 30 buts mais seulement 14 aides, a montré qu'il avait du talent autour du filet. Mais côté ardeur au travail, son poids montre que personne n'a encore trouvé la clef de son problème. Larocque a

maintenu une moyenne supérieure à un point par partie, témoignage de sa belle vision du jeu. Cependant, il continue de patiner lentement... comme son père, Michel, l'ancien gardien de but du Canadien de Montréal. «Et depuis deux ans, il ne s'est pas amélioré beaucoup», a murmuré un dépisteur.

Le seul autre vrai sélectionné de demain devrait être le grand gardien Yanik Francoeur (midjet AAA, 6'5", 215 livres), qui disputera un prochain hiver cruciale année cruciale l'hiver prochain.

Quant aux minuscules Patrice Doré (C, 5'5", 131 livres), Simon Veilleux (C, 5'3", 176 livres) et Sébastien Brassard (C, 5'5", 154 livres), ils utiliseront leurs talents avec la rondelle dans une autre ligue que la très physique junior majeure.

Quant aux plus jeunes Marc Archambeault (DG, 6'1", 218 livres), Vince DiMuzzio (DD, 5'10", 191 livres), Christian Matte (C, 5'10", 160 livres), Marc Blouin (DG, 5'11", 203 livres), Christian Matthieu (ADG, 6', 220 livres) une autre saison dans un circuit mineur leur fera le plus grand bien.

Venez voir nos 'Capris' sur l'eau
à l'occasion de notrePORTES OUVERTES
ESTIVALE

Passez une journée au Rideau Lakes et dégustez un savoureux dîner préparé par Ken

Une foire d'aubaines mettant en vedette le tout nouveau

24-25-26 mai

'CLASSIC 19' de
BAYLINER®

Un ensemble superbement équipé (bateau, moteur & remorque) à un prix que l'on retrouvait il y a une décennie.
Le "Classic 19" muni du 'Mercuriser' s'adapte aussi bien à la pêche qu'aux soirées de plage ou randonnées familiales.



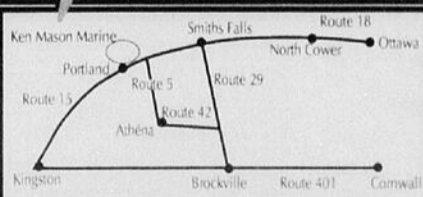
Production limitée

12,489.*

Ken Mason

*Transport & préparation en sus

Route 15, Portland
Tél.: 1-272-2833 / Ligne sans frais 1-800-461-2840

La toute nouvelle
1991

Un achat intelligent...

10 SCOUPE
au choix

à partir de...

10 395\$*

seulement
chez

OTTO'S HYUNDAI
725-3246

225, ch. Richmond
Ottawa
(à 2 minutes du pont Champlain)

*Transport, préparation à la route, options et taxes en sus.



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES



ERIC GYINA

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

COUPE STANLEY 1991

Division Adams

MONTREAL

7	5	4	4	4	5
5	4	5	6	3	1

BUFFALO

2	4	6	3	6	3
5	3	3	4	1	1

BOSTON

2	4	6	3	6	3
5	3	3	4	1	1

HARTFORD

2	4	6	3	6	3
5	3	3	4	1	1

FINALE Division Adams

MONTREAL

1	4	2	6	1	3	1
2	3	3	2	4	2	2

BOSTON

1	4	2	6	1	3	1
2	3	3	2	4	2	2

FINALE
conférence Prince de Galles

BOSTON

6	5	1	1	2	3
3	4	4	4	7	5

PITTSBURGH

6	5	1	1	2	3
3	4	4	4	7	5

FINALE
conférence Campbell

MINNESOTA

3	2	7	5	3
1	7	3	1	2

EDMONTON

3	2	7	5	3
1	7	3	1	2

Division Norris

CHICAGO

3	5	6	1	0	1
4	2	5	3	6	3

MINNESOTA

2	2	5	8	2	3
1	5	1	4	4	2

ST-LOUIS

2	2	5	8	2	3
1	5	1	4	4	2

DETROIT

3	4	2	3	6	3	3
6	2	5	4	1	0	2

Division Smythe

LOS ANGELES

5	3	1	6	7	4
6	2	2	1	4	1

VANCOUVER

5	3	1	6	7	4
6	2	2	1	4	1

CALGARY

1	3	3	2	5	2	4
3	1	4	5	3	1	5

EDMONTON

1	3	3	2	5	2	4
3	1	4	5	3	1	5

FINALE
de la coupe Stanley

MINNESOTA

5	1	3	3	4
4	4	1	5	6

PITTSBURGH

5	1	3	3	4
4	4	1	5	6



HOCKEY

SÉRIES de la LNH

FINALE COUPE STANLEY

Quatre de sept

PITTSBURGH VS MINNESOTA

Mercredi, 15 mai
Minnesota 5 Pittsburgh 4
Vendredi, 17 mai
Minnesota 1 Pittsburgh 4
Dimanche, 19 mai
Pittsburgh 1 Minnesota 3
Mardi, 21 mai
Pittsburgh 5 Minnesota 3
Jeudi, 23 mai
Minnesota 4 Pittsburgh 6
(Pittsburgh mène la série 3-2)
Samedi, 25 mai
Pittsburgh au Minnesota, 20h05
Mardi, 28 mai
x-Minnesota à Pittsburgh, 19h35
x: si nécessaire.

Stevens, Pgh 17 14 31
Bellows, Min 10 19 29
Gagner, Min 12 15 27
Bourque, Bos 7 18 25
Brotten, Min 9 13 22
Propp, Min 8 14 22
Janney, Bos 4 18 22
Neely, Bos 16 4 20

LIGUE AMÉRICAINE

FINALE QUATRE DE SEPT

ROCHESTER VS SPRINGFIELD

Jeudi, 9 mai
Springfield 3 Rochester 6
Samedi, 11 mai
Springfield 2 Rochester 3
Samedi, 18 mai
Rochester 1 Springfield 2 (P)
Lundi, 20 mai
Rochester à Pittsburgh (P)
Mercredi, 22 mai
Springfield 6 Rochester 3
(Springfield mène la série 3-2)
Vendredi, 24 mai
Rochester à Springfield, 19h35
Dimanche, 26 mai
x-Springfield à Rochester, 19h05
x: si nécessaire.

CHAMPIONS

Voici les gagnants de la Coupe Stanley:

1989-90	Edmonton
1988-89	Calgary
1987-88	Edmonton
1986-87	Edmonton
1985-86	Montreal
1984-85	Edmonton
1983-84	Edmonton
1982-83	NY Islanders
1981-82	NY Islanders
1980-81	NY Islanders
1979-80	NY Islanders
1978-79	Montreal
1977-78	Montreal
1976-77	Montreal
1975-76	Montreal
1974-75	Philadelphie
1973-74	Philadelphie
1972-73	Montreal
1971-72	Boston
1970-71	Montreal
1969-70	Boston
1968-69	Montreal
1967-68	Montreal
1966-67	Toronto
1965-66	Montreal
1964-65	Montreal
1963-64	Toronto
1962-63	Toronto
1961-62	Toronto
1960-61	Chicago
1959-60	Montreal
1958-59	Montreal
1957-58	Montreal
1956-57	Montreal

SOMMAIRE

MINNESOTA 4 PITTSBURGH 6

Première période

- Pittsburgh, Lemieux 15 (Murphy, Coffey) 5:36 (an)
- Pittsburgh, Stevens 17 (Coffey, Murphy) 10:08 (an)
- Pittsburgh, Bourque (Lemieux, Recchi 9) 11:45
- Pittsburgh, Recchi 10 (Lemieux, Murphy) 13:41
- Minnesota, Broten 9 (Tinordi) 14:52 (dn)

Pénalités — Glynn Min 3:38, Trotter Pgh 7:07, Tinordi Min 9:54, McRae Min triple mineure, Churla Min, Paek Pgh, Stevens Pgh 14:26.

Deuxième période

- Minnesota, Gagner 11 (Propp) 6:54 (dn)
- Pittsburgh, Francis 6 (Mullen) 16:26

Pénalités — Dahlquist Min 5:23, Trotter Pgh 10:46, Gagner Min, Taglianetti Pgh 14:53, Bourque Pgh 17:20.

Troisième période

- Minnesota, Dahlen 2 (Smith, Duchesne) 1:36
- Minnesota, Gagner 12 (Propp, Gavin) 7:42
- Pittsburgh, Looney 2 (Murphy, Francis) 18:21

Pénalités — Taglianetti Pgh 8:40, Gagner Min 9:49, Glynn Min 10:05, Tinordi Min, Stevens Pgh 12:00, Gagner Min, Lemieux Pgh 19:02.

Tirs au but

Minnesota	7	9	25
Pittsburgh	18	5	31

Gardiens — Minnesota: Casey (13-9), Hayward (P.O-2) (13-41 1er, 18-16); Pittsburgh: Barrasso (7-6), Pietrangelo (6-4-1) (0-0 2e, 18-15).

Avantages numériques — Minnesota 0-4; Pittsburgh 2-7.

Assistance — 16,164.

Arbitre — Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Wayne Bonney, Ray Scapinello.



GOLF

STATISTIQUES

POINTE VEDRA, Floride (AP) — Les statistiques de la PGA, émises lundi:

Meneurs

- Corey Pavin, 69.36; 2. Bruce Lietzke, 69.72; 3. Lanny Wadkins, 69.77; 4. Steve Pate, 69.82; 5. Rocco Mediate, 69.85; 6. Craig Stadler, 69.91; 7. Ray Floyd, 69.93; 8. Ian Baker-Finch, 69.94; 9. Mark O'Meara, 69.96; 10. Scott Simpson, 69.97.

Moyenne de distance sur les coups de départ

- John Daly, 284.3; 2. Fred Couples, 279.5; 3. Greg Norman, 278.8; 4. Dan Forsman, 274.6; 5. Mark Calcavecchia, 272.6; 6. Dan Pohl, 272.2; 7. Greg Whisman, 272.1; 8. Tom Purtzer, 271.7; 9. John Huston, 271.5; 10. Ed Humenik, 271.3.

Moyenne de coups de départ sur les allées

- Larry Nelson, 809; 2. Hale Irwin, 785; 3. Curtis Strange, 783; 4. Ian Baker-Finch, 782; 5. Fred Funk, 777; 6. Bob Tway, 771; 7. Rocco Mediate, 769; 8. David Edwards et Larry Mize, 766; 10. John Mahaffey, 765.

Greens en coups réguliers

- Steve Pate, 732; 2. Bruce Lietzke et Rocco Mediate, 727; 4. Hal Sutton, 714; 5. Kenny Perry, 713; 6. Tom Purtzer, Tom

Watson et Fuzzy Zoeller, 710; 9. Curtis Strange, 709.

Meneurs sur les greens

- Scott Simpson, 1.713; 2. Ian Baker-Finch, 1.716; 3. Don Pooley, 1.720; 4. Larry Rinker, 1.724; 5. John Cook et Corey Pavin, 1.725; 7. Ray Floyd et Payne Stewart, 1.729; 9. Steve Pate, 1.732; 10. Brian Claar, 1.738.

Eagle meneurs

- Andy Bean, 10; 2. John Huston, 9; 3. Ed Dougherty et Steve Pate, 8; 5. 8 à égalité à 7.

Birdie meneurs

- John Huston, 233; 2. Jay Don Blake, 226; 3. Davis Love III, 224; 4. Steve Pate et Corey Pavin, 215; 6. Jim Hallet, 212; 7. Keith Clearwater, 206; 8. Andrew Magee, 198; 9. Ed Dougherty, 197; 10. Neal Lancaster, 192.

Sorties de trappes de sable

- Dave Rummels, 690; 2. David Frost, 670; 3. Brad Fabel, 667; 4. Denis Watson, 651; 5. Lanny Wadkins, 645; 6. John Cook, 642; 7. Bob Tway, 638; 8. Ben Crenshaw et Corey Pavin, 627; 10. Peter Persons, 624.

Classement général

- Steve Pate, 182; 2. John Cook, 247; 3. Rocco Mediate, 284; 4. Paul Azinger, 298; 5. Davis Love III, 303; 6. John Huston, 304; 7. Corey Pavin, 321; 8. Chip Beck, 324; 9. Andrew Magee, 325; 10. Tom Watson, 334.



BASKETBALL

SÉRIES de la NBA

FINALE DE CONFERENCE
(Quatre de sept)

Est

Chicago vs. Detroit

Dimanche, 19 mai
Chicago 94 Detroit 83
Mardi, 21 mai
Detroit 97 Chicago 105
(Chicago mène 2-0)
Samedi, 25 mai
Chicago à Detroit, 15h30
Lundi, 27 mai
Chicago à Detroit, 15h30
Mercredi, 29 mai
x-Detroit à Chicago, 21h
Vendredi, 31 mai

x-Chicago à Detroit, 21h
Dimanche, 2 juin
x-Detroit à Chicago, 15h30

Ouest

Portland vs. LA Lakers

Samedi, 18 mai
LA Lakers 111 Portland 106
Mardi, 21 mai
LA Lakers 98 Portland 109
(La série est égale 1-1)
Vendredi, 24 mai
Portland à LA Lakers, 22h
Dimanche, 26 mai
Portland à LA Lakers, 15h30
Mardi, 28 mai
x-LA Lakers à Portland, 21h
Jeudi, 30 mai
x-Portland à LA Lakers, 21h
Samedi, 1er juin
x-LA Lakers à Portland, 15h30
(x: si nécessaire)

INSCRITS À CONNAUGHT

Septième course, Trot, Bourse 4200\$

- Canaco Bomont (J Beaudoin) le meilleur ce soir
- Starburst Revels (S Jones) exacta 8-7
- Nevis Freight (R Curran) la protection
- Ingelside Hanover (R MacFarlane) à surveiller
- Eddie The Eagle (R O Dwyer) s'améliore toujours
- Gages Crown (G Plourde) douxieux
- Dawbrae Harp (H Stewart) difficile
- Hey Garcon (M Dupuis) a déçu à sa dernière

Huitième course, Amble, Bourse 1400\$

- Anvain (G Plourde) reprend vie
- River Dream (J Stewart) sera de la partie
- Freedom Of Choice (M Filion) complète le trio
- Fleetwood Fantasy (P Reynolds) triffeta 1-2-3-5
- Tina Town (R McPhee) à surveiller
- Triple T Majesty (A S-Amour) faudra faire vite
- Harbor Praise (R Curran) coté à 8 contre 1
- Locust Arlee (T Lyons) il suivra

Neuvième course, Amble, Bourse 1600\$

- Dancers Waverly (G Plourde) une autre pour Gilles
- Lakeview Bowd (R McMillan) la compétition
- Storm Ben (Y Laframboise) dans la photo
- Exhibitionist (S Cochrane) à surveiller
- Benex Averger (D O Dwyer) attention à lui
- Diamond Pearl (R O Dwyer) la frère de l'autre
- Pepper Allen (H Kehoe) un gagné pas souvent
- Morning Stretch (G Mosher) avec Clay

Dixième course, Amble, Bourse 2200\$

- Scott Scott (G Plourde) de fil en fil
- Tom Fontaine (J Turcotte) partenaire d'exacta
- Noble Fritz (G Pyske) le complément
- Skipper Brandon (D O Dwyer) à surveiller
- Armistead Schroiber (K Arkell) peut tout prendre
- Lazor Lauxmon (D O Dwyer) un danger
- Lari Puce (E Toth) surprenait
- J L Max (E Laflaur) longue randonnée

Onzième course, Amble, Bourse 2900\$

- Stephen Ray No (M Lanoue) la dernière en 1.58
- Seedless (J Beaudoin) exacta 6-5
- Deux Davril (L Rivers) pour vous protéger
- Profligate (R O Dwyer) à surveiller
- Kyler B (S Jones) un danger
- Lazor Lauxmon (D O Dwyer) bien placé
- Sognare (G Plourde) pas cette fois

Douzième course, Amble, Bourse 1400\$

- Timeless Muckalee (D Forgie) le négligé
- Tom Fontaine (J Turcotte) attirera les paris
- M D Tamara (P Desjardins) dans la triffeta
- Deb Mott (J Beaudoin) la roulette 3-5-6-7
- Dutch Winner (J Morneau) à surveiller
- Kando Delight (G Gagnon) trop loin
- Danora (J Chretien) un de ces jours
- Kinship Hanover (A E A) ler premiers.



FOOTBALL

LIGUE MONDIALE

Section américaine Ouest

G	P	N	Pp	Pc	Moy	
San Antonio	4	5	0	167	158	444
Birmingham	4	5	0	112	133	444
Sacramento	2	7	0	155	213	213

Samedi, 25 mai

Sacramento à Francfort, 14h
Birmingham à Raleigh-Durham, 15h
San Antonio à NYork-New Jersey, 15h

Lundi, 27 mai

Barcelona à Londres, 13h
Orlando à Montréal, 20h

Montréal 4 5 0 118 211 444
Ral-Durham 0 9 0 116 272 000

Section européenne

G	P	N	Pp	Pc	Moy	
Londres	9	0	0	293	101	1,000
Barcelona	7	2	0	186	109	778
Francfort	7	2	0	142	115	778

Section américaine Est

G	P	N	Pp	Pc	Moy	
N.Y.-N.J.	4	5	0	219	146	444
Orlando	4	5	0	209	259	444

Le meilleur ce soir: CANACO BOMONT dans la 7e
Le négligé ce soir: TIMELESS MUCKALEE dans la 12e

LES STATISTIQUES

BASEBALL MAJEUR



LIGUE NATIONALE

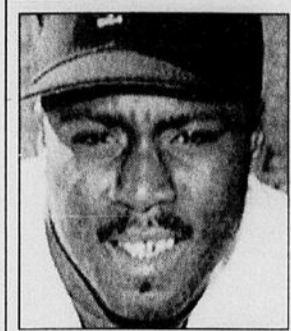
Section Est

G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	23	15	.605	—	6-4	P 2 13-	9 10- 6
St. Louis	22	17	.564	1 1/2	6-4	G 2 13-	6 9-11
New York	21	17	.553	2	5-5	P 2 11-	9 10- 8
Philadelphie	20	20	.500	4	6-4	G 2 12-	7 8-13
Chicago	20	20	.500	4	4-6	G 2 11-	6 9-14
Montréal	19	21	.475	5	6-4	P 2 10-10	9-11

Section Ouest

G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Los Angeles	22	17	.564	—	7-3	G 1 11-	8 11- 9
Atlanta	19	16	.543	1	6-4	P 1 9-	9 10- 7
Cincinnati	20	18	.526	1 1/2	4-6	G 3 12-	8 8-10
San Diego	20	20	.500	2 1/2	4-6	G 1 7-12	13- 8
Houston	15	24	.355	7	3-7	P 1 9-13	6-11
San Francisco	12	24	.333	10 1/2	3-7	P 6	8-11 4-17

BLESSURE



Le voltigeur des Giants, Kevin Mitchell a déjà cogné 10 circuits mais a été ralenti depuis deux semaines par une blessure au genou gauche et à la cheville droite.

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bs	Moy
38. Bullock, Eric	.53	3	6	0	2	113
27. Calderon, Iva	152	18	46	30	5	11 303
4. Deshields, D.	141	28	34	11	5	18 241
16. Foley, Tom	43	2	9	0	0	209
14. Galarraga, A.	137	13	36	11	3	3 263
4. Grissom, Marq.	124	19	36	14	5	14 290
9. Hassey, Ron	48	1	13	9	0	1 271
1. Martinez, Dave	76	7	18	9	0	2 237
3. Nolina, Junior	31	2	11	0	0	2 355
11. Owen, Spike	127	5	25	9	1	1 197
2. Reyes, Gilberto	65	4	20	3	0	3 208
6. Riego, Nicko	7	1	1	0	0	143
22. Santovenia, Ne	36	3	10	3	0	278
33. Walker, Larry	125	16	28	11	4	3 224
29. Wallach, Tim	153	15	35	13	3	1 229

AU MONTICULE

G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rm	Mpm
47. Barnes, Brian	0	2	0	19	1	18	1114 8 39
23. Boyd, Dennis	2	5	0	56	2	23	1637 3 66
44. Burke, Tim	1	4	26	1	8	8	816 2 74
39. Fassero, Jeff	0	1	0	20	1	1	1 450
41. Frey, Steve	0	1	125	0	12	17	141 4 32
40. Gardner, Mark	0	1	9	1	7	6	7 677
50. Jones, Barry	2	1	229	1	8	15	12 2 46
42. Mahler, Rick	1	2	0	29	1	10	1112 3 07
32. Martinez, Den	6	3	0	67	2	13	1641 1 73
43. Nabholtz, Chris	3	3	0	44	2	21	2227 4 30
51. Rojas, Mel	0	0	6	0	2	3	2 900
34. Ruskin, Scott	1	0	2	17	4	6	4 614 2 04
55. Sampen, Bill	3	1	0	30	0	10	1711 3 00

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Mercredi, 22 mai
 Philadelphie 8 Montréal 1
 San Diego 7 Atlanta 2
 St. Louis 5 Pittsburgh 3
 San Francisco 4 Cincinnati 9
 Chicago 5 New York 2
 Los Angeles 2 Houston 3

Jeudi, 23 mai
 Philadelphie 2 Montréal 0
 Los Angeles 2 Houston 0
 St. Louis 8 Pittsburgh 2
 San Francisco 2 Cincinnati 6
 Chicago 4 New York 3
 San Diego à Atlanta, 19h40

Vendredi, 24 mai
 Montréal à Chicago, 15h20
 (Gardner 0-1 vs Scanlan 1-0)
 Los Angeles à Cincinnati, 19h35

(R Martinez 7-1 vs Hammond 3-1)
 Philadelphie à Pittsburgh, 19h35
 (Mulholland 5-2 vs Z Smith 5-2)
 San Francisco à Atlanta, 19h40
 (Burkert 2-3 vs Glavine 6-2)
 St. Louis à New York, 19h40
 (B Smith 4-1 vs Cone 3-3)
 San Diego à Houston, 20h35
 (Benes 2-4 vs Harnisch 2-3)

Samedi, 25 mai
 Los Angeles à Cincinnati, 13h15
 St. Louis à New York, 13h40
 Philadelphie à Pittsburgh, 19h05
 San Francisco à Atlanta, 19h10
 Montréal à Chicago, 20h05
 San Diego à Houston, 20h05

Dimanche, 26 mai
 St. Louis à New York, 13h40
 Philadelphie à Pittsburgh, 13h35
 San Francisco à Atlanta, 14h10
 Los Angeles à Cincinnati, 14h15
 Montréal à Chicago, 14h20
 San Diego à Houston, 14h35

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE (Sans les parties d'hier)

Mj	Ab	P	Cs	Moy
Gwynn, SD	40	161	24	57 354
Biggio, Hou	34	124	20	43 347
Morris, Cin	32	111	15	38 342
Jose, StL	38	138	23	47 341
McGriff, SD	40	142	26	47 331
Samuel, LA	38	151	25	49 325
Bonilla, Pgh	37	138	25	44 319
Kruk, Phi	36	132	18	42 318
OSmith, StL	37	134	24	42 313
Zeile, StL	36	123	15	38 309

Points — DeShields, Montréal, 28;
 T Fernandez, San Diego, 27; F McGriff, San Francisco, 26; Bonilla, Pittsburgh, 25; Coleman, New York, 25; Samuel, Los Angeles, 25.

Points produits — WClark, San Francisco, 34; Kruk, Philadelphie, 31; Calderon, Montréal, 30; F McGriff, San Diego, 27; Justice, Atlanta, 27; TGwynn, San Diego, 27.

Coups sûrs — TGwynn, San Diego, 57; Samuel, Los Angeles, 49; F McGriff, San Diego, 47; Jose, St. Louis, 47; WClark, San Francisco, 47.

Doubles — Jose, St. Louis, 14; Bonilla, Pittsburgh, 12; H Morris, Cincinnati, 11; Sandberg, Chicago, 11; Grace, Chicago, 10; Justice, Atlanta, 10.

Triples — TGwynn, San Diego, 5; Candaele, Houston, 4; I Gonzalez, Houston, 4; Fernandez, San Diego, 4; Felder, San Francisco, 3; Finley, Houston, 3.

Circuits — F McGriff, San Diego, 10; Mitchell, San Francisco, 10; G Bell, Chicago, 9; Johnson, New York, 9; WClark, San Francisco, 9.

Buts volés — Coleman, New York, 27; DeShields, Montréal, 17; Grissom, Montréal, 14; Nixon, Atlanta, 14; OSmith, St. Louis, 11; Roberts, San Diego, 11.

Lanceurs (4 décisions) —
 R Martinez, Los Angeles, 7-1, 857, 1 855; Smiley, Pittsburgh, 6-1, 857, 3 09; Carpenter, St. Louis, 5-1, 833, 2 91; Hurst, San Diego, 5-1, 833, 3 31; J Jones, Houston, 4-1, 800, 2 70; B Smith, St. Louis, 4-1, 800, 4 05; Portugal, Houston, 4-1, 800, 4 43.

Retraits — Gooden, New York, 61; Benes, San Diego, 51; Rijo, Cincinnati, 49; GMaddux, Chicago, 47; Glavine, Atlanta, 45; Hurst, San Diego, 45.

Victoires protégées — LeSmith, St. Louis, 12; Dibble, Cincinnati, 11; DaSmith, Chicago, 10; Lefferts, San Diego, 9; Franco, New York, 8; MiWilliams, Philadelphie, 8.

LIGUE AMÉRICAINE (Sans les parties d'hier)

Mj	Ab	P	Cs	Moy
Joyner Cal	38	144	25	54 375
Harper Min	29	103	11	38 369
DHsdn Oak	38	151	31	54 358
EMartinez Sea	38	128	25	44 344
Molitor Mil	35	154	25	53 344
CRipken Balt	37	141	26	48 340
Polonia Cal	38	154	30	51 331
Plmero Tex	34	147	26	48 327
Baines Oak	34	126	21	41 325
Boggs Bsn	36	137	24	44 321

Points — DHenderson, Oakland, 31; Polonia, Californie, 30; Canseco, Oakland, 28; Maas, New York, 27;



LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Boston	23	14	.622	—	5-5	G 2 14-	7 8- 7
Toronto	24	17	.584	1	6-4	P 1 14-	6 10-11
Detroit	19	19	.500	4 1/2	2-8	G 1 11-	8 8-11
Milwaukee	17	21	.447	6 1/2	4-6	P 3 8-	10 9-11
Cleveland	14	22	.389	8 1/2	3-7	P 1 5-	14 9- 8
New York	14	23	.378	9	4-6	G 1 8-	9 6-14
Baltimore	13	24	.351	10	3-7	P 1 5-	11 8-13

Section Ouest

G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Texas	21	14	.600	—	7-3	G 10-	6 11- 8
Oakland	23	16	.590	—	5-5	G 1 14-	5 9-11
Seattle	23	17	.575	1/2	8-2	P 2 13-	5 10-12
Californie	22	18	.550	1 1/2	7-3	P 1 10-	11 12- 7
Chicago	18	18	.500	3 1/2	4-6	G 1 9-	8 9-10
Minnesota	19	21	.475	4 1/2	6-4	P 4 12-	10 7-11
Kansas City	16	22	.421	6 1/2	5-5	G 2 9-	13 7- 9

DE RETOUR



Fernando Valenzuela a repris son retour mercredi avec la filiale des Angels à Palm Springs, accordant quatre coups sûrs, trois buts sur balles et un point en quatre manches

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Tard mercredi soir
 Texas 5 Minnesota 2 (12m)
 Chicago 5 Californie 3

Jeudi, 23 mai
 Texas 10 Minnesota 6
 Boston à Detroit, 19h35
 Cleveland à Milwaukee, 20h05
 Chicago à Oakland, 22h05

Vendredi, 24 mai
 Boston à Detroit, 19h35
 (Bolton 4-1 vs Petry 2-2)
 New York à Baltimore, 19h35
 (Sanderson 4-2 vs J M Robinson 2-2)
 Kansas City au Minnesota, 20h05
 (S Davis 2-4 vs Morris 3-5)
 Cleveland à Milwaukee, 20h35

(Nichols 0-2 vs Navarro 3-2)
 Chicago à Oakland, 22h35
 (McDowell 5-2 vs Slausarski 1-1)
 Texas à Seattle, 22h35
 (Rogers 3-3 vs Holman 4-4)
 Toronto en Californie, 22h35
 (Key 6-2 vs Finley 7-1)

Samedi, 25 mai
 Cleveland à Milwaukee, 13h15
 Chicago à Oakland, 16h05
 Boston à Detroit, 19h35
 New York à Baltimore, 19h35
 Kansas City au Minnesota, 20h05
 Texas à Seattle, 22h05
 Toronto en Californie, 22h05

Dimanche, 26 mai
 Boston à Detroit, 13h35
 New York à Baltimore, 13h35
 Kansas City au Minnesota, 14h05
 Chicago à Oakland, 16h05
 Toronto en Californie, 16h05
 Cleveland à Milwaukee, 20h05
 Texas à Seattle, 20h05

STATISTIQUES des BLUE JAYS

TORONTO (PC) — Les statistiques de la semaine des Blue Jays de Toronto, émises lundi, 20 mai:

(Sans les parties de cette semaine)

AU BÂTON

AB	PC	CS	C	PP	Moy
Alomar	152	21	39	4	19 257
Borders	53	5	12	0	3 226
Carter	152	19	47	5	22 309
Gianelli	24	4	2	0	0 167
Gonzales	36	6	7	0	4 194
Gruber	76	7	19	3	11 250
Hill	53	10	13	2	8 245
Lee	103	13	26	0	6 252
Mulliniks	33	7	7	1	2 212
Myers	87	10	25	2	8 287
Olerud	112	15	25	5	13 223
Tabler	50	5	13	1	8 260
White	136	22	39	0	17 287
Whiten	111	8	29	1	18 261
Williams	19	3	4	0	1 211
Wilson	67	5	16	0	7 239
Totaux	1282	161	334	25	152 261

AU MONTICULE

ML	G	P	B	RAB	Mpm
Acker	24	0	1	8	14 2 25
Dayley	0	0	0	0	0 0 00

LBJMEQ

G	P	Moy	Diff
Ste-Foy	6	0	1 000
Trois-Rivières	7	2	778 1/2
Sherbrooke	5	2	714 1 1/2
Shawinigan	5	3	625 2
Jonquière	2	5	286 4 1/2
Lévis	1	7	125 6
Charlebourg	1	8	111 6 1/2

Mardi, 21 mai
 Charlebourg 3 Trois-Rivières 4
 Shawinigan 1 Sherbrooke 24
 Ste-Foy 16 Lévis 2

Jeudi, 23 mai
 Trois-Rivières 14 Shawinigan 6
 Ste-Foy 4 Charlebourg 3
 Lévis 6 Jonquière 7

Samedi, 25 mai
 Lévis à Trois-Rivières, 19h30
 Sherbrooke à Shawinigan, 19h30
 Ste-Foy à Charlebourg, 13h30

SOMMAIRES

Pittsburgh 000 001 010-2
 E-Lankford (2), JBell (7), Bonilla (2) DJ-St.
 Louis 2, Pittsburgh 1. LSB-St. Louis 10.
 Pittsburgh 7, 2B-OSmith (5), Zeile (8).
 Pagnozzi (5), 3B-Hudler (1), C-JBell (5).
 BV-OSmith 2 (13), Jose (7), TV-Zeile (1).

Minnesota
 Erickson 7 10 5 4 1 4
 Leach 2 1 3 0 0 0 0 2
 Casian 0 1 0 0 0 0 0
 Bedrosian P.2-21 2 3 3 5 5 3 0

Casian a lancé à un frappeur en 10e manche.
 Jefferson a lancé à un frappeur en 10e manche.
 Atteint: Gossage (Gagne).
 Arbitres: Marble, Reed, 1er, Brinkman, 2e.
 Cousins, 3e, Roe.
 D-4:00, A-16,036.

MERCREDI

CHICAGO 5 CALIFORNIE 3

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp		
Raines fd	4	1	2	0	Polonia cg	5	1	1	0
LJhson cc	4	1	1	0	Joyner 1b	4	1	1	0
Vntura 3b	4	0	1	0	Gaetti 3b	4	1	2	1
Thomas 1b	3	1	1						

LES SPORTS

LHJMQ vs Cataractes

La guérilla prend une ampleur insoupçonnée

Presse Canadienne

MONTREAL Le repêchage de la LHJMQ a lieu en principe demain à l'aréna Maurice-Richard. Il est bien écrit «en principe» car, aujourd'hui, une longue journée attend les avocats du circuit Courteau et des Cataractes de Shawinigan. Hier, leur guérilla juridique a pris une ampleur insoupçonnée.

Ainsi, Me Guy Pagé, au nom des Cataractes, a déposé devant le juge Gilles Gauthier en cour supérieure de Shawinigan une requête en injonction interlocutoire provisoire visant à permettre aux Cataractes de prendre part à la séance de sélection de samedi, même s'ils ont refusé de payer l'amende de 50 000 \$ exigée par le bureau des gouverneurs de la LHJMQ et qui était due hier à midi.

Me Pagé était accompagné du président des Cataractes, Claude Massicotte, et du trésorier de l'équipe, René Deschênes.

Pour sa part, l'avocat de la LHJMQ, Me Guy Samson, était lui aussi présent au palais de justice de Shawinigan. Il était appuyé par le président de la ligue, Gilles Courteau, et par le directeur des finances, John Horman.

En appel

Me Samson a immédiatement déposé un appel, arguant que l'injonction des Cataractes devait être plaidée dans le district judiciaire de Longueuil et non dans celui de Shawinigan.

Ce qui veut donc dire que, ce matin, les deux parties se présenteront en cour d'appel à Québec. À ce moment, les trois juges décideront dans quel district judiciaire l'injonction des Cataractes sera déposée, entendue et plaidée. Et c'est vers cette destination que se dirigeront les délégations de la LHJMQ et des Cataractes immédiatement après.

«L'encan» en péril?

Car il ne faut pas perdre de vue que le repêchage, c'est demain. Donc les deux clans n'ont pas beaucoup de temps pour plaider leur cause alors que les juges devront agir avec célérité. Le moindre délai mettra en péril l'encan midjet de demain.

De son côté, Me Guy Pagé, l'avocat des Cataractes, va se souvenir longtemps de la dernière semaine qui devait constituer des vacances pour lui et pour sa petite famille.

«Jamais les Cataractes ne paieront l'amende de 50 000 \$, a dit Me Pagé. Et au moment où nous nous parlons, Shawinigan est toujours exclu de la séance de sélection de samedi.»

Chrysler continue d'améliorer ses valeurs sûres.

Jusqu'à
2 000 \$
de remise en argent ou

taux de crédit
du fabricant

pour 48 mois pour certains modèles.

PLUS

Rabais sur les ensembles d'accessoires en option jusqu'à

1 470 \$**



Dodge Spirit/Plymouth Acclaim

1 000 \$ de remise en argent ou taux de crédit offert par le fabricant*.

*Plus puissantes et plus agréables à conduire que tout autre modèle concurrent. *Motor Trend* Ensemble d'accessoires en option offrant le climatiseur sans frais**.

Plymouth Sundance/Dodge Shadow

750 \$ de remise en argent ou taux de crédit offert par le fabricant*.

Équipées de 47 caractéristiques standard, ces voitures constituent les valeurs sûres à 4 portières de Chrysler.



Colt 200

750 \$ de remise en argent ou taux de crédit offert par le fabricant*.

La sportive des années 90 qui vous offre la technologie japonaise... à un prix maintenant plus abordable.

Colt 100

Ajoutez-y 750 \$ de remise en argent et la Colt 100E vous est proposée à partir de 6 973 \$***. Vous pouvez choisir un taux de crédit offert par le fabricant plutôt que la remise en argent*.

Tour du Pont

Halloran a appris beaucoup

Marc Brassard
LeDroit

GLOUCESTER Avant son départ, John Halloran se sentait prêt à atteindre l'objectif qu'il s'était fixé: compléter les 10 étapes et les 1770 kilomètres du prestigieux Tour du Pont.

C'était cependant avant que le cycliste de Gloucester, invité par l'Association canadienne de cyclisme à prendre part à cette course connue par le passé sous le vocable de Tour de Trump, ne se mette à souffrir de tendinite dans ses deux talons d'Achilles à l'issue de la septième étape, une randonnée de 180 km qui a pris fin à Winter Green Resort, en Virginie, mardi dernier.

Contraint à l'abandon

Halloran, un membre de l'équipe Cycles Bertrand (le Club de cyclisme de compétition de l'Outaouais) depuis cette année, a donc été contraint d'abandonner cette course qui a couronné le Hollandais Eric Breuklink, de l'équipe PDM, comme champion dimanche dernier au fil d'arrivée à Wilmington, au Delaware.

Le cycliste de 21 ans était évidemment déçu d'avoir été arrêté par des blessures: «Ça n'allait pas trop mal avant que mon corps ne me lâche», a-t-il dit hier lorsque rejoint à son domicile. «Je n'ai pas arrêté parce que je n'avais plus assez de jus.»

Malgré cette déception, Halloran estimait avoir beaucoup appris en cotoyant certains des meilleurs cyclistes au monde, qui prenaient part à cette compétition:

«J'ai acquis beaucoup d'expérience grâce à cette course, il y avait quelque chose de nouveau à apprendre à chaque jour», a-t-il indiqué. «J'étais content d'avoir au moins eu l'opportunité de participer aux sept jours que j'ai eu. Et j'ai réussi à finir dans le peloton à chaque jour.»

L'équipe canadienne

L'équipe canadienne, selon ses dires, n'a pas fait beaucoup mieux que lui. Après un bon séjour en Europe, où les Canadiens dominaient la Coupe du Monde pour amateurs, leur meilleur cycliste, Ed Kaczmarczyk, n'a pu faire mieux qu'une 35e place au classement général.

Halloran entend maintenant prendre tout le temps nécessaire pour se rétablir de ses blessures avant de retourner sur les circuits du Québec et de la Coupe Canadian Tire:

«Il est encore tôt dans la saison, alors je peux me permettre de ne pas prendre de chance. Je ne voudrais surtout pas recommencer trop vite et être pris avec des maux toute la saison», souligne-t-il.

De tous les fabricants automobiles nord-américains, Chrysler a obtenu, pour la quatrième année de suite, le plus haut taux de satisfaction de la clientèle.

J.D. Power & Associates

Chrysler Dynasty

750 \$ de remise en argent ou taux de crédit offert par le fabricant*.

Cette berline qui accueille six personnes offre un confort et une qualité admirables. Elle est en fait notre voiture de classe intermédiaire la plus avantageuse qui soit!



Dodge Shadow «S»/Plymouth Sundance «S»

À seulement 8 995 \$, c'est notre meilleur prix, et la meilleure valeur que vous ne puissiez obtenir...***

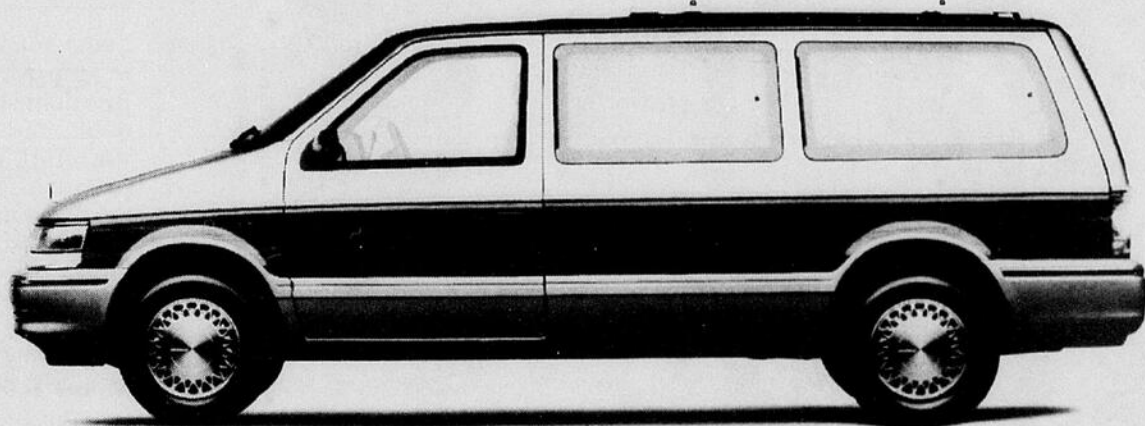
Votre choix: 500 \$ de remise en argent sur les modèles à 5 vitesses ou boîte-pont automatique sans frais†.



Plymouth Voyager/Dodge Caravan

Économisez 1 000 \$ sur un ensemble d'accessoires en option**.

Voyez votre concessionnaire au sujet des remises en argent que le fabricant offre au concessionnaire. Avec plus de 250 000 véhicules vendus, Chrysler surpasse tous ses concurrents réunis (R.L. Polk).



Plymouth Laser

500 \$ de remise en argent ou taux de crédit offert par le fabricant*.

«Un coupé sport abordable qui offre suffisamment de performance pour concurrencer la Porsche 944.»
Road and Track

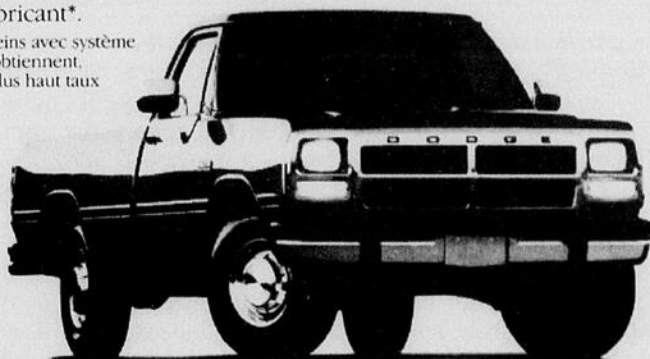


Pick-up Dodge Ram

1 000 \$ de remise en argent ou taux de crédit offert par le fabricant*.

Les pick-up Dodge Ram équipés de freins avec système antiblocage en équipement standard obtiennent, pour la deuxième année de suite, le plus haut taux de satisfaction de la clientèle.

J.D. Power & Associates



(Offre excluant modèle diesel 1991)

Chrysler Imperial

2 000 \$ de remise en argent ou taux de crédit offert par le fabricant*.

Le joyau de Chrysler: grand luxe et style traditionnels combinés à une technologie sophistiquée et à une fabrication soignée.



Chez Chrysler, nous allons droit au but: nous vous proposons des offres sans pareilles. Tout comme nos voitures, d'ailleurs: qualité et valeur inégalées. Passez donc sans tarder chez votre concessionnaire Chrysler, Plymouth ou Dodge et venez comparer nos prix.

Économisez aussi sur les ensembles d'accessoires et obtenez les remises en argent offertes au concessionnaire par le fabricant sur de nombreux modèles.

L'Avantage Chrysler

Profitez d'avantages semblables pour les modèles Daytona, Le Baron Coupe, Dakota et Ram 50 chez les concessionnaires Chrysler du Québec.



Dodge

Camions Dodge

CHRYSLER

* Ces offres sont mutuellement exclusives et ne s'adressent qu'aux particuliers achetant au détail. Elles annulent et remplacent toutes les offres précédentes et ne peuvent être combinées à aucune autre. Les demandes de crédit pour un terme maximal de 48 mois sont conditionnelles à l'approbation de Chrysler Crédit Canada Itée. Les frais de transport, d'immatriculation, d'assurances ou autres et les taxes sont en sus. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules achetés doivent être livrés à partir du stock actuel des concessionnaires, du 1 mai 1991 jusqu'à la fin de ce programme telle qu'elle sera déterminée par Chrysler Canada Itée. Seule l'offre de remise en argent est applicable dans le cas des véhicules loués à long terme à des particuliers.

** Climatiseur offert sans frais sur certains modèles spécialement équipés. Les économies associées aux ensembles d'accessoires sont établies d'après le prix de détail suggéré par le fabricant pour ces accessoires lorsqu'ils sont achetés séparément. 1470 \$ de rabais sur le prix de détail suggéré par le fabricant pour les modèles Spirit/Acclaim.

*** Prix de détail suggéré par le fabricant pour le modèle de base 1991. Les frais d'assurances, d'immatriculation, de transport (Sundance/Shadow: 400 \$; Colt 100E: 390 \$) ou autres et les taxes sont en sus. Les stocks étant limités, il se peut que les concessionnaires aient à commander ou à échanger les véhicules. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher.

† Les remises en argent sont offertes pour un temps limité. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Les véhicules doivent être achetés et livrés à partir du stock actuel des concessionnaires, du 1 mai 1991 jusqu'à la fin de l'offre telle qu'elle sera déterminée par Chrysler Canada Itée. Seule l'offre de remise en argent est applicable dans le cas des véhicules loués à long terme à des particuliers.



Plymouth

Camions Dodge

CHRYSLER

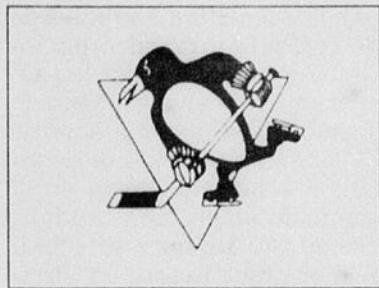
LES SPORTS

Les North Stars défaits 6-4

Les Penguins à un gain de la coupe

François Lemenu
Presse Canadienne

PITTSBURGH Les Penguins de Pittsburgh ne sont plus qu'à une victoire près de leur première conquête de la coupe Stanley. En l'emportant 6-4 face aux North Stars du Minnesota, hier soir au Civic Arena, les Penguins se sont donné la chance d'enlever la coupe dès demain, à Bloomington, dans le sixième match de la finale.



Les Penguins ont construit leur courte victoire en inscrivant quatre buts rapides dès la première période. Ils ont ensuite joué avec le feu en laissant l'adversaire revenir dans le match. Il faut dire que les North Stars n'ont jamais lâché.

Mario Lemieux a livré un bon match en récoltant un but et deux aides. Le '66' a maintenant 40 points en séries, soit sept de moins que le record appartenant à Wayne Gretzky.

Mark Recchi, avec deux, Kevin Stevens, son 17e, Ron Francis et Troy Loney ont marqué les autres buts des Penguins. Larry Murphy a amassé quatre passes.

Dave Gagner, avec deux, Neil Broten et Ulf Dahlen ont répliqué pour les North Stars, qui ont manqué de discipline en troisième en écopant de pénalités bien inutiles. Ils sont quand même venus bien près d'égaliser la marque en fin de période.

Comme dans le quatrième match au Met Center, les Penguins ont rapidement pris les



Le gardien des Penguins Tom Barasso subit le contre-coup de la collision entre son coéquipier Paul Coffey et Stewart Gavin, des North Stars, en première période.

devants en inscrivant quatre buts avec moins de 15 minutes d'écoulées dans la rencontre. Deux de ces buts sont venus en avantage numérique.

Lemieux a ouvert la marque lors d'un jeu de puissance à 5:36. Vif comme un chat, le '66' a ramené la rondelle devant le filet de Jon Casey, qu'il a déjoué au moment où le défenseur Chris Dahlquist dépla-

çait le but. Paul Coffey a mérité une passe pour son premier point de la finale.

Stevens a suivi à 10:08 lors d'un autre avantage numérique.

L'ailier gauche du Pittsburgh a précédé le défenseur Jim Johnson lors d'un dégagement interdit, et son tir a complètement surpris Casey.

Recchi y est ensuite allé de

deux buts, ses premiers de la finale. Le premier a été inscrit à 11:45 à la suite d'une belle passe de Lemieux lors d'un deux contre un. Après le but, Bob Gainey a demandé un temps d'arrêt.

Qu'à cela ne tienne, Recchi a marqué à 13:41, ce qui a chassé Casey du match. Brian Hayward a ainsi fait sa rentrée dans une finale pour la pre-

mière fois de sa carrière. Casey a fait face à 13 lancers.

Les Penguins auraient pu ajouter à leur avance quand Basil McRae a écopé d'une triple mineure. Mais c'est plutôt Broten qui a marqué à 14:52 pour réduire l'avance du Pittsburgh à trois buts.

Retrait de Barrasso

Tom Barrasso s'est blessé à



l'aine quand McRae l'a bousculé en première, ce qui a obligé Bob Johnson à le remplacer au début de la deuxième période. Wendell Young a même dû prendre sa place sur le banc des Penguins.

Si le jeu de puissance des Penguins est redoutable, il est aussi vulnérable en défensive. C'est ainsi que Gagner a marqué à 6:54 alors que les North Stars jouaient à court d'un homme. C'était le troisième but de la finale que Minnesota enregistrait dans de telles circonstances.

Hayward a fait l'arrêt du match au milieu de l'engagement en stoppant Lemieux qui s'était présenté seul. Hayward a arrêté son tir de la mitaine.

Les Penguins ont quand même regagné leur vestiaire avec une avance de trois buts. Francis a compté à 16:26 après s'être emparé d'une rondelle libre en zone neutre.

Après 40 minutes de jeu, tout indiquait que les Penguins se rendraient au Minnesota avec la perspective de pouvoir enlever la coupe au Met Center.

Cloué au banc, Pederson continue de garder le moral

François Lemenu
Presse Canadienne

PITTSBURGH Depuis le début des séries, Barry Pederson ne fait que s'entraîner. À chaque jour. Il s'entraîne dans l'éventualité que Bob Johnson lui fasse signe d'enfiler l'uniforme des Penguins. Mais le temps presse. Demain, la finale de la coupe Stanley pourrait prendre fin au Minnesota.

Malgré cette longue période - près de deux mois - d'inactivité forcée, le vétéran centre des Penguins réussit à garder le moral.

«C'est en ayant une attitude positive que je peux contribuer aux succès de l'équipe, explique Pederson. C'est frustrant de ne pas jouer. Mais l'équipe doit passer avant les sentiments personnels. Si je me laissais aller, je deviendrais un

cancer pour l'équipe.»

Un cancer, Barry Pederson sait ce que c'est. À 23 ans, alors qu'il était au sommet de sa carrière après deux saisons de plus de 100 points, les médecins diagnostiquaient une tumeur cancéreuse dans un biceps. Une opération a permis de prélever les tissus atteints. La chirurgie fut une réussite totale. Pederson n'a jamais fait de rechute par la suite. Mais sa carrière, comme une voiture, venait de déraiser dans un virage de la vie.

Après une autre saison à Boston, les Bruins l'ont échangé à Vancouver, où sa production a continué de baisser. Pederson, le premier choix des Bruins en 1980, l'une des vedettes montantes du circuit, a atteint le fond du baril quand les Canucks l'ont finalement échangé aux Penguins en jan-

vier 1990. Cette saison, il a marqué six buts seulement en 46 matchs.

«Ma situation de réserviste n'est pas aussi difficile à accepter qu'on le pense, dit-il. Lorsque vous revenez d'un cancer, votre perspective des choses et de la vie change considérablement. Même si j'aime mon métier, le hockey n'est pas une question de vie ou de mort.»

Des exemples

Pederson, qui est âgé de 30 ans, a côtoyé à Boston deux athlètes qui n'ont pas eu sa chance. Aujourd'hui, Normand Léveillé et Gord Kluzak donneraient cher pour être à sa place. La carrière de Léveillé a pris fin en 1983 quand il a été victime d'un traumatisme cérébral. Quant à Kluzak, il vient d'accrocher ses patins après une douzaine d'opérations aux

genoux.

«La fille de Tom Barrasso souffre de leucémie, tandis que le p'tit gars de Terry O'Reilly est également très malade. Voilà de vrais problèmes», explique le patineur originaire de la Saskatchewan.

Pederson raconte qu'il n'est pas le seul à se retrouver dans les tribunes.

À Pittsburgh, il y a une demi-douzaine de joueurs qui ne font que s'entraîner. Pederson reconnaît qu'il est plus facile de garder le moral quand d'autres joueurs se retrouvent dans la même situation.

Une marathonnienne

Dans les moments difficiles, Pederson a toujours pu compter sur l'appui de sa famille. Sur celui de sa femme tout particulièrement.

«Quand j'ai eu mon cancer,

Patricia m'a soutenu moralement, même si on n'était pas encore marié», dit Pederson, qui témoigne d'une grande admiration envers sa femme.

Celle-ci est une marathonnienne. Une excellente marathonnienne puisqu'elle a remporté le marathon du Japon en 1987.

«Elle est certainement l'athlète le plus en forme de notre couple», dit-il en riant. J'ai déjà voulu m'entraîner avec elle. Mais après une semaine, j'en avais assez d'être distancé. La dernière fois, elle est même venue me rejoindre en courant de reculons.

«C'est une athlète très courageuse, ajoute-t-il. Moi, je serais incapable de m'entraîner seul. Au hockey, on peut toujours se laisser glisser et avancer quand même. Mais pas sur le pavé.»

LES SPORTS

Les Phillies blanchissent les Expos 2-0

Un match sans point ni coup sûr

MONTREAL Face à une attaque qui a du plomb dans l'aile, Tommy Greene (3-0) a écrasé les Expos de Montréal devant 8833 personnes, hier.

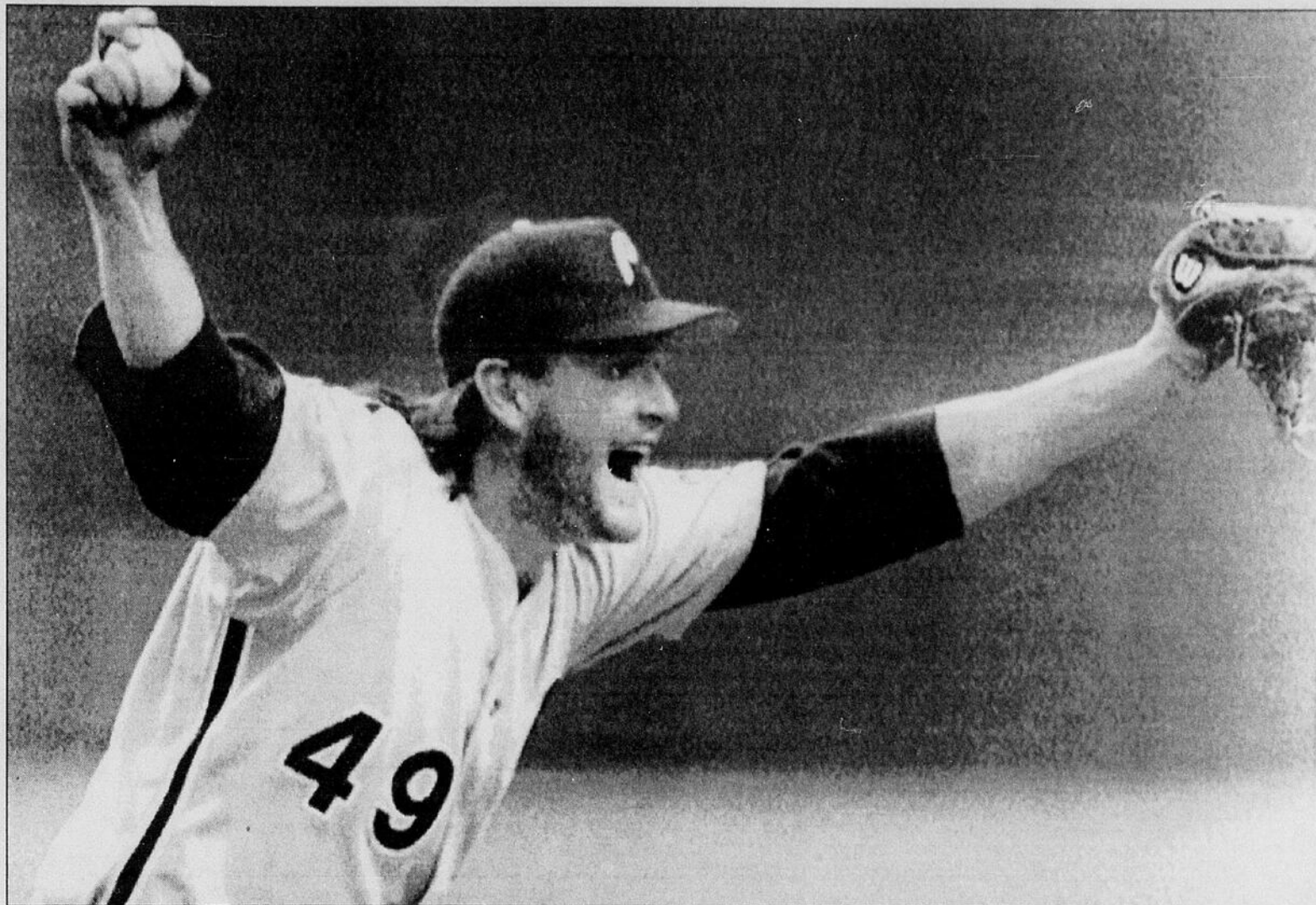


**RICHARD
MILO**

Presse Canadienne

Même s'il a accordé sept buts sur balles, il a réussi le premier match sans point ni coup sûr contre les Expos à Montréal quand les Phillies de Philadelphie l'ont emporté 2-0.

Servi par des rapides qui ont atteint 92 milles à l'heure, Greene, 24 ans, a totalisé 10 retraits au bâton.



Tommy Greene, des Phillies, est fou de joie après avoir réussi le premier match sans point ni coup sûr de sa carrière contre les Expos hier après-midi.



«Il manquait juste assez de contrôle pour être efficace. Ses rapides hautes montaient comme celles de Nolan Ryan et il n'est pas nécessaire de tenir la balle basse quand c'est le cas...», a fait remarquer Buck Rodgers.

«À part deux ou trois coups par DeShields et Calderon, je

Greene pensait à Mazzone

Richard Milo
Presse canadienne

MONTREAL À la neuvième manche, Tommy Greene, l'auteur d'un match sans point ni coup sûr contre les Expos hier, n'a pas cessé de penser à son ex-instructeur des lanceurs à Atlanta, Leo Mazzone.

«Dans les mineures, j'ai perdu trois fois un match sans point ni coup sûr contre le dernier frappeur du match (deux de neuf manches et un de sept) et Mazzone a été témoin. Il m'a toujours demandé si j'allais un jour y parvenir.»

Heureux, Greene a lui-même effectué le dernier retrait en saisissant le dur roulant de Tim Wallach.

«C'est une bonne chose que le match ait été joué sur du gazon naturel, j'aurais pu être déjoué», a-t-il dit.

n'ai pas vu beaucoup de balles frappées d'aplomb.»

Greene a totalisé 130 lancers et il a lui-même effectué le dernier retrait du match en saisissant un roulant de Tim Wallach. Après avoir capté la balle, il a aussitôt levé les bras au ciel avant de la remettre au premier but.

Audacieux

À la sixième, Delino DeShields a joué d'audace en étant retiré au troisième but sur une tentative de vol mais Rodgers l'a absout de tout

blâme.

«Il fallait essayer de provoquer des choses. Le gars ne donnait pas de coup sûr. Il n'a pas tenté un mauvais jeu. Mais son départ n'a pas été bon.»

Il s'agissait du deuxième départ de Greene, un releveur droitier qui a été acquis des Braves d'Atlanta. Il a commencé parce que Danny Cox est blessé à l'aîne. Il n'avait jamais réussi un match complet dans les ligues majeures.

«Oil Can Boyd» (2-5) aurait

mérité mieux mais il a encore perdu. Il n'a accordé que six coups sûrs et un point en huit manches.

Meilleur match

«Pour Boyd, c'est son meilleur match de l'année. Il s'est fait frapper dans les trois premières manches mais il s'est ressaisi par la suite», a noté Rodgers.

Ricky Jordan a claqué un triple d'un point à la première et des doubles de Von Hayes et Darrin Fletcher contre Scott Ruskin, à la neuvième, ont

donné l'autre point des Phillies.

Aucun lanceur n'avait réussi un match sans point ni coup sûr contre les Expos à Montréal.

Le 4 juin 1976, Andy Messersmith n'était à deux retraits de réussir l'exploit quand Pepe Mangual avait obtenu un simple.

À l'extérieur, Bob Forsch, des Cardinals de St. Louis, en 1983, et Larry Dierker, des Astros de Houston, en 1976, ont été les seuls à avoir réussi l'exploit contre les Expos.

Il reste avec l'équipe à titre d'administrateur

Les Orioles congédient Frank Robinson

Associated Press

BALTIMORE Frank Robinson a été congédié de son poste de gérant par les Orioles de Baltimore et remplacé par l'instructeur au premier but Johnny Oates.

Robinson, premier gérant Noir de l'histoire du baseball quand il a dirigé les Indians de Cleveland en 1975, demeurera avec les Orioles qui lui ont offert un poste administratif. Il sera chargé d'évaluer les joueurs, il participera aux négociations et planifiera l'érection du nouveau stade des Orioles.

Robinson est le troisième gérant à être congédié en autant de jours et le quatrième

cette saison. Les Cubs de Chicago ont congédié Don Zimmer mardi pour le remplacer par Jim Essian et John Wathan a perdu son poste avec les Royals de Kansas City mercredi pour être remplacé par interim par Bob Schaefer. Le mois dernier, les Phillies avaient remercié Nick Leyva pour offrir son poste à Jim Fregosi.

«Frank Robinson a fait un travail colossal pour notre équipe, a dit le directeur général Roland Hémond. Nous n'oublierons jamais la saison 1989 quand nous avons failli tout gagner. Mais les choses ne vont pas bien depuis quelque temps et nous avons tous no-

tre part de responsabilité. Nous espérons qu'un changement de gérant nous permettra de régler les problèmes et de nous améliorer.»

Les Orioles sont au dernier rang du classement de la section est de la Ligue américaine avec un dossier de 13-24.

Robinson, 55 ans, avait hérité du poste de gérant en avril 1988, remplaçant Cal Ripken. Robinson, membre du Temple de la Renommée, a aussi été gérant des Giants de San Francisco.

Quant à Oates, qui a 45 ans, il était instructeur avec les Orioles depuis 1989. Il a aussi été instructeur avec les Cubs de Chicago et a été gérant pen-

dant trois ans dans les ligues mineures. Il a été choisi gérant de l'année dans la Ligue internationale en 1988 quand il était avec Rochester.

«Nous avons beaucoup de travail à faire, a dit Oates. Nous devons prendre les matches un à la fois.»

Robinson, nommé gérant de l'année dans la Ligue américaine en 1989, a une fiche en carrière de 738-815. Comme joueur, il a évolué pendant 21 ans dans les ligues majeures. Il a claqué 586 circuits et a été le seul joueur de l'histoire à mériter le titre de joueur par excellence dans les deux ligues. En 1966, il a remporté la triple couronne.

CHEZ SEARS SEULEMENT LES MEILLEURS ACHATS AUX MEILLEURS PRIX!

336\$ DE RABAIS KENMORE COTE-A-COTE

Réfrigérateur 18 pi. cu. sans givre,
tablettes réglables, blanc. 466 790 140
Rég. 1455,08 \$ **1109,08 \$***

Frais additionnels pour ton amande
Les prix réguliers indiqués sont les prix de Sears.



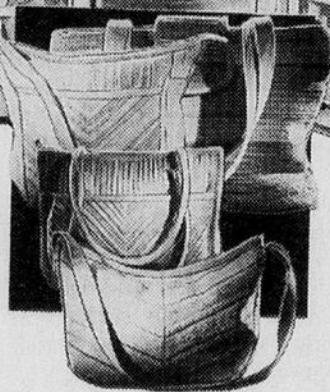
192\$ DE RABAIS

Divan à deux sièges inclinables,
recouvrement en velours de nylon offert
en deux couleurs.
51561 Rég. 1080,74 ch..... **888***



25\$ DE RABAIS

Chaussures Walk-A-Thon pour hommes
(7-11, 12), pour femmes (6-9, 10). Haut
en cuir. Rég. 60 \$ la paire ... **34,99 \$***
Les modèles peuvent varier d'un magasin à l'autre.



8,88\$ - 12,88\$^{chacun}

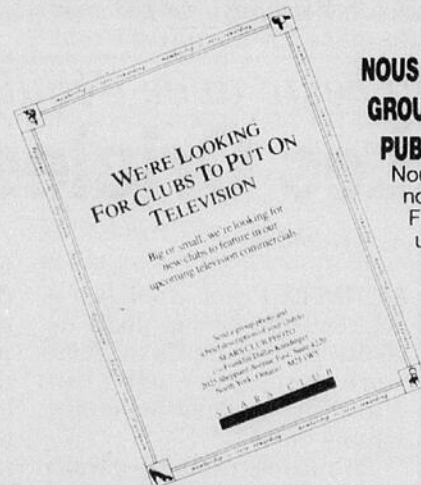
Sacs à main Banja offerts en 14 modèles.
PRIME! Avec tout achat d'un sac à main
Banja, recevez un sac réutilisable.
Limite d'une prime par client, tant qu'il y en aura.
La prime doit accompagner tout retour de marchandise.

AUTRES ACHATS AVANTAGEUX EN MAGASIN!

Chaîne stéréo Sharp avec capacité de 45
disques compacts, réglage de sélection.
28335. Chacun..... **1099 \$***
30 \$ de rabais sur fauteuil à haut dossier
inclinable avec tabouret assorti. Noir.
45292. Rég. 327,19 chacun..... **297 \$***
Détergent à lessive Tide. 5 L.
16005. Chacun..... **2,99 \$***
Limite de 2 par client.
Détergent à vaisselle Joy (m.d.). 1 L.
16213. Chacun..... **1,99 \$***
Limite de 2 par client.

50% de rabais sur ballon de soccer
cousue à la main. En cuir synthétique.
Format officiel. 23204. Rég. 19,99 ch **9,99 \$***
.60 de rabais sur ampoules d'éclairage
blanches Sears. 40, 60 ou 100 W.
80560/1/2. Rég. 1,69 le pqt de 2..... **1,09 \$***

10 \$ - 20 \$ de rabais sur jeans Cargo
Sergio Valente pour hommes. Ceinture
28-38. Rég. Sears 39,99 - 45 \$ ch... **29,99 \$***
7 \$ de rabais sur maillot - T à imprimé
photo ou short de toile pour femmes.
Grandeurs 8-16. Rég. 20 ch..... **2,99\$***
25% de rabais* sur toutes les robes de
tailles régulières. Un solde à ne pas
manquer!
* La marchandise à prix régulier seulement. Items V.I.
Petites et Image.



NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE GROUPES POUR NOS MESSAGES PUBLICITAIRES TÉLÉVISÉS

Nous cherchons des groupes pour
nos messages télévisés
Faites-nous parvenir une photo et
une brève description de votre
groupe à:
CLUB PHOTO SEARS
a/s Franklin Dallas Kunding
2025 Sheppard Avenue East,
Suite 4220
North York, Ontario
M2J 1W5

LES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 1er JUIN, 1991.

À moins d'indication contraire, tant qu'il y en aura.

SEARS

pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, et de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis. Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les samedis et SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h à 17h les samedis et EST FERMÉ LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 1er juin 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.